

Vážení zákazníci,

těší nás, že jste se rozhodl pro obytný automobil **HYMER**, a děkujeme za důvěru, kterou jste projevil naší společnosti.

Tento návod k obsluze vám pomůže seznámit se s vaším obytným automobilem a jeho používáním.

**Přečtěte si a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny v kapitole 2.**

V případě potřeby kontaktujte některé ze servisních míst společnosti **HYMER**. Zaměstnanci těchto autorizovaných servisů jsou nejlépe seznámeni s vaším vozidlem a kdykoliv jsou vám k dispozici. Seznam servisních míst **HYMER** v Evropě je pravidelně aktualizován. Aktuální vydání obdržíte od našeho servisního oddělení nebo obchodního partnera **HYMER**.

Kromě toho návodu k obsluze vám předáváme

- **servisní složku se všemi informacemi o intervalech prohlídek a kontrolách těsnosti,**
- **samostatnými návody k obsluze pro základní vozidlo a různých vestavných zařízení.**

Určitě si se svým obytným automobilem užijete spoustu radosti. Přejeme vám šťastnou cestu.

Společnost **HYMER GmbH & Co. KG** najdete také na internetu na adrese: <http://www.hymer.com>.

Váš **HYMER GmbH & Co. KG**

Vždy se také řiďte návodem k použití a obsluze od výrobce podvozku.

Pojmy použité v tomto návodu k obsluze s ohledem na hmotnostní údaje jsou opět podrobně vysvětleny na konci návodu k obsluze (právní informace o údajích týkajících se hmotností). Další podrobnosti týkající se informací o hmotnosti naleznete také na našich webových stránkách v sekci "Informace o hmotnosti" na adrese [www.hymer.com/de/en/weight-information](http://www.hymer.com/de/en/weight-information)



<b>1</b>	<b>Úvod..... 9</b>	4.10	Elektricky nastavitelná vnější zrcátka..... 50
1.1	Všeobecně..... 10	4.11	Zadní kamera..... 51
1.2	Ekologické pokyny..... 10	4.12	Skládací zatemnění okna řidiče a spolujezdce..... 51
<b>2</b>	<b>Bezpečnost..... 13</b>	4.13	Kapota motoru..... 52
2.1	Požární ochrana..... 13	4.14	Doplnění kapaliny do ostřikovače..... 53
2.1.1	Zabránění nebezpečí požáru..... 13	4.15	Kontrola stavu oleje..... 53
2.1.2	Hašení požáru..... 13	4.16	Doplňování palivové nádrže..... 53
2.1.3	Při požáru..... 13	4.17	Vlečení..... 54
2.2	Všeobecně..... 14	<b>5</b>	<b>Odstavení obytného automobilu..... 55</b>
2.3	Bezpečnost dopravy..... 15	5.1	Parkovací brzda..... 55
2.4	Jízda s přívěsem..... 16	5.2	Vstupní schody..... 55
2.5	Plynový systém..... 17	5.3	Nájezdové klíny..... 55
2.5.1	Všeobecné pokyny..... 17	5.4	Zakládací klín..... 55
2.5.2	Plynové láhve..... 18	5.5	Osvětlení zadního prostoru..... 56
2.6	Elektrický systém..... 19	5.6	Podpěry..... 56
2.7	Vodní systém..... 19	5.6.1	Všeobecné pokyny..... 56
<b>3</b>	<b>Před jízdou..... 21</b>	5.6.2	Zvedací podpěry..... 57
3.1	První uvedení do provozu..... 21	5.7	Přípojka 230 V..... 58
3.2	Užitečná hmotnost..... 21	5.8	Lednička..... 58
3.2.1	Pojmy..... 22	5.9	Markýza..... 58
3.2.2	Výpočet užitečné hmotnosti..... 25	<b>6</b>	<b>Bydlení..... 61</b>
3.2.3	Rozložení nákladu a zajištění nákladu..... 27	6.1	Dveře..... 61
3.2.4	Zatížení střechy..... 31	6.1.1	Centrální zamykání..... 61
3.2.5	Zadní garáž / zadní úložný prostor..... 32	6.1.2	Dveře obytného prostoru, vnější..... 62
3.3	Nosič jízdních kol..... 35	6.1.3	Dveře obytného prostoru, vnitřní..... 63
3.4	Jízda s přívěsem..... 35	6.1.4	Dveře řidiče, dveře obytného prostoru, vnější..... 63
3.5	Tažné zařízení..... 36	6.1.5	Dveře řidiče, dveře obytného prostoru, vnitřní..... 64
3.6	Vstupní schody..... 37	6.1.6	Ochrana proti hmyzu na dveřích obytného prostoru, vyťahovací..... 64
3.6.1	Vstupní schody..... 37	6.2	Vnější dvířka..... 65
3.6.2	Stupačka u dveří řidiče..... 38	6.2.1	Zámek dvířek, elipsovité..... 65
3.7	Elektricky vyhříváné čelní sklo..... 38	6.3	Ventilace..... 66
3.8	TV systém..... 39	6.4	Okna..... 66
3.9	Plynový regulátor..... 39	6.4.1	Okno spolujezdce..... 67
3.10	Sněhové řetězy..... 40	6.4.2	Vyklápěcí okna s automatickým vyklápěcím mechanismem..... 67
3.11	Servis výrobce pro originální vestavěná zařízení a originální vestavěné díly..... 40	6.4.3	Skládací zatemnění a ochranná roleta proti hmyzu..... 69
3.12	Bezpečnost dopravy..... 41	6.4.4	Skládací zatemnění okna řidiče a spolujezdce..... 70
<b>4</b>	<b>Během jízdy..... 43</b>	6.5	Střešní poklopy..... 70
4.1	Jízda..... 43	6.5.1	Výklopný střešní poklop..... 71
4.2	Rychlost jízdy..... 44	6.5.2	Střešní poklop s klikou (KLAKU)..... 72
4.3	Brzdění..... 44	6.5.3	Střešní poklop s klikovým mechanismem..... 73
4.4	Bezpečnostní pásy..... 44	6.5.4	Střešní poklop s ventilátorem..... 74
4.4.1	Všeobecně..... 44	6.6	Otočení sedadel..... 76
4.4.2	Správné usazení bezpečnostního pásu..... 45	6.7	Úložné prostory..... 76
4.4.3	Obložení bezpečnostních pásů..... 45	6.7.1	Odkládací schránka v mezipodlaze..... 77
4.5	Dětské zádržné systémy..... 46	6.8	Obložení bezpečnostních pásů..... 78
4.6	Sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce..... 48		
4.7	Vyhřívání sedadla..... 49		
4.8	Uspořádání sedadel..... 49		
4.9	Elektrický spouštěč okna..... 50		

6.9	Stoly.....	79	8.6.4	Nabíjení akumulátoru .....	119
6.9.1	Zvedací stůl s odjišťovacím tlačítkem .....	79	8.6.5	Dodatečná montáž dalších 12 V spotřebičů .....	119
6.9.2	Stůl se sloupovou nohou .....	80	8.7	Panel (LT 94).....	120
6.9.3	Závěsný stůl s rozebíratelnou opěrnou nohou .....	80	8.7.1	Zapnutí/vypnutí napájení 12 V .....	120
6.10	TV systém.....	81	8.7.2	Zobrazení napětí akumulátoru .....	121
6.10.1	Nastavení polohy ploché obrazovky.....	81	8.7.3	Zobrazení stavu v nádrži .....	122
6.10.2	Satelitní systém s automatickou orientací antény (Oyster) .....	82	8.7.4	Výstrahy.....	122
6.10.3	Satelitní systém s automatickou orientací antény (Teleco).....	84	8.8	Palubní síť 230 V.....	123
6.11	Osvětlení .....	84	8.8.1	Přípojka 230 V (zásuvka CEE).....	123
6.11.1	Světla se dvěma intenzitami.....	84	8.8.2	Připojení napájení 230 V .....	124
6.12	Lůžka .....	85	8.9	Pojistky .....	125
6.12.1	Zvedací lůžko, mechanicky ovládané .....	85	8.9.1	Pojistky 12 V.....	125
6.12.2	Zvedací lůžko, elektricky ovládané.....	86	8.9.2	Pojistka 230 V .....	128
6.13	Lůžková úprava .....	89	<b>9</b>	<b>Vestavná zařízení .....</b>	<b>129</b>
6.13.1	Další možnost spaní s použitím lavice ve tvaru L.....	89	9.1	Všeobecně.....	129
6.13.2	Úprava lavice na dětské lůžko.....	90	9.2	Topení a bojler .....	130
6.13.3	Prodloužení ložné plochy samostatného lůžka (lůžko XXL) v zadní části.....	90	9.2.1	Modelová provedení s komínem pro odvod spalin na pravé straně vozidla .....	130
6.13.4	Rozšíření zadního lůžka.....	91	9.2.2	Správné vytápění .....	131
6.13.5	Ochranný kryt / ochrana proti vypadnutí .....	92	9.2.3	Tepl vzdušné topení a bojler s digitální ovládací jednotkou CP plus .....	131
<b>7</b>	<b>Plynový systém.....</b>	<b>93</b>	9.2.4	Nástěnný komín .....	137
7.1	Všeobecné pokyny .....	93	9.2.5	Elektrické temperování podlahy .....	138
7.2	Plynové láhve .....	94	9.3	Klimatizace Truma Aventa .....	138
7.3	Plynové uzavírací ventily .....	95	9.3.1	Ovládání a indikace na zařízení .....	140
7.4	Externí plynová přípojka.....	96	9.4	Řízení zařízení Truma mobilním koncovým zařízením (Volitelné vybavení).....	142
7.5	Zásuvka plynové skříně.....	97	9.5	Vařič .....	143
7.6	Regulátor tlaku plynu DuoControl CS .....	98	9.5.1	Plynový vařič .....	144
7.7	Plynový filtr .....	102	9.5.2	Sporák s plynovým grilem a plynovou pečicí troubou (Thetford Caprice) .....	145
7.8	Výměna plynových láhví.....	102	9.5.3	Sporák s plynovým grilem a plynovou pečicí troubou (Thetford S~CK1200) .....	150
<b>8</b>	<b>Elektrický systém.....</b>	<b>105</b>	9.6	Lednička .....	153
8.1	Obecné bezpečnostní pokyny .....	105	9.6.1	Větrací mřížka ledničky .....	154
8.2	Pojmy.....	105	9.6.2	Thetford řady N3000 E/A.....	155
8.3	Připojení Bluetooth .....	106	9.6.3	Zajištění dveří ledničky .....	157
8.4	Palubní síť 12 V.....	107	<b>10</b>	<b>Sanitární zařízení .....</b>	<b>159</b>
8.4.1	Zásuvka USB.....	107	10.1	Vodní systém, všeobecně .....	159
8.4.2	Startovací akumulátor.....	108	10.2	Vodní čerpadlo .....	160
8.4.3	Akumulátor obytného prostoru .....	108	10.3	Vodní systém.....	160
8.4.4	Energetická bilance akumulátoru obytného prostoru.....	111	10.3.1	Nádrž na vodu .....	160
8.4.5	Dodatečná montáž střídače .....	113	10.3.2	Plnění vodního systému .....	161
8.5	HYMER Smart-Battery-System .....	113	10.3.3	Doplňování vody.....	162
8.5.1	Zobrazovací panel .....	115	10.3.4	Omezení množství vody během jízdy .....	163
8.6	Elektroblok (EBL 30).....	116	10.3.5	Vypouštění vody (otočná rukojeť bezpečnostní výpusti).....	163
8.6.1	Odpojovač akumulátoru.....	118	10.3.6	Vypuštění vodního systému .....	163
8.6.2	Volič akumulátorů .....	118			
8.6.3	Sledování akumulátoru.....	118			

10.4	Nádrž na odpadní vodu .....	164	12.6.1	Lednička .....	193
10.5	Koupelna.....	166	12.7	Výměna lišty stěrače .....	194
10.6	Toaleta.....	166	12.8	Výměna žárovek, vnější .....	195
10.6.1	Toaleta s pevnou mísou .....	167	12.8.1	Osvětlení přední .....	196
10.6.2	Vypuštění nádrže na fekálie .....	167	12.8.2	Osvětlení zadní.....	198
10.6.3	Elektrický ventilační systém.....	169	12.8.3	Osvětlení boční.....	199
10.6.4	Zimní provoz.....	169	12.8.4	Typy žárovek pro vnější osvětlení .....	200
10.6.5	Dočasné odstavení .....	169	12.9	Osvětlení obytného prostoru .....	201
10.7	Místa montáže .....	170	12.10	Náhradní díly .....	201
<b>11</b>	<b>Péče a údržba.....</b>	<b>171</b>	12.11	Typový štítek vozidla .....	202
11.1	Všeobecně.....	171	12.12	Výstražné nálepky a nálepky s pokyny .....	202
11.2	Venkovní péče.....	171	12.13	Náhradní klíče .....	202
11.2.1	Mytí vysokotlakým čističem .....	171	<b>13</b>	<b>Kola a pneumatiky .....</b>	<b>203</b>
11.2.2	Mytí vozidla.....	172	13.1	Všeobecně.....	203
11.2.3	Okna z akrylátového skla .....	172	13.2	Výběr pneumatik.....	204
11.2.4	Díly nástavby ze sklolaminátu .....	173	13.3	Označení na pneumatice .....	205
11.2.5	Podlaha.....	173	13.4	Manipulace s pneumatikami.....	205
11.2.6	Motorový prostor.....	173	13.5	Náhradní kolo .....	205
11.2.7	Ostříkovače a stěrače čelního skla.....	174	13.6	Výměna kola.....	206
11.2.8	Klimatizace .....	175	13.6.1	Všeobecné pokyny .....	206
11.2.9	Vstupní schody .....	175	13.6.2	Utahovací moment .....	207
11.2.10	Střešní poklop.....	176	13.6.3	Výměna kola.....	207
11.3	Vnitřní údržba .....	176	13.6.4	Výměna kola s hliníkovými ráfky .....	208
11.4	Kuchyňské zařízení .....	177	13.7	Tlak pneumatik .....	208
11.4.1	Obecné pokyny k údržbě.....	177	<b>14</b>	<b>Vyhledávání závad .....</b>	<b>211</b>
11.4.2	Lednička .....	178	14.1	Brzdový systém .....	211
11.5	Povrchy z nerezové oceli.....	178	14.2	Elektrický systém.....	211
11.6	Čalounění .....	179	14.3	Plynový systém.....	214
11.7	Vodní systém.....	181	14.4	Vařič .....	215
11.7.1	Čištění nádrže na vodu.....	181	14.5	Topení/bojler.....	215
11.7.2	Čištění vodních vedení .....	181	14.5.1	Topení/bojler s digitální ovládací jednotkou CP plus .....	215
11.7.3	Dezinfekce vodního systému .....	182	14.6	Klimatizace .....	217
11.7.4	Čištění nádrže na odpadní vodu .....	183	14.7	Lednička .....	217
11.8	Péče a údržba při provozu vozidla v zimě .....	184	14.7.1	Všeobecně.....	217
11.9	Odstavení .....	184	14.7.2	Thetford N 3000 E/A.....	218
11.9.1	Dočasné odstavení .....	184	14.8	Vodní systém.....	219
11.9.2	Odstavení všeobecně / přes zimu .....	185	14.9	Nástavba .....	221
11.9.3	Uvedení vozidla do provozu po dočasném odstavení nebo po odstavení přes zimu .....	188	<b>15</b>	<b>Volitelné vybavení.....</b>	<b>223</b>
<b>12</b>	<b>Zákaznický servis a údržba .....</b>	<b>191</b>	15.1	Hmotnosti volitelného vybavení.....	223
12.1	Servisní a distribuční partneři.....	191	<b>16</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>225</b>
12.2	Úřední zkoušky .....	191	16.1	Technické údaje .....	225
12.3	Kontrolní práce .....	192	16.2	Rozměry a přípustný počet osob.....	225
12.4	Údržba .....	192	<b>17</b>	<b>Právní upozornění k údajům ohledně hmotnosti.....</b>	<b>227</b>
12.5	Výměna vložky plynového filtru .....	193			
12.6	Vařič / pečicí trouba / lednička .....	193			



## Před prvním uvedením vozidla do provozu dodržujte následující pokyny:



- ▶ Po 50 km jízdy dotáhněte kolové matice/šrouby.
- ▶ Přečtěte si návod k obsluze, abyste zabránili hmotným škodám a zraněním osob.

## Před každým uvedením vozidla do provozu dodržujte následující pokyny:



- ▶ **Zkontrolujte tlak v pneumatikách.**  
Viz odstavec Tlak v pneumatikách.
- ▶ **Vozidlo naložte správným způsobem. Dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost.**  
Viz odstavec Užitečná hmotnost.
- ▶ **Před každou cestou plně nabijte akumulátory.**  
Viz odstavce Startovací akumulátor a Akumulátor obytného prostoru.
- ▶ **Když je venkovní teplota nižší než 0 °C, nejprve vozidlo zahřejte a až potom naplňte vodní systém.**  
Viz odstavec Naplnění vodního systému / nádrže na vodu.
- ▶ **Plynové láhve přepravujte pouze řádně upevněné v k tomu určené skříni.**
- ▶ **Nucené větrání musí být volné.**  
Viz odstavce Střešní poklopy a Větrání.
- ▶ **Před doplňováním paliva do vozidla odpojte plynová vestavná zařízení.**

## Při nebezpečí mrazu dodržujte následující pokyny:



- ▶ **Při nebezpečí mrazu vždy vozidlo vytápějte.**  
Viz odstavec Topení.
- ▶ **Když se vozidlo v období s nebezpečím mrazu nepoužívá, úplně vypusťte vodní systém. Ujistěte se, že je vypnuto napájení 12 V na panelu. Jinak se vodní čerpadlo bude zahřívát a může se poškodit. Vodní kohouty nechte otevřené ve střední poloze. Nechte otevřené všechny vypouštěcí kohouty. Tímto způsobem zabráníte poškození vestavných zařízení a vozidla mrazem.**  
Viz odstavec Vyprázdnění vodního systému.





## Před prvním nastartováním si přečtete celý návod k obsluze!

Návod k obsluze vždy mějte ve vozidle. Veškeré bezpečnostní předpisy předejte také dalším uživatelům.



- ▶ V případě nedodržení tohoto symbolu může dojít k ohrožení osob.



- ▷ V případě nedodržení tohoto symbolu může dojít k poškození vozidla nebo jeho vybavení.



- ▷ Tento symbol upozorňuje na doporučení nebo zvláštnosti.



- ▷ Tento symbol upozorňuje na ekologické chování.

**Tento návod k obsluze obsahuje odstavce, v nichž se popisuje vybavení tohoto modelu nebo zvláštní vybavení. Takové odstavce nejsou označené. Vaše vozidlo nemusí mít žádné zvláštní vybavení. Proto se vybavení vašeho vozidla může lišit od některých obrázků a popisů.**

A naopak, vaše vozidlo může mít zvláštní vybavení, které není popsáno v tomto návodu k obsluze.

Zvláštní vybavení je popsáno, pokud potřebujete vysvětlení.

Dodržujte samostatně přiložené návody k obsluze.



- ▷ Pokyny "vpravo", "vlevo", "vpředu", "vzadu" se vždy vztahují k vozidlu ve směru jízdy.
- ▷ Všechny rozměry a hmotnosti jsou "přibližnými" údaji.

Pokud dojde k poškození vozidla následkem nedodržení pokynů v tomto návodu k obsluze, záruka zaniká.

Naše vozidla jsou neustále vyvíjena. Žádáme vás o pochopení, že si vyhrazujeme právo na změny tvaru, vybavení a techniky. Vůči výrobci nelze uplatňovat žádné nároky na základě informací, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze. V návodu k obsluze je popsáno vybavení, jež je známé a zavedené v době tisku.

Dotisk, překlad a rozmnožování tohoto návodu k obsluze nebo jeho části není dovoleno bez písemného souhlasu výrobce.

## 1.1 Všeobecně

Vozidlo je vyrobeno podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických předpisů. V případě nedodržení bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, může dojít ke zranění osob nebo poškození vozidla.

Před prvním uvedením do provozu vybavte vozidlo zákonem předepsaným vybavením (např. lékárnička, výstražná vesta, výstražný trojúhelník atd.). Při cestách do zahraničí dodržujte místní předpisy o vybavení.

Vozidlo používejte pouze v technicky bezvadném stavu. Dodržujte návod k obsluze.

Závady, které ohrožují bezpečnost osob nebo vozidla, nechte ihned odstranit odborným personálem. Aby nedošlo k dalším škodám, při závadách dodržujte povinnost uživatele minimalizovat škody.

Brzdový a plynový systém vozidla nechte kontrolovat a opravovat jedině v autorizovaném servisu.

Změny konstrukce smí být prováděny pouze se souhlasem výrobce.

Vozidlo je určeno výhradně k přepravě osob. Při přepravě zavazadel a příslušenství se musí dodržovat technicky přípustná celková hmotnost.

Dodržujte intervaly kontrol a prohlídek předepsané výrobcem.

## 1.2 Ekologické pokyny



- ▷ V přírodě udržujte pořádek a čistotu.
- ▷ V zásadě platí: Odpadní voda a domovní odpad nepatří do silničních odvodňovacích kanálů ani do volné přírody.
- ▷ Odpadní vodu z vozidla jímejte pouze do nádrže na odpadní vodu nebo v nouzovém případě do jiných vhodných nádob.
- ▷ Nádrž na odpadní vodu a nádrž na fekálie vyprazdňujte pouze na stanovištích speciálně určených k takové likvidaci, a to v kempincích nebo na parkovištích. Při pobytu ve městě či v obci dodržujte pokyny platné na parkovišti nebo se zeptejte, kde se nachází stanoviště pro likvidaci odpadu.
- ▷ Nádrž na odpadní vodu vyprazdňujte co nejčastěji, i když není zcela naplněná (hygienické důvody).  
Po každém vypouštění propláchněte nádrž na odpadní vodu a příp. vypouštěcí vedení čistou vodou.
- ▷ Nádrž na fekálie nenaplňujte úplně. Jakmile se rozsvítí indikace stavu, neprodleně vyprázdněte nádrž na fekálie.
- ▷ I na cestách tříděte domovní odpad podle jeho typu – sklo, plechovky, plast a vlhký odpad. V příslušné obci se zeptejte na možnosti likvidace odpadu. Domovní odpad je vyhazován do odpadkových košů na parkovištích.
- ▷ Co nejčastěji vyprazdňujte odpadkové koše do k tomu určených popelnic nebo kontejnerů. Zabráňte tak nepříjemnému zápachu a problematickému hromadění odpadu ve vozidle.
- ▷ Během stání nenechávejte motor vozidla zbytečně v chodu. Studený motor na volnoběh vypouští mimořádně velké množství škodlivých látek. Provozní teplotu motoru nejrychleji dosáhnete během jízdy.



- ▷ Na toaletě používejte ekologické a dobře biologicky odbouratelné chemikálie určené pro WC. Dávkujte je v nezbytném množství.
- ▷ Při delších pobytech ve městech a v obcích vyhledejte parkoviště, která jsou speciálně určená pro obytné automobily. Zjistěte si informace o možnostech odstavení vozidla v příslušném městě nebo obci.
- ▷ Vždy udržujte parkoviště v čistotě, a to i při odjezdu.



## Přehled kapitol

V této kapitole najdete důležité bezpečnostní pokyny. Bezpečnostní pokyny slouží k ochraně před zraněním osob a hmotnými škodami.

### 2.1 Požární ochrana

#### 2.1.1 Zabránění nebezpečí požáru



- ▶ Nikdy nenechávejte děti samotné ve vozidle.
- ▶ Hořlavé materiály neponechávejte v blízkosti topení a vařičů.
- ▶ Nikdy nepoužívejte přenosná topení nebo vařiče.
- ▶ Změny na elektrickém systému, plynovém systému nebo vestavných zařízeních smí provádět pouze autorizovaný personál.

#### 2.1.2 Hašení požáru



- ▶ Informujte se v místě, kde se zdržujete, na vnitrostátní a místní požadavky na hašení požáru a zajistěte, aby byly k dispozici potřebné pomůcky.

#### 2.1.3 Při požáru



- ▶ Evakuujte všechny spolucestující.
- ▶ Vypněte elektrické napájení a odpojte od sítě.
- ▶ Zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.
- ▶ Vyhlase poplach a zavolejte hasiče.
- ▶ Pokuste se uhasit požár, pokud to můžete udělat bez rizika.



- ▷ Seznamte se s umístěním a obsluhou nouzových výstupů.
- ▷ Únikové cesty musí být volné.
- ▷ Dodržujte návod k použití hasicího přístroje.

## 2.2 Všeobecně



- ▶ Kyslík uvnitř vozidla se spotřebovává dýcháním a provozem plynových vestavných zařízení. Proto musí být spotřebovaný vzduch stále nahrazován. Vozidlo je za tímto účelem vybaveno nuceným větráním (např. střešní poklopy s nuceným větráním, hříbové střešní ventilátory nebo podlahové ventilátory). Nezakrývejte nucené větrání ani zevnitř, ani zvenku, např. zimní podlážkou, ani ho nezavírejte. Z nuceného větrání odstraňujte sníh a listí. Hrozí nebezpečí udušení při zvýšeném obsahu CO<sub>2</sub>.
- ▶ Odkládací prostory ani zadní garáže nepoužívejte ke spaní nebo jako místo pro pobyt osob či zvířat. Tyto prostory nejsou vybaveny nuceným větráním. Hrozí nebezpečí udušení kvůli nedostatku kyslíku a odpadnímu vzduchu topení.
- ▶ Dodržujte průchozí výšku dveří.



- ▷ Pro vestavná zařízení (topení, vařič, lednička atd.) a základní vozidlo (motor, brzdy atd.) jsou směrodatné příslušné návody k provozu a obsluze. Bezpodmínečně je dodržujte.
- ▷ Pokud je vozidlo vybaveno příslušenstvím a zvláštním vybavením, mohou se změnit rozměry, hmotnost a jízdní vlastnosti vozidla. Některé dodatečně montované díly musí být zaznamenány v dokladech k vozidlu.
- ▷ Používejte pouze ráfky a pneumatiky, které jsou schválené pro toto vozidlo. Údaje o rozměrech schválených ráfků a pneumatik najdete v dokladech k vozidlu nebo kontaktujte autorizované prodejce či servis.
- ▷ Při odstavení vozidla zatáhněte parkovací brzdu.
- ▷ Když je technicky přípustná celková hmotnost vozidla vyšší než 4 t, musí se při parkování ve stoupání nebo klesání použít zakládací klíny. Vozidla s celkovou hmotností převyšující 4 t jsou sériově vybavená zakládacím klínem.



- ▷ Když opouštíte vozidlo, zavřete všechny dveře, venkovní klapky a okna.
- ▷ Vždy s sebou vozte předepsanou výbavu (např. lékárnička, výstražná vesta, výstražný trojúhelník atd.). Při cestách do zahraničí dodržujte příslušné místní předpisy.
- ▷ Řidič smí s vozidlem jezdit po veřejných komunikacích, pokud je držitelem platného řidičského oprávnění pro příslušnou skupinu.
- ▷ Při prodeji vozidla novému majiteli mu předejte veškeré návody k obsluze automobilu a vestavných zařízení.

## 2.3 Bezpečnost dopravy



- ▶ Před jízdou zkontrolujte, zda funguje signalizace, osvětlení, řízení a brzdy.
- ▶ Po delší době odstavení (cca 10 měsíců) vozidla nechte zkontrolovat brzdový a plynový systém autorizovaným servisem.
- ▶ Před jízdou i po jejím krátkém přerušení zkontrolujte, zda je úplně zasunutý vstupní schod.
- ▶ Před jízdou zajistěte zvedací lůžko.
- ▶ Před jízdou otevřete zatemnění čelního skla, okna řidiče a spolujezdce, zaaretujte ho a zajistěte.
- ▶ Před jízdou otočte všechna otočná sedadla tak, aby byla po směru jízdy, a zaaretujte je. Během jízdy musí otočná sedadla zůstat zaaretovaná po směru jízdy.
- ▶ Před jízdou řádně uložte všechny pohyblivé díly a všechny volné předměty.
- ▶ Před jízdou zajistěte televizor.
- ▶ Před jízdou vyjměte volný kryt dřezu (pokud je k dispozici) a řádně ho uložte do kuchyňské linky nebo do skříně na šaty.
- ▶ Během jízdy se musí osoby zdržovat pouze na schválených sedadlech (viz kapitola 4). Počet schválených sedadel najdete v dokladech k vozidlu.
- ▶ Na sedadlech platí povinnost připoutat se bezpečnostním pásem.
- ▶ Před jízdou se připoutejte a zůstaňte připoutaní po celou její dobu.
- ▶ Děti do 13 let, které jsou menší než 150 cm, musí být během jízdy připoutané vhodným, úředně schváleným dětským zádržným systémem.
- ▶ Dětské zádržné systémy se musí umístit pouze na k tomu určená sedadla. Důrazně doporučujeme používat dětské zádržné systémy ve druhé řadě sedadel.
- ▶ **Nikdy** nepoužívejte dozadu otočené dětské zádržné systémy, když je **aktivovaný přední airbag**. Může dojít k **usmrcení** nebo **těžkým zraněním** dětí.
- ▶ Základní vozidlo je užitkovým vozidlem (malý nákladní automobil). Tomu přizpůsobte styl jízdy.
- ▶ V podjezdech, tunelech nebo na podobných místech dbejte na celkovou výšku vozidla (včetně nákladu na střeše).
- ▶ V zimě před začátkem jízdy odstraňte ze střechy sníh a led.
- ▶ Vždy před jízdou nebo v intervalu 2 týdnů kontrolujte tlak v pneumatikách. Chybný tlak způsobuje nadměrné opotřebení a může vést k poškození pneumatiky nebo jejímu defektu. Může dojít ke ztrátě kontroly nad vozidlem (viz odstavec 13.7).
- ▶ Nepoužívejte topení na čerpacích stanicích. Nebezpečí výbuchu!
- ▶ Nepoužívejte topení v uzavřených prostorech. Nebezpečí udušení!



- ▷ Před jízdou rovnoměrně rozmístěte náklad ve vozidle (viz kapitola 3).
- ▷ Při nakládání vozidla a při přerušení jízdy, když např. nakládáte další zavazadla nebo potraviny, dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost a technicky přípustnou celkovou hmotnost na nápravu (viz doklady k vozidlu).
- ▷ Před jízdou zavřete všechny vnitřní dveře, flexibilní přepážky, zásuvky a klapky a případně je zajistěte. Zajistěte západky dveří na ledniče.
- ▷ Pře začátkem jízdy zavřete okna a střešní poklopy.
- ▷ Před jízdou zavřete všechna vnější dvířka a zamkněte je.
- ▷ Před jízdou odstraňte externí podpěry a zasuňte podpěry namontované na vozidle.
- ▷ Před jízdou dejte anténu do parkovací polohy.
- ▷ Při první jízdě a po každé výměně kola po ujetí 50 km utáhněte kolové šrouby/matice. Později občas zkontrolujte jejich dotažení. Utahovací moment viz kapitola 13.
- ▷ Pneumatiky nesmí být starší než 6 let, protože materiál časem křehne (viz kapitola 13).
- ▷ Když jsou nasazeny sněhové řetězy, pneumatiky, zavěšení kol a řízení jsou vystaveny dodatečnému zatížení. S nasazenými sněhovými řetězy jeďte pomalu (maximálně 50 km/h) a používejte je pouze na silnici, která je úplně pokrytá sněhem. Jinak může dojít k poškození vozidla.

### 2.4 Jízda s přívěsem



- ▶ Při připojování a odpojování přívěsu buďte opatrní. Nebezpečí nehody a zranění!
- ▶ Během poježdění při připojování a odpojování se nesmí mezi obytným automobilem a přívěsem zdržovat žádné osoby.



## 2.5 Plynový systém

### 2.5.1 Všeobecné pokyny



- ▶ Provozovatel plynového systému je odpovědný za provádění periodických prohlídek a za dodržování intervalů údržby.
- ▶ Když není namontovaný **žádný** regulační systém MonoControl nebo DuoControl se snímačem nárazu: Před jízdou, při opuštění vozidla, nebo když plynová zařízení nepoužíváte, zavřete plynové uzavírací ventily a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi. Pokud je namontovaný regulační systém MonoControl nebo DuoControl se snímačem nárazu, mohou plynové uzavírací ventily a hlavní uzavírací ventil zůstat během jízdy otevřené.
- ▶ Během tankování, na trajektech nebo v garáži musí být všechna plynová zařízení vypnutá (v závislosti na vybavení to jsou: topení, vařič, pečící trouba, gril, lednice). Nebezpečí výbuchu!
- ▶ Když zařízení pracuje na plyn, uvádějte zařízení do provozu v uzavřených prostorech (např. garáže). Nebezpečí otravy a udušení!
- ▶ Údržbu, opravy nebo změny na plynovém systému provádějte pouze v autorizovaném servisu.
- ▶ V autorizovaném servisu nechte zkontrolovat plynový systém před uvedením do provozu a podle ustanovení místních předpisů. To platí i pro nepřihlášená vozidla. Pokud byly na plynovém systému provedeny změny, nechte ho ihned zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- ▶ Kontrolovat se musí také plynový tlakový regulátor, plynové hadice a trubky pro odvod spalin. Plynový tlakový regulátor a plynové hadice se musí vyměnit podle místních zákonem stanovených lhůt (nejpozději po 10 letech). Za dodržení tohoto opatření je odpovědný držitel vozidla.
- ▶ V případě závady plynového systému (zápach plynu, vysoká spotřeba plynu) hrozí nebezpečí výbuchu! Ihned zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi. Otevřete okna a dveře a důkladně vyvětrejte.
- ▶ Při závadě plynového systému: Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň a nepoužívejte elektrické spínače (světelné spínače atd.). Zkontrolujte těsnost plynových dílů a vedení pomocí spreje pro vyhledávání netěsností. Neprovádějte kontrolu otevřeným ohněm.
- ▶ K přípojkám umístěným uvnitř vozidla se smí připojovat pouze stanovená zařízení. K vnitřním přípojkám nepřipojujte zařízení, které se používá venku.
- ▶ Před uvedením vařiče do provozu zajistěte dostatečnou ventilaci. Otevřete okno nebo střešní poklop.
- ▶ Je zakázáno vařit během jízdy.
- ▶ Plynové vařiče a trouby nepoužívejte k topení.
- ▶ Pokud je připojeno několik plynových zařízení, musí být každé z nich vybaveno plynovým uzavíracím ventilem. Jestliže některá plynová zařízení nepoužíváte, zavřete příslušný uzavírací ventil.
- ▶ Zapalovací pojistky se musí zavřít nejpozději jednu minutu po zhasnutí plamene. Přitom je slyšet cvaknutí. Občas zkontrolujte fungování.



- ▶ Vestavěná plynová zařízení jsou určena pro provoz výhradně s propanem, butanem nebo směsí obou těchto plynů. Plynový tlakový regulátor a všechna vestavěná plynová zařízení jsou určena pro provozní tlak 30 mbar.
- ▶ Ke zplyňování propanu dochází při teplotě -42 °C, zatímco butan potřebuje teplotu jen 0 °C. Při nižších teplotách není tlak plynu k dispozici. Proto butan není vhodný pro zimní provoz.
- ▶ Plynová skříň je vzhledem ke své funkci a konstrukci otevřená do volného prostoru. Sériově montované nucené větrání nikdy nezakrývejte ani nezavírejte. Jinak nemůže být unikající plyn odveden směrem ven.
- ▶ Plynová skříň se nesmí používat jako odkládací prostor.
- ▶ Plynovou skříň zajistěte proti přístupu nepovolaných osob. Zavřete vchod.
- ▶ Hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi musí být přístupný.
- ▶ Připojte pouze plynová zařízení, která jsou určena pro tlak plynu 30 mbar.
- ▶ Trubka pro odvod spalin musí být řádně připojená k topení a komínu a musí být těsná. Na trubce pro odvod spalin nesmí být žádné známky poškození.
- ▶ Spaliny musí být bez překážky odváděny ven a čerstvý vzduch musí být bez překážky přiváděn dovnitř. Komíny pro odvod spalin a nasávací otvor udržujte v čistotě a bez překážek (např. bez sněhu a ledu). Vozidla se nesmí dotýkat sněhové valy ani překážky.

### 2.5.2 Plynové láhve



- ▶ S plnými nebo prázdnými plynovými láhvemi manipulujte mimo vozidlo pouze se zavřeným hlavním uzavíracím ventilem a nasazenou ochrannou krytkou.
- ▶ Plynové láhve vozte jedině v plynové skříni.
- ▶ Plynové láhve umístěte do plynové skříně ve svislé poloze.
- ▶ Plynové láhve upevněte tak, aby se nemohly otočit ani převrátit.
- ▶ Plynovou hadici připojte k plynové láhvi tak, aby na ni nepůsobilo žádné pnutí.
- ▶ Pokud plynové láhve nejsou připojené k plynové hadici, vždy nasadte ochrannou krytku.
- ▶ Než odpojíte plynový tlakový regulátor nebo plynovou hadici od plynové láhve, zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.
- ▶ V závislosti na přípojce odpojte plynovou hadici od plynové láhve nebo ji znovu připojte rukou či vhodným speciálním klíčem. Šroubení na plynové láhvi má zpravidla levý závit. **Neutahujte** ho příliš silně.
- ▶ Používejte výhradně speciální plynový tlakový regulátor s bezpečnostním ventilem určeným pro použití ve vozidlech. Jiné plynové tlakové regulátory nejsou přípustné a nevyhovují vysokým nárokům.
- ▶ Při teplotách nižších než 5 °C používejte rozmrazovací zařízení (Eis-Ex) plynových tlakových regulátorů.



- ▶ Používejte pouze 11 kg nebo 5 kg plynové láhve. (Velikosti plynových láhví se mohou v různých zemích lišit.)
- ▶ Pro venkovní plynové láhve používejte co nejkratší hadice (max. 150 cm).
- ▶ Nikdy nezakrývejte odvětrávací otvory v podlaze pod plynovými láhvemi.

## 2.6 Elektrický systém



- ▶ Na elektrickém systému smí pracovat pouze odborný personál.
- ▶ Než začnete pracovat na elektrickém systému, odpojte všechna zařízení a světla, odpojte akumulátor a odpojte vozidlo od sítě.
- ▶ Používejte pouze originální pojistky s předepsanými hodnotami.
- ▶ Vadné pojistky vyměňte až po zjištění příčiny závady a jejím odstranění.
- ▶ Nikdy nepřemostujte pojistky ani je neopravujte.

## 2.7 Vodní systém



- ▶ Stojatá voda v nádrži na vodu nebo vodním vedení se po krátké době stane nepoživatelnou. Proto před každým použitím vozidla důkladně vyčistěte vodní vedení a nádrž na vodu. Po každém použití vozidla úplně vypusťte nádrž na vodu a vodní vedení.
- ▶ Pokud odstavení vozidla trvalo déle než jeden týden, vydezinfikujte před dalším použitím vozidla vodní systém (viz odstavec 11.7).



- ▷ Jestliže se vozidlo nepoužívá několik týdnů nebo v něm netopíte v období s nebezpečím mrazu, vypusťte celý vodní systém. Vypněte 12 V napájení na panelu. Jinak se vodní čerpadlo bude zahřívat a může se poškodit. Vodní kohouty nechte otevřené ve střední poloze. Nechte otevřené všechny vypouštěcí kohouty. Zabráňte tak poškození vestavných zařízení a vozidla mrazem a vzniku usazenin ve vodovodních součástech.



## Přehled kapitol

V této kapitole jsou uvedené důležité informace o tom, co musíte dodržovat a jaké činnosti musí být provedeny před jízdou.

Na konci kapitoly najdete kontrolní seznam, ve kterém jsou ještě jednou shrnuty nejdůležitější body.

### 3.1 První uvedení do provozu



- ▶ Při první jízdě a po každé výměně kola po ujetí 50 km utáhněte kolové šrouby/maticy. Později občas zkontrolujte jejich dotažení. Utahovací moment viz kapitola 13.

Společně s obytným automobilem se dodává sada klíčů, která obsahuje klíče pro podvozek a klíče pro nastavbu.

Jeden náhradní klíč trvale uložte mimo vozidlo. Poznamenejte si příslušné číslo klíče. Pokud ho ztratíte, mohou vám pomoci naši autorizovaní obchodní partneři a servisy.

Další pokyny najdete v kapitole 12.

Při prvním uvedení do provozu nebo po odstavení je nutné následujícím způsobem zprovoznit elektrický systém:

- Zapněte pojistky nebo (pokud byly pojistky vyjmuté) je vložte.
- Zapněte odpojovač akumulátoru.
- Zapněte napájení 12 V.



- ▶ Napájení 12 V je třeba zapnout pouze u vozidel **bez** SCU (systémová řídicí jednotka). U vozidel **s** SCU se napájení 12 V aktivuje automaticky.
- ▶ Vozidlo je připraveno k provozu až po provedení výše uvedených opatření.

### 3.2 Užitečná hmotnost



- ▶ Přetížení vozidla a náprav může vést například ke zhoršení reakcí řízení (změně jízdních vlastností), k přetížení pneumatik a tím ke zvýšenému riziku jejich prasknutí nebo prodloužení brzdné dráhy. To představuje nebezpečí, že se vozidlo vymkne kontrole a ohrozí Vás i ostatní účastníky silničního provozu. Pokud si nejste jisti, zda naložené vozidlo splňuje maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost, je možné vozidlo zvážit/zkontrolovat na veřejných vahách nebo u jednotlivých obchodních partnerů.
- ▶ V dokladech k vozidlu je uvedena technicky přípustná celková hmotnost, popř. hmotnost včetně zvláštního vybavení dodaného při výrobě (skutečná pohotovostní hmotnost), ale není uvedena hmotnost naloženého vozidla (viz odstavec 3.2.1). Pro vaši bezpečnost doporučujeme před vyjetím na veřejnou komunikaci zvážit naložené vozidlo (s veškerými předměty a zavazadly, které automobil poveze, a se všemi osobami).
- ▶ Rychlost přizpůsobte zatížení užitečnou hmotností vozidla. Při vyšším zatížení se prodlužuje brzdná dráha.



- ▷ Nepřekračujte technicky přípustnou celkovou hmotnost a technicky přípustnou celkovou hmotnost nákladu na nápravu, které jsou uvedeny v dokladech k vozidlu.
- ▷ Vestavěné příslušenství a zvláštní vybavení snižují užitečnou hmotnost.
- ▷ Při nakládání dbejte na to, aby se těžiště nákladu nacházelo přímo nad podlahou vozidla. Jinak se mohou změnit jízdní vlastnosti vozidla.



- ▷ Pokud vozidlo při praktické jízdě překročí výrobcem stanovenou maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost, hrozí právní důsledky, jako pokuta nebo ztráta pojištění.

### 3.2.1 Pojmy



- ▷ V technice byl pojem "váha" nahrazen pojmem "hmotnost". V obecné mluvě je ale běžnější pojem "váha". Proto se pro lepší pochopení v následujících odstavcích používá pojem "hmotnost" pouze v pevně definovaných formulacích.

#### Maximální technicky přípustná celková hmotnost

Maximální technicky přípustná celková hmotnost je výrobcem stanovená hodnota, kterou vozidlo nesmí překročit ani v naloženém stavu (např. 3500 kg). Informace o maximální technicky přípustné celkové hmotnosti Vámi zvoleného modelu naleznete v technickém průkazu a na výrobním štítku výrobce karoserie připevněném na vozidle.

1	2	3	4	5	6
XXXXXX					
XXXXXX					
		Hymer GmbH & Co.KG			
		e1*2007/46*1944*			
		Stufe 3			
		W1V9100401N0XXXXX			
		4430		KG	
		5880		KG	
		1- 2100		KG	
		2- 2430		KG	
		3- -		KG	
EHG00591		10		9 8 7	

- 1 Typ vozidla
- 2 Průběžné sériové číslo
- 3 Výrobce
- 4 Typové schválení vozidla
- 5 Stupeň nastavy
- 6 Identifikační číslo vozidla
- 7 Přípustná celková hmotnost
- 8 Přípustná celková hmotnost soupravy (s volitelným tažným zařízením)
- 9 Přípustné zatížení 1. nápravy
- 10 Přípustné zatížení 2. nápravy

Obr. 1 Výrobní štítek

Technicky přípustná celková hmotnost v naloženém stavu se skládá ze **skutečné pohotovostní hmotnosti vozidla a užitečné hmotnosti**.

Výrobce uvádí technicky přípustnou celkovou hmotnost v naloženém stavu (přípustná celková hmotnost) v dokladech k vozidlu.

#### Skutečná pohotovostní hmotnost

Pohotovostní hmotnost vozidla je tvořena hmotností vozidla ve stavu připraveném k jízdě a hmotností zvláštního vybavení namontovaného při výrobě.

**Hmotnost ve stavu připraveném k jízdě**

Hmotnost ve stavu připraveném k jízdě je hmotnost sériového vozidla ve stavu připraveném k jízdě (bez zvláštního vybavení namontovaného ve výrobě).

Hmotnost ve stavu připraveném k jízdě tvoří:

- Vlastní hmotnost (hmotnost prázdného vozidla) se sériově montovaným vybavením (bez zvláštního vybavení namontovaného ve výrobě)
- Hmotnost řidiče
- Hmotnost základního vybavení
- Naplněné mazací tuky, oleje a chladicí kapaliny
- Na 100 % naplněná nádrž na čistou vodu
- Na 100 % naplněná hliníková plynová láhev
- Na 90 % naplněná palivová nádrž

Jako hmotnost řidiče se vždy počítá 75 kg bez ohledu na to, kolik řidič skutečně váží.

Základní vybavení zahrnuje veškeré vybavení a kapaliny, které jsou nutné pro řádné a bezpečné používání vozidla. Hmotnost základního vybavení obsahuje:

- Naplněný systém s čerstvou vodou
- Naplněný vytápěcí systém
- Přívodní vedení pro napájení 230 V
- Naplněný proplachovací systém toalety
- Montážní sada pro přídavný akumulátor, pokud lze použít přídavný akumulátor

Nádrž na odpadní vodu a nádrž na fekálie jsou prázdné.

**Příklad výpočtu základního vybavení**

Nádrž na vodu s objemem 20 l (během jízdy)	20 kg
Plynová láhev (11 kg <sub>plyn</sub> + 14 kg <sub>láhev</sub> )	+ 25 kg
Bojler s 12 l	+ 12 kg
Napájecí vedení 230 V	+ 4 kg
Montážní sada pro přídavný akumulátor	+ 20 kg
<b>Součet</b>	<b>= 81 kg</b>

Výrobce uvádí hmotnost ve stavu připraveném k jízdě a pohotovostní hmotnost vozidla v dokladech k vozidlu.

**Zbývající možnost užitečného naložení**

Pro určení zbývající možnosti užitečného naložení je důležité znát skutečnou zváženou hmotnost vozidla. Po dokončení Vašeho vozidla proto poprvé zjistíme jeho skutečnou hmotnost zvážením na konci výrobní linky. To zahrnuje hmotnost v pohotovostním stavu plus hmotnost veškerých objednaných a výrobcem instalovaných volitelných vybavení.

Na základě této skutečné zvážené hmotnosti můžete vypočítat zbývající možnost užitečného naložení pro zavazadla nebo jiné příslušenství.

**Příklad:**

Maximální technicky přípustná celková hmotnost – skutečná zvážená hmotnost – hmotnost spouštěcích = zbývající možnost užitečného naložení  
 $3500 \text{ kg} - 3000 \text{ kg} - 225 \text{ kg} (3 \times 75 \text{ kg}) = 275 \text{ kg}$



- ▷ Vezměte prosím na vědomí, že tovární výpočet zbývající možnosti užitečného naložení pro hmotnost řidiče (zahrnutou ve skutečné zvážené hmotnosti) a hmotnost spolucestujících vychází z paušální hodnoty 75 kg na sedadlo. V důsledku odlišných tělesných hmotností může být ovlivněna skutečná zbývající možnost užitečného naložení Vašeho vozidla.
- ▷ Skutečná hmotnost Vašeho vozidla zvážená ve výrobním závodě se může mírně lišit vlivem počasí a např. s tím souvisejícím pohlčováním nebo uvolňováním vlhkosti. Jakákoli další následná úprava Vašeho vozidla, např. dodatečnou instalací doplňků u prodejce nebo jiným rozšířením a/nebo přestavbou, dodatečně ovlivní oznámenou skutečnou zváženou hmotnost vozidla a následně také zbývající možnost užitečného naložení. Za nepřekročení maximální technicky přípustné celkové hmotnosti odpovídá během doby od vyzvednutí v závodě do předání obchodní partner a následně po předání obchodním partnerem za toto odpovídáte vy. Pokud si nejste jisti, zda naložené vozidlo splňuje maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost, je možné vozidlo zvážit/zkontrolovat na veřejných vahách nebo u jednotlivých obchodních partnerů.
- ▷ O skutečné hmotnosti Vašeho vozidla, kterou jsme zvážili ve výrobním závodě, a o zbývající možnosti užitečného naložení budeme informovat obchodního partnera při vystavení faktury. Ten je povinen Vám tyto informace předat. Pokud se tak nestalo, můžete se obrátit na svého obchodního partnera a požádat ho o tyto informace. Naše váhy splňují všechny zákonné a normativní požadavky a jsou pravidelně udržovány, zkoušeny a kalibrovány. Přesto se nelze technicky vyhnout mírné toleranci. Navíc se hmotnost vozidla může mírně lišit v důsledku povětrnostních vlivů a například s nimi spojeným pohlčováním nebo vypařováním vlhkosti. Naví Skutečná hmotnost vozidla se proto může o několik kilogramů lišit od skutečné uvedené hmotnosti.

Užitečná hmotnost je tvořena:

- Konvenční zatížení
- Volitelné vybavení
- Osobní prostředky



- ▷ Užitečnou hmotnost vozidla můžete zvýšit tak, že snížíte pohotovostní hmotnost. Například je dovoleno vypustit nádrže na kapaliny nebo vyjmout plynové láhve.

Vysvětlivky k jednotlivým částem užitečného zatížení (užitečné hmotnosti) najdete v následujícím textu.

### Konvenční zatížení

Konvenční zatížení je hmotnost, kterou výrobce určil pro cestující.

Konvenční zatížení znamená: Za každé výrobcem stanovené sedadlo se započítá 75 kg nezávisle na tom, kolik cestující skutečně váží. Sedadlo řidiče už je obsažené v hmotnosti vozidla připraveného k jízdě a **nesmí** se započítat.

Výrobce uvádí počet sedadel v dokladech k vozidlu.



**Volitelné vybavení** K volitelnému vybavení patří všechny součásti vybavení neobsažené v sériovém vybavení, které jsou namontovány na vozidle na odpovědnost výrobce.

- Tažné zařízení
- Nosič jízdních kol nebo motocyklů
- Satelitní systém

Hmotnosti různého zvláštního vybavení jsou uvedeny v kapitole 15 nebo je zjistíte u výrobce.

**Osobní prostředky** Osobní prostředky jsou všechny předměty vezené ve vozidle, které nepatří mezi konvenční zatížení a volitelné vybavení. Mezi osobní prostředky patří například:

- Potraviny
- Nádobí
- Televizor
- Rádio
- Oděvy
- Lůžkoviny
- Hračky
- Knihy
- Toaletní potřeby

Mezi osobní prostředky bez ohledu na místo uložení patří:

- Zvířata
- Jízdní kola
- Lodě
- Surfová prkna
- Sportovní vybavení

Za osobní prostředky musí výrobce podle platných předpisů stanovit minimální hmotnost, která se zjišťuje podle následujícího vzorce:

**Vzorec** Minimální hmotnost  $M$  (kg) =  $10 \times N + 10 \times L$

**Popis**  $N$  = max. počet osob včetně řidiče podle údaje výrobce  
 $L$  = celková délka vozidla v metrech

### 3.2.2 Výpočet užitečné hmotnosti



- ▶ Nikdy nepřekračujte technicky přípustnou celkovou hmotnost v naloženém stavu!
- ▶ V dokladech k vozidlu je uvedená technicky přípustná celková hmotnost, popř. hmotnost včetně zvláštního vybavení dodaného při výrobě (pohotovostní hmotnost), ale není uvedena hmotnost naloženého vozidla (viz odstavec 3.2.1). Pro vaši bezpečnost doporučujeme před vyjetím na veřejnou komunikaci zvážit naložené vozidlo (s veškerými předměty a zavazadly, které automobil poveze, a se všemi osobami).

Užitečná hmotnost (viz odstavec 3.2.1) je hmotnostní rozdíl mezi

- technicky přípustnou celkovou hmotností v naloženém stavu a
- skutečnou pohotovostní hmotnosti vozidla.

**Příklad stanovení užitečné hmotnosti**

	Započítaná hmotnost v kg	Výpočet
Technicky přípustná celková hmotnost podle dokladů k vozidlu	3500	
Pohotovostní hmotnost vozidla včetně sériového vybavení podle dokladů k vozidlu	- 3070	
<b>Z toho vyplývá dovolená užitečná hmotnost</b>	<b>430</b>	
Paušální hodnota 10 kg na metr délky vozidla (v příkladu: 7,00 m)	-70	
konvenční zatížení, např. 3 osobami po 75 kg	- 225	
Volitelné vybavení a příslušenství	- 40	
<b>Dává osobní užitečnou hmotnost</b>	<b>= 95</b>	

Užitečná hmotnost se vypočítává na základě nařízení (EU) č. 1230/2012.

Výpočet užitečné hmotnosti z rozdílu mezi technicky přípustnou celkovou hmotností v naloženém stavu a výrobcem uvedenou pohotovostní hmotností vozidla je pouze teoretickou hodnotou.

Skutečnou užitečnou hmotnost lze zjistit pouze zvážení vozidla s naplněnými nádržemi (palivo a voda), naplněnými plynovými láhvemi a kompletním volitelným vybavením (a příslušenstvím).

Přitom postupujte následujícím způsobem:

- Nejprve najedzte na váhu předními koly a zvažte.
- Pak najedzte na váhu zadními koly a znovu proveďte vážení.

Jednotlivé hodnoty udávají okamžité zatížení náprav. Tyto hodnoty jsou důležité pro správné zatížení vozidla (viz odstavec 3.2.3). Ze součtu těchto hodnot vyplývá okamžitá hmotnost vozidla.

Rozdíl mezi technicky přípustnou celkovou hmotností v naloženém stavu a zvaženou hmotností vozidla je skutečnou užitečnou hmotností.

Z toho se pak dá vypočítat, jaká hmotnost zbývá pro osobní prostředky:

- Zjistěte hmotnost spolecestujících osob a odečtěte ji od skutečné užitečné hmotnosti.

Výsledkem je hmotnost, kterou mohou mít osobní prostředky.

### 3.2.3 Rozložení nákladu a zajištění nákladu



- ▶ Z bezpečnostních důvodů nikdy nepřekračujte technicky přípustnou celkovou hmotnost v naloženém stavu.
- ▶ Rovnoměrně rozložte náklad na levou a pravou stranu vozidla.
- ▶ Rovnoměrně rozdělte náklad na obě nápravy. Dodržujte přitom technicky přípustnou celkovou hmotnost na nápravu, uvedenou v dokladech k vozidlu. Dále dodržujte přípustné zatížení pneumatik (viz kapitola 13).
- ▶ Velká zátěž za zadní nápravou může odlehčit přední nápravu pákovým účinkem ( $\frac{1}{\circ} \frac{1}{\circ}$ ). To platí zejména v případě dlouhého zadního převisu, když na zadním nosiči vezete motocykl nebo je silně zatížený zadní úložný prostor. Odlehčení přední nápravy negativně ovlivňuje jízdní vlastnosti zejména vozidel s předním pohonem.
- ▶ Všechny předměty uložte tak, aby nemohly sklouznout.
- ▶ Těžké předměty (předstan, konzervy apod.) ukládejte do blízkosti nápravy. K ukládání těžkých předmětů jsou vhodné především níže umístěné úložné prostory, jejichž dvířka nelze otevřít ve směru jízdy.
- ▶ Lehčí předměty (prádlo) ukládejte do stropních úložných prostor.
- ▶ Na nosiči jízdních kol vezte pouze jízdní kola.



- ▷ Zásuvky nakládejte maximální hmotností 15 kg.

Velké úložné prostory nabízejí místo i pro těžké předměty. Následkem toho může za určitých okolností dojít k překročení zatížení přední nebo zadní nápravy.

Ale zatížení jednotlivých náprav nesmí být překročeno za žádných okolností. Proto je důležité, v jaké vzdálenosti od náprav je náklad uložený.

Při nakládání vozidla dodržujte následující pokyny pro zajištění bezpečné jízdy:

- Zavazadla a další předměty přepravované ve vozidle musí být rovnoměrně rozloženy mezi levou a pravou stranou vozidla.
- Těžké nebo objemné předměty by měly být uloženy co nejbližší k zemi v úložných boxech k tomu určených a v blízkosti náprav a zajištěny proti sklouznutí.
- Lehké a ostatní předměty mohou být uloženy ve skříňkách a úložných prostorech.
- Vždy se ujistěte, že jsou dveře a klapky skříňek a úložných prostor řádně zajištěné.
- K zajištění proti klouzání používejte jen vhodné upínací systémy. Před zahájením jízdy znovu zkontrolujte všechna upevnění.



- ▶ Nerovnoměrné rozložení má negativní vliv na jízdní vlastnosti. Zejména zatížení zadní části vozidla vede vlivem pákového efektu k odlehčení přední nápravy, a tím např. ke ztrátě trakce, zhoršení reakce řízení (změna jízdních vlastností), přetížení pneumatik, a tím ke zvýšenému riziku jejich prasknutí. To představuje nebezpečí, že se vozidlo vymkne kontrole a ohrozí Vás i ostatní účastníky silničního provozu. Rovnoměrně rozložené zatížení celého vozidla vede k optimálním jízdním vlastnostem během cesty.



- ▷ Nesmí být překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost a maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu. Zejména při ukládání nebo připojování těžkých doplňků vzadu nebo doplňků, které jsou silně zatížené (např. nosiče motocyklů nebo nosiče jízdních kol), je třeba kontrolovat a dodržovat zatížení náprav. Pokud si nejste jisti, zda naložené vozidlo splňuje maximální technicky přípustnou hmotnost a maximální technicky přípustnou hmotnost na nápravu, existuje možnost zvážení/kontroly vozidla na veřejných vahách nebo u jednotlivých obchodních partnerů.
- ▷ U jednotlivých modelů je výrobcem karoserie stanoveno maximální zatížení skříní, zásuvek, úložných přihrádek nebo jiných úložných prostorů. Toto je patrné z nálepek připevněných na místě a je nutné je vždy dodržovat. V žádném případě však nesmí být překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost a maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu. Upozorňujeme, že vykazované maximální zatížení nemusí být plně využito, pokud by byla překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost nebo maximální technicky přípustná hmotnost na nápravu.
- ▷ Další informace o správném naložení najdete v odstavcích "Maximální technicky přípustná celková hmotnost" (strana 22), "Maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu (zatížení náprav)" (strana 28) a "Zadní garáž / zadní úložný prostor" (strana 32).

Ke správnému rozmístění nákladu potřebujete váhu, měřicí pásmo, kalkulačku a trochu času.

Pomocí dvou jednoduchých vzorců můžete vypočítat, jak hmotnost nákladu působí na nápravu:

**Vzorce**  $A \times G : R = \text{hmotnost na zadní nápravě}$   
 Hmotnost na zadní nápravě – G = hmotnost na přední nápravě

**Popis**

A	= vzdálenost mezi úložným prostorem a přední nápravou v cm
G	= hmotnost nákladu v úložném prostoru v kg
R	= rozvor náprav vozidla (vzdálenost mezi nápravami) v cm

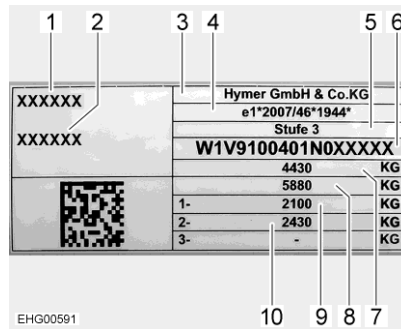


- ▷ Vzdálenosti se mimo vozidlo měří vodorovně od středu předního kola ke středu úložného prostoru nebo ke středu zadního kola.

### Maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu (zatížení náprav)

Maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu nebo skupinu náprav (dále jen zatížení nápravy) popisuje zatížení specifické pro vozidlo a nápravu, které může být přenášeno z kol nápravy nebo skupiny náprav na povrch vozovky. Zatížení nápravy je výrobcem stanovená hodnota, kterou vozidlo nesmí překročit ani v naloženém stavu.

Informace o zatížení náprav svého vozidla najdete v technickém průkazu a na štítku výrobce připevněném na vozidle.



- 1 Typ vozidla
- 2 Průběžné sériové číslo
- 3 Výrobce
- 4 Typové schválení vozidla
- 5 Stupeň nastavby
- 6 Identifikační číslo vozidla
- 7 Přípustná celková hmotnost
- 8 Přípustná celková hmotnost soupravy (s volitelným tažným zařízením)
- 9 Přípustné zatížení 1. nápravy
- 10 Přípustné zatížení 2. nápravy

Obr. 2 Výrobní štítek



► Při překročení maximální technicky přípustné celkové hmotnosti na nápravu může dojít k poškození vozidla (např. v důsledku zlomení nápravy nebo prasknutí pneumatik) a k výraznému zhoršení způsobu jízdy. To představuje nebezpečí, že se vozidlo vymkne kontrole a ohrozí Vás i ostatní účastníky silničního provozu. Doporučujeme proto před zahájením jízdy zvážit konečně naložené vozidlo včetně všech cestujících, aby bylo vždy zaručeno dodržení zatížení nápravy a maximální technicky přípustné celkové hmotnosti. Za tímto účelem existuje možnost zvážit/kontrolovat vozidlo na veřejných vahách nebo u jednotlivých obchodních partnerů.



- ▷ Mějte na paměti, že zatížení náprav se na jednotlivých nápravách nebo skupinách náprav může lišit, a proto si pečlivě přečtěte informace uvedené v technickém průkazu.
- ▷ Pokud vozidlo při praktické jízdě překročí výrobcem stanovenou maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost na nápravu, hrozí právní důsledky jako pokuta nebo ztráta pojištění.
- ▷ Je možné, že výrobce podvozku Vašeho vozidla stanoví minimální zatížení přední nápravy, aby bylo dosaženo optimálních jízdních vlastností. Respektujte proto také vždy údaje, které jsou k tomuto uvedeny v návodu k obsluze od výrobce podvozku.
- ▷ Další informace o správném rozložení naleznete v odstavcích "Rozložení nákladu a zajištění nákladu" (strana 27) a "Zadní garáž / zadní úložný prostor" (strana 32).

*Výpočet zatížení náprav:*

- Vzdálenost mezi úložným prostorem a přední nápravou (A) vynásobte hmotností nákladu v úložném prostoru (G) a výsledek vydělte rozvorem náprav (R). Z toho vyplývá hmotnost, kterou náklad v úložném prostoru zatěžuje zadní nápravu. Poznamenejte si tuto hmotnost a příslušný úložný prostor.
  - V druhém kroku odečtete hmotnost v úložném prostoru (G) od právě vypočtené hmotnosti. Pokud je výsledkem **kladná** hodnota (příklad 1), znamená to, že přední náprava se o tuto hodnotu **odlehčí**. Pokud je výsledkem **záporná** hodnota (příklad 2), znamená to, že přední náprava je o tuto hodnotu **více zatížena**. Také tuto hodnotu si poznamenejte.
  - Tímto způsobem vypočítejte všechny úložné prostory vozidla.
  - V posledním kroku všechny vypočtené hmotnosti pro zadní nápravu přičtete k zatížení zadní nápravy a všechny vypočtené hmotnosti pro přední nápravu přičtete k zatížení přední nápravy, nebo je od ní odečtete.
- Postup zjištění zatížení zadní či přední nápravy je popsán v odstavci 3.2.2.

Když vypočítaná hmotnost překročí přípustné zatížení nápravy, musíte náklad uložit jinak.

Když je přední náprava příliš odlehčená, zhorší se přilnavost pneumatik na vozovce (trakce), zejména u vozidel s předním pohonem. Také v tomto případě změňte uložení nákladu.

#### Příklad výpočtu

		Příklad 1	Příklad 2
Vzdálenost od přední nápravy	A	(A1) 450 (cm)	(A2) 250 (cm)
Hmotnost v úložném prostoru	G	x 100 (kg)	x 50 (kg)
Rozvor náprav vozidla	R	÷ 325 (cm)	÷ 325 (cm)
<b>Zatížení zadní nápravy (přičíst k zatížení nápravy)</b>		<b>138,5 (kg)</b>	<b>38,5 (kg)</b>
Hmotnost v úložném prostoru		- 100 (kg)	- 50 (kg)
<b>Odlehčení přední nápravy (odečíst od zatížení nápravy)</b>		<b>38,5 (kg)</b>	
<b>Zatížení přední nápravy (přičíst k zatížení nápravy)</b>			<b>-11,5 (kg)</b>

#### Naložení a odlehčení

V případě naložení se v důsledku změny podvozku obvykle zvýší maximální technicky přípustná celková hmotnost vozidla, maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu a v důsledku toho i zbývající možnost užitečného naložení pro cestovní zavazadla, kempinkové vybavení atd.

Na rozdíl od naložení se při odlehčení sníží maximální technicky přípustná hmotnost vozidla, maximální technicky přípustná hmotnost na nápravu a v důsledku toho i zbývající možnost užitečného naložení pro cestovní zavazadla, kempinkové vybavení atd. Zpravidla nedochází k žádné technické změně podvozku.



- ▷ Vzhledem ke změně maximální technicky přípustné celkové hmotnosti může naložení nebo odlehčení ovlivnit povolený počet sedadel, podvozek a zatížení náprav. V případě dotazů se obraťte na příslušný orgán technické kontroly.
- ▷ Naložení, resp. odlehčení může vést ke změnám zákonných požadavků, které vyplývají z nové maximální technicky přípustné celkové hmotnosti vozidla. To se týká zejména právních požadavků vyplývajících ze zákona o silničním provozu, zákona o povolování provozu na pozemních komunikacích, jakož i z daňových a pojistných předpisů. Přídavné zatížení technicky přípustné celkové hmotnosti na více než 3500 kg může mít například vliv na skupinu řidičského oprávnění nebo vést k tomu, že se mohou uplatnit jiná rychlostní omezení nebo zákazy vjezdu a předjíždění. V důsledku nové maximální technicky přípustné celkové hmotnosti se mohou změnit i požadavky na úhradu mýtného. Měli byste se proto informovat o aktuální právní situaci s ohledem na novou maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost vozidla a poradit se o tom na příslušných místech. Mějte na paměti, že vnitrostátní předpisy v cílové zemi a v zemích, které navštívíte při průjezdu, se mohou lišit od předpisů ve Vaší domovské zemi.
- ▷ Další informace o zbývající možnosti užitečného naložení naleznete v odstavci "Zbývající možnost užitečného naložení" (strana 23).

### 3.2.4 Zatížení střechy



- ▶ Vstupujte na střechu, jen když jsou namontované střešní lišty a pochozí plech. Vstupujte na střechu pouze po žebříku na zádi.
- ▶ Při pohybu na žebříku buďte opatrní. Na vlhkém nebo zledovatělém žebříku hrozí nebezpečí uklouznutí.
- ▶ Při pohybu po střeše buďte opatrní. Na vlhké nebo zledovatělé střeše hrozí nebezpečí uklouznutí.
- ▶ Nezatěžujte střechu příliš velkým zatížením. S narůstajícím zatížením střechy se zhoršují jízdní a brzdné vlastnosti.

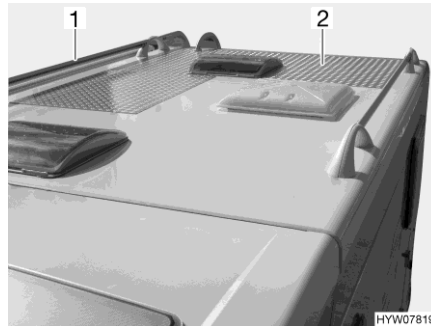


- ▷ Když je vozidlo vybaveno střešními lištami, mohou být na nich upevněny střešní nosiče (např. pro surfovací prkno, nafukovací člun nebo lehké kánoe). Speciální systémy nosičů jsou k dispozici jako příslušenství. Autorizovaný prodejce nebo servis vám rádi poradí.
- ▷ Maximální přípustné zatížení střechy činí 140 kg.
- ▷ Když je k dispozici pochozí plech, chodte po střeše pouze po něm.
- ▷ Náklad na střeše řádně upevněte upínacími popruhy. Nepoužívejte gumové popruhy.
- ▷ Berte v úvahu celkovou výšku vozidla s naloženým střešním nosičem zavazadel.



- ▷ Umístěte do vozidla dobře viditelnou poznámku s celkovou výškou. Při podjíždění mostů a projíždění průjezdů ji pak nemusíte znovu počítat.

#### Střešní lišty a pochozí plech



Obr. 3 Střešní lišty a pochozí plech

Když je vozidlo vybavené střešními lištami (Obr. 3,1), je na střeše v závislosti na výbavě namontovaný také pochozí plech (Obr. 3,2). V takovém případě chodte po střeše pouze po pochozím plechu.

## Zadní žebřík



Obr. 4 Zajištění (zadní žebřík)

## Sklopení dolů:

- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 4,2) zajištění zadního žebříku (Obr. 4,1) a otočte ho o jednu čtvrtinu otáčky, aby se klíč nacházel ve svislé poloze.
- Přidržte sklopnou část zadního žebříku (Obr. 4,4) a vyklopte zajišťovací držák (Obr. 4,5).
- Vytáhněte klíč a sklopte zadní žebřík dolů.

## Vyklopení nahoru:

- Vyklopte zadní žebřík nahoru a přidržte.
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 4,2) zajištění zadního žebříku (Obr. 4,1).
- Sklopte zajišťovací držák (Obr. 4,5) dovnitř kolem trubky pevné části zadního žebříku (Obr. 4,3).
- Otočte klíč o jednu čtvrtinu otáčky, až se klíč nachází ve vodorovné poloze.
- Kontrola zajištění zadního žebříku: Lehce zatáhněte za zadní žebřík.

## 3.2.5 Zadní garáž / zadní úložný prostor



- ▶ Při nakládání zadní garáže / zadního úložného prostoru dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost na nápravu a technicky přípustnou celkovou hmotnost.
- ▶ Maximální přípustné zatížení zadní garáže / zadního úložného prostoru činí 350 kg. Pokud je na vozidle namontované tažné zařízení nebo nosič motocyklu, činí přípustné zatížení 450 kg. Nepřekračujte technicky přípustnou celkovou hmotnost na zadní nápravu.
- ▶ Nerovnoměrné rozložení nebo přetížení má negativní vliv na jízdní vlastnosti. Zejména zatížení zadní části vozidla vede vlivem pákového efektu k odlehčení přední nápravy, a tím např. ke ztrátě trakce, zhoršení reakce řízení (změna jízdních vlastností), k přetížení pneumatik, a tím ke zvýšenému riziku jejich prasknutí. To představuje nebezpečí, že se vozidlo vymkne kontrole a ohrozí Vás i ostatní účastníky silničního provozu. Rovnoměrně rozložené zatížení celého vozidla vede k optimálním jízdním vlastnostem během cesty. Pokud si nejste jisti, zda naložené vozidlo splňuje maximální technicky přípustnou hmotnost a maximální technicky přípustnou hmotnost na nápravu, existuje možnost zvážení/kontroly vozidla na veřejných vahách nebo u jednotlivých obchodních partnerů.
- ▶ Nepřekračujte maximální přípustné vnější zatížení zadní stěny / zadních dveří. Přípustné jsou pouze součásti vybavení schválené výrobcem (např. určité nosiče jízdních kol).





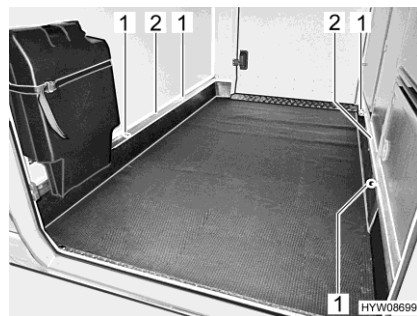
- ▶ Při přepravě vozidel poháněných benzinem, naftou, plynem nebo jiným hořlavým materiálem je třeba zajistit, aby byla nádrž přepravovaného vozidla zcela prázdná. Při přepravě elektrokol doporučujeme před zahájením jízdy vyjmout baterii a bezpečně ji uložit.
- ▶ Zadní garáže a zadní úložné prostory nejsou z výroby určeny jako spací nebo obytné prostory pro osoby nebo zvířata. Tyto prostory nemají z výroby žádné větrání. Hrozí zde nebezpečí udušení v důsledku nedostatku kyslíku.



- ▷ Pamatujte si, že na zadních dveřích, resp. zadní stěně jsou přípustné pouze součásti vybavení namontované z výroby (např. úložné sítě).
- ▷ Dodržujte maximální přípustné zatížení 5 kg pro úložné sítě namontované z výroby.
- ▷ V závislosti na vybavení vozidla jsou v zadní garáži, příp. v zadním úložném prostoru namontované uvazovací lišty s uvazovacími oky. Náklad vždy zajistěte za uvazovací oka. K zajištění používejte upínací popruhy nebo upínací sítě. Nikdy nepoužívejte gumové popruhy.
- ▷ Před upevněním nákladu vždy zkontrolujte řádné upevnění uvazovacích ok na uvazovací liště. Pokud uvazovací oko není řádně ukotvené v uvazovací liště, v případě prudkých pohybů řízení nebo při brzdění může náklad sklouznout či se uvolnit.
- ▷ Rovnoměrně rozložte náklad. Příliš vysoké bodové zatížení poškodí podlahovou krytinu.
- ▷ Pokud v zadní garáži vozíte jízdní kola, používejte přídržný systém nabízený vaším prodejcem.
- ▷ Nevrtajte do podlahy vozidla. Nešroubujte šrouby do podlahy vozidla.

Při nakládání zadních garáží a zadních úložných prostor dodržujte následující pokyny, abyste zajistili bezpečnou jízdu:

- Zavazadla a předměty přepravované v zadních garážích a zadních úložných prostorech musí být rovněž rovnoměrně rozloženy podle kapitoly "Rozložení nákladu a zajištění nákladu" (strana 27).
- Všechny předměty uložené v zadních garážích a zadních úložných prostorech musí být odpovídajícím způsobem upevněné a zajištěné vhodnými upínacími systémy ve stávajících upevňovacích bodech dodaných z výroby.
- Před jízdou se ujistěte, že jsou zadní garáž nebo zadní úložný prostor řádně uzavřené.



Obr. 5 Uvazovací oka (zadní garáž)

- 1 Uvazovací oko
- 2 Uvazovací lišta

*Posunutí uvazovacích ok:*

- Otočte uvazovací oko (Obr. 5,1) o polovinu otáčky proti směru hodinových ručiček. Nyní můžete posunout uvazovací oko (Obr. 6).



Obr. 6 Uvazovací oko (lze ho posunout)



Obr. 7 Uvazovací oko (upnuté)

- Posuňte uvazovací oko na uvazovací liště (Obr. 5,2) do požadované pozice.
- Otočte uvazovací oko o polovinu otáčky po směru hodinových ručiček. Uvazovací oko (Obr. 7) je znovu řádně upevněné na uvazovací liště.
- Zkontrolujte řádné upevnění uvazovacího oka.



- ▷ Vždy dodržujte maximální přípustné zatížení zadní garáže nebo zadního úložného prostoru. Uvedené maximální přípustné zatížení zadní garáže nebo zadního úložného prostoru může být ovlivněno výběrem dalšího speciálního vybavení, např. spřáhlem přívěsu nebo prodloužením rámu. V žádném případě však nesmí být překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost a maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu. Zejména při ukládání nebo připojování těžkých doplňků vzadu nebo doplňků, které jsou silně zatížené (např. nosiče motocyklů nebo nosiče jízdních kol), je třeba kontrolovat a dodržovat zatížení náprav. Upozorňujeme, že maximální zatížení nemusí být plně využito, pokud by byla překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost nebo maximální technicky přípustná hmotnost na nápravu.
- ▷ Další informace o správném naložení najdete v odstavcích "Maximální technicky přípustná celková hmotnost" (strana 22), "Maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu (zatížení náprav)" (strana 28) a "Rozložení nákladu a zajištění nákladu" (strana 27).

### 3.3 Nosič jízdních kol



- ▶ Při nakládání nosiče jízdních kol dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost na nápravu a technicky přípustnou celkovou hmotnost.
- ▶ Nesmí být překročena celková šířka 2,55 m. Odpovídajícím způsobem nastavte upevnění jízdních kol. Přesah do strany a dozadu musí být označen podle místních předpisů.
- ▶ Na nosiči jízdních kol vozte pouze jízdní kola.
- ▶ Na použitém nosiči přepravujte pouze přípustný počet jízdních kol (hmotnost max. 50 kg).
- ▶ Zkontrolujte upevnění jízdních kol na nosiči po prvních 10 km jízdy a poté při každém jejím přerušení.
- ▶ Nepoužívejte nosič jízdních kol jako nosič zavazadel nebo jako žebřík.



- ▷ Registrační značka a zadní světla nesmí být zakryté.
- ▷ Jízda s vyklopeným nosičem bez jízdních kol není povolena.
- ▷ Před každou jízdou zkontrolujte:  
Je nosič bez jízdních kol řádně zaklopený?  
Jsou jízdní kola řádně upevněná na nosiči pomocí popruhů?

#### Nakládání jízdních kol na nosič

Při nakládání jízdních kol na nosič dbejte na těžiště. Těžiště jízdních kol musí být velmi blízko zadní stěny vozidla. Vždy nakládejte jízdní kola na nosič zevnitř směrem ven.

Správné nakládání jízdních kol na nosič:

- Sklopte nosič jízdních kol dolů.
- Nejtěžší jízdní kolo umístěte k zadní stěně.
- Lehčí jízdní kola dejte doprostřed nebo na vnější stranu nosiče jízdních kol.
- Vždy upevněte přední a zadní kolo jízdního kola pomocí přídržných smyček umístěných na nosiči jízdních kol.
- Dále vnější jízdní kolo upevněte za sponu nebo přídržné rameno.

Pokud je na nosiči naložené pouze **jedno** jízdní kolo, dejte ho co nejbližší k zadní stěně.

### 3.4 Jízda s přívěsem



- ▶ Při připojování a odpojování přívěsu buďte opatrní. Nebezpečí nehody a zranění!
- ▶ Během poježdění při připojování a odpojování se nesmí mezi obytným automobilem a přívěsem zdržovat žádné osoby.
- ▶ Dodržujte přípustné zatížení tažného zařízení a zadní nápravy obytného automobilu. Nesmí být překročeno zatížení tažného zařízení a zadní nápravy. Hodnoty zatížení tažného zařízení a zadní nápravy najdete v dokladech k vozidlu a v dokladech k tažnému zařízení.



- ▷ Přívěs s nájezdovou brzdou: Nepřipojujte ani neodpojujte přívěs, když je nájezdová brzda stlačená.
- ▷ Odnímatelné tažné zařízení: Pokud je tažné zařízení namontované chybně, může se přívěs utrhout. Dodržujte návod k obsluze tažného zařízení.



- ▷ Maximální přípustné zatížení tažného zařízení činí 80 kg.

### 3.5 Tažné zařízení



- ▶ Maximální svislé zatížení tažného zařízení a technicky přípustnou celkovou hmotnost přívěsu najdete v dokladech k vozidlu.
- ▶ Po 1000 provozních hodinách dotáhněte upevňovací šrouby tažného zařízení.



- ▷ Tažné zařízení se nesmí současně používat k tažení přívěsu a nesení nosiče jízdních kol.



- ▷ Pokud bylo tažné zařízení namontováno při výrobě, je tažné zařízení zapsané v dokladech k vozidlu. Příslušné dokumenty vždy mějte ve vozidle.
- ▷ Dodržujte návod výrobce k obsluze.



Obr. 8 Tažné zařízení (odnímatelné)

#### Záznam v dokladech k vozidlu

Nástavby nechte namontovat prodejcem nebo servisem. Tito zástupci také za vás vyřídí všechny formality.

### 3.6 Vstupní schody

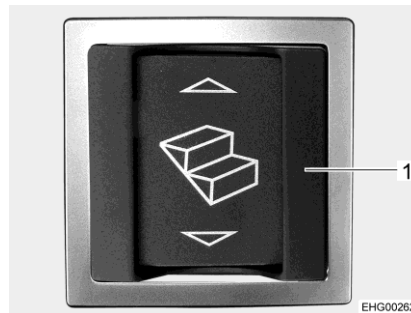


- ▶ Před jízdou i po jejím krátkém přerušení zkontrolujte, zda je úplně zasunutý vstupní schod.
- ▶ Když se vstupní schody zasouvají nebo vysouvají, nestůjte v prostoru jejich sklápění.
- ▶ Stoupněte na vstupní schody, až když jsou úplně vysunuté. Nebezpečí zranění!
- ▶ Aby nehrozilo nebezpečí uklouznutí, podle potřeby očistěte vstupní schody (sníh, led, břečka...), než na ně stoupnete.
- ▶ Nikdy pomocí vstupních schodů nezvedejte ani nespouštějte osoby nebo břemena.
- ▶ Po spuštění studeného motoru může v závislosti na vozidle trvat několik sekund, než zazní výstražný tón.
- ▶ Dodržujte maximální přípustné zatížení vstupních schodů podle návodu k obsluze od výrobce.



- ▷ Otočná ložiska a klouby vstupních schodů nemažte tukem ani olejem (viz kapitola 11).

#### 3.6.1 Vstupní schody



Obr. 9 Kolébkový spínač pro vstupní schody (vstupní část)



Obr. 10 Kolébkový spínač pro vstupní schody (přístrojová deska)



- ▷ Kolébkový spínač ve vstupní části má krycí rám (Obr. 9,1) na ochranu proti neúmyslné aktivaci.

**Zasunutí:** ■ Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 9) ve vstupní části nebo kolébkový spínač (Obr. 10) na přístrojové desce v kabině řidiče.

**Vysunutí:** ■ Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 9) ve vstupní části.

Když motor běží a vstupní schody jsou vysunuté, zazní výstražný tón. Výstražný tón se vypne po zasunutí vstupních schodů.

### 3.6.2 Stupačka u dveří řidiče

Automatická stupačka u dveří řidiče usnadňuje nástup a výstup dveřmi řidiče.

- Vysunutí:* ■ Otevřete dveře řidiče. Stupačka se automaticky vysune.
- Zasunutí:* ■ Zavřete dveře řidiče. Stupačka se automaticky zasune.

### 3.7 Elektricky vyhřívané čelní sklo



- ▷ Čelní sklo je vyhříváno pouze za chodu motoru.
- ▷ Každá větev topení vyhřívá jednu polovinu čelního skla. Když dojde k výpadku jedné větve topení, druhá polovina čelního skla je i nadále vyhřívána.

Vyhřívání čelního skla slouží k vysušení zamřezaného čelního skla a rozmrazení námrazy.

V závislosti na modelu jsou spínací lišty s kolébkovými spínači namontované v přístrojové desce nebo na boku ve dveřích řidiče.



Obr. 11 Kolébkový spínač (vyhřívání čelního skla)

- Zapnutí:* ■ Stiskněte spodní polovinu kolébkového spínače (Obr. 11). Rozsvítí se červená dioda v kolébkovém spínači.



- ▷ Vyhřívání čelního skla se po cca 18 minutách vypne kvůli ochraně akumulátoru. Červená dioda v kolébkovém spínači zhasne.

- Vypnutí:* ■ Stiskněte horní polovinu kolébkového spínače (Obr. 11). Červená dioda v kolébkovém spínači zhasne.

### 3.8 TV systém



- ▶ Před jízdou vraťte plochou obrazovku a její držák do základní polohy a zajistěte.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda je anténa v zaparkované poloze. Nebezpečí nehody!



- ▷ Další informace o nastavení polohy ploché obrazovky viz kapitola 6.

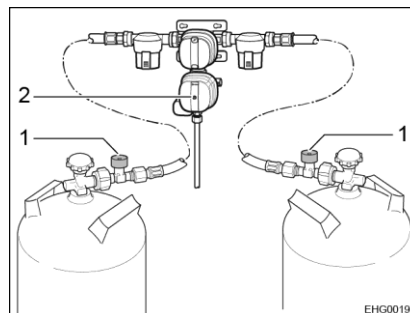
### 3.9 Plynový regulátor



- ▶ Plynová zařízení se smí používat během jízdy jen tehdy, když plynové zařízení disponuje příslušným vybavením. Pojistka při prasknutí hadice a snímač nárazu zabrání unikání plynu při nehodě.

V závislosti na vybavení mohou být ve vozidle namontovány různé plynové regulátory.

Pokud jsou ve vozidle namontované jiné plynové regulátory, než je uvedeno níže, musí být během jízdy zavřený hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynové uzavírací ventily.



Obr. 12 Plynový regulátor (DuoControl CS)

**Plynový regulátor se snímačem nárazu a pojistkou při prasknutí hadice**

Když je ve vozidle namontován plynový regulátor se snímačem nárazu (Obr. 12,2) a pojistka při prasknutí hadice (Obr. 12,1):

Hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "topení" mohou zůstat během jízdy otevřené. Plynová zařízení mohou být během jízdy zapnutá.

Provedení plynových regulátorů se mohou v detailech lišit (svislé nebo vodorovné).



- ▷ V případě pochybností požádejte o informace u autorizovaných prodejců nebo servisů.

### 3.10 Sněhové řetězy



- ▷ Sněhové řetězy nasazujte jen tehdy, když vzdálenost mezi pneumatikami a karosérií vozidla činí alespoň 50 mm.
- ▷ Když jsou nasazeny sněhové řetězy, pneumatiky, zavěšení kol a řízení jsou vystaveny dodatečnému zatížení. S nasazenými sněhovými řetězy jeďte pomalu (maximálně 50 km/h) a používejte je pouze na silnici, která je úplně pokrytá sněhem. Jinak může dojít k poškození vozidla.
- ▷ Dodržujte postup, jak nasazovat sněhové řetězy, předepsaný výrobcem sněhových řetězů.
- ▷ Sněhové řetězy nenasazujte na hliníkové ráfky.

Používání sněhových řetězů podléhá předpisům jednotlivých zemí.

- Sněhové řetězy vždy nasazujte na hnací kola.
- Po několika metrech jízdy zkontrolujte napnutí sněhových řetězů.

### 3.11 Servis výrobce pro originální vestavěná zařízení a originální vestavěné díly

Před jízdou si zjistěte, jestli je v cílové zemi nabízen servis výrobce pro originální vestavěná zařízení a originální vestavěné díly (Original Equipment Manufacturer (OEM) Service).



### 3.12 Bezpečnost dopravy



- ▶ Vždy před jízdou nebo v intervalu 2 týdnů kontrolujte tlak v pneumatikách. Chybný tlak způsobuje nadměrné opotřebení a může vést k poškození pneumatiky nebo jejímu defektu. Může dojít ke ztrátě kontroly nad vozidlem (viz odstavec 13.7).
- ▶ Díly nástavby mohou být vystaveny nepříznivým podmínkám (bouřka, led, otřesy atd.) a vyžadují navzdory pečlivé konstrukci a výrobě důkladnou kontrolu. Proto v určitých intervalech a před každou dlouhou jízdou zkontrolujte bezpečné upevnění dílů nástavby.


Před jízdou proveďte kontrolu podle kontrolního seznamu:

	Č.	Kontroly	Zkontrolováno
<b>Servisní partneři</b>	1	Zaregistrovaní servisní a distribuční partneři (viz odstavec 12.1)	
<b>Základní vozidlo</b>	2	Veškeré doklady k vozidlu jsou v něm	
	3	Pneumatiky, příp. plnicí tlak pneumatik jsou v řádném stavu	
	4	Osvětlení vozidla, brzdová a couvací světla fungují	
	5	Stav oleje v motoru, převodovce a servořízení zkontrolován	
	6	Chladicí kapalina a kapalina v ostříkovači jsou doplněné	
	7	Brzdy fungují	
	8	Brzdy reagují rovnoměrně	
	9	Vozidlo při brzdění jede přímo	
	<b>Obytná nástavba zvenku</b>	10	Markýza je úplně zašroubovaná
11		Na střeše není sníh a led (v zimě)	
12		Vnější přípojky jsou odpojené a vedení jsou uložena	
13		Venkovní podpěry jsou odstraněné	
14		Vestavěné zvedací podpěry jsou zasunuté a upevněné	
15		Zakládací klíny jsou odstraněné a uloženy	
16		Vstupní schody jsou zasunuté (respektujte výstražný tón)	
17		Vnější klapky jsou zavřené a zajištěné	
18		Zadní dveře obytného prostoru jsou zavřené	
19		Byla zjištěna a zaznamenána celková výška vozidla včetně naloženého střešního nosiče zavazadel. Údaj o výšce je uložen v kabině řidiče	


## Obytná nástavba vnitřní

Č.	Kontroly	Zkontrolováno
20	Okna a střešní poklapy jsou zavřené a zajištěné	
21	Televizor je zajištěný	
22	Televizní anténa je zatažená (pokud je namontovaná)	
23	Volné díly jsou uloženy nebo upevněny	
24	Otevřené odkládací prostory jsou prázdné	
25	Dveře ledničky jsou zajištěné	
26	Lednička je přepnutá na provoz s napětím 12 V	
27	Všechny zásuvky a dvířka jsou zavřené	
28	Dveře obytného prostoru a posuvné dveře jsou zajištěné	
29	Spustitelné zvedací lůžko připevněné ke střeše pomocí pevně utaženého bezpečnostního pásu.	
30	Dětské sedačky jsou namontované pouze na k tomu schválených sedačkách	
31	Otočné mechanismy sedadla řidiče a spolujezdce jsou zajištěné	
32	Zatmění v kabině řidiče jsou otevřené a zajištěné	
33	Satelitní systém je vypnutý	

## Plynový systém

34	Plynové láhve v plynové skříni jsou řádně upevněny a zajištěny proti otočení	
35	Pokud plynové láhve nejsou připojeny k plynové hadici, vždy nasadte ochrannou krytku	
36	Hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynové uzavírací ventily jsou uzavřeny  ▷ Pokud je namontovaný regulační systém MonoControl nebo DuoControl se snímačem nárazu, mohou plynové uzavírací ventily a hlavní uzavírací ventil zůstat během jízdy otevřeny.	

## Elektrický systém

37	Zkontrolujte napětí startovacího akumulátoru a akumulátoru obytného prostoru (viz kapitola 8). Pokud se na ovládacím panelu zobrazí nízké napětí akumulátoru, musíte příslušný akumulátor dobít. Dodržujte pokyny v kapitole 8  ▷ Cestu začínejte s plně nabitým startovacím akumulátorem a akumulátorem obytného prostoru.	
----	---	--

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k jízdě s obytným automobilem.

### 4.1 Jízda



- ▶ Základní vozidlo je užitkovým vozidlem (malý nákladní automobil). Tomu přizpůsobte styl jízdy.
- ▶ Před jízdou i po jejím krátkém přerušení zkontrolujte, zda je úplně zasunutý vstupní schod.
- ▶ Po nastartování motoru vozidla mohou zaznít výstražné signály, jako je např. výstražný signál "Vstupní schody vysunuté". Za určitých podmínek (studený start v zimě) může po nastartování motoru trvat až 15 sekund, než zazní výstražné signály.
- ▶ Na sedadlech schválených pro jízdu je namontovaný bezpečnostní pás. Během jízdy vždy mějte zapnutý bezpečnostní pás.
- ▶ Nikdy si nerozepínejte bezpečnostní pás během jízdy.
- ▶ Spolucestující osoby musí zůstat sedět na k tomu určených místech.
- ▶ Neotvírejte zajištění dveří.
- ▶ Vyhněte se trhavému brzdění.
- ▶ Pokud používáte navigaci, měňte cíl jízdy, jen když vozidlo stojí. Pokud chcete změnit cíl jízdy, zastavte na parkovišti nebo jiném bezpečném místě.
- ▶ Během jízdy nepřehrávejte na monitoru navigace žádné DVD.



- ▷ Po špatných silnicích jezděte pomalu.
- ▷ Při najíždění na trajekty, přejíždění nerovností a couvání jeďte mimořádně opatrně. Větší vozidla mohou kvůli relativně dlouhému převisu vybočovat a za nepříznivých podmínek dosednout na zem. Přitom může dojít k poškození podvozku vozidla nebo na něm namontovaných dílů, např. nosiče motocyklu.



#### Přiřazení tlačítek na multifunkčním volantu

- ▷ Pokud následkem nedodržení těchto pokynů dojde k nehodě či poškození, výrobce za to nenesе žádnou odpovědnost.
- ▷ Je nutné dodržovat bezpečnostní opatření uvedená v kapitole 2.

Multifunkční volant základního vozidla je vybaven třemi tlačítky pro ovládání funkce hands-free smartphonu. Tato tlačítka však fungují pouze ve spojení s originálním rádiovým/navigačním zařízením Fiat.

Pokud je vozidlo vybaveno jiným rádiovým/navigačním zařízením, jsou tlačítka telefonu na přední straně volantu bez funkce. V tomto případě mohou funkci telefonu převzít tlačítka na zadní straně ramen volantu.



- ▷ Další informace o vícenásobném přiřazení tlačítek na zadní straně volantu naleznete v návodu k obsluze základního vozidla.

## 4.2 Rychlost jízdy



- ▶ Vozidlo je vybaveno výkonným motorem. Máte dostatečnou výkonovou rezervu i v obtížných dopravních situacích. Vysoký výkon umožňuje dosahovat vysoké rychlosti a vyžaduje nadprůměrné řidičské zkušenosti.
- ▶ Vozidlo má velkou plochu, na kterou může působit vítr. Mimořádné nebezpečí hrozí zejména při náhlých poryvech bočního větru.
- ▶ Nerovnoměrné nebo jednostranné zatížení vozidla změní jízdní vlastnosti.
- ▶ Na neznámých silnicích mohou panovat obtížné poměry a vznikat překvapivé dopravní situace. Proto v zájmu vlastní bezpečnosti přizpůsobte rychlost jízdy dopravní situaci a okolním podmínkám.
- ▶ Dodržujte místní zákonná omezení rychlosti.

## 4.3 Brzdění



- ▶ Závady brzdového systému nechte ihned odstranit v autorizovaném servisu.

**Na začátku každé jízdy**

Na začátku každé jízdy vyzkoušejte brzdy:

- Fungují brzdy?
- Reagují brzdy rovnoměrně?
- Jede vozidlo při brzdění přímo?

## 4.4 Bezpečnostní pásy

### 4.4.1 Všeobecně

Sedadla v obytné části vozidla, u kterých to zákon vyžaduje, jsou vybavena bezpečnostními pásy. Povinnost připoutat se je stanovena příslušnými platnými místními předpisy.



- ▶ Před jízdou se připoutejte a zůstaňte připoutaní po celou její dobu.
- ▶ Nepoškodte bezpečnostní pásy ani je neskřípnete. Poškozené bezpečnostní pásy nechte vyměnit v autorizovaném servisu.
- ▶ Neprovádějte úpravy upevnění pásů, samonavíjecího mechanismu a zámků bezpečnostních pásů.
- ▶ Každý bezpečnostní pás použijte pouze pro **jednu** dospělou osobu.
- ▶ Nepoutejte společně s osobami žádné předměty.
- ▶ Bezpečnostní pásy jsou určeny pro osoby s výškou minimálně 150 cm. V opačném případě použijte zádržný systém. Dodržujte zkušební certifikát.
- ▶ Dětské zádržné systémy se musí umístit pouze na k tomu určená sedadla. Důrazně doporučujeme používat dětské zádržné systémy ve druhé řadě sedadel.
- ▶ Během jízdy nesklápějte opěradlo sedadla příliš daleko dozadu. Jinak nemůže být zaručena účinnost bezpečnostního pásu.

#### 4.4.2 Správné usazení bezpečnostního pásu



- ▶ Bezpečnostní pás neotáčejte. Bezpečnostní pás musí hladce přiléhat na tělo.
- ▶ Při zapínání bezpečnostního pásu zaujměte správnou polohu při sezení.

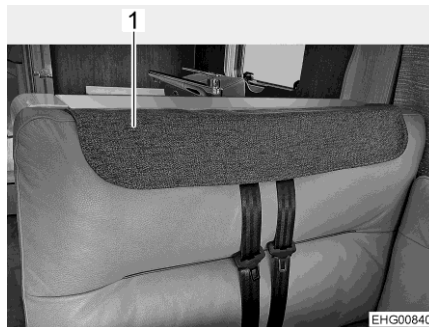
Bezpečnostní pás je správně usazený, když pánevní pás probíhá pod břichem přes stehenní kost. Ramenní pás musí probíhat přes hrud' a rameno (ne přes krk). Pás musí být stále napnutý a přiléhat na tělo. Před začátkem jízdy odložte oděvy se silnou podšívkou.

#### 4.4.3 Obložení bezpečnostních pásů



- ▶ Když je lavice během jízdy obsazena: Nepoužívejte lavici bez hlavových opěrek!

Když jsou hlavové opěrky odebrány z čalounění opěradla lavice a je namontováno obložení bezpečnostních pásů (Obr. 13,1) (viz odstavec 6.8): Před jízdou sejměte obložení bezpečnostních pásů a namontujte opět hlavové opěrky.

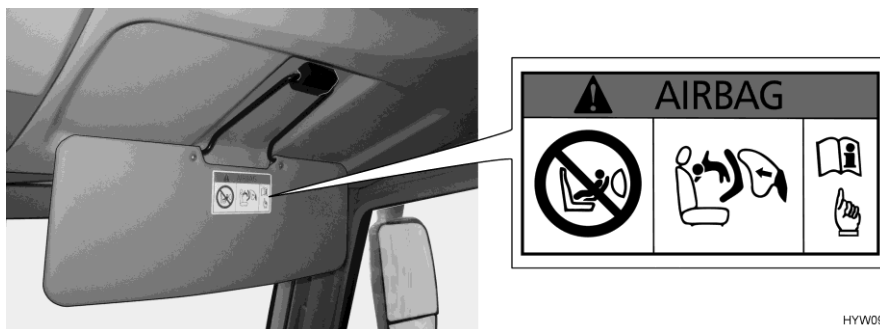


Obr. 13 Obložení bezpečnostních pásů namontované

## 4.5 Dětské zadržné systémy



- ▶ Děti do 13 let, které jsou menší než 150 cm, musí být během jízdy připoutané vhodným, úředně schváleným dětským zadržným systémem.
- ▶ Před jízdou děti připoutejte a dbejte na to, aby zůstaly během jízdy připoutané.
- ▶ Když je ve vozidle namontovaný airbag spolujezdce, nesmí se na sedadle spolujezdce používat dětské zadržné systémy otočené dozadu (systémy "Reboard"). Dodržujte výstražné pokyny ve vozidle.
- ▶ Dětské zadržné systémy se musí umístit pouze na k tomu určená sedadla. Když je aktivován přední airbag sedadla spolujezdce, smí se na sedadle spolujezdce používat jen dopředu otočené dětské zadržné systémy.
- ▶ **Nikdy** nepoužívejte dozadu otočené dětské zadržné systémy, když je **aktivovaný přední airbag**. Může dojít k **usmrcení** nebo **těžkým zraněním** dětí.



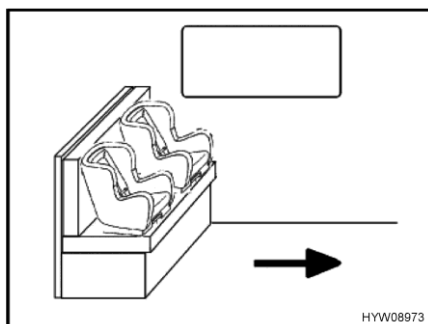
HYW09354

Obr. 14 Výstražné upozornění dětského zadržného systému (protisluneční clona spolujezdce)

### Zákaz dozadu otočených dětských zadržných systémů na sedadle spolujezdce

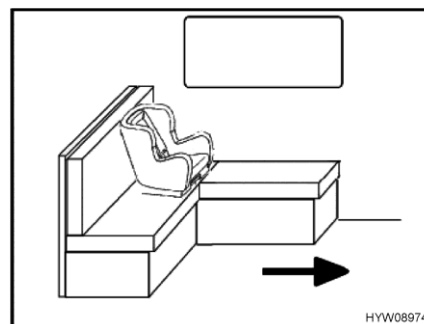
Sedadlo spolujezdce je vybaveno airbagem. Když je tento airbag aktivovaný, nesmí se na sedadle spolujezdce používat dozadu otočené dětské zadržné systémy. Při nehodě by aktivovaný airbag mohl způsobit těžká zranění nebo smrt dítěte. Na protisluneční cloně je umístěno výstražné upozornění (Obr. 14), které upozorňuje na toto nebezpečí.

Airbag sedadla spolujezdce může být deaktivován, příslušné pokyny najdete v návodu k obsluze základního vozidla.



HYW08973

Obr. 15 Dětské sedačky na lavici



HYW08974

Obr. 16 Dětská sedačka na lavici ve tvaru písmene L

Šipka na obrázcích Obr. 15 a Obr. 16 ukazuje směr jízdy.

Dětské sedačky mohou být na lavici (Obr. 15) jen tehdy, když je stůl odstraněný a řádně uložený. Namontovat se mohou maximálně 2 dětské sedačky.

Na lavici ve tvaru písmene L (Obr. 16) může být pouze jedna dětská sedačka u okna. Pokud je na sedadle umístěna dětská sedačka, čalounění opěradla na boční stěně musí být odstraněno. V případě pevného stolu posuňte desku směrem ke středu vozidla a zaaretujte.

Dětské zádržné systémy jsou rozdělené do pěti tříd:

Třída	Hmotnost	Přibližný věk
0	až 10 kg	až 9 měsíců
0+	až 13 kg	až 18 měsíců
I	9 kg až 18 kg	9 měsíců až 4 roky
II	15 kg až 25 kg	3–7,5 roku
III	22 kg až 36 kg	6–12 let

Následující tabulka ukazuje, které dětské zádržné systémy se mohou používat na příslušných sedadlech.

Sedadla	Věková skupina			
	< 10 kg (0–9 měsíců)	< 13 kg (0–24 měsíců)	9–18 kg (9–48 měsíců)	15–36 kg (4–12 let)
Sedadlo spolujezdce vpředu	U <sup>1)</sup>	U <sup>1)</sup>	UF	UF
Druhá řada sedadel (lavice) <b>Obr. 15</b>	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>	U	U
Druhá řada sedadel (lavice ve tvaru písmene L) <b>Obr. 16</b>	U <sup>3)</sup>	U <sup>3)</sup>	U	U

Význam označení:	
U:	Vhodné pro univerzální zádržné systémy, které jsou schválené pro tuto věkovou skupinu
UF:	Vhodné pro dopředu otočené dětské zádržné systémy kategorie "univerzální", které jsou schválené pro použití v této hmotnostní třídě
U <sup>1)</sup> :	Pouze s deaktivovaným airbagem spolujezdce
U <sup>2)</sup> :	Pouze s demontovaným stolem
U <sup>3)</sup> :	Pouze sedadlo u okna; čalounění opěradla na boční stěně odstraněno

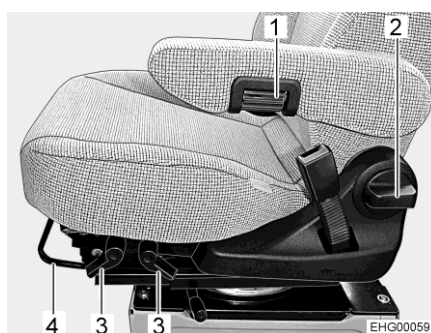
## 4.6 Sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce



- ▶ Před jízdou otočte všechna otočná sedadla tak, aby byla po směru jízdy, a zaaretujte je.
- ▶ Během jízdy zajistěte sedadla po směru jízdy a neotáčejte je.
- ▶ Sedadla přitom otočte vždy tak, aby byl sedák otočený doprostřed vozidla, a nikoli k vnější stěně.

Níže je popsáno, jak se nastavují sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce u modelů I.

Nastavení sedadla řidiče a sedadla spolujezdce u modelů T je popsáno v návodu k obsluze základního vozidla.



Obr. 17 Nastavení sedadla (Aguti GIS-Liner)

### Otočení sedadla po směru jízdy

- Obě opěrky rukou otočte nahoru.
- Posuňte sedadlo dozadu nebo do střední polohy.
- Otočte sedadlo po směru jízdy a zajistěte ho.



- ▷ Otáčení sedadel ve stojícím vozidle je popsáno v kapitole 6.

### Podélné nastavení sedadla

Nastavte sedadlo řidiče tak, aby řidič mohl pohodlně sešlápnout pedály.

- Zatáhněte páku (Obr. 17,4) nahoru.
- Posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu.
- Uvolněte páku. Sedadlo musí slyšitelně cvaknout.

### Nastavení sklonu sedadla

Nastavte sklon sedadla tak, aby se stehno lehce dotýkalo sedáku.

- Zatáhněte příslušnou páku (Obr. 17,3) nahoru.
- Zatižte nebo odlehčete sedák a nastavte požadovaný sklon sedadla.
- Uvolněte páku. Sedák musí slyšitelně cvaknout.

### Nastavení výšky sedadla

- Páku vzadu vpravo na sedáku zatáhněte nahoru nebo zatlačte dolů.



**Nastavení opěradla** Nastavte sklon opěradla sedadla řidiče tak, abyste volant mohli držet lehce ohnutými pažemi.

- Otočte rukojetí (Obr. 17,2).
- Zatižte nebo odlehčete opěradlo a nastavte požadovaný sklon.
- Uvolněte rukojeť. Opěradlo musí slyšitelně cvaknout.

**Nastavení opěrky rukou** Výšku opěrek rukou lze plynule nastavovat.

- Pro jednodušší manipulaci nejprve opěrku ruky lehce otočte nahoru.
- Jemné nastavení proveďte otáčením rýhovaného kolečka (Obr. 17,1). Podle směru otáčení se opěrka rukou zvedne nahoru nebo sklopí dolů.
- Sklopte opěrku rukou dolů a zkontrolujte polohu.

## 4.7 Vyhřívání sedadla

V závislosti na modelu a výbavě může být vyhříváné sedadlo řidiče a spolujezdce. Spínač vyhřívání sedadla se nachází na boku sedadla.



Obr. 18 Spínač vyhřívání sedadla



▷ Vyhřívání sedadla funguje, pouze když běží motor.

## 4.8 Uspořádání sedadel



- ▶ Během jízdy se musí osoby zdržovat pouze na schválených sedadlech. Počet schválených sedadel najdete v dokladech k vozidlu.
- ▶ Během jízdy je zakázáno sedět na podélných lavicích.
- ▶ Na sedadlech platí povinnost připoutat se bezpečnostním pásem.

Sedadla, která mohou být používána během jízdy, jsou vybavena bezpečnostním pásem.

## 4.9 Elektrický spouštěč okna



- ▶ Nekontrolované zavírání okna může způsobit pohmožděniný.
- ▶ I při krátkém opuštění vozidla vytáhněte klíč ze zámku řízení. Jinak mohou děti ovládat spouštěč okna a způsobit si zranění.

Vozidlo je na straně řidiče vybaveno elektrickým spouštěčem okna.



Obr. 19 Spínač (elektrický spouštěč okna ve dveřích řidiče)

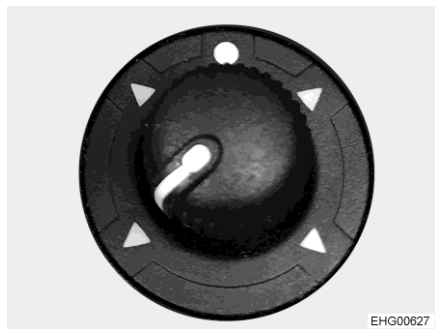
*Otvírání a zavírání:* ■ Stiskněte spínač (Obr. 19).

## 4.10 Elektricky nastavitelná vnější zrcátka



- ▷ Elektricky nastavitelné a vyhřívané je hlavní zrcátko dvoudílného vnějšího zrcátka.

V závislosti na provedení je vozidlo vybaveno dvěma elektricky nastavitelnými a vyhřívanými vnějšími zrcátky. Spínače nastavení polohy vnějšího zrcátka a vyhřívání zrcátka se nacházejí na dveřích řidiče.



Obr. 20 Spínač (elektricky nastavitelná vnější zrcátka)



Obr. 21 Spínač (vyhřívání zrcátka)

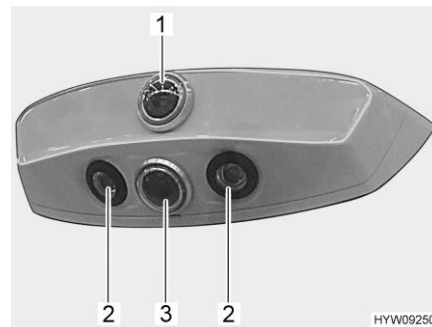
*Nastavení:* ■ Zvolte zrcátko, které chcete nastavit. Otočte otočný spínač (Obr. 20) doleva nebo doprava.  
 ■ Nastavte zrcátko stisknutím otočného spínače (Obr. 20) v příslušném směru.

*Zapnutí topení:* ■ Stiskněte spínač (Obr. 21). Červená kontrolka ve spínači indikuje provoz.

## 4.11 Zadní kamera

Vozidlo je vybaveno několika kamerami. Obraz z kamer se v závislosti na výbavě ukládá do multimediálního/navigačního systému a zobrazuje se na dostupném displeji nebo na externím monitoru.

Jeden kamerový modul je namontovaný nahoře na zádi vozidla.



- 1 Kamera ve zpětném zrcátku
- 2 Osvětlení zadní části (LED)
- 3 Couvací kamera

Obr. 22 Kamerový modul

Kamerový modul může přepínat mezi následujícími provozními režimy:

- Režim couvání / režim sledování: Couvací kamera (Obr. 22,3) snímá blízké okolí za vozidlem. Blízké okolí se zobrazuje na displeji. Při jízdě dopředu se kamerový obraz nezobrazuje.
- Jízdní režim: Kamera ve zpětném zrcátku (Obr. 22,1) snímá vzdálené okolí za vozidlem. Vzdálené okolí se zobrazuje na displeji ("3. Zpětné zrcátko").

Po zařazení zpětného chodu se kamerový modul automaticky přepne do režimu couvání.

V kamerovém modulu jsou integrované diody (Obr. 22,2). Tyto diody za trny osvětlí prostor za vozidlem (při použití kamery a také nezávisle na kameře).

## 4.12 Skládací zatemnění okna řidiče a spolujezdce



- ▶ Během jízdy musí být skládací zatemnění okna řidiče a spolujezdce otevřené, zaaretované a zajištěné.

**Zajištění:**

- Opatrně zasuňte skládací zatemnění bočních oken úplně dozadu.
- Zajistěte skládací zatemnění.

## 4.13 Kapota motoru



- ▶ Když je otevřená kapota motoru, hrozí nebezpečí zranění v motorovém prostoru.
- ▶ I když byl motor vypnutý před delší dobou, může být ještě horký. Nebezpečí popálení!
- ▶ Nepracujte v motorovém prostoru, když je motor v chodu.
- ▶ Kapota motoru musí být během jízdy řádně uzavřená a zajištěná. Po zavření zkontrolujte, zda je západka řádně zajištěná. Zatáhněte za kapotu motoru.



Obr. 23 Odjišťovací páka (kapoty motoru)



Obr. 24 Kapota motoru

- Otevření:**
- Zatáhněte za páčku (Obr. 23) ve spodní části přístrojové desky na levé straně vozidla.
  - Oběma rukama uchopte horní okraj kapoty motoru (Obr. 24,1) a mřížku chladiče.
  - Kapotu motoru rovnoměrně vytáhněte dopředu.
  - Vyklopte kapotu motoru nahoru.
- Zavření:**
- Sklopte kapotu motoru.
  - Stiskněte kapotu motoru uprostřed, dokud závěr slyšitelně nezapadne.
  - Zkontrolujte, zda je kapota motoru řádně zajištěná. Zatáhněte silně za kapotu motoru dopředu.

#### 4.14 Doplnění kapaliny do ostřikovače

Plnicí hrdlo je zabudováno do masky příďe.



Obr. 25 Plnicí hrdlo (nádržka ostřikovače)

- Odjistěte kapotu motoru a otevřete.
- Sejměte víčko (Obr. 25,1) z plnicího hrdla nádržky ostřikovače.
- Pomalu doplňte ostřikovací kapalinu.
- Přitlačte víčko na plnicí hrdlo nádržky ostřikovače.
- Zavřete kapotu motoru.

#### 4.15 Kontrola stavu oleje



- ▷ Olejoměрка se nachází za přední příčkou. Olejoměрка je označena červeně.

#### 4.16 Doplnování palivové nádrže



- ▶ Během tankování musí být všechna plynová zařízení vypnutá (v závislosti na vybavení to jsou: topení, vařič, pečicí trouba, gril, lednice). Nebezpečí výbuchu!
- ▶ Uzavírací víčko plnicího hrdla palivové nádrže a plnicí hrdlo pitné vody jsou velmi podobné. Před doplňováním paliva zkontrolujte označení.

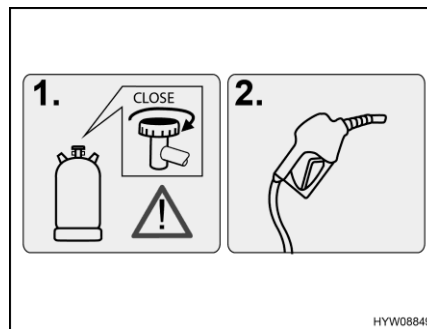


- ▷ Plnicí hrdlo palivové nádrže je označeno nápisem "Diesel".
- ▷ Modré plnicí hrdlo AdBlue® je označeno "DEF/AdBlue®".
- ▷ Vnější dvířka, za nimiž je plnicí hrdlo palivové nádrže instalováno, se otevírají klíčkem zapalování základního vozidla.

Plnicí hrdla palivové nádrže se nacházejí venku vpředu vlevo na vozidle.



Obr. 26 Plnicí hrdlo palivové nádrže



Obr. 27 Výstražné upozornění (plnicí hrdlo palivové nádrže)



- ▷ Informace a pokyny k Ad-Blue® najdete v návodu k obsluze základního vozidla.

### 4.17 Vlečení



- ▶ Pokud nejde otočit klíčem v zámku zapalování, vozidlo nevězte. Řízení je v takovém případě zablokované.



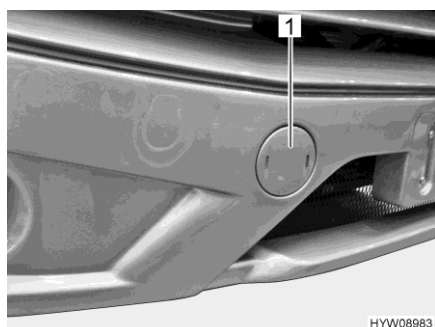
- ▷ Pokud motor neběží nebo došlo k závadě palubní sítě, nefunguje servo-podpora řízení a brzd. K řízení a brzdění je potřeba značná síla.



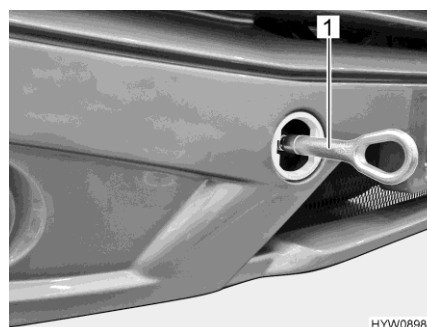
- ▷ Dodržujte pokyny v návodu k obsluze základního vozidla.
- ▷ Pro vlečení platí příslušné místní předpisy.

Když musí být vozidlo odtaženo, musí se vozidlo přepravovat na odtahovém vozidle nebo přívěsu. Pokud to není možné, doporučujeme při odtahování vždy používat tažnou tyč. Tažná tyč musí být schválena pro hmotnost vozidla.

Úchyt vlečného oka je umístěný za krytem na předním nárazníku na pravé straně.



Obr. 28 Kryt (úchyt vlečného oka)



Obr. 29 Vlečné oko (namontované)

#### Montáž vlečného oka:

- Vypačte kryt (Obr. 28,1) šroubovákem.
- V integrovaných vozidlech: Namontujte nástavec vlečného oka.
- Namontujte vlečné oko (Obr. 29,1) podle pokynů v návodu k obsluze základního vozidla.

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k odstavení vozidla v kempinkovém provozu.

### 5.1 Parkovací brzda

Při odstavení vozidla zatáhněte parkovací brzdu.

### 5.2 Vstupní schody



- ▷ Pokud vstupní schody nejsou úplně vysunuté a zatížené, může se poškodit mechanika.  
Na vstupní schody proto stoupejte, až když jsou úplně vysunuté.



- ▷ Když jsou vstupní schody vysunuté, i když motor ještě běží, zazní výstražný tón.

### 5.3 Nájezdové klíny



- ▷ Nájezdové klíny nejsou součástí dodávky. Prodejce příslušenství nabízí různé modely.

K odstavení vozidla ve vodorovné poloze se používají nájezdové klíny, které umožňují vyrovnat výšku ve svazích a na nerovných površích.

### 5.4 Zakládací klín

Při parkování vozidla ve stoupání nebo klesání použijte zakládací klín.

Když je technicky přípustná celková hmotnost vozidla vyšší než 4 t, musí se při parkování ve stoupání nebo klesání použít zakládací klín. Vozidla s celkovou hmotností převyšující 4 t jsou sériově vybavená zakládacím klínem.

## 5.5 Osvětlení zadního prostoru

V závislosti na vybavení a modelu je vozidlo vybaveno osvětlením zadního prostoru.



Obr. 30 Kolébkový spínač (osvětlení zadního prostoru)

Zapnutí osvětlení zadního prostoru:



- Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 30) dolů. Osvětlení zadního prostoru je zapnuté.
- ▷ Osvětlení zadního prostoru lze zapnout, jen když je vypnutý motor vozidla. Pokud nastartujete motor vozidla, když je osvětlení zadního prostoru zapnuté, diody zhasnou. Po vypnutí motoru vozidla se osvětlení zadního prostoru znovu zapne (pokud je kolébkový spínač stisknutý dolů).

## 5.6 Podpěry

### 5.6.1 Všeobecné pokyny



- ▷ Nepoužívejte namontované podpěry jako zvedák vozidla. Podpěry slouží pouze ke stabilizaci odstaveného vozidla proti propružení zadní nápravy.
- ▷ Při odstavení vozidla dbejte na to, aby podpěry byly rovnoměrně zatíženy.
- ▷ Před jízdou otočte podpěry nahoru až na doraz, úplně je zasuňte a zajistěte.



- ▷ Na měkkém nebo poddajném podkladu položte pod podpěry velké plošné desky, abyste zabránili zaboření do podkladu.
- ▷ Vozidlo odstavte tak, aby pokud možno stálo vodorovně. Jinak nemůže správně odtékat voda ze sprchové vany.



### 5.6.2 Zvedací podpěry



- ▶ Zvedací podpěry se nesmí používat jako zvedák vozu pro práci pod vozidlem (například při výměně kola nebo údržbě).
- ▶ Pod zvednutým vozidlem nesmí být žádné osoby.



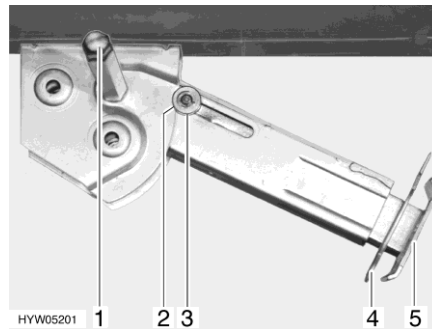
- ▷ Před vysunutím zvedacích podpěr zatáhněte parkovací brzdu.



- ▷ V závislosti na modelu je šestihran vybavený kloubem, který umožňuje s nasazeným nástrčným klíčem nastavení do příznivější polohy pro otáčení.

Aby byla zaručena bezvadná funkce, pravidelně čistěte a mažte vnitřní trubky zvedacích podpěr.

V závislosti na modelu lze nastavovat délku zvedacích podpěr.



Obr. 31 Zvedací podpěra

- Vysunutí:**
- Nasadíte nástrčný klíč na šestihran (Obr. 31,1) a otáčejte jím, až je zvedací podpěra ve svislé poloze.
  - Vytáhněte závlačku (Obr. 31,4) z nastavce opěrné nohy (Obr. 31,5).
  - Vysuňte nastavec opěrné nohy na požadovanou délku.
  - Zastrčte závlačku do nastavce opěrné nohy.
  - Otáčejte šestihranem, až zvedací podpěra úplně dosedne na zem a vozidlo stojí vodorovně.
- Zasunutí:**
- Nasadíte nástrčný klíč na šestihran (Obr. 31,1) a otáčejte jím, až se zvedací podpěra zvedne ze země.
  - Vytáhněte závlačku (Obr. 31,4) z nastavce opěrné nohy (Obr. 31,5).
  - Úplně zasuňte nastavec opěrné nohy (Obr. 31,5) a zastrčte závlačku (Obr. 31,4) do k tomu určené díry na nastavci opěrné nohy.
  - Otáčejte nástrčným klíčem na šestihranu (Obr. 31,1), až se zvedací podpěra zvedne nahoru a vodící podložka (Obr. 31,3) se úplně zasune do zářezu (Obr. 31,2).



- ▷ Před jízdou dodržujte: Jsou všechny zvedací podpěry úplně zasunuté, všechny nastavce opěrných noh úplně zasunuté a zajištěné závlačkou?

### 5.7 Přípojka 230 V

Vozidlo může být připojeno k napájení 230 V (viz kapitola 8).

### 5.8 Lednička



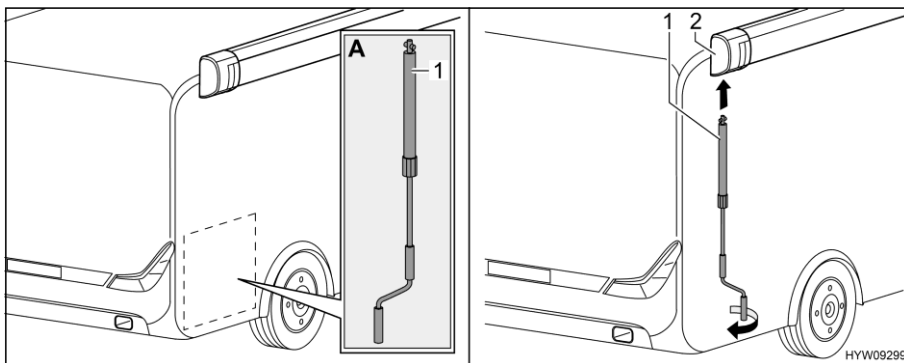
- ▶ Když je lednička nastavená na provoz 12 V, neustále odebírá elektrický proud. Proto ji přepněte na plynový provoz, když motor vozidla **neběží** a vozidlo **není** připojené k napájení 230 V.

Na zařízeních s automatickou volbou zdroje energie funguje lednička v automatickém režimu na 12 V jen tehdy, když je motor vozidla v chodu. Když je motor vozidla vypnutý, přepne automatická volba zdroje energie ledničku na 230 V nebo na plynový provoz.

### 5.9 Markýza



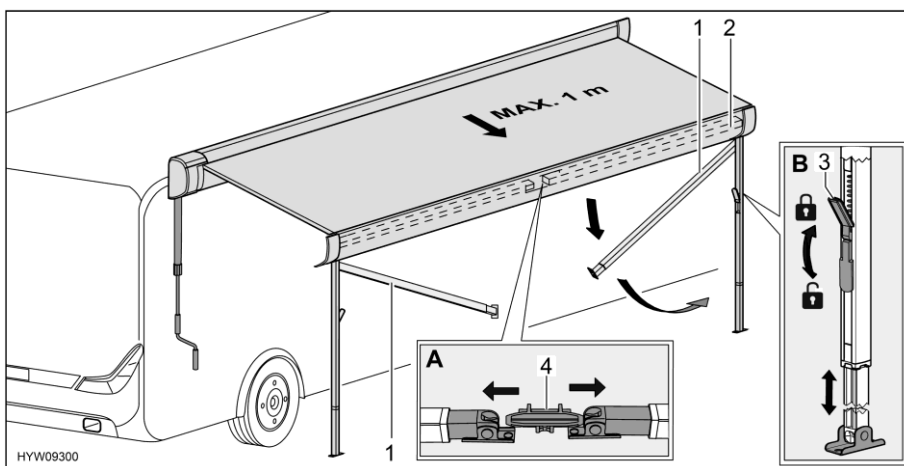
- ▷ Pokud opěrné nohy nejsou správně usazené, vysuňte markýzu maximálně 1 m.
- ▷ Za silného větru, silného deště nebo sněžení markýzu zasuňte.
- ▷ Za lehkého deště zkratke jednu z opěrných noh, aby voda mohla odtékat.
- ▷ Za lehkého větru nebo deště ukotvěte markýzu na obou stranách pomocí lan.
- ▷ Zasuňte markýzu, jen když je látka suchá. Pokud musíte zasunout markýzu, když je látka mokrá: Co nejdříve markýzu vysuňte, aby látka mohla uschnout.
- ▷ Před zasunutím odstraňte z markýzy listí a hrubé nečistoty.



Obr. 32 Nasazení kliky

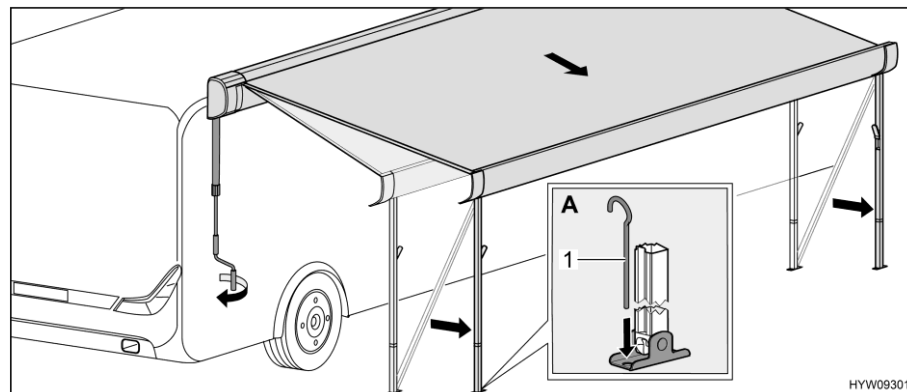
Vysunutí markýzy:

- Vyndejte kliku (Obr. 32,1) ze zadní garáže (Obr. 32,A).
- Zastrčte ji do bajonetové objímky (Obr. 32,2) markýzy.
- Otáčejte klikou proti směru hodinových ručiček, až se markýza vysune o maximálně 1 m.



Obr. 33 Příprava opěrných noh

- Uvolněte opěrné nohy (Obr. 33,1) z držáku (Obr. 33,4) v přední liště (Obr. 33,2). Lehce zatlačte opěrné nohy směrem ven (Obr. 33,A).
- Vyklopte opěrné nohy.
- Uvolněte zajištění (Obr. 33,3) opěrných noh. Sklopte zajišťovací páku směrem dolů.
- Vytáhněte spodní díl opěrných noh do požadované polohy (Obr. 33,B).
- Usadte opěrné nohy.
- Zajistěte zajištění (Obr. 33,3) opěrných noh. Vyklopte zajišťovací páku směrem nahoru.



Obr. 34 Nastavení markýzy do koncové polohy

- Klikou úplně vysuňte markýzu. Přitom několikrát upravte usazení opěrných noh.
- Nastavte opěrné nohy do konečné výšky.
- Vytáhněte kliku a uložte ji v zadní garáži.
- Upevněte opěrné nohy pomocí stanových kolíků (Obr. 34,1) k zemi (Obr. 34,A).

*Zasunutí markýzy:*

- Pokud jste je použili, odstraňte kotvicí lana a stanové kolíky.
- Zastrčte kliku do bajonetové objímky markýzy a otáčejte jí po směru hodinových ručiček, až se markýza zasune na přibližně 1 m.
- Podle potřeby vyčistěte opěrné nohy.
- Otevřete zajištění na opěrných nohách. Překlopte zajišťovací páku směrem dolů.
- Úplně zasuňte spodní díl opěrných noh.
- Postupně zaklopte obě opěrné nohy nahoru do přední lišty a zacvakněte je. Lehce zatlačte opěrné nohy směrem ven.
- Dále otáčejte klikou, až se markýza úplně zasune.
- Vytáhněte kliku z bajonetové objímky a uložte ji.

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k bydlení v obytném automobilu.

### 6.1 Dveře



- ▶ Jezděte pouze se zajištěnými dveřmi.

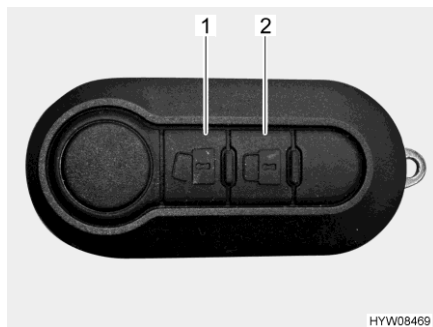


- ▷ Zajištění dveří může zabránit tomu, aby se dveře samy otevřely, například při nehodě.
- ▷ Zajištěné dveře také zabrání neoprávněnému vniknutí zvenku, např. při stání na semaforu. V nouzových případech ale mohou zajištěné dveře záchranářům ztížit přístup do interiéru vozu.
- ▷ Při opuštění vozidla vždy zajistěte dveře.



#### 6.1.1 Centrální zamykání



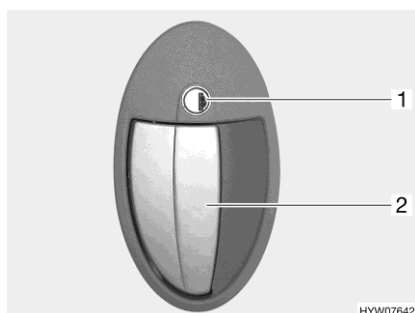
- ▷ Centrální zamykání zamyká dveře řidiče, dveře obytného prostoru a pravé a levé garážové dveře nástavby.
- ▷ Pokud jsou některé dveře nebo garážové dveře otevřené, nelze vozidlo zamknout pomocí centrálního zamykání. Zazní výstražný tón a na přístrojové desce se rozsvítí výstražná kontrolka "Dveře otevřené".
- ▷ Ostatní vnější dvířka jsou monitorována centrálním zamykáním, ale nejsou uzamčena. Pokud jsou některá vnější dvířka otevřená, nelze vozidlo zamknout pomocí centrálního zamykání. Zazní výstražný tón a na přístrojové desce se rozsvítí výstražná kontrolka "Dveře otevřené".
- ▷ Pokud je motor nastartován, když jsou otevřené některé z monitorovaných dveří nebo některá z vnějších dvířek, zazní výstražný tón a na přístrojové desce se rozsvítí výstražná kontrolka "Dveře otevřené".
- ▷ Pokud se dveře neotevrou do 30 sekund po stisknutí odjišťovacího tlačítka, centrální zamykání dveře opět automaticky zamkne.



Obr. 35 Dálkové ovládání (centrální zamykání)

- Odemknutí:**
- Jednou krátce stisknete tlačítko  (Obr. 35,1). Zámky dveří jsou odemknuté. Automaticky vyskočí zajišťovací kolík.
- Zamknutí:**
- Jednou krátce stisknete tlačítko  (Obr. 35,2). Zámky dveří jsou zamknuté. Jakmile jsou všechny zámky zamknuté, zobrazí se potvrzení na indikátoru směru jízdy vozidla.

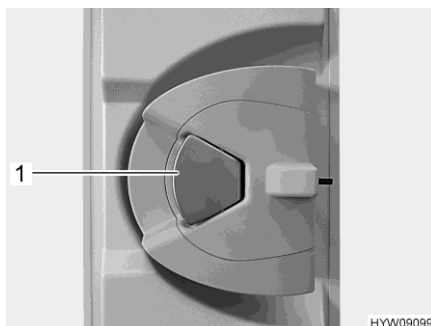
### 6.1.2 Dveře obytného prostoru, vnější



Obr. 36 Dveřní zámek (dveře obytného prostoru, vnější)

- Otevření:**
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 36,1) a otočte jím po směru hodinových ručiček, až se dveřní zámek odemkne.
  - Otočte klíč zpět do střední polohy a vytáhněte ho.
  - Zatáhněte za rukojeť dveří (Obr. 36,2). Dveře jsou otevřené.
- Zamknutí:**
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 36,1) a otočte jím proti směru hodinových ručiček, až se dveřní zámek zamkne.
  - Otočte klíč zpět do střední polohy a vytáhněte ho.

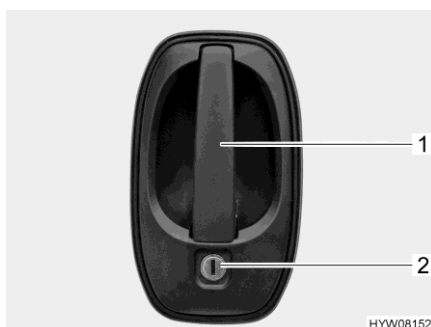
### 6.1.3 Dveře obytného prostoru, vnitřní



Obr. 37 Dveřní zámek (dveře obytného prostoru, vnitřní)

- Otevření:**
- Když je dveřní zámek zamknutý: Jednou zatáhněte za rukojeť dveří (Obr. 37,1). Dveře jsou odemknuté.
  - Zatáhněte za rukojeť dveří (Obr. 37,1). Dveře jsou otevřené.
- Zamknutí:**
- Stiskněte rukojeť dveří (Obr. 37,1).

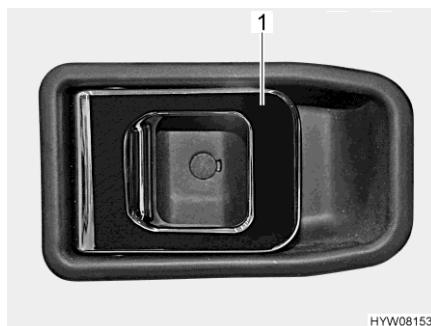
### 6.1.4 Dveře řidiče, dveře obytného prostoru, vnější



Obr. 38 Dveřní zámek (dveře řidiče / dveře obytného prostoru, vnější)

- Otevření:**
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 38,2) a otáčejte jím, až se dveřní zámek odemkne.
  - Otočte klíč zpět do střední polohy a vytáhněte ho.
  - Zatáhněte za rukojeť dveří (Obr. 38,1). Dveře jsou otevřené.
- Zamknutí:**
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 38,2) a otáčejte jím, až se dveřní zámek zamkne.
  - Otočte klíč zpět do střední polohy a vytáhněte ho.

### 6.1.5 Dveře řidiče, dveře obytného prostoru, vnitřní



Obr. 39 Dveřní zámek (dveře řidiče / dveře obytného prostoru, vnitřní)

- Otevření:**
- Zatáhněte za rukojeť (Obr. 39,1). Dveřní zámek se odemkne, příp. otevře.
- Zamknutí:**
- Zatlačte na rukojeť (Obr. 39,1). Dveřní zámek se zamkne.

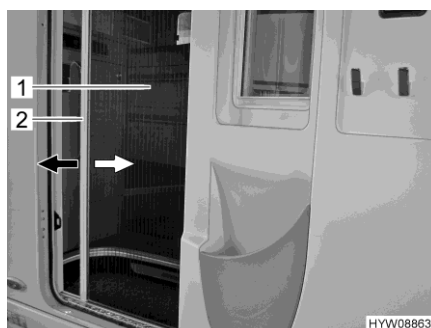
### 6.1.6 Ochrana proti hmyzu na dveřích obytného prostoru, vytažovací



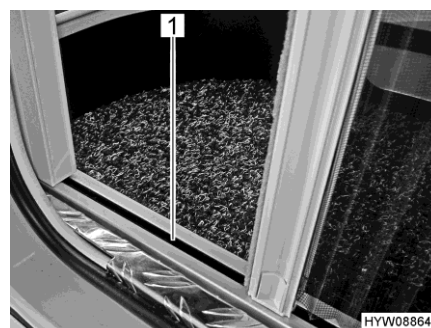
- ▷ Než zavřete dveře obytného prostoru, otevřete úplně ochranu proti hmyzu.
- ▷ Během zavírání a otvírání uchopte madlo dveří oběma rukama. Sníží se tak riziko, že se ochrana proti hmyzu vzpříčí ve vedení (Obr. 41,1).
- ▷ Při otvírání a zavírání ochrany proti hmyzu netlačte na síť.
- ▷ Zabraňte psům a kočkám v přístupu k ochraně proti hmyzu.
- ▷ Před opuštěním vozidla vždy úplně zasuňte ochranu proti hmyzu do úchytu dveří.



- ▷ Výrobce nástavby nepřebírá záruku za poškození potahu způsobené třetí osobou nebo vlastním zaviněním.



Obr. 40 Ochrana proti hmyzu (dveře obytného prostoru)



Obr. 41 Ochrana proti hmyzu (dolní vedení)

- Zavření:**
- Uchopte madlo (Obr. 40,2) oběma rukama a rovnoměrně vytáhněte ochranu proti hmyzu (Obr. 40,1) z dveřního úchytu.
  - Posuňte ochranu proti hmyzu až nadoraz na protilehlou stranu.



- Otevření:**
- Uchopte madlo (Obr. 40,2) oběma rukama a lehkým tlakem zasuňte ochranu proti hmyzu (Obr. 40,1) do dveřního úchyty.

## 6.2 Vnější dvířka



- ▷ Před jízdou zavřete všechna vnější dvířka a zamkněte je.
- ▷ Pokud chcete otevřít vnější dvířka, otevřete všechny zámky, které jsou namontované na vnějších dvířkách. Chcete-li vnější dvířka zavřít, zavřete všechny zámky.



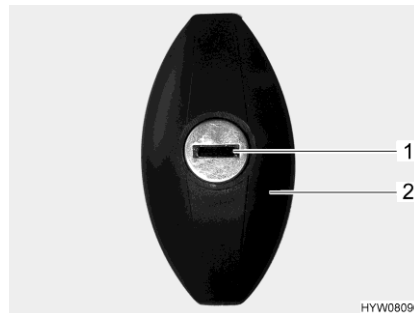
- ▷ Když opouštíte vozidlo, zavřete všechna venkovní dvířka.

Venkovní dvířka namontovaná na vozidle jsou vybavena jednotnými zámky. Proto lze všechny zámky otevřít stejným klíčem.

### 6.2.1 Zámek dvířek, elipsovité



- ▷ Za deště může voda vnikat do otevřeného zámku dvířek. Proto zavřete madlo se zámkem.



Obr. 42 Zámek dvířek

- Otevření:**
- Zastrčte klíč do zámku (Obr. 42,1) a otočte jím o polovinu otáčky proti směru hodinových ručiček. Madlo se zámkem (Obr. 42,2) vyskočí.
  - Vytáhněte klíč.
  - Otočte madlo se zámkem o polovinu otáčky proti směru hodinových ručiček. Zámek dvířek je otevřený.
- Zavření:**
- Úplně zavřete vnější dvířka.
  - Otočte madlo se zámkem o polovinu otáčky po směru hodinových ručiček. Zámek dvířek se nyní zacvakne, ale ještě se nezamkne.
  - Zastrčte klíč do zámku.
  - Se zastrčeným klíčem zatlačte madlo se zámkem a otočte klíč o polovinu otáčky po směru hodinových ručiček. Madlo se zámkem zůstane zamknuté.
  - Vytáhněte klíč.

### 6.3 Ventilace



- ▶ Kyslík uvnitř vozidla se spotřebovává dýcháním a provozem plynových vestavných zařízení. Proto musí být spotřebovaný vzduch stále nahrazován. Vozidlo je za tímto účelem vybaveno nuceným větráním (např. střešními poklopy s nuceným větráním). Nezakrývejte nucené větrání ani zevnitř, ani zvenku, např. zimní podlážkou, ani ho nezavírejte. Z nuceného větrání odstraňujte sníh a listí. Hrozí nebezpečí udušení při zvýšeném obsahu CO<sub>2</sub>.



- ▷ Za určitých povětrnostních podmínek může i přes dobré odvětrání docházet ke kondenzaci vody na kovových předmětech (např. na šroubových spojích mezi podvozkem a podlahou)
- ▷ Také průchody (např. okraje střešních poklopů, zásuvky, plnicí hrdla, dvířka atd.) mohou způsobovat dodatečné tepelné mosty.

#### Kondenzující voda

Zajistěte časté a cílené větrání a tím stálou výměnu vzduchu. Pouze tímto způsobem se zabrání, aby za chladného počasí docházelo ke kondenzaci vody a vzniku plísně. Pokud jsou vzájemně sladěné topný výkon, rozvod vzduchu a ventilace, lze i v chladném ročním období vytvořit příjemné klima. Aby nedocházelo k průvanu, zavřete vzduchové výstupní trysky na přístrojové desce a nastavte rozvod vzduchu v základním vozidle na cirkulaci.

Delší dobu odstavené vozidlo občas dobře vyvětrejte, především v létě, protože může docházet k akumulaci tepla. Přitom vyvětrejte nejen interiér, ale také úložné prostory přístupné zvenku. Pokud je vozidlo odstavené v uzavřeném prostoru (např. garáž), vyvětrejte také místo parkování. Kondenzující voda může vést ke vzniku plísně.

### 6.4 Okna



- ▷ Okna jsou vybavena zatemňovací roletou nebo skládacím zatemněním a ochranou roletou proti hmyzu či skládací ochranou proti hmyzu. Zatemňovací roleta a ochranná roleta proti hmyzu se po uvolnění západky působením navíjecí síly samočinně vrátí do výchozí polohy. Aby nedošlo k poškození navíjecího mechanismu, přidržte zatemňovací roletu nebo ochrannou roletu proti hmyzu a pomalu ji nechte navinout do výchozí polohy. Skládací zatemnění a skládací ochrana proti hmyzu jsou vyrobeny z tenké tkaniny. Aby nedošlo k poškození skládacího zatemnění nebo ochrany proti hmyzu, opatrně je za madlo zasuňte do výchozí polohy.
- ▷ Nenechávejte rolety delší dobu vytažené, jinak dojde ke zvýšené únavě materiálu.
- ▷ Při otvírání a zavírání držte koncovou tyč rolety uprostřed. Pokud koncovou tyč neuchopíte uprostřed, může se roleta vzpříčit a poškodit.
- ▷ Když je zatemňovací roleta nebo skládací zatemnění úplně zavřené, může dojít k akumulaci tepla mezi zatemňovací roletou či skládacím zatemněním a oknem. Může dojít k poškození okna. Proto při silném slunečním záření zatahujte zatemňovací roletu / skládací zatemnění pouze ze 2/3. Okno nastavte do polohy "Trvalé větrání".

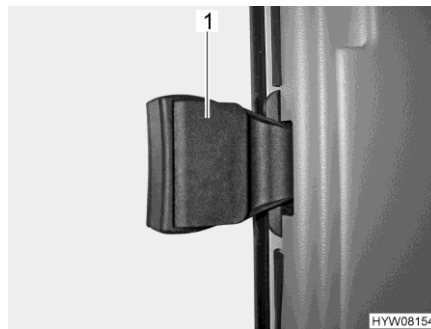


- ▷ Před jízdou okna zavřete.
- ▷ V závislosti na počasí zavřete okna tak, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti.



- ▷ Při opuštění vozidla vždy zavřete okna.
- ▷ Vnitřek akrylátových dvojitých skel se může v případě velkých teplotních rozdílů nebo extrémního počasí lehce zamlžit kvůli kondenzující vodě. Okno je zkonstruováno tak, aby se kondenzující voda s narůstající venkovní teplotou mohla znovu odpařit. Nemusíte se obávat poškození akrylátového dvojitého skla kondenzující vodou.
- ▷ Pokud na látkové čalounění dopadá sluneční světlo, může časem vyblednout. Jestliže se současně zvýší teplota ve vozidle, změna barvy se urychlí.  
Proto doporučujeme při silném slunečním záření zatáhnout zatemnění v oknech. Při zatemnění oken dbejte na to, aby nedocházelo k akumulaci tepla.

### 6.4.1 Okno spolujezdce



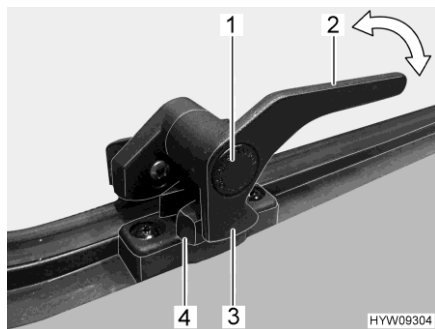
Obr. 43 Okno spolujezdce

- Otevření:**
- Vyklopte rukojeť (Obr. 43,1).
  - Posuňte polovinu okna dopředu nebo dozadu do požadované polohy.
- Zavření:**
- Zavřete okno až nadoraz, aby rukojeť zacvakla.

### 6.4.2 Vyklápěcí okna s automatickým vyklápěcím mechanismem



- ▷ Úplně otevřete okno, aby se uvolnila aretace. Pokud aretaci neuvolníte, a přesto se pokusíte zavřít okno, může následkem velkého protitlaku prasknout.
- ▷ Při vyklápění vyklápěcího okna dbejte na to, aby se okno nekroutilo. Vyklápěcí okno vyklápějte a zavírejte rovnoměrně.
- ▷ Zajišťovací páka je vybavena zajišťovacím kolíkem. Při každé manipulaci se zajišťovací pákou stiskněte zajišťovací kolík.



Obr. 44 Zajišťovací páka (poloha "zavřeno")

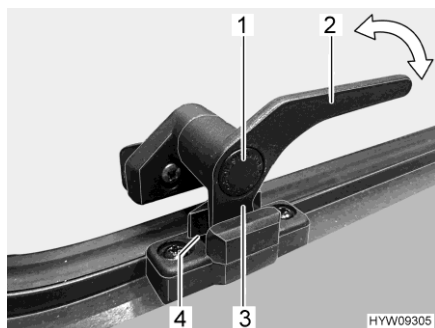


Obr. 45 Vyklápěcí okno s automatickým vyklápěcím mechanismem

- Otevření:**
- Stiskněte a držte zajišťovací kolík (Obr. 44,1).
  - Otočte zajišťovací páku (Obr. 44,2) o čtvrtinu otáčky do středu okna.
  - Otevřete vyklápěcí okno do požadované aretační polohy. Automatický vyklápěcí mechanismus (Obr. 45,1) se automaticky zaaretuje.

Vyklápěcí okno zůstane zaaretované v požadované poloze.

- Zavření:**
- Vyklopte vyklápěcí okno tak, aby se uvolnila aretace.
  - Zavřete vyklápěcí okno.
  - Stiskněte a držte zajišťovací kolík (Obr. 44,1).
  - Otočte zajišťovací páku (Obr. 44,2) o čtvrtinu otáčky k rámu okna. Zajišťovací výstupek (Obr. 44,3) na zajišťovací páce musí být celý na vnitřní straně zajišťovacího mechanismu okna (Obr. 44,4).



Obr. 46 Zajišťovací páka (poloha "trvalé větrání")

**Trvalé větrání** Pomocí zajišťovací páky můžete vyklápěcí okno vyklopit do dvou různých poloh:

- do polohy "trvalé větrání" (Obr. 46)
- do polohy "zavřeno" (Obr. 44)

Pokud chcete vyklápěcí okno nastavit do polohy "trvalé větrání":

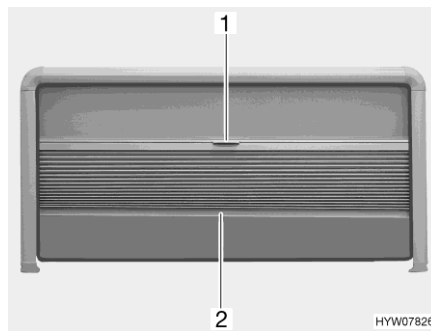
- Stiskněte a držte zajišťovací kolík (Obr. 46,1).
- Otočte zajišťovací páku (Obr. 46,3) o čtvrtinu otáčky do středu okna.
- Lehce vytlačte vyklápěcí okno směrem ven.
- Znovu otočte zajišťovací páku zpět. Zajišťovací výstupek (Obr. 46,3) na zajišťovací páce se přitom zasune do vybrání v zajišťovacím mechanismu okna (Obr. 46,4).

- Uvolněte zajišťovací kolík (Obr. 46,1).
- Ujistěte se, že zajišťovací kolík není zatlačený, ale jistí zajišťovací páku. Vyklápěcí okno nesmí být během jízdy v poloze "trvalé větrání".

Pokud je vyklápěcí okno v poloze "trvalé větrání", může za deště do obytného prostoru pronikat odstříkující voda. Proto vždy úplně zavřete vyklápěcí okna.

### 6.4.3 Skládací zatemnění a ochranná roleta proti hmyzu

Okna jsou vybavena skládacím zatemněním a ochrannou roletou proti hmyzu. Skládací zatemnění a ochranná roleta proti hmyzu jsou vzájemně pevně spojené.



Obr. 47 Skládací zatemnění a ochranná roleta proti hmyzu (vyklápěcí okno)

**Skládací zatemnění** Skládací zatemnění se nachází na horním rámu okna.

- Zavření:*
- Uchopte skládací zatemnění uprostřed koncové tyče (Obr. 47,2) a opatrně ho stáhněte dolů.
- Otevření:*
- Držte koncovou tyč (Obr. 47,2) skládacího zatemnění uprostřed a opatrně vytáhněte skládací zatemnění nahoru.

**Ochranná roleta proti hmyzu** Ochranná roleta proti hmyzu se nachází na horním rámu okna.

- Zavření:*
- Stáhněte ochrannou roletu proti hmyzu za rukojeť (Obr. 47,1) směrem dolů.
  - Plynule posouvejte ochrannou roletu proti hmyzu.

Pokud není ochranná roleta proti hmyzu úplně stažená dolů, můžete skládací zatemnění vytáhnout až na konec bočního rámu okna.

- Otevření:*
- Vytáhněte ochrannou roletu proti hmyzu za rukojeť (Obr. 47,1) směrem nahoru.

#### 6.4.4 Skládací zatemnění okna řidiče a spolujezdce

- Zavření:**
- Uvolněte přídržný pásek skládacího zatemnění.
  - Opatrně přitáhněte skládací zatemnění, aby magnetický uzávěr držel skládací zatemnění v zavřeném stavu.
- Otevření:**
- Opatrně stáhněte nebo posuňte skládací zatemnění zpět.
  - Zajistěte skládací zatemnění přídržným páskem.

### 6.5 Střešní poklopy

V závislosti na modelu jsou na vozidle namontované střešní poklopy s nuceným větráním nebo bez něj. Pokud je namontovaný střešní poklop bez nuceného větrání, probíhá nucené větrání přes hřibové střešní ventilátory.



- ▶ Větrací otvory nuceného větrání nechte stále otevřené. Nikdy nezakryvejte ani neucpávejte nucené větrání, např. zimní rohožkou. Z nuceného větrání odstraňujte sněh a listí.



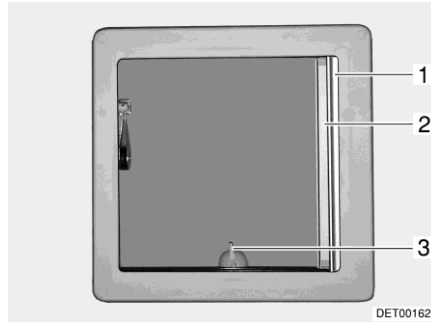
- ▷ Střešní poklopy jsou vybaveny zatemňovací roletou nebo skládacím zatemněním a ochrannou roletou proti hmyzu. Zatemňovací roleta a ochranná roleta proti hmyzu se po uvolnění západky působením navíjecí síly samočinně vrátí do výchozí polohy. Aby nedošlo k poškození navíjecího mechanismu, přidržte zatemňovací roletu nebo ochrannou roletu proti hmyzu a pomalu ji nechte navinout do výchozí polohy.
- ▷ Nenechávejte rolety delší dobu vytažené, jinak dojde ke zvýšené únavě materiálu.
- ▷ Když je zatemňovací roleta nebo skládací zatemnění úplně zavřené, může dojít k akumulaci tepla mezi zatemňovací roletou nebo skládacím zatemněním a střešním poklopem. Může dojít k poškození střešního poklopu. Proto při silném slunečním záření zatahujte zatemňovací roletu / skládací zatemnění pouze ze 2/3. Lehce otevřete střešní poklop nebo ho nastavte do větrací polohy.
- ▷ V závislosti na počasí zavřete střešní poklopy tak, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti.
- ▷ Nešlapejte na střešní poklopy.
- ▷ Před jízdou střešní poklopy zavřete.
- ▷ Před jízdou zkontrolujte zajištění střešních poklopů.



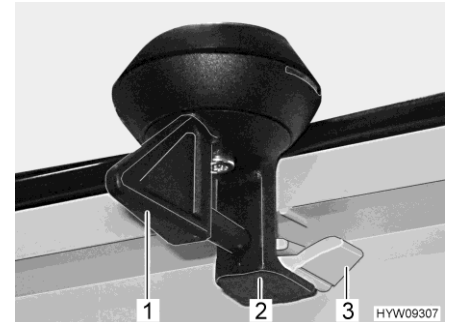
- ▷ Při opuštění vozidla vždy zavřete střešní poklopy.
- ▷ Pokud na látkové čalounění dopadá sluneční světlo, může časem vyblednout. Jestliže se současně zvýší teplota ve vozidle, změna barvy se urychlí.  
Proto u stojícího vozidla doporučujeme při silném slunečním záření zatahnout zatemnění v střešních poklopech na 2/3.

### 6.5.1 Výklopný střešní poklop

Výklopný střešní poklop lze jednostranně vyklopit. K dispozici jsou tři úhly náklonu a jedna větrací poloha.



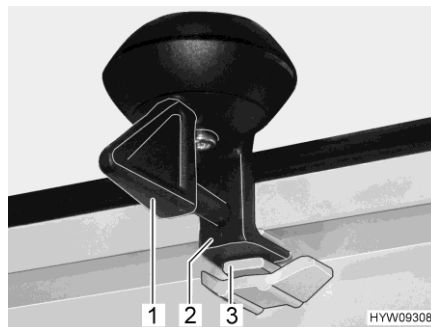
Obr. 48 Výklopný střešní poklop



Obr. 49 Zajištění (výklopný střešní poklop)

- Vyklopení:**
- Otočte páku (Obr. 48,3 příp. Obr. 49,1) o čtvrtinu otáčky.
  - Za páku zatlačte výklopný střešní poklop nahoru.

- Zavření:**
- Za páku stáhněte výklopný střešní poklop dolů.
  - Otočte ji o čtvrtinu otáčky. Zajištění (Obr. 49,2) musí zapadnout do spodního výřezu (Obr. 49,3).



Obr. 50 Zajištění (větrací poloha)

- Zajištění ve větrací poloze:**
- Za páku stáhněte výklopný střešní poklop dolů.
  - Otočte ji (Obr. 50,1) o čtvrtinu otáčky. Zajištění (Obr. 50,2) musí zapadnout do horního výřezu (Obr. 50,3).



- ▷ Pokud je výklopný střešní poklop ve větrací poloze, může za deště do obytného prostoru pronikat voda. Proto úplně zavřete výklopný střešní poklop.

**Skládací zatemnění** Skládací zatemnění můžete zatáhnout do libovolné polohy s otevřeným i zavřeným výklopným střeším poklopem.

- Zavření:**
- Vytáhněte skládací zatemnění (Obr. 48,1) a pusťte ho v libovolné poloze. Skládací zatemnění zůstane stát v této poloze.

- Otevření:**
- Uchopte skládací zatemnění za madlo a pomalu ho posuňte do výchozí polohy.

### Ochranná roleta proti hmyzu



- ▷ Pokud ochrannou roletu proti hmyzu zatahujete se zavřeným výklopným střešním oknem, může dojít k jejímu poškození. Proto zatahujte ochrannou roletu proti hmyzu pouze s otevřeným výklopným střešním poklopem.

- Zavření:**
- Vytáhněte ochrannou roletu proti hmyzu (Obr. 48,2) a zajistěte ji na protilehlé straně.
- Otevření:**
- Lehce zatlačte ochrannou roletu proti hmyzu nahoru k liště. Aretace se uvolní.
  - Pomalu přesuňte ochrannou roletu proti hmyzu do výchozí polohy.

### 6.5.2 Střešní poklop s klikou (KLAKU)

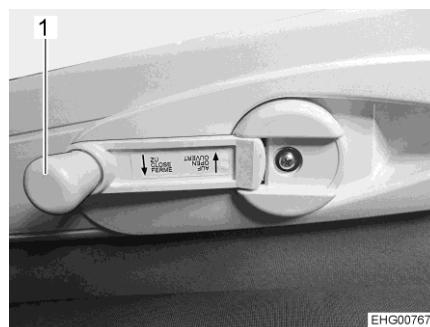


- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a informace v samostatně dodaném návodu k obsluze od výrobce.

Střešní poklop je vybaven lamelovým plisě (pro zatemnění) a ochranou proti hmyzu. Pomocí integrované kliky je možné na jedné straně vyklopit střešní poklop za účelem větrání.



Obr. 51 Střešní poklop (zavřený)



Obr. 52 Klika

#### Otevření střešního poklopu:

- Vyklopte kliku (Obr. 52,1) a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud střešní poklop nedosáhne požadované polohy.
- Zaklopte kliku.



- ▷ Klikou otáčejte jen do té doby, než ucítíte lehký odpor. Tím je dosaženo maximálního úhlu otevření střešního poklopu.

#### Zavření střešního poklopu:

- Vyklopte kliku (Obr. 52,1) a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud nebude střešní poklop zavřený.
- Zaklopte kliku.





Obr. 53 Střešní poklop (lamelové plisé zavřené)

*Zavření/otevření  
zatemnění:*

- Sáhňte do prohlubně rukojeti lamelového plisé a vytáhněte lamelové plisé do požadované polohy.

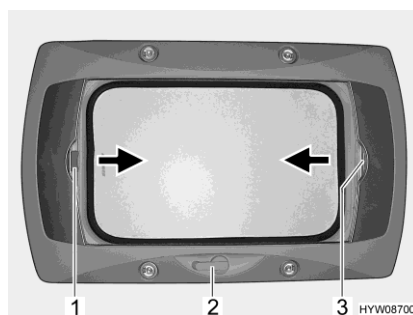
*Zavření/otevření ochrany  
proti hmyzu:*

- Sáhňte do prohlubně rukojeti ochrany proti hmyzu a vytáhněte ochranu proti hmyzu do požadované polohy.

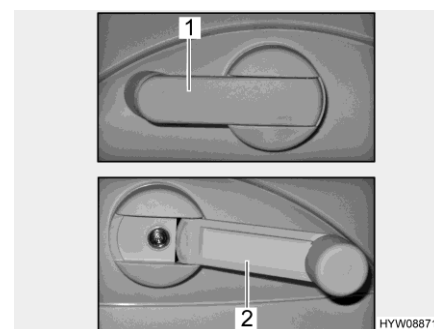


- ▷ Lamelové plisé a ochranu proti hmyzu lze navzájem nezávisle plynule nastavovat.

### 6.5.3 Střešní poklop s klikovým mechanismem



Obr. 54 Střešní poklop s klikovým mechanismem



Obr. 55 Ruční klika

Střešní poklop s klikovým mechanismem můžete otevřít pomocí ruční kliky. Při otvírání a zavírání vyklopte ruční kliku (Obr. 55,2). V klidové poloze je ruční klika zaklopená (Obr. 55,1).

*Otevření:*

- Otáčejte ruční klikou (Obr. 54,2), až ucítíte odpor.

*Zavření:*

- Otáčejte ruční klikou, až se střešní poklop zavře. Po dalších dvou nebo třech otáčkách můžete střešní poklop s klikovým mechanismem zajistit.
- Zkontrolujte zajištění. Rukou zatlačte na akrylátové sklo.

**Skládací zatemnění** Skládací zatemnění můžete zatáhnout do libovolné polohy. Pokud je skládací zatemnění zajištěné k ochranné roletě proti hmyzu, zatahuje se skládací zatemnění společně s ochrannou roletou proti hmyzu.

- Zavření:** ■ Zatáhněte skládací zatemnění za madlo (Obr. 54,3) ve směru šipky a pusťte ho v požadované poloze. Skládací zatemnění zůstane stát v této poloze.
- Otevření:** ■ Uchopte skládací zatemnění za madlo a pomalu ho posuňte do výchozí polohy.

**Ochranná roleta proti hmyzu** Pokud je ochranná roleta proti hmyzu zajištěná ke skládacímu zatemnění, zatahuje se společně se skládacím zatemněním.

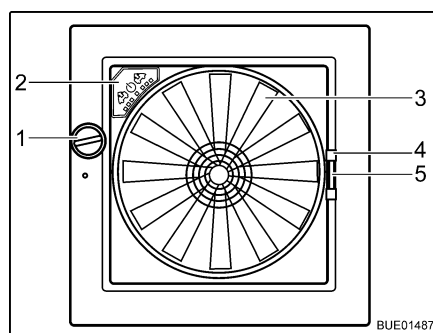
- Zavření:** ■ Zatáhněte ochrannou roletu proti hmyzu za madlo (Obr. 54,1) ve směru šipky k protilehlému madlu skládacího zatemnění (Obr. 54,3) a zacvakněte ji.
- Otevření:** ■ Vzadu zatlačte madlo ochranné rolety proti hmyzu (Obr. 54,1) nahoru a zavěste ochrannou roletu proti hmyzu do skládacího zatemnění (Obr. 54,3).
- Uchopte ochrannou roletu proti hmyzu za madlo a pomalu ji vraťte zpět.

#### 6.5.4 Střešní poklop s ventilátorem

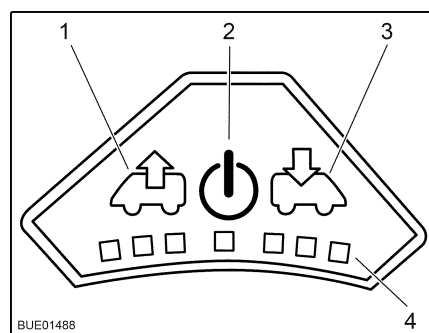


- ▷ Pro ochranu akumulátoru se ventilátor po hodině přepne ze stupně 6 zpět na stupeň 1.

Střešní poklop je vybaven ochrannou roletou proti hmyzu, zatemňovací roletou a nastavitelným ventilátorem pro přivádění a odsávání vzduchu.



Obr. 56 Střešní poklop Omni-Vent



Obr. 57 Ovládací panel ventilátoru

- Otevření:** ■ Otáčejte otočným knoflíkem (Obr. 56,1), dokud nedosáhnete požadovaného úhlu otevření.
- Zavření:** ■ Otáčejte otočným knoflíkem (Obr. 56,1), dokud nebude střešní poklop úplně zavřený.

- Ochrana proti hmyzu** Zavření a otevření ochrany proti hmyzu:
- Zavření:* ■ Zatáhněte za rukojeť ochrany proti hmyzu (Obr. 56,4) k protější straně rámu.
- Otevření:* ■ Stlačte rukojeť na ochraně proti hmyzu. Aretace se uvolní.  
■ Uchopte ochranu proti hmyzu za rukojeť a pomalu ji vraťte zpět.
- Zatmění** Zavření a otevření zatmění:
- Zavření:* ■ Stlačte rukojeť (Obr. 56,5) zatmění.  
■ Vytáhněte zatmění do požadované polohy a uvolněte je. Zatmění zůstane stát v této poloze.
- Otevření:* ■ Stlačte rukojeť zatmění.  
■ Pomalu posuňte zatmění do výchozí polohy.
- Ventilátor** Když je otevřený střešní poklop, je možné pomocí 6stupňového ventilátoru (Obr. 56,3) přivádět vzduch do vnitřního prostoru a odsávat ho z něj. Ventilátor se obsluhuje na ovládacím panelu (Obr. 56,2).
- Zapnutí:* ■ Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 57,2). Ventilátor běží v komfortním režimu (odsávání vzduchu s nejnižšími otáčkami ventilátoru).
- Odsávání vzduchu:* ■ Zvýšení otáček ventilátoru: Stiskněte tlačítko odsávání vzduchu (Obr. 57,1). Otáčky ventilátoru ve směru odsávání vzduchu se zvýší o jeden stupeň. Intenzity jsou indikovány LED kontrolkami (Obr. 57,4).  
■ Snížení otáček ventilátoru: Stiskněte tlačítko přívodu vzduchu (Obr. 57,3). Otáčky ventilátoru klesnou o jeden stupeň.
- Přívod vzduchu:* ■ Zvýšení otáček ventilátoru: Stiskněte tlačítko přívodu vzduchu (Obr. 57,3). Otáčky ventilátoru ve směru přívodu vzduchu se zvýší o jeden stupeň. Intenzity jsou indikovány LED kontrolkami (Obr. 57,4).  
■ Snížení otáček ventilátoru: Stiskněte tlačítko odsávání vzduchu (Obr. 57,1). Otáčky ventilátoru klesnou o jeden stupeň.
- Funkce Boost:* ■ Stiskněte tlačítko přívodu vzduchu asi na 3 sekundy. Ventilátor se přepne na nejvyšší stupeň přívodu vzduchu a asi po 5 minutách automaticky zase zpět na dříve nastavený stupeň.  
■ Stiskněte tlačítko odsávání vzduchu asi na 3 sekundy. Ventilátor se přepne na nejvyšší stupeň odsávání vzduchu a asi po 5 minutách automaticky zase zpět na dříve nastavený stupeň.
- Vypnutí:* ■ Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 57,2). Ventilátor se zastaví, LED kontrolky zhasnou.

## 6.6 Otočení sedadel



- ▶ Před jízdou otočte všechna otočná sedadla tak, aby byla po směru jízdy, a zaaretujte je. Během jízdy musí otočná sedadla zůstat zaaretovaná po směru jízdy.
- ▶ Sedadla přitom otočte vždy tak, aby byl sedák otočený doprostřed vozidla, a nikoli k vnější stěně.



- ▷ Nastavení polohy sedadel a opěrek rukou je popsáno v kapitole 4.
- ▷ Níže je popsáno otáčení sedadla řidiče a sedadla spolujezdce u modelů I.
- ▷ Otočení sedadla řidiče a sedadla spolujezdce u modelů T je popsáno v návodu k obsluze základního vozidla

Páka otáčení sedadla se nachází na boku sedadla.



Obr. 58 Páka (otáčení sedadla)  
(Aguti GIS-Liner)

- Otočení:*
- Otočte obě opěrky rukou na sedadle řidiče/spolujezdce nahoru.
  - Posuňte sedadlo řidiče/spolujezdce dozadu nebo do střední polohy.
  - Zatáhněte páku (Obr. 58,1) otáčení sedadla dopředu. Sedadlo se uvolní z aretace.

## 6.7 Úložné prostory



- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny (na nálepce), jež upozorňují na to, že některý prostor nesmí být používán jako úložný prostor (např. skříň na plynové láhve nebo prostory v blízkosti elektrických vedení).
- ▶ Při nakládání dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost na přední a zadní nápravu a technicky přípustnou celkovou hmotnost (viz odstavec 3.2.3).
- ▶ V obytném prostoru nevozte žádné kapaliny, z nichž se uvolňují zdraví škodlivé plyny.
- ▶ Řádně uzavřete nádoby na kapaliny. Zajistěte je proti posunutí a pádu.
- ▶ Těžké předměty vždy bezpečně ukládejte v nožním prostoru, aby se neposouvaly. Lehčí předměty mohou být uloženy také ve výše položených prostorech.



- ▷ Ve skříních a úložných prostorech neskladujte vlhké oděvy.



- ▷ Při ukládání nákladu zohledněte, jak dobře přístupné mají být různé předměty a jak často se budou používat.

Ve vozidle jsou k dispozici následující možnosti ukládání:

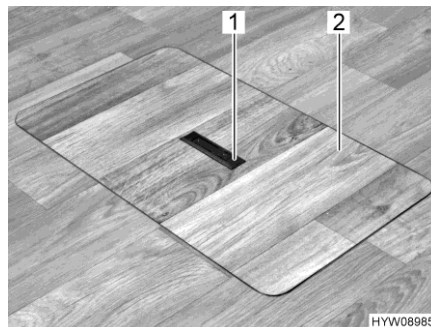
- Prostor v mezipodlaze (přístupný zevnitř a zvenku)
- Zadní garáž
- Úložné schránky
- Závěsné skříňky
- Možnosti ukládání v sanitárním zařízení

### 6.7.1 Odkládací schránka v mezipodlaze

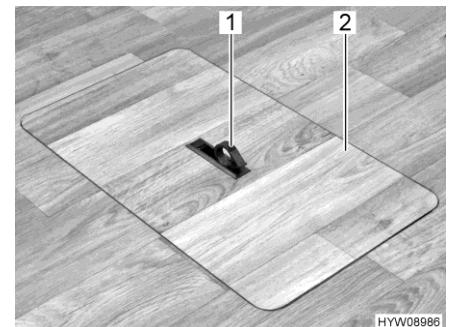


- ▷ V závislosti na výbavě musíte nejprve posunout do strany část podlahového koberce, abyste získali přístup k odkládacím schránkám.

Odkládací schránky jsou přístupné z obytné části přes víka. Uspořádání odkládacích schránek závisí na modelu.



Obr. 59 Kryt podlahové odkládací schránky (madlo zapuštěné)



Obr. 60 Kryt podlahové odkládací schránky (madlo vyklopené)

- Otevření:**
- Příp. dejte stranou část podlahového koberce.
  - Na jedné straně zatlačte desku madla (Obr. 59,1) dolů. Madlo (Obr. 60,1) se vyklopí nahoru.
  - Vyjměte kryt (Obr. 60,2) směrem nahoru.



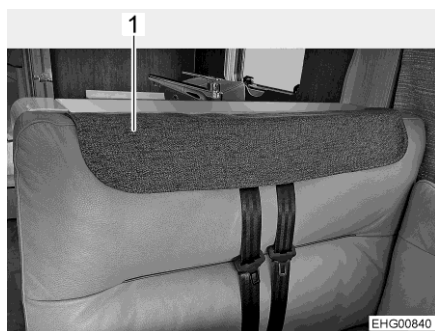
- ▶ Víko co nejdříve zavřete a zaklopte madlo. Jinak hrozí nebezpečí zakopnutí o otevřenou odkládací schránku v podlaze nebo vyčnívající madlo.
- ▶ Nelámejte části podlahového koberce.
- ▶ Nenechávejte části podlahového koberce ležet v prostoru. Nebezpečí zakopnutí!

- Zavření:**
- Vložte kryt (Obr. 60,2) do rámu v podlaze.
  - Sklopte madlo dolů.

## 6.8 Obložení bezpečnostních pásů

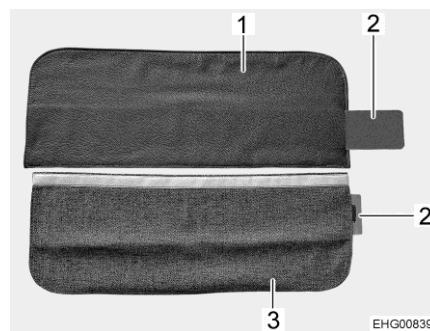
Když je vozidlo zastavené, lze vyjmout hlavové opěrky z čalounění opěradla lavice, aby se zde dalo pohodlně sedět. Otvory pro hlavové opěrky a výřez pro bezpečnostní pásy lze pak zakrýt obložením bezpečnostních pásů (Obr. 61,1).

Obložení bezpečnostních pásů může být vyrobeno z kůže (Obr. 62,1) nebo z látky (Obr. 62,3).



Obr. 61 Obložení bezpečnostních pásů namontované

1 Obložení bezpečnostních pásů



Obr. 62 Obložení bezpečnostních pásů

1 Obložení bezpečnostních pásů (kožená varianta)  
2 Kovová výztuž  
3 Obložení bezpečnostních pásů (látková varianta)

*Montáž obložení bezpečnostních pásů:*

- Vyjměte obě hlavové opěrky.
- Zasuňte kovovou výztuž (Obr. 62,2) kompletně do kapsy v obložení bezpečnostních pásů (Obr. 62,1 nebo Obr. 62,3).
- Namontujte obložení bezpečnostních pásů nad výřezem pro bezpečnostní pásy (Obr. 61).

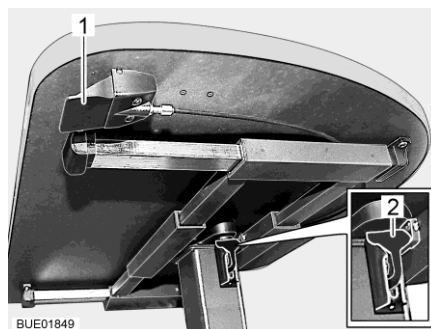
## 6.9 Stoly

### 6.9.1 Zvedací stůl s odjišťovacím tlačítkem



- ▷ Spuštěnou desku stolu zatěžujte až tehdy, když jsou na desce stolu správně položeny čalouněné vložky (viz odstavec 6.13). Jinak může dojít k poškození stolu.

Desku stolu můžete posouvat v podélném a příčném směru. Pomocí zvedacího mechanismu můžete stůl spustit dolů a použít jako nosný rošt lůžka.



Obr. 63 Zvedací stůl s odjišťovacím tlačítkem

*Posunutí desky stolu:*

- Zatáhněte nebo zatlačte zajišťovací páku (Obr. 63,2) dolů.
- Posuňte desku stolu do požadované polohy.
- Zatlačte zajišťovací páku (Obr. 63,2) nahoru.

*Nastavení výšky stolu:*

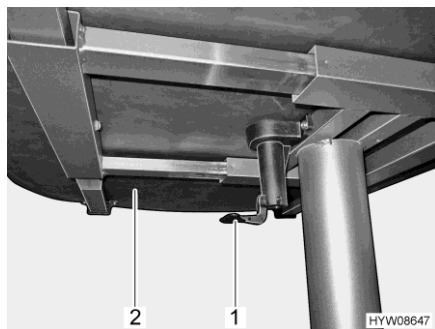
- Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko (Obr. 63,1). Deska stolu se samočinně vysune nahoru na koncový doraz.
- Zatlačte desku stolu dolů do požadované polohy. Tlačte přitom na střed desky stolu.
- Uvolněte odjišťovací tlačítko (Obr. 63,1). Deska stolu zůstane stát ve zvolené poloze.

*Přestavba na nosný rošt lůžka:*

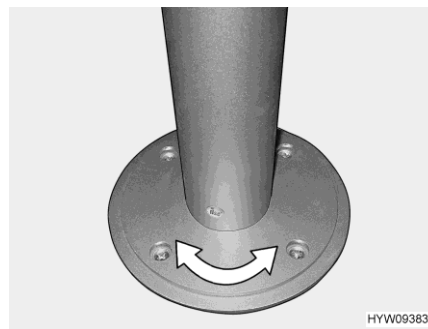
- Stiskněte a držte odjišťovací tlačítko (Obr. 63,1).
- Zatlačte desku stolu dolů až nadoraz. Tlačte přitom na střed desky stolu.
- Uvolněte odjišťovací tlačítko (Obr. 63,1). Deska stolu zůstane stát v nejnížší poloze.

### 6.9.2 Stůl se sloupovou nohou

Desku stolu můžete posouvat v podélném a příčném směru a otáčet. Stůl nelze přestavět na nosný rošt lůžka.



Obr. 64 Páka pro posunutí desky stolu



Obr. 65 Sloupová noha stolu (otočná)

*Posunutí desky stolu:*

- Zatáhněte nebo zatlačte páku (Obr. 64,1) dolů.
- Posuňte desku stolu (Obr. 64,2) do požadované polohy.
- Pak zatlačte páku znovu nahoru.

*Otočení desky stolu:*

- Otočte desku stolu do požadované polohy. Na to je nutné vynaložit určitou sílu, protože proti otáčení desky stolu působí třecí odpor sloupové nohy (Obr. 65).

### 6.9.3 Závěsný stůl s rozebíratelnou opěrnou nohou



- ▷ Maximální přípustné zatížení vyklopeného nástavce desky stolu činí 3 kg.



Obr. 66 Závěsný stůl s rozebíratelnou opěrnou nohou

Odkládací plochu můžete zvětšit vyklopením nástavce desky stolu.

- Zvětšení:*
- Zatáhněte dolů knoflík (Obr. 66,2) zajišťovacího mechanismu a vyklopte nástavec desky stolu (Obr. 66,1).
- Zmenšení:*
- Sklopte nástavec desky stolu (Obr. 66,1) pod desku stolu (Obr. 66,6), až se zajišťovací mechanismus slyšitelně zacvakne.

Závěsný stůl lze díky rozebíratelné opěrné noze používat jako nosný rošt lůžka.



*Přestavba na nosný rošt lůžka:*

- Vpředu zvedněte desku stolu (Obr. 66,6) o cca 45°.
- Vytáhněte spodní část opěrné nohy (Obr. 66,4) dolů a uložte ji.
- Vytáhněte desku stolu z horní přídržné lišty.
- Zavěste držáky desky stolu pod úhlem 45° do spodní přídržné lišty (Obr. 66,3) a spodní část opěrné nohy (Obr. 66,5) postavte na zem.

## 6.10 TV systém



- ▶ Před jízdou umístěte plochou obrazovku a držák obrazovky do jízdni polohy.



- ▷ Informace o obsluze TV systému naleznete v samostatném návodu k obsluze dodaném výrobcem.

### 6.10.1 Nastavení polohy ploché obrazovky

**Plochá obrazovka, vestavná**

Plochá obrazovka je na boku zajištěná vodící lištou (Obr. 67,1).



Obr. 67 Plochá obrazovka

*Nastavení polohy ploché obrazovky:*

- Stiskněte odjišťovací tlačítko (Obr. 67,2).
- Vytáhněte plochou obrazovku z vodící lišty (Obr. 67,1) do požadované polohy.
- Uchopte plochou obrazovku za horní a dolní okraj a nastavte požadovaný sklon.

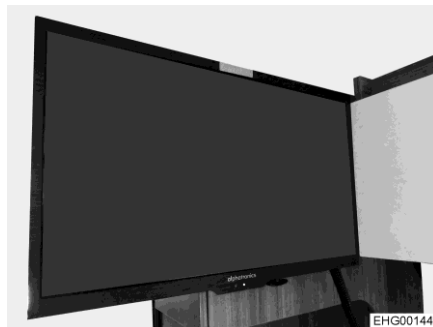
*Nastavení ploché obrazovky do výchozí polohy:*

- Uchopte plochou obrazovku za horní a dolní okraj a vyrovnejte ji.
- Zasuňte plochou obrazovku zpět, až se na boku zacvakne do vodící lišty (Obr. 67,1).

### Plochá obrazovka nad zadním lůžkem



- ▷ Při vyklápění matrace nebo roštu zadního lůžka může dojít k nárazu do ploché obrazovky (Obr. 68) a jejímu poškození.



Obr. 68 Plochá obrazovka nad zadním lůžkem

- Odjistěte plochou obrazovku a dejte ji zpět do výchozí polohy.
- Opatrně vyklopte matraci nebo rošt lůžka nahoru.

### 6.10.2 Satelitní systém s automatickou orientací antény (Oyster)



- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda je anténa v zaparkované poloze. Nebezpečí nehody!

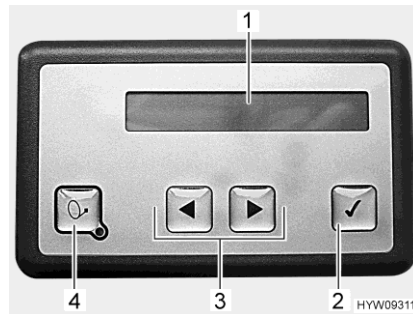


- ▷ Anténa po zapnutí zapalování během krátké doby najede do klidové polohy a zaaretuje se. Řidič se musí před jízdou přesvědčit, že je anténa řádně uložena.
- ▷ Zasuňte satelitní anténu za silného větru nebo bouřky.
- ▷ Vozidlo se satelitní anténou nemyjte v kartáčové myčce, mycí lince nebo vysokotlakým čističem.



- ▷ Během vyhledávání satelitu musí být vozidlo v klidu. Ve vozidle nechoďte.
- ▷ Dbejte na to, aby byl "volný výhled směrem na jih". Pokud jste v Evropě, všechny satelity jsou přibližně na jihu.
- ▷ Satelitní příjem je k dispozici jen tehdy, když je anténa zaměřena přímo na požadovaný satelit a výhled neblokují žádné překážky.
- ▷ Satelitní systém můžete nastavovat na ovládacím panelu. Postupujte podle návodu výrobce k obsluze.
- ▷ Pokud nastavíte stanoviště pomocí seznamu zemí, vyhledávání satelitu se urychlí.

Satelitní anténa se automaticky zaměří na přednastavený satelit, pokud se přijímací systém nachází v dosahu tohoto satelitu. Provoz satelitního systému není k dispozici při zapnutém zapalování.



- 1 Osvětlený displej
- 2 Tlačítko OK
- 3 Tlačítka dopředu/dozadu
- 4 Tlačítko zapnout/vypnout

Obr. 69 Ovládací panel (satelitní systém)

**Místo montáže ovládacího panelu**

Ovládací panel je namontovaný v závěsné skříni nad skupinou sedadel.

Osvětlený displej ukazuje informace o aktuálním provozním stavu satelitního systému. Aby se šetřil akumulátor, osvětlení po určité době zhasne.

*Zapnutí, zvednutí a zaměření:*

- Zapnutí přijímače. Satelitní anténa se automaticky zaměří po zapnutí přijímače (do 90 sekund).
- Alternativně: Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout na ovládacím panelu.



▷ Satelitní systém zahájí vyhledávání v poslední nastavené poloze. Pokud se stanoviště vozidla změnilo, zahájí se plně automatické vyhledávání satelitu. Jestliže byl satelit nalezen, automaticky se zobrazí zvolený televizní program.

*Vypnutí, zasunutí:*

- Vypněte přijímač. Satelitní systém přejde do klidového stavu. V závislosti na nastavení zůstane satelitní anténa vysunutá nebo se zasune.
- Alternativně: Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout na ovládacím panelu. Satelitní anténa se zasune.

*Zastavení satelitní antény:*

- Stiskněte tlačítko OK. Pohyb satelitní antény se ihned zastaví.

*Volba a změna nastavení:*

- Stiskněte tlačítko Dopředu nebo Dozadu, až se zobrazí požadovaný bod nabídky.
- Stiskněte tlačítko OK. Bod nabídky se aktivuje.
- Stisknutím tlačítka Dopředu nebo Dozadu změňte nastavení.
- Stisknutím tlačítka OK uložte nastavení.
- Stiskněte tlačítko Zapnout/vypnout, pokud chcete bod nabídky opustit bez uložení.



▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

### 6.10.3 Satelitní systém s automatickou orientací antény (Teleco)



- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda je anténa v zaparkované poloze. Nebezpečí nehody!



- ▷ Během vyhledávání satelitu musí být vozidlo v klidu. Ve vozidle nechoďte.
- ▷ Satelitní příjem je k dispozici jen tehdy, když je anténa zaměřena přímo na požadovaný satelit a výhled neblokují žádné překážky.
- ▷ Dodržujte návod výrobce k obsluze.

Satelitní systém je vybaven automatickou polohovací jednotkou. Automatická polohovací jednotka zajišťuje přesné nastavení antény na požadovaný satelit.

Ovládání probíhá prostřednictvím menu (TV obrazovka) na dálkovém ovladači.

*Orientace systému:*

- Zapněte televizor.
- Zapněte přijímač na síťovém vypínači. Když se na infračerveném přijímači rozsvítí zelená LED kontrolka, je přijímač připraven k provozu.
- Zapněte přijímač pomocí dálkového ovladače. Satelitní anténa se zvedne z parkovací polohy a přejde do režimu vyhledávání.

Jestliže systém satelit našel, automaticky se zobrazí zvolený televizní program.

## 6.11 Osvětlení

### 6.11.1 Světla se dvěma intenzitami



Obr. 70 Světlo se spínačem

*Zapnutí/vypnutí tlumeného světla:*

- Krátce se dotkněte spínače (Obr. 70,1). Světlo svítí jako tlumené světlo.

*Zapnutí:*

- Znovu se krátce dotkněte spínače. Světlo je zapnuté.

*Vypnutí:*

- Znovu se krátce dotkněte spínače. Světlo je vypnuté.

*Tlumené světlo:*

- Déle se dotkněte spínače.

## 6.12 Lůžka

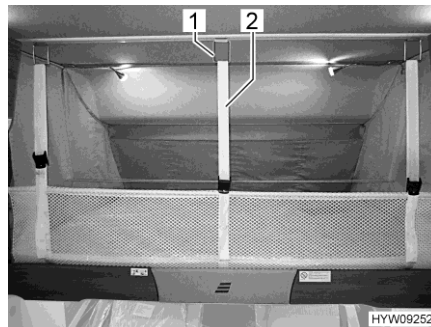
### 6.12.1 Zvedací lůžko, mechanicky ovládané



- ▶ Zvedací lůžko má nosnost maximálně 200 kg.
- ▶ Nepoužívejte zvedací lůžko k ukládání zavazadel. Uschovejte v něm pouze ložní prádlo pro dvě osoby (max. 8 kg).
- ▶ Před jízdou zacvakněte zvedací lůžko v horní poloze.
- ▶ Používejte zvedací lůžko jen s napnutou bezpečnostní sítí.
- ▶ Malé děti nikdy nenechávejte ve zvedacím lůžku bez dozoru.
- ▶ Dávejte pozor zejména na malé děti do 6 let, aby nespadly ze zvedacího lůžka.
- ▶ Pro děti používejte vhodná samostatná dětská lůžka nebo cestovní dětská lůžka.
- ▶ Během jízdy uložte výstupní žebřík pod matraci.



- ▷ Nestoupejte na opěrky rukou na sedadlech v kabině řidiče.
- ▷ Zvedací lůžko se musí zavírat bez vynaložení velké síly, aby v něm v klidové poloze nedocházelo k pnutí. Předměty na zvedacím lůžku mohou jednostranně namáhat zvedací mechanismus a způsobit poškození.



Obr. 71 Bezpečnostní síť (zvedací lůžko)

#### *Otevření zvedacího lůžka:*

- Spusťte výškově nastavitelný volant dolů.
- Otočte sedadlo řidiče a spolujezdce po směru jízdy, zaaretujte je, posuňte je dozadu a opěradlo sklopte úplně dopředu.
- Zatáhněte zatemnění v kabině řidiče.
- Povolte upínací popruh.
- Oběma rukama stáhněte zvedací lůžko dolů až na doraz.
- Ujistěte se, že je zvedací lůžko stažené do dolní koncové polohy a neleží na překážkách, jako jsou hlavové opěrky, čalounění apod.

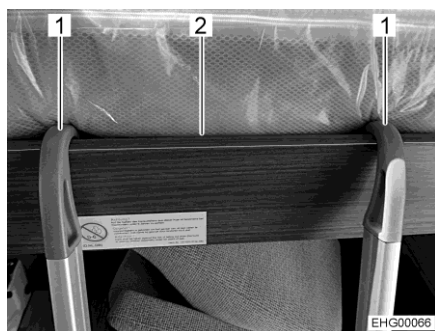
#### *Zavření zvedacího lůžka:*

- Vypněte čtecí světla na stropu.
- Uvolněte pojistné pásy (Obr. 71,2) a položte bezpečnostní síť pod matraci.
- Oběma rukama zvedněte zvedací lůžko nahoru až na doraz.
- Zavřete upínací popruh.

**Bezpečnostní síť** Bezpečnostní síť s pojistnými pásy je uložena ve zvedacím lůžku pod matrací. Napněte bezpečnostní síť, až když jsou osoby ve zvedacím lůžku.

*Napnutí:* ■ Zavěste pojistné pásy (Obr. 71,2) do háčků (Obr. 71,1) na stropě.

**Výstupní žebřík** V závislosti na modelu a výbavě vstupujte do zvedacího lůžka pouze po přiloženém výstupním žebříku, z podélné lavice nebo vyklopené stupačky v boční skříni. Před sestoupením se ujistěte, zda je žebřík ještě upevněný.



Obr. 72 Výstupní žebřík (zvedací lůžko)

*Zavěšení:* ■ Zavěste oba háky výstupního žebříku (Obr. 72,1) za okraj (Obr. 72,2) zvedacího lůžka. Při zavěšení dbejte na to, aby háky doléhaly na vnitřní ukotvení. Zabráníte tak bočnímu posunutí výstupního žebříku.

*Uložení:* ■ Sundejte výstupní žebřík (Obr. 72,1).  
■ Bezpečně uložte výstupní žebřík pod matrací.

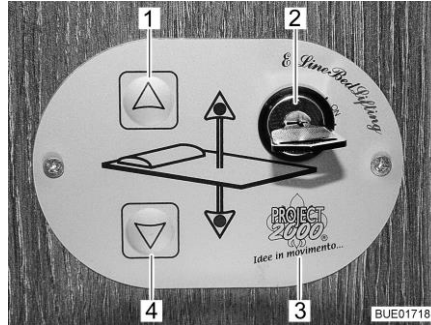
### 6.12.2 Zvedací lůžko, elektricky ovládané



- ▶ Před jízdou zvedněte zvedací lůžko do horní koncové polohy.
- ▶ Zvedací lůžko má nosnost maximálně 200 kg.
- ▶ Při zvedání nebo spouštění nesahejte mezi lůžko a boční stěnu. Nebezpečí sevření!
- ▶ Zvedací lůžko spouštějte dolů nebo zvedejte nahoru, jen když se v něm nenacházejí žádné osoby.
- ▶ Spouštějte lůžko jen tehdy, když v oblasti spouštění nejsou žádné překážky.
- ▶ Spusťte zvedací lůžko tak, aby nedosedlo na překážky, jako jsou hlavové opěrky, čalounění apod. Pokud je to možné, před spouštěním odstraňte tyto překážky.
- ▶ Děti si nesmí hrát se zvedacím lůžkem.
- ▶ Uschovejte klíč k ovládacímu panelu mimo dosah dětí.
- ▶ Používejte zvedací lůžko jen s napnutou bezpečnostní sítí.
- ▶ Pro děti používejte vhodná samostatná dětská lůžka nebo cestovní dětská lůžka.
- ▶ Malé děti nikdy nenechávejte ve zvedacím lůžku bez dozoru.
- ▶ Dávejte pozor zejména na malé děti do 6 let, aby nespadly ze zvedacího lůžka.



- ▷ Před jízdou musí být zvedací lůžko v horní koncové poloze. Neukládejte na zvedací lůžko neskladné předměty ani ložní prádlo, aby se mohlo zvedací lůžko zvednout do horní koncové polohy.



Obr. 73 Ovládací panel

**Ovládací panel**

Tlačítka (Obr. 73,1 a 4) na ovládacím panelu (Obr. 73,3) se spouští zvedací lůžko dolů nebo zvedá nahoru. Přepínačem s klíčem (Obr. 73,2) se ovládací panel zajistí proti neoprávněnému použití.

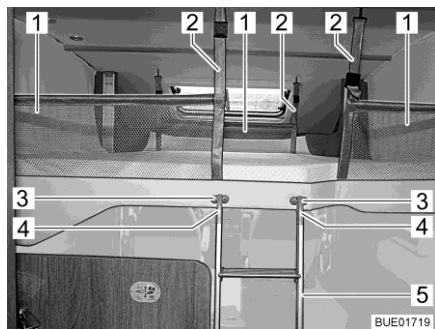
Výšku zvedacího lůžka lze plynule nastavovat.

*Spuštění zvedacího lůžka dolů:*

- Odstraňte překážky v oblasti spuštění zvedacího lůžka: Posuňte sedadla dopředu a otočte, příp. odstraňte nebo přesuňte čalounění. Vytáhněte všechny spotřebiče ze zásuvek.
- Vypněte světla pod zvedacím lůžkem.
- Otočte klíč v přepínači (Obr. 73,2) o 90° po směru hodinových ručiček do polohy "On" (zapnuto). Ovládací panel (Obr. 73,3) je aktivovaný.
- Stiskněte tlačítko se šipkou (Obr. 73,4) a držte ho tak dlouho, než se zvedací lůžko spustí dolů do požadované polohy.
- Ujistěte se, že zvedací lůžko neleží na překážkách, jako jsou hlavové opěrky, čalounění apod.

*Zvedání zvedacího lůžka:*

- Vypněte čtecí světla ve zvedacím lůžku.
- Stiskněte tlačítko se šipkou (Obr. 73,1) a držte ho tak dlouho, než se zvedací lůžko zvedne nahoru do požadované polohy.
- Ujistěte se, že nedojde k sevření žádných předmětů mezi střechou a zvedacím lůžkem.



Obr. 74 Zvedací lůžko s napnutou bezpečnostní sítí



Obr. 75 Zvedací lůžko, úplně spuštěné dolů (v závislosti na modelu)

### Bezpečnostní síť

Bezpečnostní síť (Obr. 74,1) s pojistnými pásy jsou uloženy ve zvedacím lůžku pod matrací. Napněte bezpečnostní síť, až když jsou osoby ve zvedacím lůžku.



- ▷ Když je zvedací lůžko spuštěné níže než 1 m (Obr. 75), bezpečnostní síť nelze napnout.

*Napnutí:*

- Zavěste pojistné pásy (Obr. 74,2) do háčků na stropě.

### Výstupní žebřík

Když je zvedací lůžko výše než 1 m, vstupujte na něj pouze po přiloženém výstupním žebříku.

*Zavěšení:*

- Oba háky (Obr. 74,4) výstupního žebříku (Obr. 74,5) zavěste do držáků (Obr. 74,3).

*Uložení:*

- Vyhákněte výstupní žebřík (Obr. 74,5) z držáků (Obr. 74,3).
- Řádně uložte výstupní žebřík.

### Nouzový provoz

Pokud nelze zvedacím lůžkem manipulovat elektricky, nejprve zkontrolujte pojistku 25 A pro motor (na elektrobloku) a pojistku 2 A pro řízení (F3, vedle elektrobloku). Jsou-li pojistky v pořádku, a přesto nelze pohybovat zvedacím lůžkem, můžete zvedací lůžko ovládat ručně pomocí kliky.



- ▷ V závislosti na modelu je motor zvedacího lůžka namontovaný za krytem nebo závěsnou skříň.
  - Pokud je namontováno, sundejte víko, abyste získali přístup k uchycení kliky.
  - Když je motor namontovaný v závěsné skříni: Otevřete závěsnou skříň vlevo.
  - Sundejte matraci ze zvedacího lůžka a odstraňte maximum nákladu v namontovaných odkládacích schránkách.
  - Přiloženou kliku nebo klíč na šrouby s vnitřním šestihranem zastrčte do úchyty na motoru.
  - Rukou otáčejte klikou nebo šestihraným klíčem, až zvedací lůžko dosáhne horní klidové polohy.
  - Kontaktujte zákaznický servis.



## 6.13 Lůžková úprava

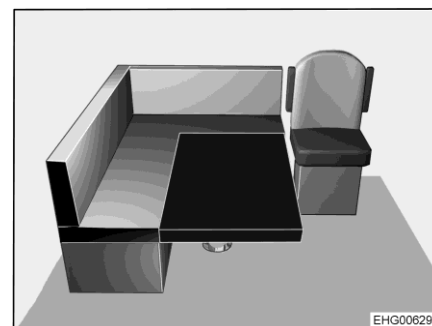


- ▷ V závislosti na modelu je možné přestavět lavice na přídavná lůžka.
- ▷ V závislosti na modelu se může lavice lišit od zde vyobrazeného tvaru a polohy.
- ▷ V závislosti na modelu je nutné použít jedno nebo více přídavných čalounění. Tato přídavná čalounění nejsou u všech modelů součástí sériového vybavení.
- ▷ Před přestavbou stolu na nosný rošt lůžka: Zvedněte nebo vyklopte čalounění sedadla nahoru, aby deska stolu během pohybu nenarazila do čalounění sedadla.

### 6.13.1 Další možnost spaní s použitím lavice ve tvaru L



Obr. 76 Před úpravou



Obr. 77 Po úpravě

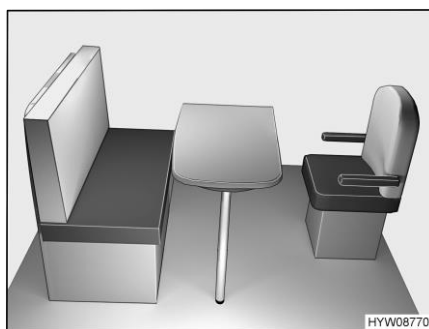
- Otočte sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce o 90° směrem ke středu vozidla.
- Přestavte zvedací stůl na nosnou konstrukci lůžka (viz odstavec 6.9.1).
- Položte na stůl přídavné čalounění, jak je znázorněno na Obr. 77. Zaoblený roh je otočený doprava dopředu.
- V případě potřeby odstraňte čalounění opěradla a odložte ho stranou.

### 6.13.2 Úprava lavice na dětské lůžko

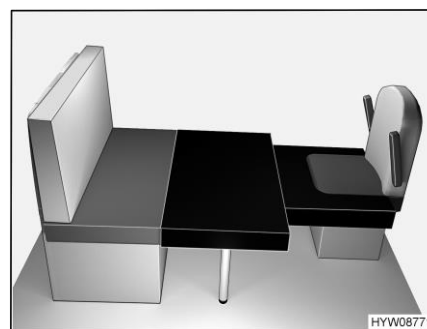


- ▷ Spuštěnou desku stolu zatěžujte až tehdy, když jsou čalouněné vložky správně položené na desce stolu. Jinak může dojít k poškození stolu.

Lavici je možné přestavět na dětské lůžko. Přitom je nutné použít také sedadlo řidiče a závěsný stůl. Dále jsou zapotřebí dvě přídavná čalounění.



Obr. 78 Před úpravou



Obr. 79 Po úpravě

*Sestavení dětského lůžka:*

- Otočte sedadlo řidiče ke stolu (Obr. 78).
- Přestavte závěsný stůl na nosnou konstrukci lůžka (viz odstavec 6.9.3).
- Položte velké přídavné čalounění na desku stolu (Obr. 79).
- Položte malé přídavné čalounění na sedadlo řidiče (Obr. 79).

### 6.13.3 Prodloužení ložné plochy samostatného lůžka (lůžko XXL) v zadní části

Ložná plocha pravého samostatného lůžka může být prodloužena.



Obr. 80 Prodloužení ložné plochy s přídavným čalouněním

- Položte přídavné čalounění (Obr. 80,1) na podpěru (Obr. 80,2) nad polovysokou skříň na šaty.

### 6.13.4 Rozšíření zadního lůžka



- ▷ Dlouhou podpěru (Obr. 82,1) zatěžujte maximálně 80 kg.
- ▷ Používejte dlouhou podpěru (Obr. 82,1) pouze s přídatným čalouněním.
- ▷ Dodržujte pokyny na nálepkách.

Obě samostatná lůžka v zadní části mohou být propojena do společné ložné plochy.



Obr. 81 Krátká podpěra (v hlavové části)



Obr. 82 Dlouhá podpěra (zavěšená)

*Zvětšení ložné plochy:*

- Odstraňte krátkou podpěru (Obr. 81,1).
- Zavěste dlouhou podpěru (Obr. 82,1) za okraj samostatných lůžek.
- Položte na podpěru přídatné čalounění.



Obr. 83 Stupačka (zavřené)



Obr. 84 Stupačka (otevřené)

*Vyklopení výstupního žebříku:*

- Otevřete víko (Obr. 83,1 a Obr. 81,2).
- Vyndejte kryt (Obr. 83,2).
- Úzké víko (Obr. 84,2) sklopte dopředu.
- Vyklopte stupačku výstupního žebříku (Obr. 84,1).



Obr. 85 Výstupní žebřík (vyklopený)

- Úplně vyklopte sloupky (Obr. 85,1) a postavte je na zem.



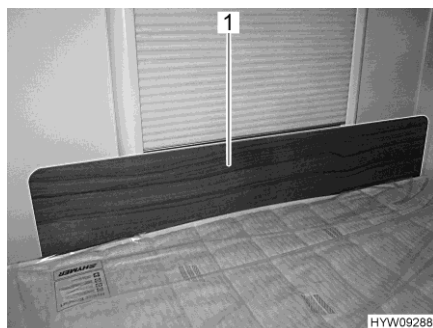
- ▷ V závislosti na výbavě je k dispozici bezpečnostní síť. Používejte bezpečnostní síť, pokud je k dispozici.

### 6.13.5 Ochranný kryt / ochrana proti vypadnutí

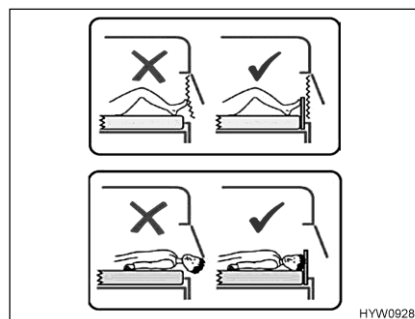
Vozidla se samostatnými nebo příčnými lůžky v zadní části, u kterých je lůžko ve výšce okna, jsou vybavena zástrčným ochranným krytem.

Ochranný kryt chrání zatemňovací rolety v lůžkové části proti náhodnému poškození.

Kromě toho ochranný kryt slouží jako ochrana proti vypadnutí při otevřeném okně.



Obr. 86 Ochranný kryt / ochrana proti vypadnutí



Obr. 87 Pokyn pro ochranný kryt

*Použití ochranného krytu:*

- Dejte ochranný kryt (Obr. 86,1) před okno mezi matrací a okenní rám. Matrace drží ochranný kryt ve správné poloze před okenním rámem.
- Když se lůžko nepoužívá (nebo před jízdou), uložte ochranný kryt pod matrací.

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny pro plynový systém vozidla.  
Obsluha plynových zařízení vozidla je popsána v kapitole 9.

### 7.1 Všeobecné pokyny



- ▶ Provozovatel plynového systému je odpovědný za provádění periodických prohlídek a za dodržování intervalů údržby.
- ▶ Když není namontovaný **žádný** regulační systém MonoControl nebo DuoControl se snímačem nárazu: Před jízdou, při opuštění vozidla, nebo když plynová zařízení nepoužíváte, zavřete plynové uzavírací ventily a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi. Pokud je namontovaný regulační systém MonoControl nebo DuoControl se snímačem nárazu, mohou plynové uzavírací ventily a hlavní uzavírací ventil zůstat během jízdy otevřené.
- ▶ Během tankování, na trajektech nebo v garáži musí být všechna plynová zařízení vypnutá (v závislosti na vybavení to jsou: topení, vařič, pečící trouba, gril, lednice). Nebezpečí výbuchu!
- ▶ Když zařízení pracuje na plyn, uvádějte zařízení do provozu v uzavřených prostorech (např. garáže). Nebezpečí otravy a udušení!
- ▶ Údržbu, opravy nebo změny na plynovém systému provádějte pouze v autorizovaném servisu.
- ▶ V autorizovaném servisu nechte zkontrolovat plynový systém před uvedením do provozu a podle ustanovení místních předpisů. To platí i pro nepřihlášená vozidla. Pokud byly na plynovém systému provedeny změny, nechte ho ihned zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- ▶ Kontrolovat se musí také plynový tlakový regulátor, plynové hadice a trubky pro odvod spalin. Plynový tlakový regulátor a plynové hadice se musí vyměnit podle místních zákonem stanovených lhůt (nejpozději po 10 letech). Za dodržení tohoto opatření je odpovědný držitel vozidla.
- ▶ V případě závady plynového systému (zápach plynu, vysoká spotřeba plynu) hrozí nebezpečí výbuchu! Ihned zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi. Otevřete okna a dveře a důkladně vyvětrejte.
- ▶ Při závadě plynového systému: Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň a nepoužívejte elektrické spínače (světelné spínače atd.). Zkontrolujte těsnost plynových dílů a vedení pomocí spreje pro vyhledávání netěsností. Neprovádějte kontrolu otevřeným ohněm.
- ▶ K přípojkám umístěným uvnitř vozidla se smí připojovat pouze stanovená zařízení. K vnitřním přípojkám nepřipojujte zařízení, které se používá venku.
- ▶ Před uvedením vařiče do provozu zajistěte dostatečnou ventilaci. Otevřete okno nebo střešní poklop.
- ▶ Je zakázáno vařit během jízdy.
- ▶ Plynové vařiče a trouby nepoužívejte k topení.
- ▶ Pokud je připojeno několik plynových zařízení, musí být každé z nich vybaveno plynovým uzavíracím ventilem. Jestliže některá plynová zařízení nepoužíváte, zavřete příslušný uzavírací ventil.



- ▶ Zapalovací pojistky se musí zavřít nejpozději jednu minutu po zhasnutí plamene. Přitom je slyšet cvaknutí. Občas zkontrolujte fungování.
- ▶ Vestavěná plynová zařízení jsou určena pro provoz výhradně s propanem, butanem nebo směsí obou těchto plynů. Plynový tlakový regulátor a všechna vestavěná plynová zařízení jsou určeny pro provozní tlak 30 mbar.
- ▶ Ke zplyňování propanu dochází při teplotě  $-42\text{ °C}$ , zatímco butan potřebuje teplotu jen  $0\text{ °C}$ . Při nižších teplotách není tlak plynu k dispozici. Proto butan není vhodný pro zimní provoz.
- ▶ Plynová skříň je vzhledem ke své funkci a konstrukci otevřená do volného prostoru. Sériově montované nucené větrání nikdy nezakryvejte ani nezavírejte. Jinak nemůže být unikající plyn odveden směrem ven.
- ▶ Plynová skříň se nesmí používat jako odkládací prostor.
- ▶ Plynovou skříň zajistěte proti přístupu nepovolaných osob. Zavřete vchod.
- ▶ Hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi musí být přístupný.
- ▶ Připojte pouze plynová zařízení, která jsou určena pro tlak plynu 30 mbar.
- ▶ Trubka pro odvod spalin musí být řádně připojená k topení a komínu a musí být těsná. Na trubce pro odvod spalin nesmí být žádné známky poškození.
- ▶ Spaliny musí být bez překážky odváděny ven a čerstvý vzduch musí být bez překážky přiváděn dovnitř. Komíny pro odvod spalin a nasávací otvor udržujte v čistotě a bez překážek (např. bez sněhu a ledu). Vozidla se nesmí dotýkat sněhové valy ani překážky.

## 7.2 Plynové láhve



- ▶ S plnými nebo prázdnými plynovými láhvemi manipulujte mimo vozidlo pouze se zavřeným hlavním uzavíracím ventilem a nasazenou ochrannou krytkou.
- ▶ Plynové láhve vozte jedine v plynové skříni.
- ▶ Plynové láhve umístěte do plynové skříně ve svislé poloze.
- ▶ Plynové láhve upevněte tak, aby se nemohly otočit ani převrátit.
- ▶ Plynovou hadici připojte k plynové láhvi tak, aby na ni nepůsobilo žádné pnutí.
- ▶ Pokud plynové láhve nejsou připojené k plynové hadici, vždy nasadte ochrannou krytku.
- ▶ Než odpojíte plynový tlakový regulátor nebo plynovou hadici od plynové láhve, zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.
- ▶ V závislosti na přípojce odpojte plynovou hadici od plynové láhve nebo ji znovu připojte rukou či vhodným speciálním klíčem. Šroubení na plynové láhvi má zpravidla levý závit. **Neutahujte** ho příliš silně.
- ▶ Používejte výhradně speciální plynový tlakový regulátor s bezpečnostním ventilem určeným pro použití ve vozidlech. Jiné plynové tlakové regulátory nejsou přípustné a nevyhovují vysokým nárokům.
- ▶ Při teplotách nižších než  $5\text{ °C}$  používejte rozmrazovací zařízení (Eis-Ex) plynových tlakových regulátorů.



- ▶ Používejte pouze 11 kg nebo 5 kg plynové láhve. (Velikosti plynových láhví se mohou v různých zemích lišit.)
- ▶ Pro venkovní plynové láhve používejte co nejkratší hadice (max. 150 cm).
- ▶ Nikdy nezakrývejte odvětrávací otvory v podlaze pod plynovými láhvemi.

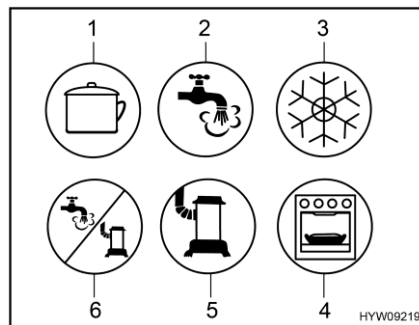


- ▷ U některých modelů se plynová skříň nachází vedle dveří obytného prostoru. U těchto modelů otvírejte plynovou skříň, jen když jsou dveře obytného prostoru zavřené. Nebezpečí poškození.



- ▷ Šroubení na plynových láhvích mají zpravidla levý závit.
- ▷ Pro plynová zařízení musí být tlak plynu snížen na 30 mbar.
- ▷ Přímo k ventilu na láhvi připojte nenastavitelný plynový tlakový regulátor s bezpečnostním ventilem.
- ▷ Plynový tlakový regulátor snižuje tlak plynu v láhvi na provozní hodnotu plynových zařízení.
- ▷ K plnění a připojení plynových láhví v Evropě je k dispozici obchod s příslušenstvím s příslušnými plnicími sadami nebo sadami Euroláhví.
- ▷ Informace získáte u prodejců nebo servisů.

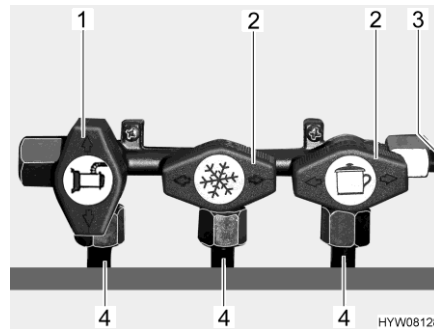
### 7.3 Plynové uzavírací ventily



- 1 Vaříč
- 2 Teplá voda
- 3 Lednička
- 4 Pečicí trouba / gril
- 5 Topení
- 6 Teplá voda / topení

Obr. 88 Možné symboly plynových uzavíracích ventilů

Ve vozidle je pro každé plynové zařízení namontovaný jeden plynový uzavírací ventil (Obr. 88). Plynové uzavírací ventily se nacházejí pod vaříčem.



- 1 Plynový uzavírací ventil otevřený
- 2 Plynový uzavírací ventil zavřený
- 3 Plynové přívodní vedení
- 4 Vedení do plynového zařízení

Obr. 89 Umístění plynových uzavíracích ventilů (příklad)

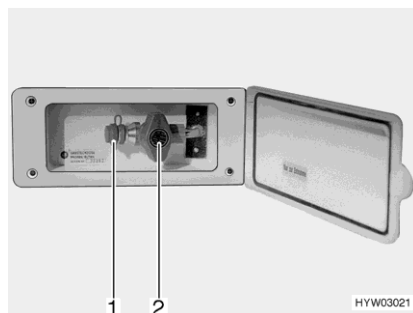
- Otevření:**
- Otočte plynový uzavírací ventil příslušného plynového zařízení rovnoběžně (Obr. 89,1) s vedením (Obr. 89,4), které ústí do plynového zařízení.
- Zavření:**
- Otočte plynový uzavírací ventil příslušného plynového zařízení kolmo (Obr. 89,2) k vedení (Obr. 89,4), které vede do plynového zařízení.

## 7.4 Externí plynová přípojka



- ▶ Když se externí plynová přípojka nepoužívá, vždy zavřete plynový uzavírací ventil.
- ▶ Připojte k externí plynové přípojce pouze takové plynové spotřebiče, které mají příslušný adaptér.
- ▶ Připojujte pouze externí plynové spotřebiče, které jsou určeny pro tlak plynu 30 mbar.
- ▶ Dbejte na to, aby po připojení a otevření plynového uzavíracího ventilu z přípojného místa neunikal plyn. Když externí plynová přípojka není těsná, plyn uniká do volného prostoru. Ihned zavřete plynový uzavírací ventil a hlavní uzavírací ventil na plynové lánvi. Nechte externí plynovou přípojku zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- ▶ Během připojování externího plynového spotřebiče se v blízkosti externí plynové přípojky nesmí nacházet žádný rádiový zdroj.
- ▶ K externí plynové přípojce připojujte pouze jeden plynový spotřebič. Nepoužívejte externí plynovou přípojku jako přívod (přípojku přidavné plynové lánvi).
- ▶ Nepoužívejte externí plynovou přípojku k plnění plynových lánví. Dodržujte pokyny na nálepce na externí plynové přípojce.





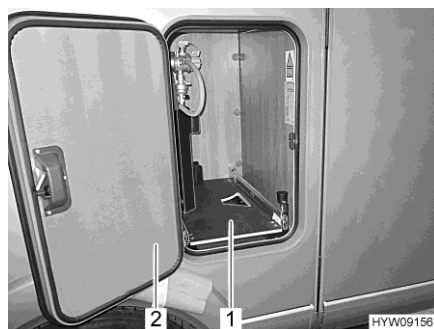
Obr. 90 Externí plynová přípojka  
(plynový uzavírací ventil zavřený)

Externí plynová přípojka se v závislosti na modelu nachází vzadu nebo na levé, příp. pravé straně vozidla.

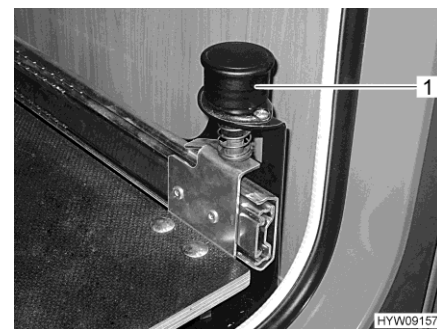
- Připojte externí plynové zařízení k přípojce (Obr. 90,1).
- Otevřete plynový uzavírací ventil (Obr. 90,2).

## 7.5 Zásuvka plynové skříně

Kvůli snazší výměně jsou plynové láhve a přepínací zařízení DuoControl umístěny ve výsuvné plynové skříně.



Obr. 91 Zásuvka plynové skříně



Obr. 92 Rukojeť s aretací

*Vytažení plynové skříně:*

- Otevřete dvířka (Obr. 91,2) plynové skříně.
- Vytáhněte rukojeť (Obr. 92,1) nahoru. Zásuvka plynové skříně je odjištěná.
- Vytáhněte zásuvku plynové skříně (Obr. 91,1), až rukojeť znovu zapadne. Nyní je zásuvka plynové skříně aretovaná v této poloze.

*Výměna plynové láhve:*

- Plynová láhev se vyměňuje podle popisu v odstavci 7.6.



Obr. 93 Zásuvka plynové skříně ve výměnné poloze

*Zasunutí zásuvky do plynové skříně:*

- Vytáhněte rukojeť (Obr. 93,1) nahoru. Zásuvka plynové skříně je odjištěná.
- Zasuňte zásuvku plynové skříně dovnitř, až rukojeť znovu zapadne.
- Zavřete dvířka.

## 7.6 Regulátor tlaku plynu DuoControl CS



- ▷ Regulační zařízení a hadicová vedení musí být vyměněna nejpozději po 10 letech od data výroby. Za to nese odpovědnost provozovatel.
- ▷ Dodržujte návod výrobce k obsluze.

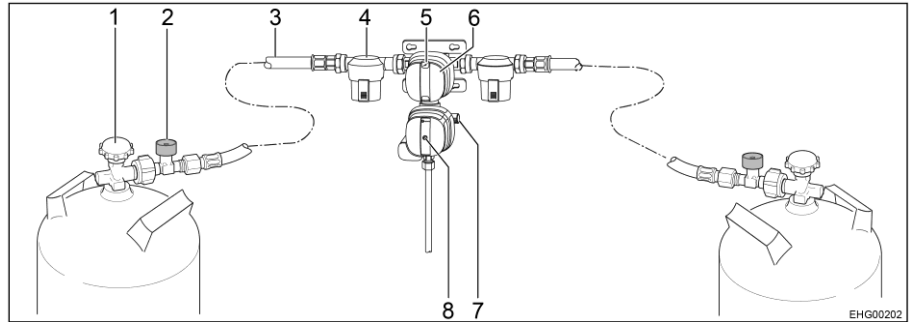
DuoControl CS je bezpečnostním regulátorem tlaku plynu s automatickým přepínáním pro dvoulahvové plynové zařízení a se snímačem nárazu. Regulační zařízení DuoControl automaticky přepne přívod plynu z provozní láhve na rezervní, když je provozní láhev prázdná nebo není připravená k provozu. Přitom mohou plynové spotřebiče zůstat v provozu. Regulační zařízení DuoControl je vhodné pro všechny běžně dostupné plynové láhve na kapalný plyn (propan/butan) s tlakem v rozsahu 0,7–16 barů.

Regulační zařízení DuoControl zaručuje konstantní tlak plynu pro plynová zařízení nezávisle na tom, ze které plynové láhve je odebírán plyn.

Snímač nárazu při nehodě přeruší průtok plynu regulačním zařízením DuoControl.

Plynové láhve jsou připojené prostřednictvím vysokotlakých hadic. Pojistka prasklé hadice zabrání unikání plynu, když dojde k poškození hadice.

Provoz plynových zařízení během jízdy je v Evropě povolen, pokud je vozidlo vybaveno regulátorem tlaku plynu se snímačem nárazu a vysokotlakými hadicemi s pojistkou prasklé hadice.



Obr. 94 Bezpečnostní regulátor tlaku plynu DuoControl CS

- 1 Hlavní uzavírací ventil
- 2 Pojistka prasklé hadice
- 3 Vysokotlaká hadice
- 4 Plynový filtr
- 5 Ukazatel stavu – provozní láhev / záložní láhev (zelený/červený)
- 6 Otočné tlačítko pro přepínání provozní a záložní láhve
- 7 Šroubovací uzávěr (zkušební přípojka)
- 8 Resetovací tlačítko snímače nárazu (žluté)

**Schéma zařízení**

Regulátor DuoControl je tvořen přepínacím ventilem a snímačem nárazu. Regulátor DuoControl je namontovaný mezi vysokotlakými hadicemi (Obr. 94,3) s pojistkou prasklé hadice (Obr. 94,2). Otočným tlačítkem (Obr. 94,6) na přepínacím ventilu můžete nastavit, která plynová láhev se používá jako provozní láhev a která jako záložní láhev.

V průzoru (Obr. 94,5) se zobrazuje stav zásobování plynem:

- Zelená: Provozní láhev
- Červená: Záložní láhev

Provoz pouze s jednou plynovou láhví je přípustný, ale otevřená přípojka musí být v tomto případě uzavřená zásepkou.

**Snímač nárazu**

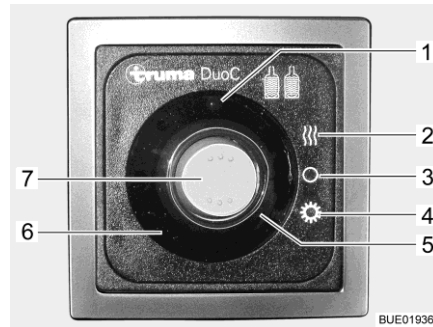
Snímač nárazu uzavře přívod plynu při silných otřesech (např. nehodě). Podle polohy resetovacího tlačítka (Obr. 94,8) je možné rozpoznat provozní stav snímače nárazu:

- Když je žluté resetovací tlačítko (Obr. 94,8) stisknuté, je snímač nárazu připravený k provozu.
- Když je žluté resetovací tlačítko (Obr. 94,8) vysunuté, **není** snímač nárazu připravený k provozu. Uvedení do provozu viz níže.

**Pojistka prasklé hadice**

Pojistka prasklé hadice (Obr. 94,2) uzavře průtok plynu, když praskne připojená hadice. Pojistka prasklé hadice se musí aktivovat stisknutím zeleného tlačítka.

**Eis-Ex** Regulátor DuoControl může být vyhříván (Eis-Ex). Když je ovládací jednotka nastavená na zimní provoz, je regulátor DuoControl automaticky vyhříván. Zabrání se tak poruchám plynového systému následkem zamrznutí.



- 1 Žlutá kontrolka Eis-Ex
- 2 Poloha Zimní provoz
- 3 Poloha Vypnuto
- 4 Poloha Letní provoz
- 5 Červená kontrolka Provozní láhev prázdná
- 6 Zelená kontrolka Napájení z provozní láhve
- 7 Kolébkový spínač

Obr. 95 Ovládací jednotka (DuoControl)

### Ovládací jednotka

Ovládací jednotka udává stav provozní láhve. Když svítí zelená kontrolka (Obr. 95,6), je provozní láhev plná. Když svítí červená kontrolka (Obr. 95,5), je provozní láhev prázdná. Pak je plyn odebírán ze záložní láhve.

Je-li aktivováno topení regulátoru DuoControl (Eis-Ex), svítí žlutá kontrolka Eis-Ex (Obr. 95,1).

Kromě toho slouží ovládací jednotka (Obr. 95) k nastavení letního nebo zimního provozu.

*Nastavení letního provozu:*

- Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 95,7) dolů (poloha Letní provoz (Obr. 95,4)).

*Nastavení zimního provozu:*

- Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 95,7) nahoru (poloha Zimní provoz (Obr. 95,2)).

*Uvedení do provozu:*

- Připojte plynové láhve.
- Otočným tlačítkem (Obr. 94,6) na přepínacím ventilu zvolte plynovou láhev, ze které má být přednostně odebírán plyn (provozní láhev). Vždy otočte otočné tlačítko až na doraz.
- Otevřete hlavní uzavírací ventily (Obr. 94,1) na plynových láhvích.
- Asi na 5 sekund stiskněte zelené tlačítko pojistky prasklé hadice (Obr. 94,2). V průzoru (Obr. 94,5) se zobrazí zelená značka.
- Pokud sepnul snímač nárazu (žluté resetovací tlačítko (Obr. 94,8) je venku):  
Silou zatlačte žluté resetovací tlačítko (Obr. 94,8) dovnitř, lehce ho otočte ve směru hodinových ručiček a přidržte 5 sekund stisknuté. Ujistěte se, že resetovací tlačítko zůstane ve stisknuté poloze ("připraveno k provozu").  
Pokud není možné resetovat zařízení podle pokynů: Použijte na podporu otáčivého pohybu vložku Torx T20 na přiložené šroubovací pomůcce.

*Vypnutí:*

- Nastavte kolébkový spínač (Obr. 95,7) do polohy Vypnuto (Obr. 95,3). Kontrolky zhasnou.
- Zavřete hlavní uzavírací ventily (Obr. 94,1) na plynových láhvích.

**Výměna plynových láhví**



- ▶ Při výměně plynových láhví nekuřte a nemanipulujte s otevřeným ohněm.
- ▶ Po výměně plynových láhví zkontrolujte, zda v přípojkách neuniká plyn. Postříkejte přípojku sprejem na vyhledávání netěsností. Prodejce příslušenství nabízí tyto prostředky.



- ▷ K našroubování a odšroubování vysokotlakých hadic používejte příloženou šroubovací pomůcku. Šroubovací pomůcka umožňuje dosáhnout potřebného utahovacího momentu a brání poškození šroubových spojů nevhodným nástrojem.
- ▷ Je-li k dispozici plynový filtr, vyměňte při každé výměně plynové láhve také filtrační vložku (viz odstavec 7.8).

Když během provozu zhasne zelená kontrolka (Obr. 95,6) a rozsvítí se červená kontrolka (Obr. 95,5), je provozní láhev prázdná a musí být vyměněna. V průzoru (Obr. 94,5) příslušné plynové láhve se objeví červená značka. Záložní láhev dále dodává plyn plynovým spotřebičům.

Prázdná plynová láhev může být vyměněna i během provozu plynových zařízení.

*Výměna plynové láhve:*

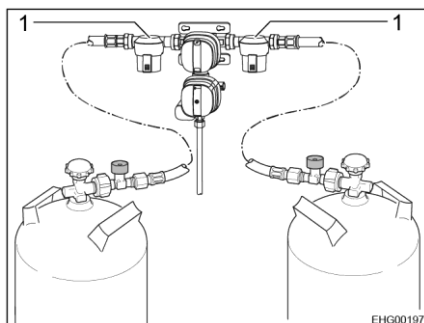
- Otočte tlačítko (Obr. 94,6) až na doraz směrem k aktuálně používané plynové láhvi. Tato plynová láhev se tak stane provozní láhví a prázdná láhev se stane záložní. Značka v průzoru (Obr. 94,5) změní barvu z červené na zelenou.
- Zavřete hlavní uzavírací ventil (Obr. 94,1) na prázdné plynové láhvi. Respektujte směr šipky.
- Odšroubujte vysokotlakou hadici z prázdné plynové láhve (zpravidla levý závit).
- Uvolněte upevňovací popruhy a vyjměte prázdnou plynovou láhev.
- Postavte plnou plynovou láhev do plynové skříně a upevněte ji upevňovacími popruhy.
- Připojte vysokotlakou hadici k plné plynové láhvi (zpravidla levý závit).
- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.
- Stiskněte zelené tlačítko pojistky prasklé hadice (Obr. 94,2).

## 7.7 Plynový filtr



- ▷ Když dojde k výpadku regulátoru tlaku plynu kvůli zaolejování nebo znečištění, nelze na něj uplatnit záruční nároky.

Plynový filtr (Obr. 96,1) je třeba pravidelně kontrolovat. Při výměně plynové láhve je nutné vyměnit filtrační vložku (viz odstavec 12.5).



Obr. 96 Plynový filtr



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

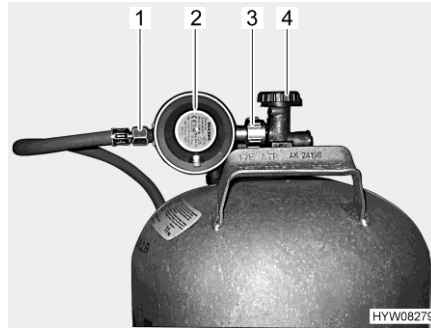
## 7.8 Výměna plynových láhví



- ▶ Při výměně plynových láhví nekuřte a nemanipulujte s otevřeným ohněm.
- ▶ Po výměně plynových láhví zkontrolujte, zda v přípojkách neuniká plyn. Postříkejte přípojku sprejem na vyhledávání netěsností. Prodejce příslušenství nabízí tyto prostředky.



- ▷ Dále popsany postup platí pro vozidla, která jsou vybavena jednoduchou plynovou přípojkou. Když je vozidlo vybaveno regulátorem: Při výměně plynové láhve postupujte tak, jak je popsáno u regulátoru.



Obr. 97 Přípojka plynové láhve

- Otevřete dvířka plynové skříně.
- Zavřete hlavní uzavírací ventil (Obr. 97,4) na plynové láhvi. Respektujte směr šipky.
- Pevně držte regulátor tlaku plynu (Obr. 97,2) a otevřete rýhovanou maticí (Obr. 97,3) (zpravidla levý závit).
- Demontujte regulátor tlaku plynu s plynovou hadicí (Obr. 97,1) z plynové láhve.
- Uvolněte upevňovací popruhy a vyjměte plynovou láhev.
- Plnou plynovou láhev postavte do plynové skříně.
- Upevněte plynovou láhev upevňovacími popruhy.
- Namontujte regulátor tlaku plynu (Obr. 97,2) s plynovou hadicí (Obr. 97,1) na plynovou láhev a utáhněte rýhovanou maticí (Obr. 97,3) (zpravidla levý závit). **Neutahujte** ho příliš silně.
- Zavřete dvířka plynové skříně.





## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny pro elektrický systém vozidla.

Obsluha elektrických zařízení obytné nástavby je popsána v kapitole 9.

### 8.1 Obecné bezpečnostní pokyny



- ▶ Na elektrickém systému smí pracovat pouze odborný personál.
- ▶ Všechny elektrické přístroje (např. mobilní telefony, rádia, televizory nebo DVD přehrávače), které byly dodatečně vestavěny do vozidla a jsou používány během jízdy, musí mít označení CE a musí být prokazatelně odzkoušeny podle normy DIN VDE 0100 721. Kontaktujte v této záležitosti autorizovaný odborný servis.

Je tak je zajištěna funkční bezpečnost vozidla během jízdy. Jinak může dojít k aktivaci airbagu nebo závadě palubní elektroniky.



- ▷ Může docházet ke zpoždění vysílání či předávání elektrických impulsů po nastartování vozidla.  
Řízení základního vozidla uvolní signál D+ teprve tehdy, když motor dosáhl plné provozuschopnosti. To může, např. při studeném startu v zimě, trvat až 15 sekund.  
Z tohoto důvodu jsou výstražné signály (jako je "Vstupní schody vysunuté") za určitých okolností vydávány se zpožděním.  
Může se zpozdit také automatické zasunutí satelitní antény.
- ▷ Za bouřky z opatrnosti odpojte přípojku 230 V a zatáhněte antény, abyste chránili elektrické přístroje.

### 8.2 Pojmy

**Klidové napětí** Klidové napětí naprázdno je napětí akumulátoru v klidovém stavu, tzn. že není odebírán proud z akumulátoru ani není dobíjen.



- ▷ Před měřením musí být akumulátor chvíli v klidu. Proto po posledním nabíjení nebo po posledním odběru proudu spotřebiči počkejte asi 2 hodiny, než změříte klidové napětí.

**Klidový proud** Některé elektrické spotřebiče, např. kontrolky, TV nebo zásuvky USB, neustále vyžadují elektrický proud; proto se také označují jako tiché spotřebiče. Klidový proud protéká, i když je zařízení vypnuté.

**Hluboké vybití** Hluboké vybití akumulátoru hrozí, když je akumulátor úplně vybitý zapnutými spotřebiči a klidovým proudem a klidové napětí klesne pod 12 V.



- ▷ Hluboké vybití poškozuje akumulátor.

**Kapacita** Jako kapacita se označuje množství elektrické energie, které může být uloženo v akumulátoru.

Kapacita akumulátoru se udává v ampérhodinách (Ah). Zpravidla se používá takzvaná hodnota K20.

Hodnota K20 udává, kolik proudu může dodat akumulátor během 20 hodin, aniž by se poškodil.

Pokud akumulátor může např. 20 hodin dodávat proud 4 A, má kapacitu  $4 \text{ A} \times 20 \text{ h} = 80 \text{ Ah}$ .

Pokud je odebírán vyšší proud, proporcionálně se zkrátí doba vybíjení akumulátoru.

Vnější vlivy, jako jsou teplota a stáří, mění kapacitu akumulátoru. Údaje o kapacitě se vztahují na nové akumulátory při pokojové teplotě.



- ▷ Údaje o kapacitě se v závislosti na technologii akumulátoru přepočítávají koeficientem 1,3 až 1,7, který o tuto hodnotu sníží reálnou kapacitu.
- ▷ Příklad z praxe je popsán v odstavci 8.4.4.

### 8.3 Připojení Bluetooth



- ▷ Bluetooth je zapsaná obchodní známka společnosti Bluetooth SIG, Inc. Připojení Bluetooth je k dispozici pouze společně s vestavěným multimediálním zařízením ve vozidle.

Prostřednictvím připojení Bluetooth můžete bezdrátově propojit vestavěné multimediální zařízení s kompatibilním mobilním zařízením (chytrý telefon nebo tablet).

Než začnete používat připojení Bluetooth, musíte obě zařízení spárovat. Tento proces se nazývá párování (pairing). Každé mobilní zařízení je nutné spárovat jen jednou.



Obr. 98 Kolébkový spínač (připojení Bluetooth)

*Spárování mobilního zařízení (pouze při vybavení DSP-boxem):*

- Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 98) nahoru a držte ho asi 2 sekundy, než začne blikat dioda v kolébkovém spínači.
- Mobilní zařízení se spáruje během 60 sekund (viz návod k obsluze mobilního zařízení). Multimediální zařízení je během párování viditelné pod názvem "**HY BT-DSP PP85**". Dioda v kolébkovém spínači bliká asi 60 sekund. Během této doby je multimediální zařízení v režimu párování a může být spárováno s mobilním zařízením. Jakmile je mobilní zařízení spárováno, můžete spojení zapnout a vypnout kolébkovým spínačem.

**Vypnutí připojení Bluetooth:** ■ Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 98) dolů. Dioda zhasne.

**Zapnutí připojení Bluetooth:** ■ Přepněte kolébkový spínač (Obr. 98) do střední polohy. Dioda v kolébkovém spínači svítí.

**Technické informace**

**Vzdálenost:** Zařízení nemusí být přímo viditelná. Maximální vzdálenost zařízení smí činit maximálně 10 m. Spojení může být ovlivněno překážkami, například stěnami nebo dalšími elektronickými zařízeními.

**Kompatibilita:** Funkce závisí na technologii mobilního zařízení (viz návod k obsluze mobilního zařízení).

Technické údaje:

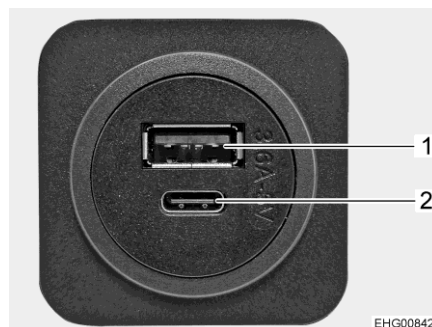
- Standard Bluetooth: V3.0+DER
- Profil Bluetooth: A2DP
- Kodek Bluetooth: SBC a aptX
- Maximální počet spárovaných zařízení: 8

**8.4 Palubní síť 12 V**



▷ K zásuvkám 12 V palubní sítě připojujte přístroje s maximálním proudem 10 A.

**8.4.1 Zásuvka USB**



- 1 Zdíčka USB A
- 2 Zdíčka USB C

Obr. 99 Zásuvka USB

Vozidlo je standardně vybaveno několika zásuvkami USB. Zásuvky USB mají vždy jednu přípojku pro zástrčku USB A (Obr. 99,1) a jednu přípojku pro zástrčku USB C (Obr. 99,2).

### 8.4.2 Startovací akumulátor

Startovací akumulátor slouží ke spuštění motoru a je napěťovým zdrojem pro elektrické spotřebiče základního vozidla a přídatných zařízení, jako jsou rádio, navigace nebo centrální zamykání.



- ▷ Hluboké vybití poškozuje akumulátor. Může dojít k deformacím, značnému vývinu tepla a připečení.
- ▷ Pokud je vybitý akumulátor obsahující kyselinu, může při záporných teplotách zamrznout. Přitom může dojít ke zničení akumulátoru.
- ▷ Včas dobijte akumulátor.

K hlubokému vybití startovacího akumulátoru dochází vlivem klidových proudů (tiché spotřebiče). Tichými spotřebiči jsou například přídatná zařízení, jako je rádio, výstražný systém, navigace nebo centrální zamykání. Tiché spotřebiče vybíjejí startovací akumulátor, i když je motor vozidla vypnutý.

Při nízkých venkovních teplotách se snižuje dostupná kapacita.



- ▷ Pokud je ve vozidlech na bázi Mercedesu použito rádio, aniž by běžel motoru vozu, zatěžuje rádio startovací akumulátor. Aby vždy zůstala zachována startovací schopnost vozidla, není podle okolností možné používat rádio (v závislosti na stavu nabití startovacího akumulátoru).

**Nabíjení** Bezpečnostní pokyny a údaje k nabíjení startovacího akumulátoru najdete v návodu k obsluze základního vozidla.

**Místo montáže** Startovací akumulátor je namontovaný v prostoru pro nohy v kabině řidiče pod podlahou.

### 8.4.3 Akumulátor obytného prostoru

Akumulátor obytného prostoru je tvořen jedním nebo několika olověnými akumulátory s rounem (dále je olověný akumulátor) a – pokud je namontovaný **HYMER** Smart-Battery-System – jedním nebo dvěma lithium-iontovými akumulátory HY-Tec 135 (dále jen lithiový akumulátor).



- ▷ Olověné akumulátory s rounem se označují také jako akumulátory AGM. AGM je zkratka pro Absorbent Glass Matt.



- ▷ Akumulátor obytného prostoru se nesmí otvírat.
- ▷ K nabíjení akumulátoru obytného prostoru používejte pouze vestavěný elektroblok. Připojte přípojku 230 V (zástrčka CEE) vozidla k externímu zdroji 230 V.
- ▷ Cestu vždy začínejte s plně nabitým akumulátorem obytného prostoru. Proto před cestou nabíjejte akumulátor obytného prostoru nejméně 20 hodin.
- ▷ Na cestách využijte každou příležitost k nabití akumulátoru obytného prostoru.
- ▷ Po skončení cesty plně nabíjete akumulátor obytného prostoru.
- ▷ Před dočasným odstavením akumulátor plně nabíjete.



- ▷ Při výměně akumulátoru obytného prostoru používejte pouze akumulátor stejného typu a stejné kapacity.
- ▷ Při výměně akumulátoru vždy nejprve odpojte minusový pól a pak plusový pól. Při připojování postupujte v obráceném pořadí: nejprve připojte plusový pól a pak minusový pól.
- ▷ Při výměně používejte pouze akumulátory, pro kterou je k dispozici nabíjecí charakteristika. Nabíjecí charakteristika musí být po výměně akumulátoru nastavena na elektrobloku, příp. přídavné nabíječky.
- ▷ Je-li k dispozici několik olovených akumulátorů, vyměňujte je všechny současně. Akumulátory vždy musí mít stejné stáří a stejnou kapacitu.
- ▷ Po výměně akumulátorů v autorizovaném servisu nechte zkontrolovat indikátory napětí akumulátoru.
- ▷ Při výměně používejte akumulátory, které odpovídají minimální kapacitě nabíječky. Dodržujte samostatný návod k obsluze nabíječky. Akumulátory s nízkou kapacitou se při nabíjení silně zahřívají. Nebezpečí výbuchu!
- ▷ Když je namontovaný **HYMER** Smart-Battery-System, musí mít nové olovené akumulátory kapacitu nejméně 95 Ah.
- ▷ Pokud jste vyměnili akumulátor obytného prostoru a nabíječka nedokáže nabíjet proudem, který odpovídá alespoň 10 % jmenovité kapacity nového akumulátoru, namontujte přídavnou nabíječku. Příklad: Má-li akumulátor kapacitu 80 Ah, musí nabíječka dodávat proud nejméně 8 A.
- ▷ Před odpojením a připojením akumulátoru vypněte motor vozidla, napájení 230 V, napájení 12 V a všechny spotřebiče. Nebezpečí zkratu!
- ▷ Když je odpojený startovací akumulátor nebo akumulátor obytného prostoru, nelze zapnout zapalování. Nebezpečí zkratu volnými konci kabelů!
- ▷ Pokud jsou k dispozici dva akumulátory obytného prostoru: Při výměně dbejte na to, aby byly akumulátory správně namontované. Namontujte akumulátory tak, aby se plusový pól jednoho akumulátoru nacházel vedle minusového pólu druhého akumulátoru.
- ▷ Pokud jsou k dispozici dva akumulátory obytného prostoru: Při výměně dbejte na to, aby byly akumulátory správně připojené (viz Montáž přídavného akumulátoru).



- ▷ V závislosti na modelu a výbavě jsou k olovenému akumulátoru připojeny až dva přídavné akumulátory.
- ▷ Olovené akumulátory jsou bezúdržbové. Bezúdržbový znamená:
  - Není nutné kontrolovat stav elektrolytu.
  - Není nutné kontrolovat mazat póly akumulátoru.
  - Není nutné doplňovat destilovanou vodu.
  - Také bezúdržbový akumulátor se musí dobíjet.
- Doporučení: Každých 6 až 8 týdnů proveďte úplný nabíjecí cyklus. V závislosti na kapacitě akumulátoru a nabíječce trvá nabíjecí cyklus 24 až 48 hodin.

Když vozidlo není připojené k napájení 230 V nebo je napájení 230 V vypnuté, akumulátor obytného prostoru napájí obytnou část stejnosměrným napětím 12 V. Akumulátor obytného prostoru má pouze omezenou zásobu energie. Proto nenechávejte delší dobu zapnuté elektrické spotřebiče, například rádio nebo světla, pokud není zapnuté napájení 230 V.

**Místo montáže** Akumulátor obytného prostoru je namontovaný pod lavicí ve tvaru písmene L a přístupný skrze vnější dvířka.

**Vybíjení** Klidový proud, jež některé spotřebiče neustále odebírají, vybíjí akumulátor obytného prostoru.



- ▷ Hluboké vybití poškozuje akumulátor. Může dojít k deformacím, značnému vývinu tepla a připečení.
- ▷ Včas dobijte akumulátor.

Také plně nabitý akumulátor obytného prostoru se hluboce vybijí klidovými proudy (tiché spotřebiče).

Při nízkých venkovních teplotách se snižuje dostupná kapacita.

Samovybíjení akumulátoru závisí také na teplotě. Při teplotě 20 až 25 °C činí míra samovybíjení cca 3 % kapacity měsíčně. S rostoucí teplotou roste míra samovybíjení: Při teplotě 35 °C činí míra samovybíjení cca 20 % kapacity měsíčně.

Starší akumulátor už nedisponuje plnou kapacitou.

Čím více elektrických spotřebičů je zapnutých, tím rychleji se spotřebuje zásoba elektrické energie v akumulátoru obytného prostoru.

Z tohoto důvodu odpojte rádio a navigační zařízení od akumulátoru obytného prostoru, pokud je nepotřebujete. Za tímto účelem umístěte spínač "Navi" (Obr. 100) do polohy "0".



Obr. 100 Spínač "Navi"

**Nabíjení** Nabíjejte akumulátor obytného prostoru pouze pomocí elektrobloku. Vozidlo co nejčastěji připojte k napájení 230 V. K připojení zásadně používejte přípojku 230 V na vozidle (zásuvka CEE).



- ▷ Pokud byl akumulátor hluboce vybitý, nabíjejte ho nejméně 48 hodin.
- ▷ Při teplotách pod 0 °C přijme akumulátor obytného prostoru méně proudu. Při teplotě cca -15 °C už neprotéká žádný proud. Akumulátor obytného prostoru dále nelze nabíjet.
- ▷ Zátěžová a nabíjecí vedení vždy připojujte "do kříže". To je nutné kvůli tomu, aby akumulátory měly stejný odpor v každé větvi vedení. Díky tomu lze rovnoměrně rozdělit nabíjecí/vybíjecí proud.

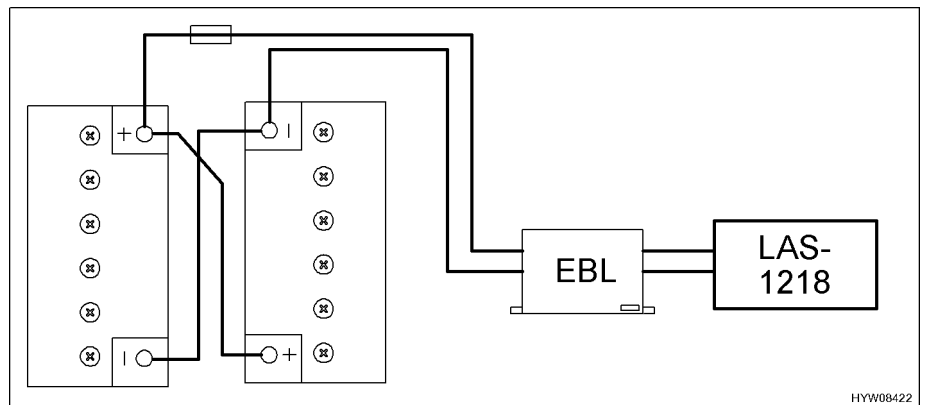
**Skladování** V tomto odstavci najdete pokyny ke skladování akumulátoru obytného prostoru.

- Odpojený akumulátor skladujte v chladnu a suchu.
- V případě odpojeného plně nabitého gelového akumulátoru může stačit dobíjení jednou za 6 měsíců.

Doporučení: Také odpojený gelový akumulátor nabíjejte jednou za 4 až 6 týdnů po dobu 24 až 48 hodin.



- ▷ Pokud je k dispozici "inteligentní" nabíječka s funkcí udržovacího nabíjení, nechte nabíječku připojenou k akumulátoru a zapnutou po celou dobu odstavení.



Obr. 101 Připojení přídatného akumulátoru

**Montáž přídatného akumulátoru**

Aby se akumulátory rovnoměrně nabíjely, příp. vybíjely, jsou akumulátory připojené podle Obr. 101.

**8.4.4 Energetická bilance akumulátoru obytného prostoru**

Akumulátor obytného prostoru má pouze omezenou zásobu energie. Proto nepoužívejte elektrické spotřebiče dlouhou dobu, pokud není připojená přípojka 230 V.

Dále je popsáno, jak se vypočítá maximální provozní doba s momentálně dostupnou kapacitou akumulátoru.



- ▷ Příklad výpočtu se vztahuje na nový, optimálně nabitý akumulátor. Skutečně využitelná kapacita akumulátoru závisí na aktuálním stavu nabití a stáří akumulátoru. Aktuální kapacita akumulátoru se zjišťuje speciálními kontrolními přístroji.
- ▷ Pokud je k dispozici druhý akumulátor obytného prostoru, dostupná kapacita se zdvojnásobí.
- ▷ Všechna světla jsou diodová s velmi nízkým odběrem proudu. Pro každé LED světlo počítejte s příkonem 2 W.
- Denní spotřebu zadejte do protokolu. Současně si zaznamenejte doby zapnutí a výkon používaných zařízení (viz tabulka níže).

**Příklad:** Televizor (příkon 36 W) se satelitním systémem (příkon 36 W) běží 2 hodiny denně.

- Přepočítejte údaje o příkonu podle následujících vzorců na požadovanou kapacitu:

$$\text{Příkon [W]} : 12 \text{ V} = \text{proud [A]}$$

$$\text{Proud [A]} \times \text{provozní doba [h]} = \text{kapacita [Ah]}$$

$$36 \text{ W} + 36 \text{ W} = 72 \text{ W}$$

$$72 \text{ W} : 12 \text{ V} = 6 \text{ A}$$

$$6 \text{ A} \times 2 \text{ h} = 12 \text{ Ah}$$

Pro kompletní denní program by tabulka mohla vypadat následujícím způsobem:

#### Energetická bilance spotřebičů (příklad)

Zařízení	Příkon [W]	Proud [A]	Provozní doba [h]	Kapacita [Ah]
Ponorné čerpadlo	42	3,5	0,1	0,35
Topení	12	1,5	3,0	4,50
Televizor	36	3,0	2,0	6,00
Satelitní systém	36	3,0	2,0	6,00
Řízení ledničky	2	0,2	24,0	4,00
Osvětlení (10 LED světel po 2 W)	20	1,6	3,0	4,80
<b>Průměrná denní spotřeba</b>				<b>25,65</b>

- Vypočítejte maximální využitelnou energii podle následujícího vzorce nebo ji zjistěte speciálním kontrolním přístrojem:  
Aktuální kapacita [Ah] : ochrana proti hlubokému vybití = maximální využitelná energie [Ah]

**Příklad:** 80 Ah : 1,3 (gelový akumulátor) = 61,5 Ah

- Vypočítejte maximální provozní dobu podle následujícího vzorce:  
Max. využitelná energie [Ah] : denní spotřeba [Ah] = max. provozní doba (ve dnech)

**Příklad:** 61,5 Ah : 25,65 Ah = 2,39

Aktuální kapacita akumulátoru by při konstantní denní spotřebě měla stačit na 2 dny provozu.

#### Solární články

Období soběstačnosti můžete prodloužit pomocí solárních článků.

Dva solární články po 90 W dávají následující energii:

- Léto: cca 60 Ah/den (dosažen soběstačný provoz)
- Zima: cca 15,5 Ah/den (pokud chcete prodloužit soběstačný provoz, musí být nainstalován další akumulátor obytného prostoru)



### 8.4.5 Dodatečná montáž střídače



- ▷ Pokud je ve vozidle dodatečně instalován střídač, musí být tento střídač určený pro specifické podmínky elektrického systému. V opačném případě může dojít k poškození elektrického systému. Za tyto škody neručíme.
- ▷ Dodatečnou montáž střídače nechte provést pouze v autorizovaných servisech.

Montáž střídače 230 V vede k velmi vysokému proudovému zatížení. Například střídač s výstupním výkonem 800 W z 12 V větve odebírá proud až 75 A.

Tento proud je příliš velký pro výstupy na elektrobloku (viz odstavec 8.9.1).

Když je střídač připojený přímo k akumulátoru, není odběr proudu střídačem indikován na ovládacím panelu. Následkem vysokého vybíjecího proudu silně klesá svorkové napětí akumulátoru. Instalovaný měřicí systém rozpozná podpětí a případně odpojí palubní síť 12 V. Kromě toho se při provozu střídače velmi rychle vybíjí akumulátor obytného prostoru.

## 8.5 HYMER Smart-Battery-System

**HYMER** Smart-Battery-System je tvořen jedním nebo několika olověnými akumulátory s rounem (dále jen olověné akumulátory) a jedním nebo dvěma lithium-iontovými akumulátory HY-Tec 135 (dále jen lithiové akumulátory). Oba jsou akumulátory obytného prostoru.



- ▷ Neprovádějte žádné změny na tovární instalaci lithiového akumulátoru.
- ▷ Neotvírejte lithiový akumulátor.
- ▷ Dodržujte doporučenou provozní teplotu 15–25 °C. Další údaje o provozní teplotě najdete v návodu výrobce k obsluze.
- ▷ Jednou za 6 měsíců úplně nabijte akumulátorový systém.
- ▷ Během instalace a údržby odpojte elektroblok.
- ▷ Během instalace a práce na kabeláži vyjměte pojistky mezi olověným a lithiovým akumulátorem.
- ▷ Pokud indikátor kapacity akumulátoru ani po delší době dobíjení nedosáhne hodnoty 100 %, kontaktujte zákaznický servis.
- ▷ Lithiový akumulátor přepravujte a likvidujte podle pokynů výrobce.
- ▷ Dodržujte návod výrobce k obsluze.

Lithiový akumulátor tvoří šest modulů a je paralelně připojený k sériovému olověnému akumulátoru. Lithiový akumulátor se lépe vyrovnává s častými nabíjecími cykly než olověný akumulátor a přebírá většinu nabíjecích cyklů. Tím se prodlužuje životnost olověného akumulátoru.

Lithiový akumulátor je vybavený ochrannou funkcí před přetížením a hlubokým vybitím.

**Místo montáže** Lithiový akumulátor je namontovaný pod lavicí ve tvaru písmene L a přístupný skrze vnější dvířka.

**Integrované řízení vybíjení** Integrované inteligentní řízení vybíjení zajišťuje, že je při vybíjení nejprve odebírán proud z lithiového akumulátoru a až poté z olověného akumulátoru. Když lithiový akumulátor dodává proud, slouží olověný akumulátor jako záložní zdroj.

Při velkém proudovém odběru je proud odebírán paralelně z lithiového a olověného akumulátoru.

**Nabíjení** Během nabíjení se nejprve nabíjí olověný akumulátor a potom lithiový akumulátor.



- ▷ Při opětovném uvedení do provozu nebo delší odstavce úplně nabijte akumulátorový systém.

### Skladování



- ▷ Neodstraňujte pojistky mezi lithiovým a olověným akumulátorem, jinak nefunguje podpora při zazimování a může dojít k poškození olověného akumulátoru.

Lithiový akumulátor má při řádném používání životnost až 10 let.

Před uložením úplně nabijte akumulátorový systém a odpojte ho od elektrobloku (vypněte odpojovač akumulátoru na elektrobloku).

Nejpozději po 6 měsících zkontrolujte stav nabití na displeji lithiového akumulátoru. Zapněte odpojovač akumulátoru na elektrobloku. Podle potřeby akumulátor dobijte.

Při delší době skladování: Podle potřeby několikrát nabijte a vybijte akumulátor, aby byla dosažena plná kapacita akumulátorového systému.

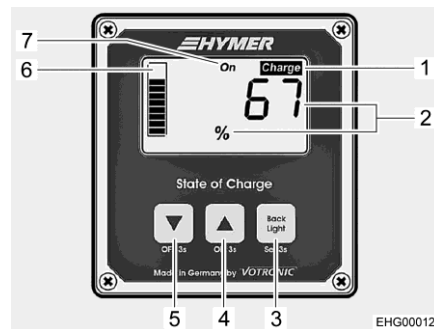
Skladujte akumulátorový systém v suchém a dobře větraném prostoru.

Dodržujte doporučenou skladovací teplotu 10–20 °C. Další údaje o skladovací teplotě najdete v návodu výrobce k obsluze.

### 8.5.1 Zobrazovací panel

Informace o napětí a nabíjení akumulátorového systému se zobrazují na externím zobrazovacím panelu.

**Místo montáže** Zobrazovací panel je umístěný v interiéru vozidla (například v závěsné skříni).



- 1 Indikace nabíjení "Charge"
- 2 Zobrazení celkového stavu nabití (SoC) v procentech
- 3 Tlačítko Zapnout/vypnout, vyvolat nabídku
- 4 Tlačítko Předchozí zobrazení
- 5 Tlačítko Další zobrazení
- 6 Zobrazení celkového stavu nabití (SoC) ve sloupcovém grafu
- 7 Indikace stavu zapnutí (není aktivní)

Obr. 102 Zobrazovací panel (indikace Celkový stav nabití)

**Zapnutí/vypnutí** Zobrazovací panel je v úsporném provedení. Kompletní odpojení není nutné.

Základní nastavení provedené společností **HYMER** zůstávají zachována i po výpadku napájení elektrickým proudem.

**Osvětlení displeje** Stisknutím tlačítka na panelu se automaticky zapne osvětlení displeje. Pokud 3 minuty nebylo stisknuté žádné tlačítko, osvětlení se automaticky vypne. Tlačítkem (Obr. 102,3) můžete ručně vypnout osvětlení displeje.

**Zobrazení celkového stavu nabití (SoC)** Na displeji se zobrazuje celkový stav nabití olověného a lithiového akumulátoru, který se označuje jako "State of Charge" (SoC). Hodnota SoC se udává v procentech (Obr. 102,2) a dále se zobrazuje jako sloupcový diagram (Obr. 102,6).

- Zapněte osvětlení displeje stisknutím libovolného tlačítka.
- Když displej zobrazuje indikaci napětí: Krátce stiskněte tlačítko (Obr. 102,4) nebo tlačítko (Obr. 102,5) a přepněte zobrazení na hodnotu SoC (Obr. 102,2).

Když hodnota SoC klesne pod 20 %, začne blikat nápis "Charge" (Obr. 102,1). V takovém případě dobijte akumulátory.



- 1 Zobrazení napětí akumulátoru ve Voltech (V)
- 2 Zobrazení celkového stavu nabití (SoC)

Obr. 103 Zobrazovací panel (zobrazení napětí akumulátoru)

### Zobrazení napětí akumulátoru

Napětí akumulátoru se zobrazuje ve Voltech (Obr. 103,1). Sloupcový diagram dále zobrazuje SoC (Obr. 103,2).

- Zapněte osvětlení displeje stisknutím libovolného tlačítka.
- Když displej zobrazuje hodnotu SoC: Krátce stiskněte tlačítko (Obr. 102,4) nebo tlačítko (Obr. 102,5) a přepněte zobrazení na napětí akumulátoru (Obr. 103,1).



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

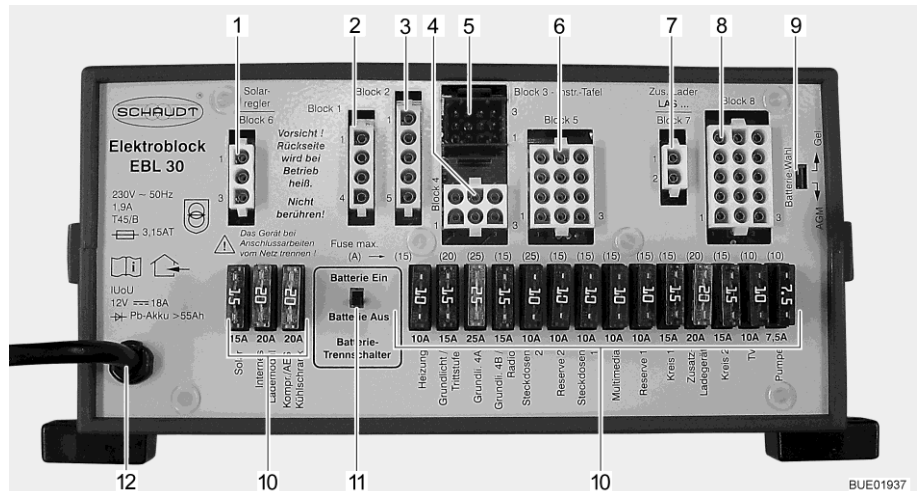
## 8.6 Elektroblok (EBL 30)



- ▷ Nezakrývejte větrací drážky. Nebezpečí přehřátí!



- ▷ V závislosti na modelu nejsou všechny pozice osazené pojistkami.  
▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.



Obr. 104 Elektroblock (EBL 30)

- 1 Blok 6: Solární nabíjecí regulátor (pokud je k dispozici)
- 2 Blok 1: Lednička
- 3 Blok 2: Napájení ledničky D+, čidlo akumulátoru / řídicí vedení
- 4 Blok 4: Topení, základní světlo (osvětlení vstupní oblasti), vstupní schody
- 5 Blok 3: Panel
- 6 Blok 5: Rezerva 2, zásuvky, základní světlo
- 7 Blok 7: Přídavná nabíječka
- 8 Blok 8: Spotřebiče, TV, vodní čerpadlo, rezerva 1, multimédia, zásuvky
- 9 Spínač volby akumulátoru (Gel/AGM)
- 10 Pojistky
- 11 Odpojovač akumulátoru "Batterie Ein/Aus" (akumulátor zapnout/vypnout)
- 12 Síťová přípojka 230 V~

**Úkoly** Elektroblock má následující úkoly:

- Elektroblock nabíjí akumulátor obytného prostoru. Elektroblock zajišťuje pouze udržovací nabíjení startovacího akumulátoru.
- Elektroblock sleduje napětí akumulátoru obytného prostoru.
- Elektroblock rozvádí proud 12V proudových obvodů a provádí jejich jištění. K zásuvkám mohou být připojena zařízení s maximálním proudem 10 A.
- Elektroblock nabízí přípojky pro solární nabíjecí regulátor, přídavnou nabíječku a další řídicí a sledovací funkce.
- Elektroblock elektricky odpojuje startovací akumulátor od akumulátoru obytného prostoru, když je vypnutý motor vozidla. Spotřebiče 12 V v obytném prostoru nemohou vybit startovací akumulátor.
- Odpojovač akumulátoru v elektroblocku odpojí všechny spotřebiče od akumulátoru obytného prostoru.

Elektroblock pracuje pouze ve spojení s panelem.

Proud, který je k dispozici na elektroblocku (maximálně 18 A), se dělí na nabíjecí proud a proud pro spotřebiče. Nabíjecí proud přitom vždy je jen podílem, který není odebírán spotřebiči. Když proud odebíraný spotřebiči překročí dostupný proud, začne se vybíjet akumulátor obytného prostoru.

**Místo montáže**

Elektroblock je namontovaný pod lavicí ve tvaru písmene L a přístupný skrze vnější dvířka.

### 8.6.1 Odpojovač akumulátoru

Odpojovač akumulátoru vypne **všechny** spotřebiče obytného prostoru včetně tzv. tichých spotřebičů. Přitom jsou všechny spotřebiče, které jsou napájeny z elektrobloku, odpojeny od akumulátoru obytného prostoru. Nefungují ani spotřebiče, jako jsou vstupní schody, základní světlo nebo lednička. Zabrání se tak pomalému vybíjení akumulátoru obytného prostoru, když se vozidlo delší dobu nepoužívá (např. dočasné odstavení).

**Místo montáže** Odpojovač akumulátoru je umístěn na elektrobloku.

Když je vozidlo pomocí zásuvky CEE připojené k napájení 230 V, akumulátory se nabíjejí, i když je odpojovač akumulátoru vypnutý.

### 8.6.2 Volič akumulátorů



► Když je volič akumulátorů chybně nastavený, může vznikat výbušný plyn. Nebezpečí výbuchu!



- ▷ Chybná poloha voliče akumulátorů poškozuje akumulátor obytného prostoru.
- ▷ Neměňte výrobní nastavení voliče akumulátorů.

**Místo montáže** Volič akumulátoru je umístěn na elektrobloku.

### 8.6.3 Sledování akumulátoru



- ▷ Vybitý akumulátor obytného prostoru co nejdříve úplně nabijte.

Sledování akumulátoru v elektrobloku sleduje napětí akumulátoru obytného prostoru.

Když napětí akumulátoru klesne pod 10,5 V, sledování akumulátoru v elektrobloku odpojí všechny 12 V spotřebiče.

- Opatření:**
- Všechny elektrické spotřebiče, které nejsou nezbytné, vypněte příslušným spínačem.
  - Pokud je to nutné, hlavním spínačem 12 V zapněte napájení 12 V pro krátkodobý provoz. Tato možnost je k dispozici, když je napětí akumulátoru vyšší než 11 V. Je-li napětí nižší, lze napájení 12 V znovu zapnout až po nabití akumulátoru obytného prostoru.

#### 8.6.4 Nabíjení akumulátoru

Když motor vozidla běží, relé v elektrobloku propojí akumulátor obytného prostoru a startovací akumulátor a oba akumulátory nabíjí alternátor vozidla. Když je motor vozidla vypnutý, elektroblok automaticky oddělí oba akumulátory. Tím se zabrání tomu, aby byl startovací akumulátor vybitý elektrickými spotřebiči v obytné části. Zůstane tak zachována možnost nastartovat vozidlo. Svorkové napětí akumulátoru obytného prostoru, příp. startovacího akumulátoru je zobrazeno na panelu.

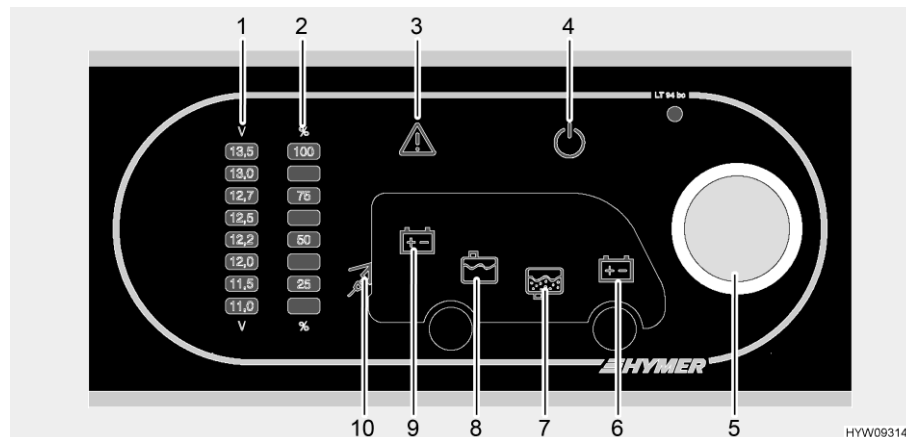
Když je vozidlo pomocí zásuvky CEE připojené k napájení 230 V, akumulátor obytného prostoru a startovací akumulátor se nabíjejí prostřednictvím nabíjecího modulu v elektrobloku. Startovací akumulátor je nabíjen udržovacím nabíjením. Nabíjecí proud se přizpůsobuje stavu nabití akumulátoru. Nemůže docházet k přebíjení.

Abyste využívali plný výkon nabíjecího modulu v elektrobloku, během nabíjení vypněte všechny elektrické spotřebiče.

#### 8.6.5 Dodatečná montáž dalších 12 V spotřebičů

Elektrický systém v obytné části vozidla může být dodatečně vybaven přídatnými zařízeními. Přídatná zařízení se připojují k rezervním výstupům na elektrobloku. Příkon přídatných zařízení nesmí překročit hodnotu jistění (např. 15 A). V elektrobloku se nesmí používat pojistky s vyšší hodnotou, než je hodnota uvedená na elektrobloku.

## 8.7 Panel (LT 94)



Obr. 105 Panel (LT 94)

- 1 Indikační stupnice napětí akumulátoru
- 2 Indikační stupnice množství v nádrži
- 3 Výstražná kontrolka alarmu
- 4 Kontrolka 12 V
- 5 Otočný spínač
- 6 Symbol startovacího akumulátoru
- 7 Symbol nádrže na odpadní vodu
- 8 Symbol nádrže na vodu
- 9 Symbol akumulátoru obytného prostoru
- 10 Kontrolka 230 V



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

## 8.7.1 Zapnutí/vypnutí napájení 12 V

Otočným spínačem (Obr. 105,5) se zapíná a vypíná panel a napájení 12 V obytného prostoru.

Výjimka: Topení, základní světlo (osvětlení vstupní oblasti), vstupní schody a lednička jsou vždy připravené k provozu.

**Zapnutí:** ■ Stiskněte otočný spínač (Obr. 105,5): Napájení 12 V obytného prostoru je zapnuté. Kontrolka 12 V (Obr. 105,4) svítí.

**Vypnutí:** ■ Stiskněte otočný spínač (Obr. 105,5): Napájení 12 V obytného prostoru je vypnuté. Kontrolka 12 V (Obr. 105,4) zhasne.



- ▷ Při opuštění vozidla otočným spínačem vypněte napájení 12 V. Zabráníte tak zbytečnému vybíjení akumulátoru obytného prostoru.
- ▷ Spotřebiče, jako jsou řídicí jednotky (např. solární nabíjecí regulátor, Eis-Ex nebo panel), nebo vestavěná zařízení (např. topení, lednička nebo stupačka) dále odebírají elektrický proud z akumulátoru, i když je vypnuté napájení 12 V na panelu. Proto spínačem na elektrobloku odpojte akumulátor obytného prostoru od palubní sítě 12 V, když se vozidlo delší dobu nepoužívá.



### 8.7.2 Zobrazení napětí akumulátoru



- ▷ Panel zobrazuje napětí celého akumulátorového systému. Když je vozidlo vybaveno systémem **HYMER** Smart-Battery-System (zvláštní vybavení), je v něm namontovaný další zobrazovací panel. Na tomto dodatečném zobrazovacím panelu můžete odečíst přesné hodnoty napětí.
- ▷ Po vyvolání se na cca 20 sekund zobrazí napětí akumulátoru.

Pomocí otočného spínače (Obr. 105,5) můžete zobrazit napětí akumulátoru obytného prostoru i napětí startovacího akumulátoru. Napětí se zobrazuje na indikační stupnici napětí akumulátoru (Obr. 105,1).

Zobrazení:

- Otáčejte otočným spínačem (Obr. 105,5), až se rozsvítí symbol akumulátoru, jehož napětí chcete zobrazit.

Symbol	Význam
	Zobrazí se napětí akumulátoru obytného prostoru (Obr. 105,9)
	Zobrazí se napětí startovacího akumulátoru (Obr. 105,6)

- Napětí odečtete na indikační stupnici napětí akumulátoru (Obr. 105,1). Následující tabulky vám pomohou správně interpretovat zobrazené napětí akumulátoru.

#### Pokyny k napětí akumulátoru

Napětí akumulátoru (hodnoty během provozu)	Jízdní režim (vozidlo jede, není připojené k napájení 230 V)	Akumulátorový režim (vozidlo stojí, není připojené k napájení 230 V)	Síťový režim (vozidlo stojí, je připojené k napájení 230 V)
Méně než 11 V hrozí hluboké vybití	Alternátor nenabíjí	Když jsou spotřebiče vypnuté: akumulátor je vybitý	Elektroblok nenabíjí
	Palubní síť 12 V je přetížená	Když jsou spotřebiče zapnuté: akumulátor je přetížený	Palubní síť 12 V je přetížená
11,5 V až 13 V	Alternátor nenabíjí <sup>1)</sup>	Normální rozsah	Elektroblok nenabíjí <sup>1)</sup>
	Palubní síť 12 V je přetížená <sup>1)</sup>		Palubní síť 12 V je přetížená <sup>1)</sup>
13,5 V a více	Akumulátor se nabíjí	Vyskytuje se pouze krátkodobě po nabíjení	Akumulátor se nabíjí

<sup>1)</sup> Když napětí několik hodin nepřekročí tento rozsah.

Hodnoty klidového napětí	Stav nabití akumulátoru
Méně než 12 V	Hluboce vybitý
12,2 V	25 %
12,3 V	50 %
Více než 12,8 V	100 %



- ▷ Delší hluboké vybití neopravitelně poškozuje akumulátor.



- ▷ Nejlepší je měřit klidové napětí po několika hodinách od posledního nabíjení (např. ráno). Neměřte ho bezprostředně po odběru proudu.

### 8.7.3 Zobrazení stavu v nádrži



- ▷ Po vyvolání se na cca 20 sekund zobrazí množství v nádrži.

Pomocí otočného spínače (Obr. 105,5) můžete zobrazit množství vody i odpadní vody v nádržích. Množství se zobrazuje na indikační stupnici množství v nádrži (Obr. 105,2).

Zobrazení:

- Otáčejte otočným spínačem (Obr. 105,5), až se rozsvítí symbol nádrže, u které chcete zobrazit množství.

Symbol	Význam
	Zobrazí se množství vody v nádrži na vodu (Obr. 105,8)
	Zobrazí se množství odpadní vody v nádrži (Obr. 105,7)

- Napětí odečtete na indikační stupnici množství v nádrži (Obr. 105,2).



- ▷ Když indikační stupnice během zobrazení množství bliká, došlo k chybě snímače. Vyčistěte snímače nebo kontaktujte zákaznický servis.

### 8.7.4 Výstrahy

Výstražná kontrolka (Obr. 105,3) bliká, když dojde k překročení stanovených mezních hodnot, nebo poklesu pod ně.

#### Výstraha akumulátoru

Výstražná kontrolka (Obr. 105,3) bliká, jakmile napětí akumulátoru klesne pod 11 V. Když je zapnuté napájení 12 V, svítí navíc příslušný symbol akumulátoru (Obr. 105,6 nebo 9) a bliká hodnota "11,0" na indikační stupnici napětí akumulátoru (Obr. 105,1). Hrozí hluboké vybití.



- ▷ Hluboké vybití poškozuje akumulátor.



- ▷ Když napětí akumulátoru klesne pod 10,5 V, sledování akumulátoru v elektrobloku odpojí všechny 12 V spotřebiče.

- Opatření:** ■ V případě výstrahy akumulátoru vypněte všechny spotřebiče a nabijte akumulátor buď během jízdy, nebo připojením k napájení 230 V.

**Výstraha nádrže** Výstražná kontrolka (Obr. 105,3) bliká a symbol příslušné nádrže (Obr. 105,7 nebo 8) svítí, když je nádrž na vodu prázdná, nebo je plná nádrž na odpadní vodu.

- Opatření:** ■ Naplňte nádrž na vodu nebo vypusťte nádrž na odpadní vodu.

**Kontrolka 230 V**



- ▷ Když je vozidlo připojeno k napájení 230 V, svítí kontrolka 230 V i tehdy, když je otočným spínačem vypnuté napájení 12 V

Kontrolka 230 V (Obr. 105,10) svítí, když je na vstupu elektrobloku k dispozici síťové napětí.

**8.8 Palubní síť 230 V**



- ▶ Na elektrickém systému smí pracovat pouze odborný personál.
- ▶ Alespoň jednou za tři roky nechte zkontrolovat elektrický systém vozidla odborným pracovníkem. Při častějším používání vozidla doporučujeme provádět kontrolu jednou ročně.

Palubní síť 230 V napájí následující zařízení (pokud jsou k dispozici):

- zásuvky s ochranným kontaktem pro zařízení s proudem maximálně 10 A
- lednička
- elektroblok
- přídatná nabíječka
- klimatizace

Elektrické spotřebiče, které jsou připojené k palubní síti 12 V obytné části, jsou napájeny z akumulátoru obytného prostoru.

Vozidlo co nejčastěji připojujte k externímu napájení 230 V. Nabíjecí modul v elektrobloku přitom automaticky nabíjí akumulátor obytného prostoru. Startovací akumulátor se nabíjí udržovacím nabíjením 2 A.

V závislosti na výbavě jsou přídatná zařízení jištěná dvoupólovými jističi.

**8.8.1 Přípojka 230 V (zásuvka CEE)**



- ▷ Přepětí může poškodit připojená zařízení. Příčiny přepětí jsou například zásah bleskem, neregulované napěťové zdroje (např. Benzínové generátory) nebo proudové přípojky na trajektech.

**Požadavky na přípojku 230 V**

- Připojovací kabely, konektory na napájecím místě a konektor na vozidle musí odpovídat normě IEC 60309. Běžné označení konektorů je "CEE modrý".
- Použijte vedení s gumovou izolací H07RN-F s průřezem vedení nejméně 2,5 mm<sup>2</sup> a délkou maximálně 25 m.
- Konektory s ochranným kontaktem (Schuko) nejsou přípustné. Rovněž není přípustné používání adaptérů CEE/Schuko.

## 8.8.2 Připojení napájení 230 V



- ▶ Externí napájení 230 V musí být jištěné proudovým chráničem (FI, 30 mA).
- ▶ Kabel musí být úplně odvinutý z kabelového bubnu, aby nedocházelo k přehřívání.
- ▶ V případě pochybností, nebo když napájení 230 V není k dispozici či je vadné, kontaktujte provozovatele napájecího zařízení.



- ▷ Přípojka 230 V ve vozidle je vybavena proudovým chráničem (FI).
- ▷ Pro připojení v kempech (kempinkové rozvaděče) jsou předepsány proudové chrániče (FI, 30 mA).

Vozidlo může být připojeno k externímu napájení 230 V. K připojení zásadně používejte přípojku 230 V na vozidle (zásuvka CEE).



Obr. 106 Jistič vedení a proudový chránič (FI) (pojistková skříňka 230 V)



Obr. 107 Přípojka 230 V na vozidle (zásuvka CEE)



- ▷ Druhý jistič vedení (Obr. 106,2) je volitelný. Tento jistič vedení je k dispozici v závislosti na výbavě vozidla.

*Připojení vozidla:*

- Zkontrolujte, zda napájecí zařízení odpovídá z hlediska přípojky, napětí, frekvence a proudu.
- Zkontrolujte, jestli jsou kabely a přípojky vhodné.
- Vizuálně zkontrolujte konektory a kabely, zda jsou poškozené.
- Vypněte oba jističe vedení (Obr. 106,1 a Obr. 106,2) v pojistkové skříňce (Obr. 106,3).
- Otevřete kryt přípojky 230 V na vozidle (Obr. 107) a zastrčte zástrčku. Dbejte na to, aby zapadla zarážka na pružinovém krytu.
- Zastrčte konektor připojovacího kabelu do zásuvky kempinkového rozvaděče. Dbejte na to, aby i zde zapadla zarážka na pružinovém krytu.
- Zapněte oba jističe vedení v pojistkové skříňce.

*Kontrola proudového chrániče:*

- Když je vozidlo připojené k napájení 230 V, stiskněte kontrolní tlačítko (Obr. 106,5) proudového chrániče (FI) (Obr. 106,4) v pojistkové skříňce (Obr. 106,3). Proudový chránič se musí vypnout.
- Znovu zapněte proudový chránič (Obr. 106,4).

- Odpojení:*
- Vypněte oba jističe vedení (Obr. 106,1 a 2) v pojistkové skříňce (Obr. 106,3).
  - Na kempinkovém rozvaděči uvolněte zarážku a vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zásuvky.
  - Uvolněte zarážku na vozidle, vytáhněte zástrčku a zavřete kryt přípojky 230 V.

## 8.9 Pojistky



- ▶ Vadné pojistky vyměňte až po zjištění příčiny závady a jejím odstranění.
- ▶ Vadné pojistky vyměňte až po vypnutí napájení.
- ▶ Nikdy nepřemostňujte pojistky ani je neopravujte.
- ▶ Při výměně vadných pojistek vždy používejte pouze novou pojistku se stejnou hodnotou.

### 8.9.1 Pojistky 12 V

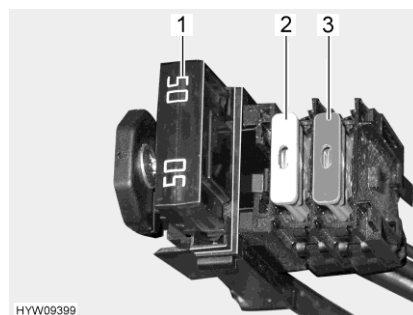
Spotřebiče, které jsou připojené k napájení 12 V v obytné části, jsou jištěné vlastními pojistkami. Pojistky se nacházejí na různých místech vozidla.

Před výměnou pojistek zjistěte funkci, hodnotu a barvu z příslušných pojistek. Při výměně pojistky používejte pouze ploché pojistky s hodnotami, které jsou uvedené níže.

Některé signály jsou jištěné vratnými pojistkami "Polyswitch". Polyswitch je interní, samočinně vratná pojistka. Po odstranění nadproudu nebo zkratu se automaticky znovu zapne provozní proud. To může trvat několik sekund ( fáze ochlazení).

#### Pojistky na startovacím akumulátoru

Pojistky jsou namontované v blízkosti startovacího akumulátoru.



- 1 Plochá pojistka 50 A / červená (pro elektroblok)
- 2 Plochá pojistka 20 A / žlutá (pro ledničku)
- 3 Plochá pojistka 10 A / červená (pro přední světlomet LED/SA)

Obr. 108 Pojistky (startovací akumulátor)

### Pojistky na pojistkovém držáku na akumulátoru obytného prostoru

Pojistky jsou namontované vedle akumulátoru obytného prostoru. Pojistky jsou pomocné pojistky k základnímu světlu 4 A (25 A) na elektrobloku.



- 1 Plochá pojistka (rezerva)
- 2 Plochá pojistka 10 A / červená (satelitní systém)
- 3 Plochá pojistka 2 A / šedá (řízení ledničky)
- 4 Plochá pojistka 2 A / šedá (pro čidlo akumulátoru obytného prostoru)
- 5 Plochá pojistka 50 A / červená (pro elektroblok)

Obr. 109 Pojistky (akumulátor obytného prostoru)

### Pojistky v reléové skříňce AD01

Reléová skříňka (AD01) je umístěna v pravé konzole sedadla v kabině řidiče. Reléová skříňka slouží k vytváření signálů pro osvětlení podvozku, které nejsou k dispozici v základním vozidle. Reléovou skříňku lze použít univerzálně.

Námi používané zapojení se může lišit od zapojení dodávaného výrobcem. V důsledku toho se může zapojení lišit i od vyobrazení na typovém štítku reléové skříňky, který umístil výrobce.

Č. poj.	Funkce	Hodnota/barva	Spotřebič
B2	Sv. 15 (zapalování zapnuto)	15 A modrá (pro střešní poklop, elektricky ovládaný: 10 A červená)	Svorka 15 tažného zařízení, signalizace pro denní světlomety, světla k osvětlování zataček, čištění světlometů s xenonem, ventilátor topení obytného prostoru
B3	Sv. 30 (trvalé plus)	15 A modrá	Signál pro světla k osvětlování zataček, čištění světlometů a ovládání úrovně u xenonu
B5	Signál D+	Interní Polyswitch (2 A)	D+ pro elektroblok, ledničku, satelitní systém
B6	Rezerva	15 A modrá	
B7	Sv. 15 (zapalování zapnuto)	5 A světle modrá	Obrysová světla (ws/červená), obrysová světla boční (žlutá)

**Pojistky na elektrobloku EBL 30**

<b>Funkce</b>	<b>Hodnota/barva</b>
Solární nabíjecí modul	15 A modrá
Interní nabíjecí modul	20 A žlutá
Lednička	20 A žlutá
Topení	10 A červená
Základní světlo / vstupní schody / osvětlení předstanu	15 A modrá
Základní světlo	25 A bílá
Základní světlo / rádio	15 A modrá
Zásuvky 12 V, nabíjecí zásuvka USB	10 A červená
Rezerva 2, elektrické zvedací lůžko	10 A červená
Zásuvky 12 V, nabíjecí zásuvka USB	10 A červená
Multimédia	10 A červená
Rezerva 1	10 A červená
Obvod 1 (světlo 1)	15 A modrá
Přídavná nabíječka	20 A žlutá
Obvod 2 (světlo 2, vypouštění nádrže na odpadní vodu)	15 A modrá
TV	10 A červená
Čerpadlo na vodu	7,5 A hnědá

**Pojistka toalety Thetford**

Toaleta je vybavena bezúdržbovou, samočinně vratnou pojistkou.

**Pojistka pro TV satelitní systém (ten Haaft)**

Pojistka je umístěna na řídicí jednotce TV satelitního systému. Řídicí jednotka je namontovaná ve skříni na šaty nebo v závěsné skříňce.



1 Pojistka 10 A / červená

Obr. 110 Řídicí jednotka (TV satelitní systém, ten Haaft)

### 8.9.2 Pojistka 230 V

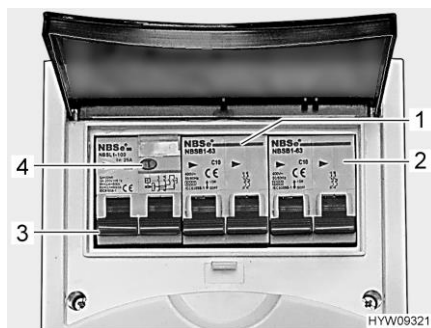
U vozidel se zvláštním vybavením v podobě střídače dodržujte následující:



- ▶ Když je zapnutý střídač a dojde odpojení přípojky 230 V nebo výpadku hlavního jističe 230 V, zásuvky zůstanou pod proudem, protože jsou napájené střídačem.
- ▶ Jistič vedení v přídavné pojistkové skříňce u střídače jistí a odpojuje pouze zásuvky ve vozidle.
- ▶ Pouze po odpojení obou pojistkových skříněk a vypnutí střídače dojde k úplnému vypnutí sítě.



- ▷ Zkontrolujte funkci proudového chrániče při každém připojení napájení 230 V, minimálně však každých 6 měsíců.



Obr. 111 Jistič vedení a proudový chránič (FI) (pojistková skříňka 230 V)

Proudový chránič (FI) (Obr. 111,3) v pojistkové skříňce chrání celé vozidlo před svodovým proudem (30 mA).

Sériově zapojený jistič vedení (10 A) (Obr. 111,1) jistí zásuvky 230 V, elektroblok, přídavnou nabíječku a ledničku.

U vozidel se zvláštním vybavením, např. střešní klimatizace, dodatečný jistič vedení (16 A) (Obr. 111,2) jistí zařízení.

*Kontrola proudového chrániče:*

- Když je vozidlo připojené k napájení 230 V, stiskněte kontrolní tlačítko (Obr. 111,4). Proudový chránič (FI) se musí vypnout.

**Místo montáže**

230 V pojistková skříňka je namontovaná ve spodní skříňce pod pravou postelí.



## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k vestavným zařízením vozidla.

Pokyny se vztahují pouze k obsluze vestavných zařízení.

Další informace o vestavných zařízeních najdete v návodech k obsluze vestavných zařízení, které jsou k vozidlu přiložené samostatně.

### 9.1 Všeobecně



- ▷ Z bezpečnostních důvodů musí náhradní díly pro topení odpovídat údajům výrobce a musí být výrobcem schválené jako náhradní díl. Tyto náhradní díly smí namontovat pouze výrobce zařízení nebo autorizovaný servis.

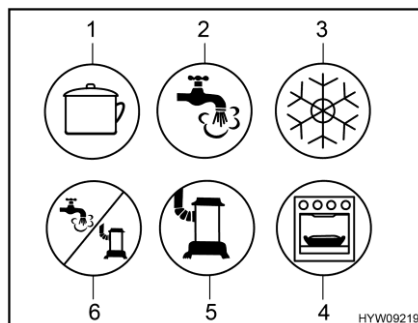


- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze příslušného vestavného zařízení.

Ve vozidle jsou v závislosti na provedení namontovaná vestavná zařízení, jako jsou topení, bojler, vaříč a lednička.

V tomto návodu k obsluze je popsána pouze obsluha a zvláštnosti vestavných zařízení.

Před uvedením plynového vestavného zařízení do provozu otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a příslušný plynový uzavírací ventil.



- 1 Vaříč
- 2 Teplá voda
- 3 Lednička
- 4 Pečicí trouba / gril
- 5 Topení
- 6 Teplá voda / topení

Obr. 112 Možné symboly plynových uzavíracích ventilů

## 9.2 Topení a bojler

Topení může vytápět jak interiér vozidla (ohříváním vzduchu), tak užitkovou vodu (funkce bojleru). Následující pokyny platí, i když se topení používá pouze jako bojler.



- ▶ Otvírejte plyn, jen když ho chcete ihned zapálit, jinak hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ Při tankování, na trajektech a v garáži nikdy nepoužívejte plynové topení. Nebezpečí výbuchu!
- ▶ Nikdy nepoužívejte plynové topení v uzavřených prostorech (např. garážích). Nebezpečí otravy a udušení!
- ▶ Neuzavírejte ani nepřestavujte komín pro odvod spalin.
- ▶ Nepoužívejte prostor za topením jako úložný prostor.
- ▶ Voda v bojleru se může zahřát na 65 °C. Nebezpečí opaření!



- ▷ Nezapínejte bojler, pokud v něm není voda.
- ▷ Pokud bojler nepoužíváte a hrozí nebezpečí zamrznutí, vypusťte bojler.
- ▷ Provozujte bojler s maximálním nastavením teploty jen tehdy, když potřebujete velké množství teplé vody. Bojler se tak chrání před vápenatými usazeninami.



- ▷ Nepoužívejte vodu z bojleru jako pitnou vodu.
- ▷ Když se přeruší elektrické napájení topení, musí se znovu nastavit hodiny.

### První uvedení do provozu

Při prvním uvedení do provozu může topení krátkodobě vyvíjet lehký zápach a kouř. Ihned nastavte topení pomocí ovládacího spínače na nejvyšší stupeň. Otevřete okna a dveře a důkladně vyvětrejte. Kouř a zápach po krátké době zmizí sám.

### 9.2.1 Modelová provedení s komínem pro odvod spalin na pravé straně vozidla



- ▶ Když je postaven předstan a topení pracuje v plynovém provozu, mohou se v prostoru předstanu hromadit spaliny z topení. Nebezpečí udušení! Zajistěte dostatečné větrání.

### 9.2.2 Správné vytápění



Obr. 113 Vzduchová výstupní tryska (teplovzdušné topení)

#### Rozvod teplého vzduchu

Ve vozidle je namontováno několik vzduchových výstupních trysek (Obr. 113). Potrubí vede teplý vzduch do vzduchových výstupních trysek. Vzduchové výstupní trysky natočte tak, aby teplý vzduch byl přiveden na požadovaná místa. Aby nedocházelo k průvanu, zavřete vzduchové výstupní trysky na přístrojové desce a nastavte rozvod vzduchu v základním vozidle na cirkulaci.

#### Nastavení vzduchových výstupních trysek

- Úplně otevřené: plný proud teplého vzduchu
- Otevřené z poloviny nebo jen částečně: omezený proud teplého vzduchu

Když je 5 vzduchových výstupních trysek úplně otevřených, pak na každé jednotlivé trysce vytéká méně teplého vzduchu. Pokud otevřete pouze 3 vzduchové výstupní trysky, pak z každé trysky vytéká více teplého vzduchu.

### 9.2.3 Teplovzdušné topení a bojler s digitální ovládací jednotkou CP plus



- ▷ Když topení nepoužíváte a hrozí nebezpečí zamrznutí, vypusťte bojler.
- ▷ Cirkulační ventilátor se v zimním provozu (topení a teplá voda) automaticky zapne, když je teplovzdušné topení uvedené do provozu, a zůstane trvale v provozu. Pokud vozidlo není připojené k externímu napájení 230 V, je extrémně zatěžovaný akumulátor obytného prostoru. Respektujte, že akumulátor obytného prostoru má pouze omezenou kapacitu.



- ▷ V závislosti na vybavení lze topení ovládat z mobilního koncového zařízení (např. smartphonu, tabletu) prostřednictvím aplikace (viz kapitola 9.4). Aplikaci Truma pro běžná mobilní koncová zařízení si můžete stáhnout z příslušného obchodu s aplikacemi.
- ▷ Teplovzdušné topení může být provozováno, i když je bojler prázdný.
- ▷ Když se přeruší elektrické napájení topení, musí se znovu nastavit hodiny.

	Plynový provoz	Elektrický provoz	Smíšený provoz (plynový a elektrický provoz)
<b>Maximální topný výkon</b>	6000 W	1800 W	5800 W

**Ovládací jednotka** Ovládací jednotka je rozdělena na dvě části:

- Displej
- Ovládací tlačítka



- 1 Displej
- 2 Otočné tlačítko
- 3 Tlačítko zpět

Obr. 114 Ovládací jednotka (teplovzdušné topení a bojler)

Po zapnutí se aktivují poslední nastavené hodnoty a provozní parametry.

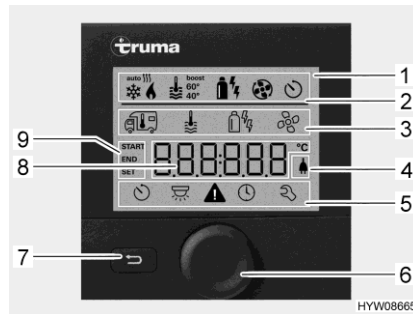
Pokud není stisknuté žádné tlačítko, ovládací jednotka se po několika minutách přepne do pohotovostního režimu.

Když jsou nastavené hodiny, v pohotovostním režimu se na displeji střídavě zobrazují hodiny a nastavená teplota.

Po vypnutí může zůstat aktivní zobrazení na ovládacím panelu ještě několik minut kvůli doběhu topení.

**Ovládací tlačítka** Ovládací tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Ovládání tlačítka	Funkce
Otočné tlačítko (Obr. 114,2)	Otočit doprava	Nabídka bude probíhat zleva doprava Hodnoty se zvýší
	Otočit doleva	Nabídka bude probíhat zprava doleva Hodnoty se sníží
	Klepnout	Zvolená hodnota se uloží Zvolí se bod nabídky, aby se mohly změnit hodnoty (zvolený bod nabídky bliká)
	Stisknout (3 sekundy)	Zapnout, příp. vypnout
Tlačítko zpět (Obr. 114,3)	Stisknout	Ukončit bod nabídky bez uložení hodnot



- 1 Indikace
- 2 Stavový řádek
- 3 Horní řádek nabídky
- 4 Indikace síťového napětí 230 V
- 5 Spodní řádek nabídky
- 6 Otočné tlačítko
- 7 Tlačítko zpět
- 8 Oblast zobrazení nastavení a hodnot
- 9 Zobrazení spínacích hodin

Obr. 115 Ovládací jednotka s indikací

**Displej** Displej je rozdělený na čtyři části:

- Stavový řádek (Obr. 115,2)
- Horní řádek nabídky (Obr. 115,3)
- Oblast zobrazení (Obr. 115,8)
- Spodní řádek nabídky (Obr. 115,5)

*Zapnutí/vypnutí ovládací jednotky:*

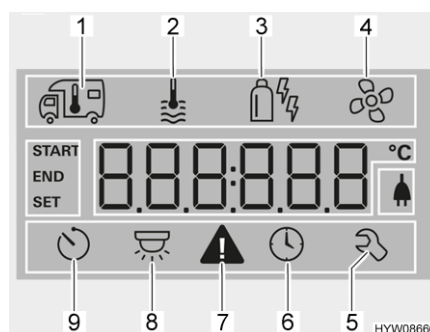


- Stiskněte otočné tlačítko (Obr. 115,6) na cca 3 sekundy. Zobrazí se oba řádky nabídky (Obr. 115,3 a Obr. 115,5). První symbol bliká.

▷ Zapnutí/vypnutí ovládací jednotky vlastně znamená přepínání mezi pohotovostním a seřizovacím režimem. V pohotovostním režimu se střídavě zobrazují nastavená teplota místnosti a hodiny.

*Provedení nastavení:*

- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat požadovaný symbol nabídky.
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota.
- Stiskněte otočné tlačítko a uložte nastavenou hodnotu. Pokud nechcete změnit původně nastavené hodnoty: Stiskněte tlačítko zpět (Obr. 115,7).



- 1 Topení
- 2 Teplá voda
- 3 Provozní režim
- 4 Ventilátor
- 5 Servisní nabídka
- 6 Nastavení času
- 7 Výstražný symbol
- 8 Osvětlení (zde není použito)
- 9 Spínací hodiny

Obr. 116 Displej (ovládací jednotka)

*Zapnutí topení:*

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Topení/bojler".
- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat symbol nabídky Topení (Obr. 116,1).
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota.

*Vypnutí topení:*

- Stiskněte otočné tlačítko a uložte nastavenou hodnotu. Symbol ve stavovém řádku (Obr. 115,2) bliká, než je dosažena nastavená teplota. Pokud nechcete změnit původně nastavené hodnoty: Stiskněte tlačítko zpět (Obr. 115,7).
- Snižujte hodnotu teploty, až se zobrazí nápis OFF (vypnuto). Stisknutím otočného tlačítka uložíte volbu.



- ▷ Požadovanou teplotu lze změnit i v pohotovostním režimu otáčením otočného tlačítka.

*Zapnutí přípravy teplé vody:*

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Topení/bojler".
- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat symbol nabídky Teplá voda (Obr. 116,2).
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota:
  - OFF: Příprava teplé vody je vypnutá.
  - 40°: Teplá voda se ohřívá na 40 °C.
  - 60°: Teplá voda se ohřívá na 60 °C.
  - BOOST: Rychlý ohřev teplé vody (bojler má přednost) po dobu max. 40 minut. Poté se teplota vody během dvou dohřívacích cyklů udržuje na vyšší úrovni (přibližně 62 °C).
- Stiskněte otočné tlačítko a uložte nastavenou hodnotu. Symbol ve stavovém řádku (Obr. 115,2) bliká, než je dosažena nastavená teplota teplé vody. Pokud nechcete změnit původně nastavené hodnoty: Stiskněte tlačítko zpět (Obr. 115,7).

*Vypnutí přípravy teplé vody:*

- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí nápis OFF. Stisknutím otočného tlačítka uložíte volbu.

**Bezpečnostní/vypouštěcí ventil**

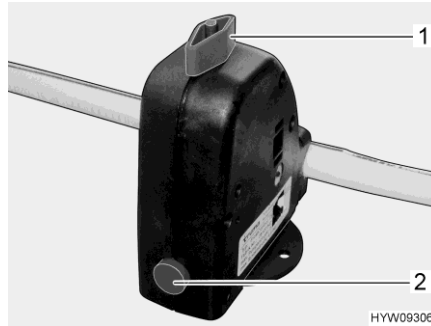
Bojler je vybaven bezpečnostním/vypouštěcím ventilem (Obr. 117). Bezpečnostní/vypouštěcí ventil zabraňuje zamrznutí vody v bojleru, když není zapnuté topení.



- ▷ Otevřete bezpečnostní/vypouštěcí ventil a vypusťte bojler, když se vozidlo delší dobu nepoužívá.
- ▷ Když teplota klesne pod 2 °C, automaticky se otevře bezpečnostní/vypouštěcí ventil. Bezpečnostní/vypouštěcí ventil lze znovu zavřít, teprve když jeho teplota překročí 6 °C.
- ▷ Vodní čerpadlo a vodní armatury nejsou chráněné bezpečnostním/vypouštěcím ventilem před zamrznutím.



- ▷ Vypouštěcí hrdlo bezpečnostního/vypouštěcího ventilu nesmí být znečištěné (např. listí, led).



Obr. 117 Bezpečnostní/vypouštěcí ventil (bojler)

**Místo montáže** Viz Kapitola 10.7.

**Plnění/vypouštění bojleru** Bojler se napouští vodou z nádrže na vodu.

*Plnění bojleru vodou:*

- Zapněte napájení 12 V na ovládacím panelu.
- Zavřete bezpečnostní/vypouštěcí ventil. Otočte otočné tlačítko (Obr. 117,1) příčně k bezpečnostnímu/vypouštěcímu ventilu a stiskněte tlačítko (Obr. 117,2).
- Všechny vodní kohouty nastavte na "Teplá" a otevřete je. Vodní čerpadlo se zapne. Vedení teplé vody se naplní vodou.
- Nechte vodní kohouty otevřené tak dlouho, až z nich vytéká voda bez bublin. Jen tak je zaručeno, že je bojler naplněn vodou.
- Zavřete všechny vodní kohouty.

*Vypuštění bojleru:*

- Vypněte přípravu teplé vody.
- Otevřete bezpečnostní/vypouštěcí ventil. Otočte otočné tlačítko (Obr. 117,1) podélně k bezpečnostnímu/vypouštěcímu ventilu. Otočné tlačítko (Obr. 117,2) vyskočí. Bojler se vypouští bezpečnostním/vypouštěcím ventilem ven.
- Zkontrolujte, zda je voda z bojleru úplně vypuštěná (cca 10 litrů).



- ▷ Další informace o vypuštění vodního systému najdete v odstavci 10.3.6.
- ▷ Další informace o bojleru najdete v samostatném návodu k obsluze od výrobce. Dodržujte pokyny k údržbě v kapitole 12.

**Provozní režimy** Teplovodní topení a bojler mohou pracovat s různými zdroji energie.

*Volba provozního režimu:*

- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat symbol nabídky Provozní režim (Obr. 116,3).
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaný provozní režim:
  - Plynový provoz
  - Elektrický provoz (900 W)
  - Elektrický provoz (1800 W)
  - Plynový provoz a elektrický provoz (900 W)
  - Plynový provoz a elektrický provoz (1800 W)



- Stiskněte otočné tlačítko a uložte nastavený provozní režim. Pokud nechcete změnit původní nastavení: Stiskněte tlačítko zpět (Obr. 115,7).
- ▷ Elektrický provoz 230 V je k dispozici jen tehdy, když je vozidlo připojené k napájení 230 V.
- ▷ Při elektrickém provozu 230 V zvolte výkonový stupeň tak, aby odpovídal hodnotě jistění přípojky 230 V (900 W s pojistkou 3,9 A, 1800 W s pojistkou 7,8 A).

Kombinace plynového provozu a elektrického provozu 230 V zkracuje dobu vytápění vozidla.

#### Nastavení ventilátoru:

- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat symbol nabídky Ventilátor (Obr. 116,4).
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota:
  - OFF: Ventilátor je vypnutý.
  - VENT: Cirkulace vzduchu
  - ECO: Nízké otáčky ventilátoru
  - HIGH: Vysoké otáčky ventilátoru
  - BOOST: Rychlé zahřívání prostoru. Boost je k dispozici, když je teplota prostoru nejméně o 10 °C nižší než zvolená teplota.
- Stiskněte otočné tlačítko a uložte nastavenou hodnotu. Pokud nechcete změnit původně nastavené hodnoty: Stiskněte tlačítko zpět (Obr. 115,7).

#### Nastavení spínacích hodin:

- Otáčejte otočným tlačítkem (Obr. 115,6), až začne blikat symbol nabídky Spínací hodiny (Obr. 116,9).
- Stiskněte otočné tlačítko. Zobrazí se čas spuštění, zobrazení hodin bliká.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota hodin.
- Stiskněte otočné tlačítko. Bliká zobrazení minut.
- Otáčejte otočným tlačítkem, až se zobrazí požadovaná hodnota minut.
- Stiskněte otočné tlačítko.
- Stejným způsobem postupně nastavte čas vypnutí, požadovaná teplota prostoru, stupeň ohřátí teplé vody a otáčky ventilátoru.
- Stiskněte otočné tlačítko. Spínací hodiny jsou aktivované. Symbol Spínací hodiny (Obr. 116,9) bliká, když jsou spínací hodiny naprogramované a aktivní.



- ▷ Servisní nabídka obsahuje body, které se většinou musí nastavit jen jednou (jazyk, jas podsvícení, kalibrace), a údaje pro servisy (čísla verzí).

#### Indikace poruch

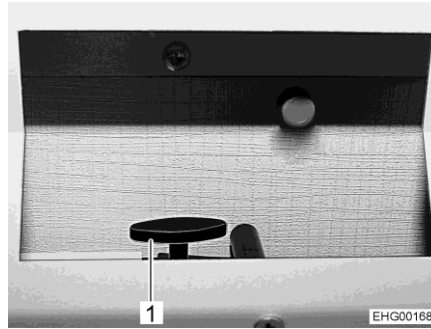
V případě výstrahy bliká výstražný symbol (Obr. 116,7). Topení je dále v provozu. Pokud se jedná pouze o dočasnou poruchu, výstražný symbol automaticky zhasne.

Při poruše ovládací jednotka ihned zobrazí chybový kód poruchy. Topení se vypne. Stiskněte otočné tlačítko a znovu spusťte topení.



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.





Obr. 118 Regulační klapka (otevřená)

**Rozvod tepla v zadní části**

Topení pro zadní část můžete nastavit samostatně pomocí regulačních klapek (Obr. 118,1).

Regulační klapky jsou namontované vpravo a vlevo vedle matrace horního lůžka v bočních stěnách vozidla.

Topný výkon se mění v závislosti na poloze regulačních klappek.

**9.2.4 Nástěnný komín**

Čerstvý vzduch a spaliny z topného systému jsou vedeny do dvoukomorového nástěnného komínu.



- ▷ Odstavte vozidlo tak, aby nástěnný komín měl dostatek čerstvého vzduchu.
- ▷ Nástěnný komín musí být vždy volný. Nástěnný komín nezakrývejte.
- ▷ Při zimním kempování odstraňujte z nástěnného komínu sníh a led.
- ▷ Podle počasí pravidelně kontrolujte nástěnný komín (sníh, spadané listí, nečistoty atd.). Podle potřeby vyčistěte nástěnný komín.
- ▷ Při mytí vozidla nemiřte proud vody na nástěnný komín.
- ▷ V případě nedodržení těchto pokynů není zaručena spolehlivá funkce topení.



Obr. 119 Nástěnný komín (teplo-vzdušné topení)

Nástěnný komín se nachází na levé boční stěně.

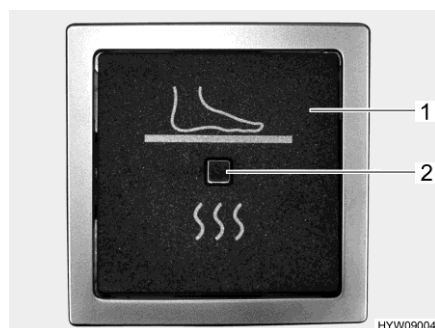
### 9.2.5 Elektrické temperování podlahy



- ▶ U modelů s elektrickým temperováním podlahy nevrtejte v žádném případě do podlahy otvory ani tam nemontujte šrouby. Zacházejte opatrně se špičatými předměty. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo zkratu při poškození topného drátu.



- ▷ Elektrické temperování podlahy pracuje pouze tehdy, když je vozidlo připojeno k napájení 230 V.
- ▷ Výkon elektrického temperování podlahy nestačí sám o sobě k zahřátí obytného prostoru.
- ▷ Elektrické temperování podlahy se zapíná a vypíná kolébkovým spínačem (Obr. 120,1). Když je temperování podlahy v provozu, svítí kontrolka (Obr. 120,2).



Obr. 120 Kolébkový spínač (elektrické temperování podlahy)

Po vypnutí zůstává podlaha působením zbytkového tepla ještě určitou dobu zahřátá.

### 9.3 Klimatizace Truma Aventa



- ▷ Chladicí okruh smí otevírat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- ▷ Neblokujte přívody a odvody vzduchu.
- ▷ Nejezděte v klesání nebo stoupání více než 8 %, když klimatizace běží. Jinak může dojít k poškození kompresoru.
- ▷ Nepoužívejte zařízení delší dobu v režimu chlazení, pokud vozidlo stojí v náklonu. Do interiéru může vnikat kondenzovaná voda.



- ▷ Klimatizace pracuje jen tehdy, když je připojené napájení 230 V.
- ▷ Externí napájení 230 V musí být vybavené jištěním s hodnotou nejméně 6 A. Jinak není možný řádný provoz klimatizace.
- ▷ Vytápění není možné při venkovní teplotě nižší než 4 °C, protože pak silně klesá topný výkon. Při teplotě mezi 4 °C a 7 °C se zařízení krátkodobě zapíná kvůli odmrazování. Při venkovní teplotě vyšší než 7 °C je topný provoz k dispozici bez omezení.
- ▷ Během ovládání vždy směřujte dálkové ovládání na infračervený přijímač.
- ▷ Dodržujte návod výrobce k obsluze.

**Provozní režimy** Klimatizaci lze provozovat v následujících provozních režimech:

- Automatika
- Chlazení
- Topení
- Cirkulace vzduchu

**Dálkové ovládání** Všechny funkce klimatizace lze ovládat pomocí dálkového ovládání.



- 1 Displej
- 2 Tlačítko zapnout/vypnout
- 3 Tlačítka "+" a "-" pro výběr teploty
- 4 Posuvný kryt části s nastavovacími tlačítky
- 5 Tlačítko volby stupně ventilátoru (tři stupně)
- 6 Tlačítko volby provozního režimu

Obr. 121 Dálkové ovládání (klimatizace)

**Automatický provoz** V automatickém provozu se musí nastavit pouze požadovaná teplota.

Klimatizace v závislosti na teplotě prostoru automaticky zvolí chladicí nebo topný provoz a stupeň ventilátoru.

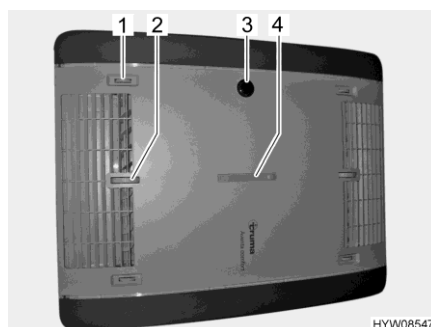
**Zapnutí:** ■ Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2). Potvrdí se poslední zvolená nastavení.



▷ Po zapnutí běží cirkulační ventilátor. Kompresor se zapne nejpozději po 3 minutách, modrá dioda (chlazení) nebo žlutá dioda (topení) bliká.

■ Tlačítka "+" a "-" (Obr. 121,3) nastavte požadovanou teplotu.

**Vypnutí:** ■ Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2). Osvětlení lze i dále ovládat.



- 1 Rozvod vzduchu vpravo/vlevo
- 2 Rozvod vzduchu strop/podlaha
- 3 Infračervený přijímač, indikace funkce, ruční zapnutí/vypnutí
- 4 Rozvod vzduchu vpředu/vzadu

Obr. 122 Indikace funkce a rozvod vzduchu (klimatizace)

### 9.3.1 Ovládání a indikace na zařízení

Určité funkce mohou být ovládány přímo na zařízení.

*Nastavení rozvodu vzduchu:*

- Pomocí nastavovacích koleček a posuvných regulátorů podle přání plynule nastavte rozvod vzduchu.

*Ruční zapnutí/vypnutí:*

- Stiskněte mikrotláčtko (např. propiskou, pokud nemáte k dispozici dálkové ovládání).

**Indikace funkce**

Stavová dioda	Význam
modrá dioda bliká	kompresor běží (chladicí provoz)
modrá dioda svítí	chladicí provoz
žlutá dioda bliká	kompresor běží (topný provoz)
žlutá dioda svítí	topný provoz
červená dioda bliká	přenášejí se data
červená dioda svítí	porucha

**Ruční režim**

V ručním režimu můžete na dálkovém ovládání samostatně nastavit chlazení, topení a cirkulaci vzduchu.

*Zapnutí chlazení:*

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2).
- Stiskněte tlačítko volby provozního režimu (Obr. 121,6), až se zobrazí symbol chlazení na displeji (Obr. 121,1).
- Tlačítka "+" a "-" (Obr. 121,3) nastavte požadovanou teplotu.
- Tlačítkem "🌀" (Obr. 121,5) nastavte požadovaný stupeň ventilátoru.

Jakmile je dosažena teplota prostoru nastavená na dálkovém ovládání, kompresor se vypne, modrá dioda na infračerveném přijímači zhasne. Cirkulační ventilátor běží dál.

Když teplota prostoru klesne pod nastavenou hodnotu, zařízení se automaticky znovu přepne na chladicí provoz.

*Zapnutí topení:*

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2).
- Stiskněte tlačítko volby provozního režimu (Obr. 121,6), až se zobrazí symbol topení na displeji (Obr. 121,1).
- Tlačítka "+" a "-" (Obr. 121,3) nastavte požadovanou teplotu.
- Tlačítkem "🌀" (Obr. 121,5) nastavte požadovaný stupeň ventilátoru.

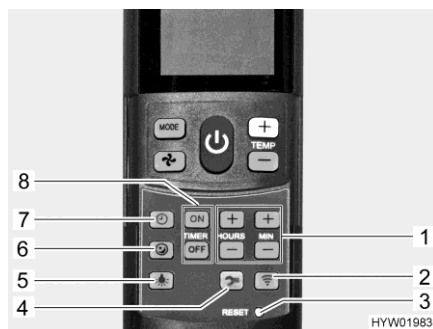
Jakmile je dosažena teplota prostoru nastavená na dálkovém ovládání, kompresor se vypne, žlutá dioda na infračerveném přijímači zhasne. Cirkulační ventilátor běží dál.

Když teplota prostoru překročí nastavenou hodnotu, zařízení se automaticky znovu přepne na topný provoz.

*Zapnutí cirkulace vzduchu:*

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2).
- Stiskněte tlačítko volby provozního režimu (Obr. 121,6), až se zobrazí symbol cirkulace vzduchu na displeji (Obr. 121,1).
- Tlačítka "+" a "-" (Obr. 121,3) nastavte požadovanou teplotu.
- Tlačítkem "🌀" (Obr. 121,5) nastavte požadovaný stupeň ventilátoru.

V cirkulačním provozu vzduch z interiéru cirkuluje přes filtr, ve kterém je čištěn. Na infračerveném přijímači nesvítí žádné diody.



Obr. 123 Dálkové ovládání s tlačítky nastavení (klimatizace)

- 1 Tlačítka nastavení času a časovače
- 2 Tlačítka Odeslat (opakovaný přenos dat)
- 3 Mikrotlačítko "RESET" (obnovit výrobní nastavení)
- 4 Tlačítka Setup pro uvedení do provozu
- 5 Tlačítka Světlo (k ovládání osvětlení)
- 6 Tlačítka Tlumený chod (pro tichý chladicí provoz)
- 7 Tlačítka Čas (pro nastavení času)
- 8 Tlačítka ON/OFF časovače "TIMER" pro zapnutí/vypnutí časové předvolby

**Zapnutí tlumeného chodu:**

- Stiskněte tlačítka Tlumený chod (Obr. 123,6). V chladicím provozu běží ventilátor při nízkých otáčkách, a proto je mimořádně tichý.

**Nastavení času:**

- Stiskněte tlačítka Čas (Obr. 123,7).
- Tlačítka (Obr. 123,1) nastavte hodiny a minuty.

**Zapnutí časovače:**

- Stiskněte tlačítka zapnutí/vypnutí (Obr. 121,2).
- Nastavte požadovaný provozní režim a teplotu.

**Programování doby zapnutí:**

- Stiskněte tlačítka "ON" (Obr. 123,8).
- Stiskněte tlačítka pro nastavení času (Obr. 123,1), až je nastavený požadovaný časový interval do zapnutí.
- Stiskněte tlačítka "ON" (Obr. 123,8).

**Programování doby vypnutí:**

- Stiskněte tlačítka "OFF" (Obr. 123,8).
- Stiskněte tlačítka pro nastavení času (Obr. 123,1), až je nastavený požadovaný časový interval do vypnutí.
- Stiskněte tlačítka "OFF" (Obr. 123,8).

**Deaktivace časovače:**

- Znovu stiskněte tlačítka "ON" nebo tlačítka "OFF" (Obr. 123,8).

Integrovanými spínacími hodinami můžete předem nastavit dobu zapnutí/vypnutí klimatizace v rozsahu 15 minut až 24 hodin (počítáno od aktuálního času).

**Zapnutí osvětlení:**

- Stiskněte tlačítka Světlo (Obr. 123,5). Světlo se zapne s posledním nastaveným stupněm ztlumení.

**Ztlumení osvětlení:**

- Stiskněte tlačítka Světlo (Obr. 123,5) a držte ho, než je dosažen požadovaný jas.

**Vypnutí osvětlení:**

- Stiskněte tlačítka Světlo (Obr. 123,5).



- ▷ Tlačítka Setup (Obr. 123,4) slouží ke spojení dálkového ovládání při prvním uvedení klimatizace do provozu.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

## 9.4 Řízení zařízení Truma mobilním koncovým zařízením (Volitelné vybavení)

V závislosti na výbavě je ve vozidle k dispozici Truma iNet-Box. Pomocí zařízení Truma iNet-Box můžete ovládat topení a klimatizaci přes aplikaci na mobilním koncovém zařízení (např. chytrý telefon, tablet). Aplikaci Truma pro běžná mobilní koncová zařízení si můžete stáhnout z příslušného obchodu s aplikacemi.

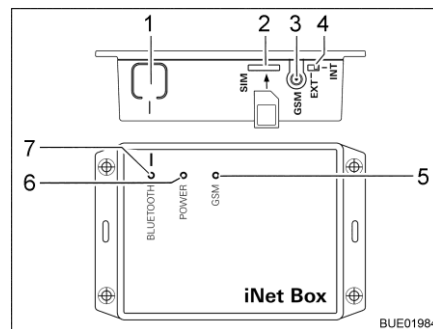
Pro spojení mezi zařízením Truma a mobilním koncovým zařízením jsou k dispozici dvě možnosti:

- Spojení Bluetooth (omezený dosah)
- Spojení prostřednictvím mobilní sítě (karta Mini SIM s vlastním telefonním číslem a dostatečným kreditem, není součástí dodávky). Obsluhuje se prostřednictvím SMS.

Zařízení Truma můžete ovládat z několika mobilních koncových zařízení. Aplikace Truma musí být nainstalovaná na každém mobilním koncovém zařízení.



- ▷ Pokud má mobilní koncové zařízení internetové připojení, stáhnou se a uloží návody k obsluze zařízení Truma. Pak si můžete návody kdykoliv prohlédnout (i bez internetového připojení).



- 1 Tlačítko BLUETOOTH
- 2 Slot pro kartu Mini SIM
- 3 Přípojka pro externí anténu GSM
- 4 Přepínač externí/interní antény GSM
- 5 Dioda GSM, červená (svítí, když provoz GSM není k dispozici)
- 6 Dioda napájení (POWER), zelená (svítí během provozu)
- 7 Dioda BLUETOOTH, modrá (bliká během procesu párování)

Obr. 124 Truma iNet-Box

### Vytvoření spojení Bluetooth:

- Nainstalujte aplikaci Truma na mobilní koncové zařízení.
- Zapněte napájení 12 V vozidla na ovládacím panelu.
- Zapněte Bluetooth na mobilním koncovém zařízení.
- Spusťte aplikaci Truma a zvolte body nabídky "Nastavení – Založit Truma iNet-Box – Vytvořit spojení Bluetooth". V aplikaci Truma jsou podrobně vysvětleny jednotlivé kroky.
- Na 1 sekundu stiskněte tlačítko BLUETOOTH (Obr. 124,1) na iNet-Box. Truma iNet-Box je v mobilním koncovém zařízení vidět cca 2 minuty (název: "Truma iNet-Box"). Během tohoto časového intervalu bliká modrá dioda BLUETOOTH (Obr. 124,7).
- V nastavení Bluetooth mobilního koncového zařízení potvrďte spojení "Truma iNet-Box". Spojení bylo vytvořeno, když trvale svítí modrá dioda na Truma iNet-Box.

*Vytvoření mobilního spojení:*

- Vytvořte spojení Bluetooth výše popsaným způsobem.
- Po vytvoření spojení Bluetooth stiskněte tlačítko "Další".
- Opatrně zasuňte kartu Mini SIM s vlastním telefonním číslem a dostatečným kreditem do slotu (Obr. 124,2) v Truma iNet-Box, až se zcvakne. Červená dioda GSM (Obr. 124,5) musí trvale blikat. Když červená dioda po 20 sekundách zhasne: Zkontrolujte kartu Mini SIM.
- Zadejte PIN a telefonní číslo karty Mini SIM do iNet-Box a libovolný název do příslušných polí v asistentovi nastavení.
- Stiskněte tlačítko "Hotovo".

Truma iNet-Box se automaticky přepne z mobilní sítě na spojení Bluetooth, jakmile se uložené mobilní koncové zařízení nachází v oblasti příjmu Bluetooth. Po opuštění oblasti příjmu se automaticky přepne na mobilní síť (pokud je nastavená). Truma iNet-Box může pracovat i bez karty Mini SIM. Ovládání pak je k dispozici pouze v nejbližším okolí prostřednictvím Bluetooth.

*Ovládání zařízení Truma pomocí aplikace Truma:*

- Stiskněte tlačítko "Dálkové řízení".
- Zadejte pokyny k ovládání.



- ▷ K řádné funkci ovládání přes SMS je nutné, aby standardní aplikace SMS v mobilním koncovém zařízení vedla toto telefonní číslo jako odesílatele a neměnila text. Nepoužívejte webové služby k odesílání SMS (WebSMS).
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

**Místo montáže**

Truma iNet-Box je namontovaný v obytné části (např. ve skříni na šaty).

## 9.5 Vaříč



- ▶ Když je plynový vaříč v provozu, nenechávejte ho bez dozoru. I když musíte nechat plynový vaříč bez dozoru jen na krátkou chvíli (např. návštěva toalety), vypněte ho.
- ▶ Otvírejte plyn, jen když ho chcete ihned zapálit, jinak hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ Před uvedením vaříče do provozu zajistěte dostatečnou ventilaci. Otvírejte okno nebo střešní poklop.
- ▶ Nepoužívejte plynový vaříč ani plynovou pečicí troubu k topení.
- ▶ Při manipulaci s horkými hrnci, pánvemi a podobnými předměty použijte kuchyňské rukavice nebo chňapky na vaření. Nebezpečí zranění!
- ▶ V bezprostřední blízkosti vaříče nesmí být závěs ani záclony. Nebezpečí požáru!
- ▶ Když je hořák v provozu, vždy nad plamen dejte hrnec nebo pánev.



- ▷ Nepokládejte horké předměty, například hrnce, na kryt dřezu, kryt plynového vaříče nebo pracovní desku.

## 9.5.1 Plynový vaříč



- ▶ Během zapínání nebo provozu nesmí být v blízkosti plynového vaříče hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, ubrousky atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Během zapalování musíte svrchu vidět na hořák. Nesmí být zakrytý hrnci.
- ▶ Pokud je k dispozici plechový kryt na ochranu proti plamenu, vždy ho během vaření na plynovém vaříči používejte. Před jízdou sundejte plechový kryt na ochranu proti plamenu a řádně ho uložte.
- ▶ Kryt plynového vaříče je přitahován pružinou. Při zavírání hrozí nebezpečí zranění!



- ▷ Nepoužívejte skleněný kryt plynového vaříče jako varnou desku.
- ▷ Když je plynový vaříč v provozu, nezavírejte kryt.
- ▷ Je-li kryt plynového vaříče zavřený, nevystavujte ho tlaku.
- ▷ Nechte kryt plynového vaříče otevřený, dokud hořáky nevychladnou. Jinak by skleněná deska mohla prasknout.



- ▷ Používejte pouze hrnce a pánve, jejichž průměr je vhodný pro rošt hořáku plynového vaříče.
- ▷ Když plamen zhasne, pojistný ventil zapalování automaticky zavře přívod plynu.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

Kuchyňský blok vozidla je vybavený vaříčem se 3 plynovými hořáky.

**Ochranný plech proti plamenům**

Před vařením je nutné na vaříč umístit ochranný plech proti plamenům. Před jízdou odstraňte ochranný plech proti plamenům.



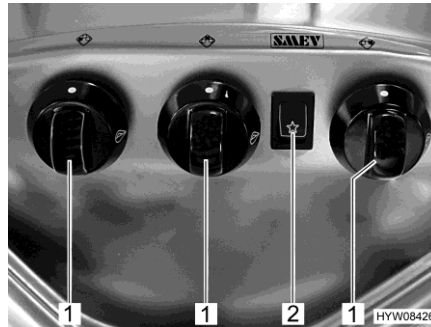
Obr. 125 Ochranný plech proti plamenům (vaříč)

*Umístění ochranného plechu proti plamenům:*

- Ochranný plech proti plamenům (Obr. 125,2) zavěste mezi kryty pro plynový vaříč (Obr. 125,1) a dřez (Obr. 125,3) v okenním rámu.



**Zapalování** Plynový vaříč je vybavený elektronickým zapalováním.



Obr. 126 Ovládací prvky (plynový vaříč)

- Zapnutí:**
- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
  - Otevřete kryt plynového vaříče.
  - Otočte otočný regulátor (Obr. 126,1) požadovaného hořáku do zapalovací polohy (velký plamen).
  - Stiskněte a držte otočný regulátor.
  - Stiskněte kolébkový spínač (Obr. 126,2). Na hořáku se vytvoří zapalovací jiskry.
  - Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý, až pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
  - Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
- Vypnutí:**
- Otočte otočný regulátor do polohy 0. Plamen zhasne.
  - Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

### 9.5.2 Sporák s plynovým grilem a plynovou pečicí troubou (Thetford Caprice)

Kuchyňský blok vozidla je vybavený sporákem, plynovým grilem a plynovou pečicí troubou.

**Sporák** V závislosti na výbavě je sporák ve vozidle vybaven 3 plynovými varnými deskami a přídatnou elektrickou varnou deskou.



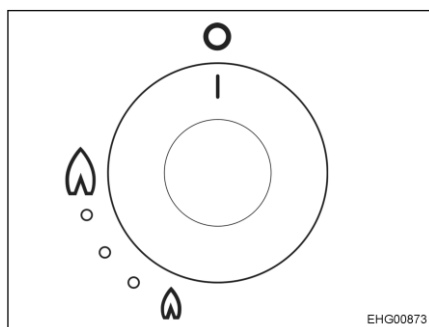
- ▶ Během zapínání nebo provozu plynové varné desky nesmí být v blízkosti hořáku hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, ubrusky atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Během zapalování hořáku plynové varné desky musíte svrchu vidět na hořák. Nesmí být zakrytý hrnci.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.
- ▶ Kryt sporáku je při zavření přitážen blokováním pohybu závěsů. Hrozí nebezpečí zranění!



- ▷ Nestavte žádné horké předměty, např. hrnce, na kryt dřezu. Mohl by se deformovat plast.
- ▷ Nepoužívejte skleněný kryt sporáku jako varnou desku.
- ▷ Když je sporák v provozu, nezavírejte kryt.
- ▷ Je-li kryt sporáku zavřený, nevystavujte ho tlaku.
- ▷ Nepokládejte horké hrnce na kryt sporáku.
- ▷ Po vaření nechte kryt sporáku otevřený, dokud hořáky plynové varné desky nebo elektrická varná deska nevychladnou. Jinak by skleněná deska mohla prasknout.



- ▷ Používejte jen hrnce a pánve, jejichž průměr je vhodný pro rošt hořáku plynové varné desky, resp. pro elektrickou varnou desku.
- ▷ Když plamen plynové varné desky zhasne, pojistný ventil zapalování automaticky zavře přívod plynu.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.



Obr. 127 Otočný regulátor pro plynové varné desky

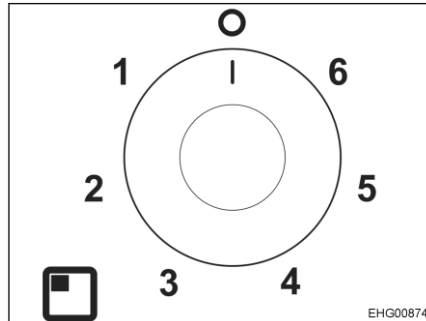
### Plynové varné desky

*Zapnutí plynové varné desky:*

- Sporák ve vozidle je vybavený 3 plynovými varnými deskami.
- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
  - Otevřete kryt sporáku.
  - Stiskněte otočný regulátor (Obr. 127) požadovaného hořáku a otočte jím proti směru hodinových ručiček do zapalovací polohy (velký plamen). U modelů s automatickým zapalováním vznikají zápalné jiskry, které zapálí unikající plyn.
  - U modelů bez automatického zapalování: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
  - Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
  - Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
  - Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.

*Vypnutí plynové varné desky:*

- Otočte otočný regulátor ve směru hodinových ručiček do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.



Obr. 128 Otočný regulátor pro elektrickou varnou desku

**Elektrická varná deska**

V závislosti na výbavě je sporák vybaven elektrickou varnou deskou.



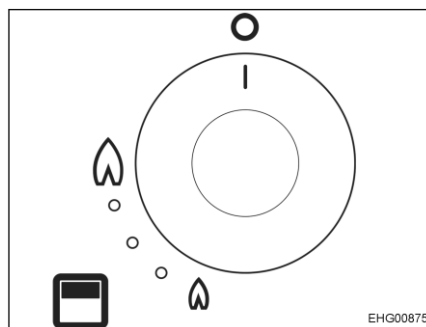
- ▷ Elektrická varná deska pracuje pouze tehdy, když je vozidlo připojeno k napájení 230 V.
- ▷ Před prvním uvedením do provozu nechte elektrickou varnou desku běžet bez postaveného hrnce 3 až 5 minut při středním až silném ohřevu, aby se vytvrdil povlak. Během tohoto postupu se může tvořit netoxický kouř. Otevřete všechna okna a dobře větrejte.

*Zapnutí elektrické varné desky:*

- Připojte vozidlo k napájení 230 V (viz kapitola 8).
- Nastavte otočný regulátor (Obr. 128) na požadovaný teplotní stupeň.

*Vypnutí elektrické varné desky:*

- Otočte otočný regulátor do polohy 0.



Obr. 129 Otočný regulátor pro plynový gril

**Plynový gril** Plynový gril je namontovaný pod ovládacími prvky.



- ▶ Když je plynová pečicí trouba v provozu, může být prostor kolem grilu velmi horký, i když je plynový gril vypnutý. Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- ▶ Během zapalování a také během grilování nechte vždy otevřená dvířka na plynovém grilu.
- ▶ Během zapalování nebo provozu nesmí být v blízkosti plynového grilu hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, ubrousky atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Pokud zapálení nebylo úspěšné, opakujte postup od začátku. Podle potřeby zkontrolujte, zda v plynovém grilu nechybí plyn a je připojený k elektrickému proudu.
- ▶ Pokud i přesto plynový gril nefunguje, zavřete plynový uzavírací ventil a kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.



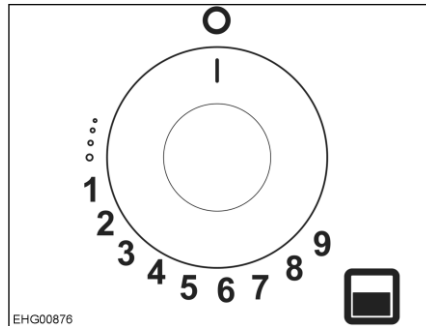
- ▷ Před prvním uvedením plynového grilu do provozu ho nechte prázdný 20 minut běžet na nejvyšší stupeň, aby se odstranily zbytky z výroby. Během tohoto postupu se může tvořit netoxický kouř. Otevřete všechna okna a dobře větrejte.

*Zapnutí plynového grilu:*

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
- Úplně otevřete dvířka na plynovém grilu.
- Stiskněte otočný regulátor (Obr. 129) a otočte jím proti směru hodinových ručiček do zapalovací polohy (velký plamen).
- U modelů s automatickým zapalováním: Stiskněte tlačítko zapalování, než začne hořet plamen (maximálně 15 sekund).
- U modelů bez automatického zapalování: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
- Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
- Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
- Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.

*Vypnutí plynového grilu:*

- Otočte otočný regulátor ve směru hodinových ručiček do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.



Obr. 130 Otočný regulátor pro plynovou pečicí troubu

**Plynová pečicí trouba**

Plynová pečicí trouba je namontovaná pod plynovým grilem.



- ▶ Když je plynová pečicí trouba v provozu, může být prostor kolem grilu velmi horký, i když je plynový gril vypnutý. Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- ▶ Během zapalování nebo provozu nesmí být v blízkosti plynové pečicí trouby hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, oděv atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Během zapalování musí zůstat otevřená dvířka pečicí trouby.
- ▶ Pokud zapálení nebylo úspěšné, opakujte postup od začátku. Podle potřeby zkontrolujte, zda v plynové pečicí troubě nechybí plyn a je připojená k elektrickému proudu.
- ▶ Pokud i přesto plynová pečicí trouba nefunguje, zavřete plynový uzavírací ventil a kontaktujte servis.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.



- ▷ Před prvním uvedením plynové pečicí trouby do provozu ji nechte prázdnou 30 minut běžet při teplotě 200 °C, aby se odstranily zbytky z výroby. Během tohoto postupu se může tvořit netoxický kouř. Otevřete všechna okna a dobře větrejte.
- ▷ Teplota v plynové pečicí troubě je regulována termostatem. Regulační rozsah je 130 °C až 240 °C. Nastavená teplota se vztahuje ke středu plynové pečicí trouby. Plynová pečicí trouba je nahoře více horká a dole méně horká.

*Zapnutí plynové pečicí trouby:*

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
- Úplně otevřete dvířka na plynové pečicí troubě.
- Stiskněte otočný regulátor (Obr. 130) a otočte jím proti směru hodinových ručiček na nejvyšší stupeň (plynový stupeň 9).
- U modelů s automatickým zapalováním: Stiskněte tlačítko zapalování, než začne hořet plamen (maximálně 15 sekund).
- U modelů bez automatického zapalování: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
- Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.

Vypnutí plynové pečicí trouby:

- Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
- Zasuňte pečicí rošt do požadované výšky a zavřete dvířka na plynové pečicí troubě.
- Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.
- Otočte otočný regulátor ve směru hodinových ručiček do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

### 9.5.3 Sporák s plynovým grilem a plynovou pečicí troubou (Thetford S~CK1200)

Kuchyňský blok vozidla je vybavený sporákem, plynovým grilem a plynovou pečicí troubou.



- ▷ V přístroji je integrován chladicí systém. Když jsou plynový gril nebo plynová pečicí trouba několik minut v provozu, zapnou se automaticky ventilátory. Ventilátory dobíhají také ještě několik minut po vypnutí zařízení.

#### Sporák

Sporák ve vozidle je vybavený 3 plynovými varnými deskami.



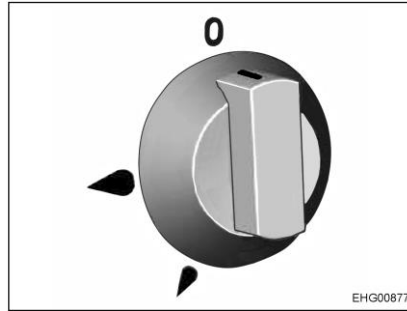
- ▶ Během zapínání nebo provozu plynové varné desky nesmí být v blízkosti hořáku hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, ubrousky atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Během zapalování hořáku plynové varné desky musíte svrchu vidět na hořák. Nesmí být zakrytý hrnci.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.
- ▶ Kryt sporáku je při zavření přitažen blokováním pohybu závěsů. Hrozí nebezpečí zranění!



- ▷ Nestavte žádné horké předměty, např. hrnce, na kryt dřezu. Mohl by se deformovat plast.
- ▷ Nepoužívejte skleněný kryt sporáku jako varnou desku.
- ▷ Když je sporák v provozu, nezavírejte kryt.
- ▷ Je-li kryt sporáku zavřený, nevystavujte ho tlaku.
- ▷ Nepokládejte horké hrnce na kryt sporáku.
- ▷ Nechte kryt sporáku otevřený, dokud hořáky plynové varné desky nevychladnou. Jinak by skleněná deska mohla prasknout.



- ▷ Používejte pouze hrnce a pánve, jejichž průměr je vhodný pro rošt plynové varné desky.
- ▷ Když plamen plynové varné desky zhasne, pojistný ventil zapalování automaticky zavře přívod plynu.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.



Obr. 131 Otočný regulátor

**Plynové varné desky**

Sporák ve vozidle je vybavený 3 plynovými varnými deskami.

*Zapnutí plynové varné desky:*

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
- Otevřete kryt sporáku.
- Stiskněte otočný regulátor (Obr. 131) požadovaného hořáku, otočte jím do zapalovací polohy (velký plamen) a držte ho.
- U modelů se zapalovacím zařízením: Stiskněte tlačítko zapalování, než začne hořet plamen (maximálně 15 sekund).
- U modelů bez zapalovacího zařízení: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
- Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
- Uvolněte otočný regulátor a otočte ho proti směru hodinových ručiček do požadované polohy.
- Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.

*Vypnutí plynové varné desky:*

- Otočte otočný regulátor do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

**Plynový gril**

Plynový gril je namontovaný pod ovládacími prvky.



- ▶ Když je plynová pečicí trouba v provozu, může být prostor kolem grilu velmi horký, i když je plynový gril vypnutý. Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- ▶ Během zapalování a také během grilování nechte vždy otevřená dvířka na plynovém grilu.
- ▶ Během zapalování nebo provozu nesmí být v blízkosti plynového grilu hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, ubrousky atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Pokud zapálení nebylo úspěšné, opakujte postup od začátku. Podle potřeby zkontrolujte, zda v plynovém grilu nechybí plyn a je připojený k elektrickému proudu.



- ▶ Pokud i přesto plynový gril nefunguje, zavřete plynový uzavírací ventil a kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.



- ▷ Před prvním uvedením plynového grilu do provozu ho nechte prázdný 20 minut běžet na nejvyšší stupeň, aby se odstranily zbytky z výroby. Během tohoto postupu se může tvořit netoxický kouř. Otevřete všechna okna a dobře větrejte.

#### Zapnutí plynového grilu:

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
- Úplně otevřete dvířka na plynovém grilu.
- Stiskněte otočný regulátor (Obr. 131), otočte jím do zapalovací polohy (velký plamen) a držte ho.
- U modelů se zapalovacím zařízením: Stiskněte tlačítko zapalování, než začne hořet plamen (maximálně 15 sekund).
- U modelů bez zapalovacího zařízení: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
- Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
- Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
- Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.

#### Vypnutí plynového grilu:

- Otočte otočný regulátor do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

#### Plynová pečicí trouba

Plynová pečicí trouba je namontovaná pod plynovým grilem.



- ▶ Když je plynová pečicí trouba v provozu, může být prostor kolem grilu velmi horký, i když je plynový gril vypnutý. Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- ▶ Během zapalování nebo provozu nesmí být v blízkosti plynové pečicí trouby hořlavé ani snadno zápalné předměty, jako jsou utěrky na nádobí, oděv atd. Nebezpečí požáru!
- ▶ Během zapalování musí zůstat otevřená dvířka pečicí trouby.
- ▶ Pokud zapálení nebylo úspěšné, opakujte postup od začátku. Podle potřeby zkontrolujte, zda v plynové pečicí troubě nechybí plyn a je připojena k elektrickému proudu.
- ▶ Pokud i přesto plynová pečicí trouba nefunguje, zavřete plynový uzavírací ventil a kontaktujte servis.
- ▶ Pokud plamen hořáku neúmyslně zhasne, otočte otočný regulátor do polohy 0 a nechte hořák nejméně 1 minutu vypnutý. Teprve pak ho znovu zapalte.





- ▷ Před prvním uvedením plynové pečicí trouby do provozu ji nechte prázdnou 30 minut běžet při teplotě 200 °C, aby se odstranily zbytky z výroby. Během tohoto postupu se může tvořit netoxický kouř. Otevřete všechna okna a dobře větrejte.
- ▷ Teplota v plynové pečicí troubě je regulována termostatem. Regulační rozsah je 130 °C až 240 °C. Nastavená teplota se vztahuje ke středu plynové pečicí trouby. Plynová pečicí trouba je nahoře více horká a dole méně horká.

#### Zapnutí plynové pečicí trouby:

- Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Vaříč".
- Úplně otevřete dvířka na plynové pečicí troubě.
- Lehce stiskněte otočný regulátor (Obr. 131) a otočte ho na nejvyšší stupeň (240 °C).
- U modelů se zapalovacím zařízením: Stiskněte tlačítko zapalování, než začne hořet plamen (maximálně 15 sekund).
- U modelů bez zapalovacího zařízení: Přiložte hořící zápalku nebo plynový zapalovač k hořáku.
- Jakmile začne hořet plamen, držte otočný regulátor stisknutý ještě asi 10 až 15 sekund, než pojistný ventil zapalování udrží přívod plynu otevřený.
- Uvolněte otočný regulátor a otočte ho do požadované polohy.
- Zasuňte pečicí rošt do požadované výšky a zavřete dvířka na plynové pečicí troubě.
- Pokud zapálení nebylo úspěšné, otočte otočný regulátor do polohy 0, pusťte ho, počkejte 1 minutu a opakujte postup od začátku.

#### Vypnutí plynové pečicí trouby:

- Otočte otočný regulátor do polohy 0. Plamen zhasne.
- Zavřete plynový uzavírací ventil "Vaříč" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

## 9.6 Lednička

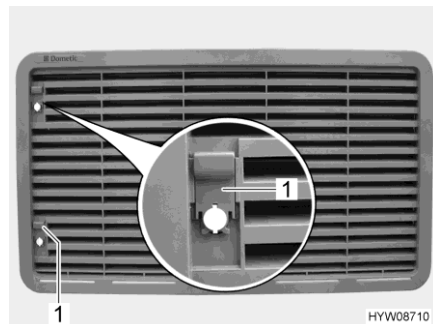
Pokud není k dispozici regulátor tlaku plynu se snímačem nárazu, provozujte ledničku během jízdy pouze s napájením z palubní sítě 12 V. Při vysokých okolních teplotách lednička nedosahuje plného chladicího výkonu.



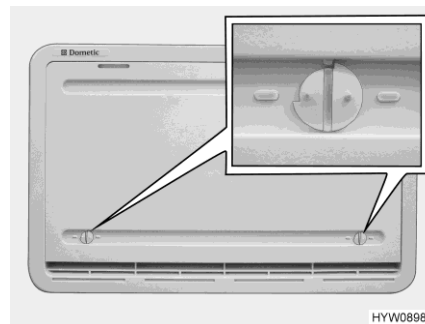
- ▷ Při opuštění vozidla vždy namontujte větrací mřížku ledničky. Jinak do ní může za deště vnikat voda.
- ▷ Chladicí výkon ledničky závisí na poloze vozidla. Už při náklonu 5° může klesnout chladicí výkon. Proto vozidlo na parkovišti vždy odstavte ve vodorovné poloze.
- ▷ Absorpční lednička pracuje za normální okolní teploty (cca 21 °C) v uvedeném teplotním rozsahu. Při výrazně vyšších okolních teplotách (> 30 °C) se snižuje chladicí výkon.

### 9.6.1 Větrací mřížka ledničky

Panují-li vysoké venkovní teploty, je maximální chladicí výkon chladicího agregátu zaručen jen tehdy, když je okolí ledničky dostatečně odvětrané.



Obr. 132 Větrací mřížka ledničky



Obr. 133 Zimní kryt (větrací mřížka ledničky)

- Vyjmutí:**
- Posuňte zářezky (Obr. 132,1) nahoru.
  - Vyměňte větrací mřížku ledničky.

#### Zimní kryt

Zimní kryty (Obr. 133) chrání chladicí agregát před chladným vzduchem. Když venkovní teplota klesne pod +10 °C, nasadte zimní kryty před obě větrací mřížky ledničky (platí pro plynový i elektrický provoz).

U menších zařízení (objem méně než 130 l) používejte v plynovém provozu pouze **dolní** zimní kryt.

Při velmi nízkých teplotách (-5 °C až -30 °C) používejte **izolovaný** zimní kryt. Izolovaný zimní kryt používejte jen místo **dolní** větrací mřížky ledničky. Když teploty znovu vzrostou, zimní kryty odstraňte.

- Nasazení:**
- Otevřete oba zámky (Obr. 133) (drážka je vodorovně).
  - Nasadte zimní kryt před větrací mřížku.
  - Zavřete zámky malou mincí (drážka je svisle).

- Vyjmutí:**
- Otevřete oba zámky (Obr. 133) (drážka je vodorovně).
  - Sundejte zimní kryt z větrací mřížky.



- ▷ Když teploty stoupnou nad +10 °C, odstraňte zimní kryty. Jinak může dojít k poškození ledničky.
- ▷ Pokud teploty stoupnou nad 5 °C, odstraňte **izolovaný** zimní kryt. Jinak může dojít k poškození ledničky.



- ▷ Zimní kryt může zůstat během jízdy namontovaný.

### 9.6.2 Thetford řady N3000 E/A

V závislosti na výbavě se montují různá provedení ledničky.

**Provedení Thetford N3000 E**

Ruční systém volby zdroje energie, automatické zapalování

**Provedení Thetford N3000E+/N3000 A**

Automatický a ruční systém volby zdroje energie, automatické zapalování

**Provozní režimy**

Lednička má k dispozici 3 provozní režimy:

- Provoz na 230 V
- Provoz na 12 V
- Plynový provoz



- ▷ Lednička vždy potřebuje řídicí napětí 12 V nezávisle na tom, s jakým druhem energie právě pracuje. Řídicí napětí je k dispozici, pokud je zapnutý elektroblok. Lednička odebírá klidový proud, i když je vypnutá. Při dočasném odstavení vždy vypněte elektroblok.
- ▷ Když lednička využívá elektrický provoz, zavřete plynový uzavírací ventil "Lednička".

**Provoz na 230 V**

Lednička je připojená k externí elektrické síti.

**Provoz na 12 V**

Lednička je připojená k akumulátoru vozidla.



- ▷ V automatickém režimu se provoz na 12 V zvolí jen tehdy, když běží motor vozidla.

**Plynový provoz**

Lednička pracuje na plyn z připojené plynové láhve.



- ▷ Při použití LPG pro automobily se musí použít filtr. Filtr musí namontovat kvalifikovaný technik.

**Přepínání mezi zdroji energie**

Při přepínání mezi různými zdroji energie dochází v případě automatické volby zdroje energie k úmyslnému zpoždění. Proto po přepnutí na nový zdroj energie není lednička ihned připravena k provozu. Při přepínání z provozu na 12 V na plynový provoz činí zpoždění 15 minut. Zabrání se tak přepnutí na plynový provoz při krátkém zastavení vozidla (např. zastávka při tankování).

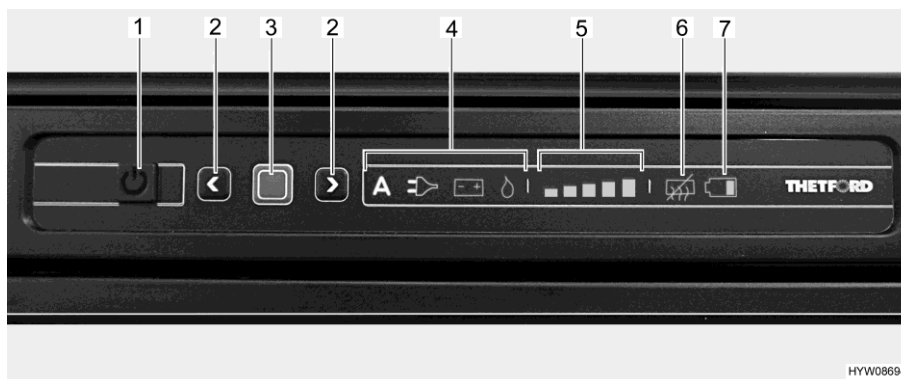
**Zastávka při tankování**



- ▶ Na čerpacích stanicích je zakázán provoz s otevřeným ohněm. Byla-li lednička během jízdy ručně nastavena na plynový provoz: Na čerpací stanici vypněte ledničku nebo ji přepněte na provoz na 12 V. Pokud lednička během jízdy pracovala v automatickém režimu (pouze provedení s automatickou volbou zdroje energie) a zastávka při tankování trvá déle než 15 minut: Vypněte ledničku. Jinak automatický systém volby zdroje energie po 15 minutách od vypnutí motoru vozidla automaticky přepne na plynový provoz.

**Zapalovací pojistka**

Pokud je zvolený plynový provoz, automaticky se otevře zapalovací pojistka, takže může proudit plyn k hořáku. Současně se zapne elektronický zapalovač. Jestliže plamen zhasne, např. kvůli průvanu, zapalovač se ihned aktivuje a znovu zapálí plyn.

**Obsluha**

Obr. 134 Diodový ovládací panel (lednička Thetford)

- 1 Tlačítko zapnout/vypnout
- 2 Tlačítka se šipkami
- 3 Potvrzovací tlačítko
- 4 Indikace provozního režimu ("A" není k dispozici pro všechna provedení)
- 5 Indikace stupně chlazení
- 6 Indikace "Antikondenzace vypnutá"
- 7 Indikace "Vybitý akumulátor" (není aktivní)



- ▷ Když má lednička pracovat na plyn: Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi a plynový uzavírací ventil "Lednička".

**Zapnutí:**

- Na 1 sekundu stiskněte tlačítko zapnout/vypnout (Obr. 134,1). Tlačítko se rozsvítí zeleně. Po cca 10 sekundách se indikace ztlumí kvůli úspoře energie.
- Stiskněte potvrzovací tlačítko (Obr. 134,3). Zobrazí se poslední zvolený provozní režim.

**Volba provozního režimu:**

- Stiskněte potvrzovací tlačítko (Obr. 134,3) na cca 2 sekundy. Symboly provozního režimu blikají.
- Ruční volba energie: Tlačítka se šipkami (Obr. 134,2) zvolte požadovaný zdroj energie.
- Automatická volba energie (pouze provedení s automatickou volbou energie): Tlačítka se šipkami (Obr. 134,2) zvolte provozní režim "A".
- Potvrďte volbu potvrzovacím tlačítkem (Obr. 134,3).

Provedení s automatickou volbou volí zdroje energie, v závislosti na jejich dostupnosti, v následujícím pořadí:

- Střídavé napětí 230 V
- Stejnoseměrné napětí 12 V
- Plyn

- Nastavení chladicí teploty:*
- Stiskněte potvrzovací tlačítko (Obr. 134,3) na cca 2 sekundy. Symboly provozního režimu blikají.
  - Znovu stiskněte potvrzovací tlačítko (Obr. 134,3). Indikace stupně chlazení (Obr. 134,5) bliká.
  - Opakovaně stiskněte tlačítka se šipkami (Obr. 134,2), až se zobrazí požadované nastavení.
  - Potvrďte volbu potvrzovacím tlačítkem (Obr. 134,3).
- Vypnutí:*
- Na 2 sekundy stiskněte tlačítko zapnout/vypnout (Obr. 134,1). Všechna světla zhasnou. Lednička je vypnutá.
  - Když lednička pracovala na plyn: Zavřete plynový uzavírací ventil "Lednička" a hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi.

**Regulace chladicí teploty**

Lednička po zapnutí automaticky zvolí poslední zvolené nastavení termostatu. Toto nastavení můžete upravit ručně pomocí tlačítek se šipkami (Obr. 134,2). Lednička dosáhne normální provozní teploty až po několika hodinách. Při přepnutí na jiný provozní režim zůstane zachované nastavení termostatu.

**Doplňkové funkce**

Blikající kontrolky na ovládací jednotce indikují poruchu. Pokyny k odstraňování poruch najdete v kapitole 14.



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze "Lednička".

**9.6.3 Zajištění dveří ledničky**

V závislosti na modelu je lednička vybavena samostatnou mrazicí schránkou. Pokyny v tomto odstavci platí obdobně také pro dveře mrazicí schránky.



- ▷ Během jízdy musí být dveře ledničky vždy zavřené a zaaretované v zavřené poloze.



- ▷ Když je lednička vypnutá, zaaretujte dveře ledničky ve větrací poloze. Zabráníte tak vzniku plísně.

Dveře ledničky můžete zaaretovat ve dvou polohách:

- Zavřené dveře ledničky během jízdy a používání ledničky
- Lehce otevřené dveře ledničky, když je lednička vypnutá



- ▷ Další informace o aretaci najdete v samostatném návodu k obsluze od výrobce.

**Thetford** Lednička se otevírá a zavírá za rukojeť na dveřích.

**Větrací poloha** Dveře ledničky lze aretovat sklopným třmenem ve větrací poloze.



Obr. 135 Uzavírací zařízení (normální poloha)



Obr. 136 Uzavírací zařízení (větrací poloha)

*Aretace ve větrací poloze:*

- Otevřete dveře ledničky.
- Sklopte třmen (Obr. 135,1) dopředu (Obr. 136).
- Zavřete dveře ledničky do prvního dorazu; tím jsou aretované ve větrací poloze.

## Přehled kapitol

V této kapitole naleznete pokyny k sanitárním zařízením vozidla.

Na konci kapitoly najdete místa montáže součástí sanitárního zařízení.

### 10.1 Vodní systém, všeobecně



- ▶ Vodu do nádrže doplňujte pouze ze zdrojů, které prokazatelně mají kvalitní pitnou vodu.
- ▶ K plnění používejte pouze hadice nebo nádoby schválené pro pitnou vodu.
- ▶ Před použitím důkladně pitnou vodou propláchněte plnicí hadici nebo nádobu (2–3 násobek objemu).
- ▶ Po použití úplně vypusťte plnicí hadici nebo nádobu a uzavřete otvory plnicí hadice nebo nádoby.
- ▶ Stojatá voda v nádrži na vodu nebo vodním vedení se po krátké době stane nepoživatelnou. Proto před každým použitím vozidla důkladně vyčistěte vodní vedení a nádrž na vodu. Po každém použití vozidla úplně vypusťte nádrž na vodu a vodní vedení.
- ▶ Pokud odstavení vozidla trvalo déle než jeden týden, vydezinfikujte před dalším použitím vozidla vodní systém (viz kapitola 11).

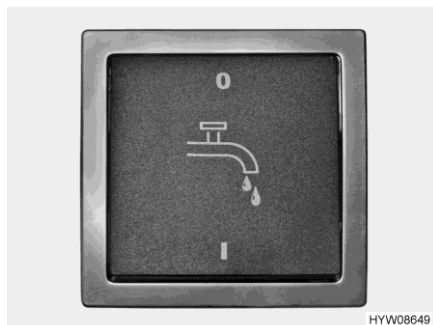


- ▷ Pokud se vozidlo nepoužívá několik týdnů nebo v něm netopíte v období s nebezpečím mrazu, vypusťte celý vodní systém. Ujistěte se, že je vodní čerpadlo vypnuté. Jinak se vodní čerpadlo bude zahřívat a může se poškodit. Vodní kohouty nechte otevřené ve střední poloze. Nechte otevřené všechny vypouštěcí kohouty. Zabráníte tak poškození vestavných zařízení a vozidla mrazem a vzniku usazenin ve vodovodních součástech.
- ▷ Vodní čerpadlo se bez vody zahřívá a během jedné minuty dojde k jeho poškození. Nepoužívejte vodní čerpadlo, když je nádrž na vodu prázdná.

Vozidlo je vybaveno vestavěnou nádrží na vodu. Elektrické vodní čerpadlo čerpá vodu na jednotlivá odběrná místa. Po otevření vodního kohoutu se automaticky zapne vodní čerpadlo a čerpá vodu na odběrné místo.

Nádrž na odpadní vodu zachycuje znečištěnou vodu. Na panelu můžete sledovat naplnění nádrže na vodu nebo nádrže na odpadní vodu.

## 10.2 Vodní čerpadlo



Obr. 137 Spínač (vodní čerpadlo)

**Místo montáže** Viz tabulka na konci kapitoly 10.7.



- ▷ Než začnete používat vodní armatury, musíte zapnout napájení 12 V na panelu a vodní čerpadlo spínačem (Obr. 137). Jinak nebude vodní čerpadlo pracovat.
- ▷ Při plnění prázdné nádrže na vodu se může na spodku čerpadla vytvořit vzduchová bublina. Tato vzduchová bublina brání nasátí vody. Silně zatřepte vodním čerpadlem ve vodě nahoru a dolů.

## 10.3 Vodní systém

### 10.3.1 Nádrž na vodu

Nádrž na vodu má objem cca 120 l.

Místo montáže nádrže na vodu viz odstavec 10.7.

Teplý vzduch z topení obytného prostoru ohřívá nádrž na vodu. Nádrž na vodu tak je chráněná před zamrznutím.



- ▷ Když je topení obytného prostoru mimo provoz, není nádrž na vodu dostatečně chráněná před zamrznutím. Pokud hrozí nebezpečí zamrznutí, vypusťte nádrž na vodu a vypouštěcí kohout nechte otevřený.



- ▷ Kvůli bezpečnosti jízdy a technickým schvalovacím předpisům musí být během jízdy množství omezeno na cca 20 l. Když vypustíte vodu pomocí otočné rukojeti bezpečnostní vypusti (viz odstavec 10.3.4), zůstane v nádrži voda o objemu cca 20 l.



### 10.3.2 Plnění vodního systému



- ▶ Při plnění nádrže na vodu dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost vozidla. Když je nádrž na vodu plná, musí se odpovídajícím způsobem omezit hmotnost cestovních zavazadel.

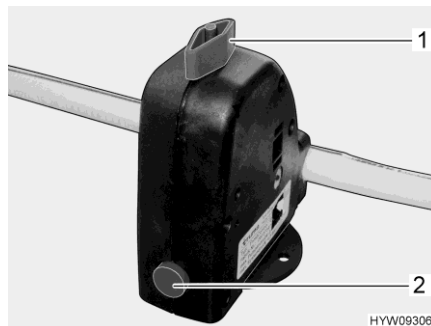


- ▷ Vodní čerpadlo se bez vody zahřívá a během jedné minuty dojde k jeho poškození. Nepoužívejte vodní čerpadlo, když je nádrž na vodu prázdná.

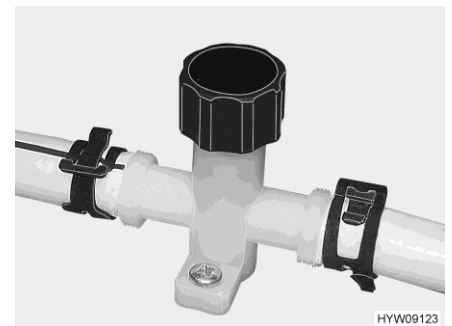


- ▷ Během doplňování můžete kontrolovat množství vody v nádrži na panelu.

- Postavte vozidlo do vodorovné polohy.
- Zapněte napájení 12 V na ovládacím panelu.



Obr. 138 Bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma)



Obr. 139 Vypouštěcí kohout (vodní vedení)

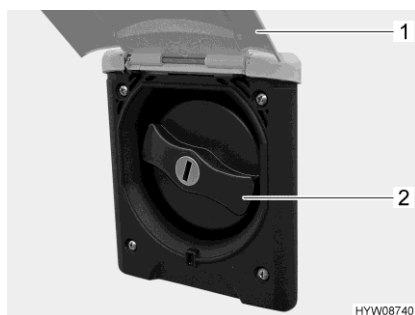
- Zavřete bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma). Otočte otočné tlačítko (Obr. 138,1) příčně k bezpečnostnímu/vypouštěcímu ventilu a stiskněte tlačítko (Obr. 138,3).
- Když teplota klesne pod 6 °C, nelze zavřít bezpečnostní/vypouštěcí ventil.
- Zavřete vypouštěcí kohouty (Obr. 139). Za tímto účelem otočte čepičkou ve směru hodinových ručiček. Místo montáže bezpečnostního/vypouštěcího ventilu a vypouštěcích kohoutů najdete v odstavci 10.7 na konci této kapitoly.
- Zavřete všechny vodní kohouty.
- Zavřete vypouštěcí otvor na nádrži na vodu.
- Otevřete plnicí hrdlo pitné vody venku na vozidle.
- Naplňte nádrž pitnou vodou. K plnění používejte vodní hadici, kanystr na vodu s nálevkou nebo podobně.
- Spínačem zapněte vodní čerpadlo.
- Všechny vodní kohouty nastavte na "Teplá" a otevřete je. Vodní čerpadlo se zapne. Vedení teplé vody se naplní vodou.
- Nechte vodní kohouty otevřené tak dlouho, až z nich vytéká voda bez bublin. Jen tak je zaručeno, že je bojler naplněný vodou.
- Všechny vodní kohouty nastavte na "Studená" a nechte je otevřené. Vedení studené vody se naplní vodou.

- Nechte vodní kohouty otevřené tak dlouho, až z nich vytéká voda bez bublin.
- Zavřete všechny vodní kohouty.
- Zavřete plnicí hrdlo pitné vody.
- Na nádrži na vodu zkontrolujte, zda je uzavírací víčko těsné.

### 10.3.3 Doplnění vody



- ▶ Uzavírací víčko plnicího hrdla palivové nádrže a plnicí hrdlo pitné vody jsou velmi podobné. Před doplňováním paliva zkontrolujte označení.
- ▶ Při plnění nádrže na vodu dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost vozidla. Když je nádrž na vodu plná, musí se odpovídajícím způsobem omezit hmotnost cestovních zavazadel.



Obr. 140 Uzavírací víčko (plnicí hrdlo pitné vody)

Plnicí hrdlo pitné vody je v závislosti na modelovém provedení umístěné na levé nebo pravé straně vozidla.

Plnicí hrdlo pitné vody je označené symbolem "🔑".

*Otevření plnicího hrdla pitné vody:*

- Vyklopte vnější dvířka (Obr. 140,1) nahoru.
- Zastrčte klíč do zámku a otočte jím o čtvrtinu otáčky. Uzávěr je odemknutý.
- Vytáhněte klíč.
- Otočte modrý uzávěr (Obr. 140,2) o čtvrtinu otáčky.
- Sejměte uzavírací víčko.

*Doplnění vody:*

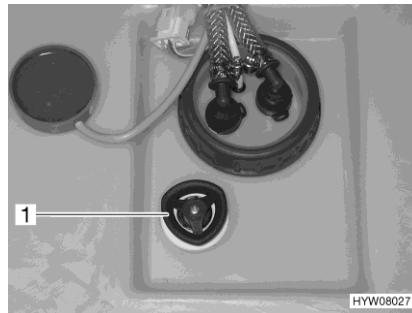
- Naplňte nádrž pitnou vodou. K plnění používejte vodní hadici, kanystr na vodu s nálevkou nebo podobně.

*Zavření plnicího hrdla pitné vody:*

- Nasadte uzávěr na plnicí hrdlo pitné vody.
- Otočte uzávěr o čtvrtinu otáčky.
- Zastrčte klíč do zámku a otočte jím o čtvrtinu otáčky. Uzávěr je zamknutý.
- Vytáhněte klíč.
- Zkontrolujte, zda je uzávěr řádně nasazený na plnicím hrdle pitné vody.
- Sklopte vnější dvířka dolů a zavřete je.

### 10.3.4 Omezení množství vody během jízdy

**Otočná rukojeť** Otočná rukojeť je namontovaná na nádrži na vodu.



Obr. 141 Otočná rukojeť (nádrž na vodu)

- Otevření:** ■ Otočte otočnou rukojeť (Obr. 141,1) na nádrži na vodu proti směru hodinových ručiček až na první doraz. Voda vyteče a v nádrži zůstane cca 20 litrů.
- Zavření:** ■ Otočte otočnou rukojeť (Obr. 141,1) na nádrži na vodu po směru hodinových ručiček až nadoraz.

**Místo montáže** Viz odstavec 10.7.

### 10.3.5 Vypouštění vody (otočná rukojeť bezpečnostní výpusti)

- Otočte otočnou rukojeť (Obr. 141,1) na nádrži na vodu proti směru hodinových ručiček, překonejte odpor až nadoraz, abyste úplně otevřeli vypouštěcí otvor.

### 10.3.6 Vypuštění vodního systému



- ▷ Pokud se vozidlo nepoužívá několik týdnů nebo v něm netopíte v období s nebezpečím mrazu, vypusťte celý vodní systém. Vypněte 12 V napájení na panelu. Jinak se vodní čerpadlo bude zahřívat a může se poškodit. Vodní kohouty nechte otevřené ve střední poloze. Bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma) a všechny vypouštěcí kohouty nechte otevřené. Zabráníte tak poškození vestavných zařízení a vozidla mrazem a vzniku usazenin ve vodovodních součástech.



- ▷ Dodržujte pokyny k ochraně životního prostředí v této kapitole.

Místo montáže bezpečnostního/vypouštěcího ventilu a vypouštěcích kohoutů najdete v odstavci 10.7 na konci této kapitoly.

Při vypouštění a zavzdušňování vodního systému postupujte následujícím způsobem. Zabráníte poškození při zamrznutí:

- Postavte vozidlo do vodorovné polohy.
- Vypněte napájení 230 V.
- Vypněte napájení 12 V na ovládacím panelu.
- Odstavte bojler z provozu (viz odstavec 9.2).
- Otevřete vypouštěcí kohouty. Za tímto účelem otočte čepičkou proti směru hodinových ručiček.
- Otevřete bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma). Otočte otočné tlačítko podélně k bezpečnostnímu/vypouštěcímu ventilu.
- Otevřete výpusť nádrže na vodu.
- Otevřete všechny vodní kohouty a nastavte je do střední polohy.
- Ruční sprchu zavěste nahoru do sprchovací polohy.
- Našroubujte uzávěr na nádrž na vodu.
- Vodní čerpadlo (upevněné na víku) vytáhněte co nejdále, podle délky připojovacího vedení.
- Držte vodní čerpadlo nahoře, až se vodní vedení úplně vypustí.
- Zkontrolujte nádrž na vodu, zda je úplně prázdná.
- Položte ruční sprchu do sprchové vany.
- Zbývající vodu ve vodních vedeních vyfoukejte (max. 0,5 baru). Odpojte vodní vedení od vodního čerpadla a vyfoukejte vodní vedení směrem ke spotřebičům.
- Vypusťte nádrž na odpadní vodu. Dodržujte pokyny k ochraně životního prostředí v této kapitole.
- Vypusťte nádrž na fekálie. Dodržujte pokyny k ochraně životního prostředí v této kapitole.
- Vyčistěte nádrž na vodu a pak ji důkladně propláchněte.
- Nechte vyschnout vodní systém (co nejdéle).
- Po vypouštění nechte všechny vodní kohouty otevřené ve střední poloze.
- Bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma) a všechny vypouštěcí kohouty nechte otevřené.

## 10.4 Nádrž na odpadní vodu

Nádrž na odpadní vodu pojme cca 90 l.

Místo montáže a přístup viz odstavec 10.7.

Teplý vzduch z topení obytného prostoru ohřívá nádrž na odpadní vodu. Nádrž na odpadní vodu je tak chráněná před zamrznutím.

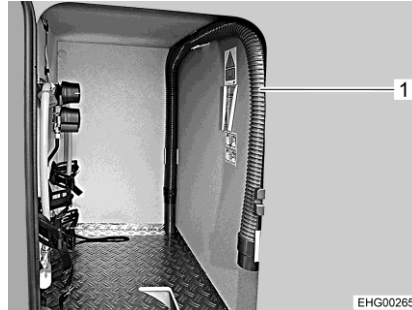


- ▷ Když je topení obytného prostoru mimo provoz, není nádrž na odpadní vodu dostatečně chráněná před zamrznutím. Pokud hrozí nebezpečí zamrznutí, vypusťte nádrž na odpadní vodu a vypouštěcí kohout nechte otevřený.
- ▷ Nikdy nelijte vařící vodu přímo do odtoku dřezu. Vařící voda může způsobit deformace a netěsnost odpadního potrubí.



- ▷ Nádrž na odpadní vodu vyprazdňujte pouze na speciálně k tomu stano-  
vištích určených k jejich likvidaci v kempincích nebo na parkovištích.

### Vyprázdnění nádrže na vodu



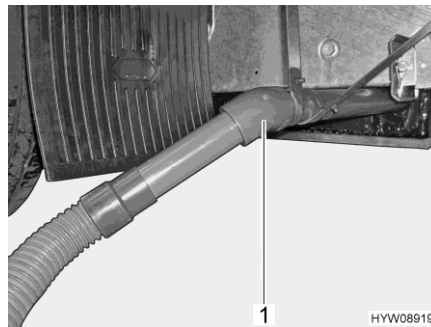
Obr. 142 Hadice odpadní vody (ply-  
nová skříň)



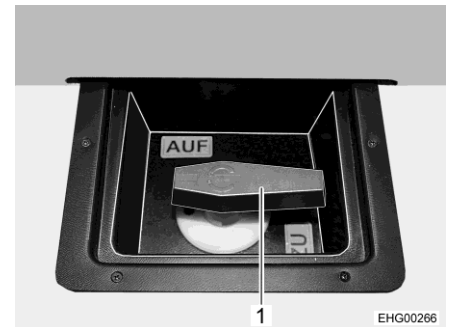
Obr. 143 Hadice odpadní vody (zá-  
suvka plynové skříně)

### Hadice odpadní vody

Hadice odpadní vody (Obr. 142,1, resp. Obr. 143,1) je umístěná v plynové skříni nebo v zásuvce plynové skříně a může být nasazena jako nástavec na vypouštěcí trubku (Obr. 144,1).



Obr. 144 Vypouštěcí trubka s hadicí  
odpadní vody



Obr. 145 Ovládací páka (nádrž na od-  
padní vodu)

### Ovládací páka

Vypouštěcí kohout odpadní vody se obsluhuje ovládací pákou (Obr. 145,1). Ovládací páka (Obr. 145,1) vypouštění odpadní vody se nachází pod krytem v zadní části. Vypouštěcí trubka s přípojkou pro hadici odpadní vody se nachází pod vozidlem, na pravé straně.

### Vypouštění:

- Nasad'te hadici odpadní vody na vypouštěcí trubku.
- Otevřete vypouštěcí kohout. Otočte ovládací páku (Obr. 145,1) vypouštěcího kohoutu do polohy "AUF" (otevřeno). Odpadní voda vytéká.
- Úplně vypus'tte nádrž na odpadní vodu.
- Jakmile odpadní voda úplně vytekla, znovu zavřete vypouštěcí kohout. Otočte ovládací páku (Obr. 145,1) vypouštěcího kohoutu do polohy "ZU" (zavřeno).
- Sundejte hadici odpadní vody a uložte.

## 10.5 Koupelna



- ▷ Ve sprchové vaně nepřevazujte žádné předměty. Může dojít k poškození sprchové vany nebo jiného zařízení toalety.



- ▷ Při větrání během sprchování nebo po něm a k sušení vlhkého oděvu zavřete dveře toalety a otevřete okno či střešní poklop. Vzduch tak může lépe cirkulovat.
- ▷ Po sprchování opláchněte zbytky mýdla ze sprchové vany, jinak může časem docházet k prasklinám ve sprchové vaně.
- ▷ Po použití sprchu vytřete do sucha, jinak se může negativně projevit vlhkost.
- ▷ Vozidlo odstavte tak, aby pokud možno stálo vodorovně. Jinak nemůže správně odtékat voda ze sprchové vany.
- ▷ Další informace o čištění toalety najdete v odstavci 11.3.

### Sprchový rošt

Sprchový rošt je vyroben z masivního dřeva. Sprchový rošt chrání sprchovou vanu a zajišťuje suchou podlahu i po sprchování.

*Pro dosažení dlouhé životnosti dodržujte následující:*

- Před sprchováním vyjměte sprchový rošt ze sprchy.
- Po sprchování dejte sprchový rošt zpět do sprchové vany.
- Nejméně jednou ročně ošetřete sprchový rošt mikrovláknovou utěrkou a běžně dostupným olejem pro ošetřování masivního dřeva (dodržujte pokyny výrobce).

## 10.6 Toaleta



- ▷ Zatěžujte toaletu maximálně 120 kg.
- ▷ Vypusťte nádrž na fekálie, pokud hrozí nebezpečí zamrznutí a vozidlo není vytápěné.
- ▷ Nesedejte na víko toalety. Víko není dimenzováno pro hmotnost osoby a může prasknout.
- ▷ Na toaletě používejte vhodné chemikálie. Větrání odstraňuje pouze zápach, ne choroboplodné zárodky a plyny. Choroboplodné zárodky a plyny napadají pryžová těsnění.



- ▷ Pokud je vozidlo vybaveno elektrickým ventilačním systémem, při otevření toaletního ventilu se automaticky zapne ventilátor.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.



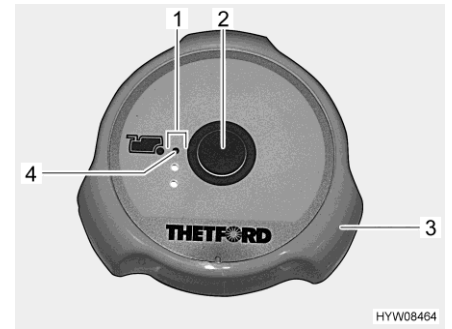
- ▷ Nádrž na fekálie vyprazdňujte pouze na speciálně k tomu určených staništích v kempincích nebo na parkovištích.

### 10.6.1 Toaleta s pevnou mísou

Ke splachování toalety se využívá vodní systém vozidla.



Obr. 146 Toaleta Thetford



Obr. 147 Splachovací tlačítko / kontrolky (toaleta Thetford)

Toaleta se může používat s otevřeným nebo zavřeným ventilem.

- Otevření ventilu:**
- Otočte otočnou rukojeť (Obr. 146,1) proti směru hodinových ručiček.
- Zavření ventilu:**
- Otočte otočnou rukojeť (Obr. 146,1) po směru hodinových ručiček.
- Splachování:**
- Před spláchnutím otevřete ventil toalety Thetford. Otočte otočnou rukojeť (Obr. 147,3) proti směru hodinových ručiček.
  - Spláchněte stisknutím modrého splachovacího tlačítka (Obr. 147,2).
  - Po spláchnutí zavřete ventil. Otočte otočnou rukojeť (Obr. 147,3) po směru hodinových ručiček.

Kontrolky (Obr. 147,1) ukazují stav nádrže na fekálie. Červená kontrolka (Obr. 147,4) se rozsvítí, když je nutné vyprázdnit nádrž na fekálie.

### 10.6.2 Vypuštění nádrže na fekálie



- ▷ Když je vozidlo vybavené elektrickým ventilačním systémem: Před vypuštěním nádrže na fekálie vytáhněte z nádrže na fekálie hadici ventilačního systému.



- ▷ Nádrž na fekálie lze vyjmout jen tehdy, když je zavřený ventil.
- ▷ Další informace najdete v návodu výrobce k obsluze.



Obr. 148 Dvířka (nádrž na fekálie)

- Posuňte páku ventilu na toaletní míse po směru hodinových ručiček. Ventil se zavře.
- Otevřete dvířka nádrže na fekálie venku na vozidle. Zastrčte klíč do tlačného zámku (Obr. 148,1) a otočte o čtvrtinu otáčky po směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte klíč.
- Palci současně stiskněte oba tlačné zámky (Obr. 148,2) a otevřete dvířka nádrže na fekálie.



Obr. 149 Nádrž na fekálie (ve vozidle)



Obr. 150 Nádrž na fekálie

- Když je vozidlo vybavené elektrickým ventilačním systémem: Stáhněte hadici ventilačního systému.
- Vytáhněte pojistnou svorku (Obr. 149,3) nahoru a za rukojeť (Obr. 149,2) vytáhněte nádrž na fekálie (Obr. 149,1).
- Na k tomu určeném místě pro likvidaci sklopte dopředu vypouštěcí hrdlo (Obr. 150,1) a odšroubujte víčko (Obr. 150,2).
- Stiskněte barevné zavzdušňovací tlačítko (Obr. 150,3) a držte ho, než se vyprázdní nádrž na fekálie.
- Vypláchněte nádrž na fekálie čistou vodou.
- Našroubujte víčko na vypouštěcí hrdlo a vypouštěcí hrdlo sklopte zpátky.
- Zasuňte nádrž na fekálie co nejdále do šachty, až se zacvakne.
- Když je vozidlo vybavené elektrickým ventilačním systémem: Připojte hadici ventilačního systému.
- Zavřete dvířka nádrže na fekálie.
- Doplněte novou sanitární kapalinu.



### 10.6.3 Elektrický ventilační systém

Elektrický ventilační systém nasává vzduch z toalety, vede ho přes nádrž na fekálie a výstupní otvor v podlaze, dvířkách nebo střeše ven.



- ▷ Pokud je vozidlo vybaveno elektrickým ventilačním systémem, při otevření toaletního ventilu se automaticky zapne ventilátor.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

### 10.6.4 Zimní provoz



- ▷ Nepoužívejte nemrznoucí prostředky. Nemrznoucí prostředky mohou poškodit toaletu.

Pokud je vozidlo vytápěné, nachází se toaleta, nádrž na vodu a nádrž na fekálie v prostoru chráněném proti zamrznutí. Toaletu tak lze používat i v zimě.

Pokud vozidlo není vytápěné a hrozí nebezpečí zamrznutí, vypusťte nádrž na vodu, nádrž na fekálie a vodní vedení. Zabráníte tak poškození mrazem.

### 10.6.5 Dočasné odstavení

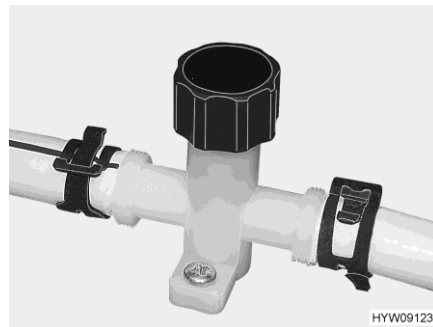


- ▷ Pokud se toaleta delší dobu nepoužívá, vypusťte nádrž na vodu, nádrž na fekálie a vodní vedení.

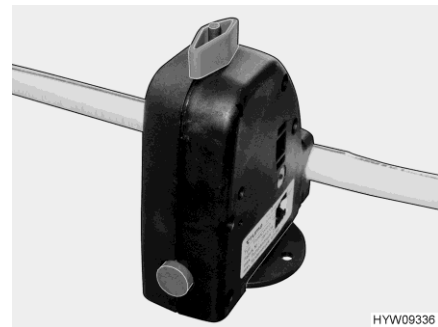
*Odstavení toalety z provozu:*

- Vypusťte nádrž na vodu.
- Splachujte toaletu, až do ní nepřitéká žádná voda. Uvědomte si, že může dojít k poškození čerpadla během jediné minuty chodu nasucho.
- Vypusťte nádrž na fekálie.
- Důkladně vypláchněte nádrž na fekálie.
- Vypouštěcí hrdlo nádrže na fekálie nechte otevřené.
- Nechte vyschnout nádrž na fekálie (co nejdéle).

## 10.7 Místa montáže



Obr. 151 Vypouštěcí kohout (vodní vedení)



Obr. 152 Bezpečnostní/vypouštěcí ventil (Truma)

V závislosti na modelu jsou součásti sanitárního zařízení přístupné na následujících místech:

Spínač vodního čerpadla	Nádrž na čistou vodu	Bezpečnostní/vypouštěcí ventil a vypouštěcí kohout okruhu teplé vody	Nádrž na odpadní vodu (přístup při čištění)	Nádrž na odpadní vodu (vypouštěcí kohout)
V koupelnové skříni	Ve schůdku zadního lůžka pod víkem v podlaze	V lavici pod víkem v podlaze	V zadní garáži za clonou, pod víkem v podlaze	V zadní garáži pod víkem v podlaze

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k péči a údržbě vozidla.

Na konci kapitoly naleznete kontrolní seznamy s opatřeními, která musí být provedena, když se vozidlo delší dobu nepoužívá.

### 11.1 Všeobecně



- ▷ Vozidlo je koncipováno pro používání ve volném čase. Použití překračující obvyklý volnočasový rámec (trvalé používání) může vést k tomu, že bude ve vnitřním prostoru vznikat vlhkost. Kromě toho může být ovlivněno vnitřní vybavení.

### 11.2 Venkovní péče

Normální venkovní péče sestává z pravidelného mytí. Četnost mytí vozidla závisí na podmínkách použití a okolních podmínkách. V oblastech se silně znečištěným vzduchem nebo při jízdě po silnicích ošetřovaných posypovou solí myjte vozidlo častěji. Také myjte vozidlo častěji, pokud je vozidlo vystaveno slanému a vlhkému vzduchu (pobřežní oblasti, teplé a vlhké klima).

Pokud možno neparkujte pod stromy. Prskyřičnaté výměšky, které odkapávají z mnoha stromů, způsobují matný vzhled laku a podporují korozi.

Ihned důkladně odstraňte ptačí výkaly, protože kyselina v nich je mimořádně leptavá.

#### 11.2.1 Mytí vysokotlakým čističem



- ▷ Nečistěte pneumatiky vysokotlakým čističem. Jinak může dojít k poškození pneumatik.
- ▷ Nesměřujte paprsek vysokotlakého čističe přímo na venkovní aplikace (dekorační fólie). Mohlo by dojít k uvolnění vnějších aplikací.

Před mytím vozidla vysokotlakým čističem si pečlivě přečtěte návod k obsluze vysokotlakého čističe.

Při mytí kruhovou tryskou udržujte mezi vozidlem a čisticí tryskou vzdálenost minimálně 700 mm.

Dbejte na to, aby voda vytékala z čisticí trysky pod tlakem. V případě chybné manipulace s vysokotlakým čističem může dojít k poškození vozidla. Teplota vody nesmí překročit 60 °C. Během celého procesu mytí neustále pohybujte vodním paprskem. Nesměřujte vodní paprsek na mezery dveří, elektrické dodatečné díly, konektory, těsnění, větrací mřížky nebo střešní poklopy. Může dojít k poškození vozidla či vniknutí vody do interiéru.

### 11.2.2 Mytí vozidla



- ▷ Nikdy nemyjte vozidlo v mycí lince. Do větracích mřížek ledničky, komína pro odvod spalin nebo nucené ventilace může vniknout voda. Může dojít k poškození vozidla.
- Myjte vozidlo pouze na místě tomu určeném.
- Zabraňte přímému slunečnímu záření. Dodržujte předpisy o ochraně životního prostředí.
- Při používání čisticích prostředků dodržujte pokyny výrobce k aplikaci. Čisticí prostředky musí mít neutrální pH.
- Snášlivost čisticího prostředku otestujte na nenápadném místě.
- Venkovní aplikace a dodatečné díly z plastu vyčistěte dostatečným množstvím teplé vody, prostředkem na mytí nádobí a měkkou utěrkou.
- Umyjte vozidlo co největším množstvím vody, čistou houbou anebo měkkým kartáčem. V případě úporných nečistot přidejte do vody prostředek na mytí nádobí.
- Lakované vnější stěny můžete vyčistit čističem karavanů.
- Pryžová těsnění na dveřích a dvířkách úložných prostorů ošetřete běžným prostředkem k ošetřování pryže.
- Vložky zámků ve dveřích a dvířkách úložných prostorů namažte grafitovým prachem.

### 11.2.3 Okna z akrylátového skla

Okna z akrylátového skla vyžadují mimořádně pečlivou údržbu kvůli jejich citlivosti.



- ▷ Nikdy neotírejte okna z akrylátového skla nasucho, protože zrna prachu poškozují jejich povrch.
- ▷ Okna z akrylátového skla vyčistěte dostatečným množstvím teplé vody, prostředkem na mytí nádobí a měkkou utěrkou.
- ▷ Nepoužívejte čističe skel s chemickými, abrazivními nebo alkoholovými přísadami. Jinak dojde k předčasnému zkrěhnutí skel a vzniku prasklin.
- ▷ Čističe, které se používají na karosérii (např. odstraňovače asfaltu nebo silikonu), se nesmí dostat do kontaktu s akrylátovým sklem.
- ▷ Nemyjte vozidlo v mycích linkách.
- ▷ Nelepte nálepky na okna s akrylátovým sklem.
- ▷ Po skončení čištění vozidla čistou vodou ještě jednou důkladně opláchněte okna s akrylátovým sklem.
- ▷ Pryžová těsnění ošetřete běžným prostředkem k ošetřování pryže.



- ▷ K dodatečnému ošetření po čištění se hodí čistič akrylátových skel s antistatickým účinkem. Malé škrábance můžete ošetřit leštidlem na akrylátová skla. Prodejce příslušenství nabízí tyto prostředky.

### 11.2.4 Díly nástavby ze sklolaminátu



- ▷ Zabraňte kontaktu leštidla s pryžovými částmi oken a kedrovými profily.
- ▷ Sklolaminát se nesmí silně zahřívát. Proto při leštění stále pohybujte leštičkou.



- ▷ U velkoplošných dílů ze sklolaminátu může v důsledku stárnutí dojít ke vzniku povrchových prasklin. Je to jedna z vlastností kompozitního materiálu GFK s povlakem Gel-Coat, která nemá vliv na funkci dílu. Neexistuje proto žádný důvod k reklamaci.

Sklolaminátové díly nástavby mohou zežloutnout nebo zvětřat následkem nedostatečné péče o vozidlo a stárnutím materiálu.

Proto pravidelně ošetřujte sklolaminátové díly nástavby. Zabráníte tak zvětřování sklolaminátových dílů nástavby a povrch zůstane zakonzervovaný.

*Ošetřování sklolaminátových dílů nástavby:*

- Umyjte vozidlo výše popsaným způsobem a nechte uschnout. Zkontrolujte sklolaminátové díly nástavby, jestli jsou čisté a suché.
- Měkkou utěrkou rovnoměrně naneste leštidlo na povrch sklolaminátových dílů nástavby.
- Počkejte, než se vytvoří lehký šedý film.
- Vyleštěte sklolaminátový díl nástavby čistou a měkkou utěrkou. Pohybujte utěrkou po povrchu sklolaminátových dílů nástavby v kruzích.

Doporučujeme při této práci používat leštičku.



- ▷ Ke konzervaci vyleštěného povrchu použijte ochranný lak. Postup při práci s ochranným lakem najdete v návodu k použití.

### 11.2.5 Podlaha

Podlaha vozidla je částečně ošetřena ochranným prostředkem proti stárnutí. Případná poškození ochrany podlahy ihned opravte. Na plochy, které nejsou natřené ochranným prostředkem, nestříkejte olej ve spreji.



- ▷ Používejte pouze výrobky schválené výrobcem. Naši autorizovaní prodejci nebo servisy vám rádi poradí.

### 11.2.6 Motorový prostor



- ▷ Při čištění motorového prostoru a péči o něj musí být vypnuté zapalování.
- ▷ Před jakýmkoliv pracemi v motorovém prostoru nechte ochladit motor. Hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkými částmi motoru!
- ▷ Před veškerými pracemi v motorovém prostoru si přečtěte a dodržujte příslušné výstražné pokyny a pokyny k manipulaci uvedené v návodu výrobce k obsluze základního vozidla.
- ▷ Mytí motoru nechte provést pouze v autorizovaném servisu.
- ▷ Nesměřujte parní paprsek přímo na tělesa světel, servomotory a těsnění. Zabráníte tak pronikání vlhkosti do světlometů a následným závadám.



- ▷ Nesměřujte parní paprsek na motorek a tyčový mechanismus stěračů.
- ▷ Ochranný lak motoru nanášejte až tehdy, když jsou součásti v motorovém prostoru chladné a čisté.
- ▷ Používejte pouze maziva, tuky a kapaliny schválená výrobcem základního vozidla.

Výrobce nástavby nenese žádnou odpovědnost za škody, netěsnosti nebo výpadky elektrických součástí, ke kterým došlo po mytí motoru.

### 11.2.7 Ostřikovače a stěrače čelního skla



- ▷ Používejte výhradně čisticí prostředky uvedené v návodu k obsluze základního vozidla (s nemrznoucí přísadou nebo bez ní) a doplňujte je do nádoby ostřikovače v předepsaném směšovací poměru. Nepoužívejte nemrznoucí kapaliny do chladičů nebo jiné prostředky. Tyto prostředky zhoršují čisticí účinek a negativně působí na lišty stěračů.
  - ▷ Nezapínejte ostřikovač ani stěrače, pokud jsou přimrzlé lišty stěračů. Nejprve uvolněte lišty stěračů odmrazovacím prostředkem.
  - ▷ Neodstraňujte stěrači sníh nahromaděný na čelním skle. Nejprve omeťte sníh z čelního skla.
  - ▷ Nezapínejte stěrače, když je čelní sklo suché.
  - ▷ Nečistěte tyčový mechanismus a motorek stěračů vysokotlakým parním čističem.
- Pravidelně kontrolujte správnou funkci ostřikovače a stěračů čelního skla.
  - Pravidelně kontrolujte množství kapaliny v nádobce ostřikovače. Stěrače mohou přiměřeným způsobem vyčistit čelní sklo, jen když je na něm dostatečné množství čisticí kapaliny. Čistý výhled rozhodujícím způsobem přispívá k bezpečné jízdě.
  - Před začátkem zimního období doplňte do nádoby ostřikovače kapalinu s dostatečným množstvím nemrznoucích přísad.
  - Včas doplňte kapalinu do ostřikovače. K ředění kapaliny do ostřikovače používejte pouze čistou vodu.
  - Co nejdříve odstraňte zbytky hmyzu z lišt stěračů.
  - Pravidelně čistěte lišty stěračů kapalinou do ostřikovače. Houbou nebo utěrkou podélně otřete pryžový břit.
  - Zbytky vosku po mytí vozidla odstraňte kapalinou do ostřikovače, která rozpouští vosk.
  - Pravidelně čistěte trysky ostřikovače.
  - Po skončení jízdy na silně znečištěné vozovce umyjte trysky ostřikovače čistou vodou, aby nedocházelo ke vzniku usazenin.
  - Ucpané trysky ostřikovače vyčistěte jemnou jehlou.

### 11.2.8 Klimatizace



- ▷ Nečistěte klimatizaci vysokotlakým čističem. Pronikající voda může poškodit klimatizaci.
- ▷ Nemyjte vozidlo v mycích linkách.
- ▷ Nepoužívejte k čištění ostré nebo tvrdé předměty. Jinak může dojít k poškození klimatizace a střešního okna.



- ▷ K čištění střešního okna používejte výhradně čisticí prostředky doporučené výrobcem. Naši autorizovaní prodejci nebo servisy vám rádi poradí.
  - Čistěte klimatizaci pouze vodou a šetrným čisticím prostředkem.
  - Těleso klimatizace a výstupní jednotku vzduchu podle potřeby otřete vlhkou utěrkou.
  - Podle potřeby vyčistěte dálkové ovládání vlhkou utěrkou. Displej vyčistěte utěrkou na brýle.
  - Rolety vyčistěte podle potřeby šetrným mýdlovým roztokem a velkým množstvím vody.
  - Pravidelně odstraňujte listí a další nečistoty z ventilačních otvorů na klimatizaci.
  - Pravidelně kontrolujte odtoky kondenzované vody, aby tato voda mohla volně odtékat.
  - Pravidelně čistěte filtr na obou stranách jednotky s výdechy vzduchu.
  - Jednou ročně vyměňte filtr s aktivním uhlím na obou stranách jednotky s výdechy vzduchu.
  - Jednou ročně zkontrolujte těsnicí profil na střeše vozidla, jestli není poškozený.



- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

### 11.2.9 Vstupní schody

Pokud jsou vstupní schody namazané, mohou se na nich během jízdy usazovat hrubé nečistoty, a může tak dojít k poruše funkce nebo poškození vstupních schodů. Proto nemažte pohyblivé části vstupních schodů mazivem ani olejem.

### 11.2.10 Střešní poklop



- ▷ Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (rozpouštědla/abraziva).
- ▷ Akrylátové sklo a části rámu čistěte vlhkým hadříkem a jemnou mýdlovou vodou.
- ▷ V případě potřeby použijte speciální čisticí prostředky.
- ▷ Dbejte na to, aby se na součásti mechanismu střešního poklopu nedostala voda.
- ▷ Při mytí vozidla nesměřujte proud vody přímo na střešní poklop. Vzduchovou mezerou mezi střešním poklopem a rámem, která je nutná pro nucené větrání, může jinak vniknout stříkající voda do interiéru vozidla.
- ▷ Jednou ročně vyčistěte pryžové těsnění běžně dostupným čisticím prostředkem. Toto čištění provádějte nejlépe před začátkem chladného období.
- ▷ Síť proti hmyzu a skládací tkaninu čistěte měkkým kartáčem a v případě potřeby vlhkým hadříkem.
- ▷ Občas vyčistěte otvory pro odvod vody v rámu.

### 11.3 Vnitřní údržba



- ▷ Je-li to možné, ihned odstraňte skvrny.
- ▷ Okna z akrylátového skla vyžadují kvůli své citlivosti mimořádně pečlivou údržbu (viz odstavec 11.2.3).
- ▷ Plastové díly na toaletě a v obytném prostoru vyžadují mimořádně pečlivou údržbu kvůli jejich citlivosti. Nepoužívejte rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem alkoholu ani abrazivní prostředky. Předejdete tak zkrěhnutí a vzniku prasklin.
- ▷ Barva na vlasy, lak na nehty, popel z cigaret a podobné látky mohou na plastových dílech způsobit neodstranitelné skvrny a změny zabarvení. Proto zabraňte kontaktu těchto látek s plastovými díly. Pokud se tyto látky dostanou do kontaktu s plastovými díly, ihned je odstraňte.
- ▷ Nelijte do odtokových otvorů leptavé látky. Nelijte do odtokových otvorů vařící vodu. Leptavé prostředky nebo vařící voda poškozují odtokové trubky a sifony.
- ▷ K čištění toalety a vodního systému a k odvápnování vodního systému nepoužívejte ocet. Ocet může poškodit těsnění či součásti systému. K odvápnování používejte běžné odvápnovací prostředky.
- ▷ Šetřete vodou. Otřete veškerou vodu.



- ▷ Informace o aplikaci ošetřujících prostředků vám poskytnou naše zastoupení a servisy.
  - Povrch a rukojeti nábytku, světla a veškeré plastové díly na toaletě a v obytné části vyčistěte vodou a vlněnou utěrkou. Do vody můžete přidat šetrný čistič. Lakované plochy podle potřeby ošetřete leštěnkou na nábytek.
  - Závěsy a záclony nechte vyčistit chemicky.
  - Podlahový koberec podle potřeby vyčistěte pěnou na koberce a vysajte ho.



- Podlahovou krytinu z PVC vytřete šetrným mýdlovým čisticím prostředkem na podlahy z PVC. Nepokládejte podlahový koberec na vlhkou podlahu z PVC. Podlahový koberec a podlahová krytina z PVC by se mohly přilepit k sobě.
- Ochranu proti hmyzu, případně ochrannou roletu proti hmyzu vykartáčujte měkkým kartáčem nebo vysajte vysavačem s kartáčovým nástavcem.
- Zatemňovací rolety vykartáčujte měkkým kartáčem nebo vysajte vysavačem s kartáčovým nástavcem. Tuk či úporné nečistoty odstraňte mýdlovým roztokem (jádrové mýdlo) o teplotě asi 30 °C.
- Skládací zatemnění vykartáčujte měkkým kartáčem nebo vysajte vysavačem s kartáčovým nástavcem. Tuk či úporné nečistoty odstraňte mýdlovým roztokem (jádrové mýdlo) o teplotě asi 30 °C.
- Odvinuté bezpečnostní pásy můžete vyčistit teplým mýdlovým roztokem. Bezpečnostní pásy musí před navinutím úplně vyschnout.

## **11.4 Kuchyňské zařízení**

### **11.4.1 Obecné pokyny k údržbě**

- Dřez a plynový vaříč nikdy nečistěte pískovým abrazivním prostředkem. Vyhněte se všem prostředkům, které by mohly způsobit škrábance a rýhy.
- Povrch kuchyňské pracovní desky není odolný proti škrábancům. Při práci s ostrými předměty vždy používejte podložku. K čištění a údržbě používejte pouze šetrné čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní nebo škrábavé prostředky pro intenzivní péči ani škrábavé houby.
- Kryt dřezu umyjte ručně vodou a mycím prostředkem. Nemyjte kryt dřezu v myčce na nádobí.
- Hořáky plynového vaříče pouze otřete vlhkou utěrkou. Do otvorů v krytech hořáku nesmí vniknout voda. Voda může poškodit hořáky plynového vaříče.
- Při čištění kroužků hořáku dbejte na to, aby se díry neucpaly.
- Povrch vaříče a zejména varné desky vyčistěte teplou vodou a mycím prostředkem. Abrazivní mléko nebo ostré předměty poškozují povrch varné desky.  
Povrch varné desky se čistí lépe, když je ještě vlažný. Před čištěním se ujistěte, že je varná deska už jen vlažná (indikace zbytkového tepla nesvíí).  
Vždy vyčistěte varnou desku před dalším použitím.
- Otočné knoflíky můžete při čištění sundat.
- Vnější plochy kuchyňského zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou bez brusných, korozivních nebo chloridových čisticích prostředků. Nepoužívejte drátěnky.
- Kyselé nebo alkalické látky (ocet, sůl, citronová šťáva a podobně) ihned odstraňte.
- Pečící troubu nebo gril nechte před čištěním ochladit. Horké povrchy by mohly být poškozeny studenou vodou či vlhkou utěrkou. Smaltované plochy čistěte pouze mýdlovou vodou nebo vodou s mycím prostředkem.

### 11.4.2 Lednička

- Vnější povrch a vnitřek ledničky vyčistěte měkkou utěrkou a vlažnou vodou (s šetrným čisticím prostředkem).
- Poté ledničku vymyjte čistou vodou a nechte vyschnout.
- Odstraňte usazeniny z odtokového žlábků kondenzující vody.
- Aby nedošlo ke změnám materiálu, nepoužívejte mýdlo ani ostré, zrnité čisticí prostředky nebo prostředky obsahující sodu.
- Do těsnění dveří nesmí vniknout olej nebo tuk.

### 11.5 Povrchy z nerezové oceli



- ▷ Nečistěte povrchy z nerezové oceli bělicími prostředky, výrobky s obsahem chloridu nebo kyseliny chlorovodíkové, práškem do pečiva nebo čisticím prostředkem s obsahem stříbra.
- ▷ Nepoužívejte abrazivní mléko ani hrubé houby.



- ▷ Před čištěním se na nenápadném místě přesvědčete, zda je použitý čisticí prostředek vhodný pro daný povrch.
- ▷ Po čištění nechte povrchy důkladně vyschnout, aby na něm nezůstaly stopy po vápenatých usazeninách.
- ▷ V případě kartáčovaných povrchů z nerezové oceli vytírejte ve směru výbrusu.

*Odstranění škrábanců z povrchu:*

- Povrch z nerezové oceli ošetřete měkkou čisticí utěrkou a speciálním čističem/leštidlem na nerezovou ocel.
- Opláchněte povrch z nerezové oceli a vytřete domácími utěrkami do sucha.

*Odstranění úporných nečistot a připáleného tuku:*

- Povrch z nerezové oceli vyčistěte běžnou houbou do domácnosti a čisticím mlékem.
- Opláchněte povrch z nerezové oceli a vytřete domácími utěrkami do sucha.

*Odstranění otisků prstů:*

- Povrch z nerezové oceli vyčistěte měkkou čisticí utěrkou a roztokem mycího prostředku nebo čističem na sklo.
- Opláchněte povrch z nerezové oceli a vytřete domácími utěrkami do sucha.

*Odstranění kávových a čajových skvrn:*

- Potřete povrch z nerezové oceli roztokem hydroxidu sodného. Nechte roztok hydroxidu sodného působit 15 minut.
- Opláchněte povrch z nerezové oceli a vytřete domácími utěrkami do sucha.

*Odstranění rezavých skvrn:*

- Povrch z nerezové oceli vyčistěte běžnou houbou do domácnosti a čisticím mlékem. Příp. použijte měkkou čisticí utěrkou a čistič na nerezové oceli.
- Opláchněte povrch z nerezové oceli a vytřete domácími utěrkami do sucha.

## 11.6 Čalounění

Dále uvedené pokyny k ošetřování a čištění slouží pouze jako podpora. Pokyny nejsou zárukou úspěšného čištění. Z těchto pokynů nevyplývají žádné záruční nároky.



- ▷ Je-li to možné, ihned odstraňte skvrny.
- ▷ Nikdy neodstraňujte skvrny domácími čističi (např. mycím prostředkem).
- ▷ Než začnete odstraňovat skvrny, otestujte čištění na skrytém místě čalouněných potahů. Můžete tak zjistit, zda čištění nemá negativní vliv na látku nebo barvy.
- ▷ Vlhké či olejové skvrny vždy pouze vytupujte, nikdy je vytírejte. Nejúčinnější je přiložit na skvrnu nasákovou utěrku nebo houbu.
- ▷ Čalounické látky neperte.
- ▷ Při čištění kožených potahů dbejte na to, se kůže nepromočila a voda neprosákla švy kožených potahů.



- ▷ Skvrnu odstraňujte zvenku směrem dovnitř. Skvrna se tak nemůže rozšířit.
- ▷ V případě pevných nebo měkčích nečistot nejprve odstraňte hrubé části. Poté skvrnu opatrně očistěte tupým nožem nebo špachtlí.
- ▷ Pokud už je skvrna zaschlá, opatrně vykartáčujte hrubé části. Poté vytupujte skvrnu vlhkou utěrkou nebo houbou.
- ▷ Pokud na látkové čalounění dopadá sluneční světlo, může časem vyblednout. Jestliže se současně zvýší teplota ve vozidle, změna barvy se urychlí.  
Proto doporučujeme při silném slunečním záření zatáhnout zatemnění v oknech. Při zatemnění oken dbejte na to, aby nedocházelo k akumulaci tepla.
- ▷ V závislosti na vybavení jsou čalounění opatřena ochranou proti skvrnám.

*Odstraňování tuku, oleje, vína, mléka, nealkoholických nápojů:*

- Navlhčete utěrku běžným čisticím prostředkem na vodní bázi. (Alternativně smíchejte 2 polévkové lžíce čpavku s 1 litrem vody.)
- Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
- Často obraťte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.

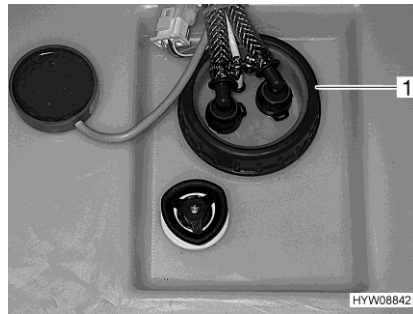
*Odstraňování moči, potu:*

- Navlhčete utěrku běžným čisticím prostředkem na vodní bázi. (Alternativně smíchejte 2 polévkové lžíce čpavku s 1 litrem vody.)
- Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
- Často obraťte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.

- 
- Odstraňování čokolády, kávy:*
- Navlhčete utěrku vlažnou vodou.
  - Utěrkou vytupujte skvrnu.
- Odstraňování zbytků ovoce:*
- Navlhčete utěrku studenou vodou.
  - Utěrkou vytupujte skvrnu.
- Odstraňování vosku:*
- Opatrně oškrabejte vosk tupým nožem nebo špachtlí.
  - Zakryjte skvrnu několika vrstvami savého papíru a vyžehlete.
- Odstraňování krve:*
- Smíchejte 2 polévkové lžíce soli s 1 litrem vody.
  - Navlhčete skvrnu a vytupujte ji suchou utěrkou.
  - Úporné skvrny vytupujte čpavkovou vodou.
- Odstraňování inkoustu (z kuličkových per):*
- Navlhčete utěrku čistícím benzínem.
  - Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
  - Často obračejte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.
- Odstraňování bahna:*
- Tupým nožem nebo špachtlí opatrně odstraňte co nejvíce nečistot.
  - Nechte nečistoty uschnout a pak je vysajte.
  - V případě úporných skvrn navlhčete utěrku běžným čistícím prostředkem na vodní bázi. (Alternativně smíchejte 2 polévkové lžíce čpavkové vody s 1 litrem vody.)
  - Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
  - Často obračejte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.
- Odstraňování stop po tužce:*
- Navlhčete utěrku šetrným, bezvodým a čistým čistícím prostředkem na textil.
  - Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
  - Často obračejte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.
- Odstranění zvratků:*
- Opatrně odstraňte zvratky.
  - Umyjte čalounění studenou vodou.
  - Navlhčete utěrku běžným čistícím prostředkem na vodní bázi. (Alternativně smíchejte 2 polévkové lžíce čpavku s 1 litrem vody.)
  - Utěrkou jemně vytupujte skvrnu.
  - Často obračejte utěrku, abyste se skvrny dotýkali pouze čistou částí utěrky.

## 11.7 Vodní systém

### 11.7.1 Čištění nádrže na vodu



Obr. 153 Čisticí otvor (nádrž na vodu)

- Vypusťte nádrž na vodu a zavřete vypouštěcí otvor.
- Odšroubujte uzávěr (Obr. 153,1) nádrže na vodu.
- Nalijte do nádrže vodu s trochou mycího prostředku (nepoužívejte abrazivní prostředky).
- Vydrhněte nádrž na vodu běžným oplachovacím kartáčem a odstraňte všechny usazeniny.
- Vydrhněte také těleso čerpadla.
- Pokud je to možné, čisticími otvory ručně vyčistěte sondy čisté vody.
- Nádrž na vodu důkladně propláchněte pitnou vodou.



- ▷ Pokud kvůli tvaru nelze nádrž na vodu vyčistit mechanicky: Použijte vhodný chemický čisticí prostředek.

Autorizovaní prodejci vám rádi pomohou s výběrem vhodného čisticího prostředku.

Dodržujte pokyny výrobce k aplikaci čisticího prostředku.

### 11.7.2 Čištění vodních vedení



- ▷ Používejte jen povolené čisticí prostředky ze specializovaného obchodu.
- ▷ Čisticí prostředek musí odpovídat místním předpisům (pokud je to vyžadováno) a být schválený.



- ▷ Vytékající směs vody a čisticího prostředku zachyťte a odborně ekologicky zlikvidujte.

- Vypusťte vodní systém.
- Zavřete vypouštěcí otvory a kohouty.
- Nalijte do nádrže na vodu směs vody a čisticího prostředku. Dodržujte přitom pokyny výrobce pro směšovací poměr.
- Postupně otevřete vypouštěcí kohouty.
- Nechte vypouštěcí kohouty otevřené tak dlouho, než směs vody a čisticího prostředku doteče k příslušné výpusti.

- Znovu zavřete vypouštěcí kohouty.
- Všechny vodní kohouty nastavte na "Teplá" a otevřete je.
- Nechte vodní kohouty otevřené tak dlouho, než směs vody a čisticího prostředku doteče k výpusti.
- Všechny vodní kohouty nastavte na "Studená" a otevřete je.
- Nechte vodní kohouty otevřené tak dlouho, než směs vody a čisticího prostředku doteče k výpusti.
- Zavřete všechny vodní kohouty.
- Několikrát stiskněte splachování toalety.
- Nechte působit čisticí prostředek podle pokynů výrobce.
- Vypusťte vodní systém. Směs vody a čisticího prostředku zachyťte a odborně ekologicky zlikvidujte.
- Při vyplachování celý vodní systém několikrát naplňte pitnou vodou a znovu vypusťte.

### 11.7.3 Dezinfekce vodního systému



- ▷ Používejte jen povolené dezinfekční prostředky ze specializovaného obchodu. Dodržujte snášenlivost pro lidi a zvířata.
- ▷ Dezinfekční prostředek musí odpovídat místním předpisům (pokud je to vyžadováno) a být schválený.

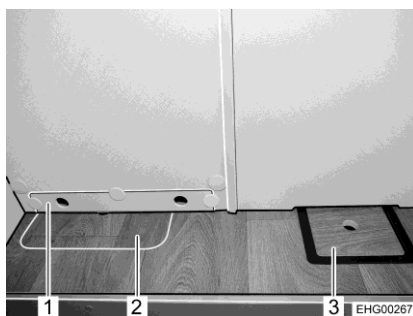


- ▷ Vytékající směs vody a dezinfekčního prostředku zachyťte a odborně ekologicky zlikvidujte.

Při dezinfekci vodního systému postupujte stejně jako při čištění vodních vedení (viz odstavec 11.7.2). Přitom ale používejte dezinfekční prostředek místo čisticího prostředku.

### 11.7.4 Čištění nádrže na odpadní vodu

Čistěte nádrž na odpadní vodu po každém použití.



Obr. 154 Přístup k nádrži na odpadní vodu v zadní části

- 1 Clona
- 2 Víko v podlaze pro nádrž na odpadní vodu
- 3 Víko v podlaze pro vypouštěcí kohout



Obr. 155 Nádrž na odpadní vodu

- 1 Otvor pro čištění

#### Čištění:

- Vypusťte nádrž na odpadní vodu.
- Vyndejte clonu (Obr. 154,1).
- Otevřete víko v podlaze pro nádrž na odpadní vodu (Obr. 154,2).
- Otevřete otvor pro čištění (Obr. 155,1) na nádrži na odpadní vodu.
- Otevřete víko v podlaze pro vypouštěcí kohout (Obr. 154,3).
- Vypouštěcí kohout otočte do polohy "AUF" (otevřeno).
- Důkladně propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
- Pokud je to možné, čisticím otvorem ručně vyčistěte sondy odpadní vody.
- Vypouštěcí kohout otočte do polohy "ZU" (zavřeno).
- Zavřete víko v podlaze pro vypouštěcí kohout (Obr. 154,3).
- Zavřete otvor pro čištění (Obr. 155,1) na nádrži na odpadní vodu.
- Zavřete víko v podlaze pro nádrž na odpadní vodu (Obr. 154,2).
- Opět umístěte clonu (Obr. 154,1).

## 11.8 Péče a údržba při provozu vozidla v zimě

Posypová sůl poškozují podvozek a díly, které jsou vystavené odšťikující vodě. Doporučujeme v zimě častěji mýt vozidlo. Mechanicky díly, díly s povrchovou úpravou a spodní strana vozidla, proto je důkladně čistěte.



- ▷ Pokud hrozí nebezpečí zamrznutí, vždy provozujte topení při teplotě nejméně 15 °C. Nastavte cirkulační ventilátor (pokud je k dispozici) na automatický režim. Při extrémních venkovních teplotách lehce otevřete nábytkové zásuvky a dveře. Dovnitř proudící teplý vzduch může zabránit zamrznutí, např. vodních vedení, a kondenzaci vody v úložných prostorech.
- ▷ Pokud hrozí nebezpečí mrazu, zakryjte okna zvenku přes noc zimními izolačními rohožemi.

## 11.9 Odstavení

### 11.9.1 Dočasné odstavení



- ▶ Uvědomte si, že voda je nepoživatelná už po krátké době.
- ▶ Kabely poškozené zvířaty mohou způsobit zkrat. Nebezpečí požáru!

Zvířata (zejména myši) mohou v interiéru vozidla způsobit značné škody. To platí zejména tehdy, když se zvířata mohou v odstaveném vozidle nerušeně pohybovat.

Aby nedošlo k poškození zvířaty, nebo jste ho udrželi v rozumných mezích, pravidelně kontrolujte vozidlo, jestli není poškozeno nebo nevykazuje stopy poškození.

Pokud vidíte stopy po zvířatech, kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servis. Poškozené kabely mohou způsobit zkrat. Může dojít k požáru vozidla.



### 11.9.2 Odstavení všeobecně / přes zimu

Pokud chcete vozidlo na delší dobu odstavit (např. na konci cestovní sezony), musíte provést některá opatření, která při opětovném uvedení do provozu umožní hladký rozjezd.


Platí přitom, že je třeba věnovat pozornost nejen základnímu vozidlu, resp. podvozku, nýbrž také celé obytné nástavbě se všemi zabudovanými součástmi (vodní systém, plynový systém, elektrický systém, nábytek, čalounění).

Před odstavením proveďte následující opatření:

Základní vozidlo	Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
	Natankujte plnou palivovou nádrž. Můžete tak zabránit poškození vnitřní strany palivové nádrže korozí	
	Zvyšte tlak v pneumatikách o 0,5 baru, abyste předešli jejich poškození během stání	
	Odlehčete kola nebo každé 3 až 4 týdny vozidlem popojedte. Na stanovištích s přírodním podkladem vložte pod kola eventuálně dřevěné nebo plastové desky	
	Chraňte pneumatiky před přímým slunečním zářením. Nebezpečí vzniku prasklin!	
	Zkontrolujte pneumatiky. Opotřebované pneumatiky nebo pneumatiky starší než 6 let dál nepoužívejte.	
	Zajistěte dobré větrání místa parkování. Zejména pro podvozek je důležitá dostatečná cirkulace vzduchu. Vlhkost nebo nedostatek kyslíku mohou mít negativní účinky.	
	Ošetřete pryžová těsnění běžným prostředkem k péči o pryž.	
	Dodržujte pokyny v návodu k obsluze základního vozidla.	

Dodatečná opatření při odstavení přes zimu	Hotovo
U dieselových vozidel naplňte palivovou nádrž zimní naftou	
Důkladně vyčistěte karosérii a podvozek a nastříkejte horkým voskem nebo nakonzervujte prostředkem péče o lak	
Opravte poškozený lak	
Zkontrolujte nemrznoucí kapalinu do chladiče a v případě potřeby ji doplňte	
Zkontrolujte nemrznoucí prostředek v ostřikovači čelního skla a v případě potřeby ho doplňte	

Nástavba (zvenku)	Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
	Všechny komíny zakryjte vhodnými krytkami a všechny ostatní otvory utěsněte (kromě otvorů pro nucené větrání). Zabráňte tak vniknutí zvířat (např. myši)	
	Abyste zabránili kondenzaci vody a následnému plesnivění: Každé 3 týdny vyvětrejte interiér, všechny zvenku přístupné úložné prostory a místo parkování (např. garáž)	

Dodatečná opatření při odstavení přes zimu	Hotovo
 ▷ Nechte otevřené otvory nuceného větrání! Nainstalujte zakrytí tak, abyste nezakryli větrací otvory, nebo použijte prodyšné plachty	
Důkladně zvenku vyčistěte vozidlo	
Vyčistěte a namažte namontované podpěry	
Vyčistěte a namažte všechny závěsy dveří a dvířek	
Štětcem natřete zámků olejem nebo glycerinem	
Namažte vložky zámků grafitem	
Všechna pryžová těsnění ošetřete běžným prostředkem k ošetřování pryže	
Používejte zimní zakrytí ledničky	

### Nástavba (uvnitř)


Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
Dejte čalounění vyvětrat a zakryjte	
Vyčistěte ledničku (a mrazicí přihrádku) a umístěte dvířka do větrací polohy (viz návod k obsluze od výrobce)	
Odpojte plochou obrazovku od sítě	
Otevřete rolety a odlehčete tím pružiny	

Dodatečná opatření při odstavení přes zimu	Hotovo
Použijte odvlhčovače vzduchu (granulát)	
Uskladněte čalounění a matrace v suchu	
Vyprázdněte všechny skříně a odkládací schránky a otevřete dvířka, dveře a zásuvky	
Důkladně vyčistěte interiér	
Každé 3 týdny vyvětrejte interiér	
Pokud hrozí nebezpečí mrazu, vyjměte plochou obrazovku z vozidla	

### Plynový systém

Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
Zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi	
Zavřete všechny plynové uzavírací ventily	
Vždy vyjměte plynové láhve z plynové skříně, i když jsou prázdné.	

**Vodní systém**

Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
 ▷ Nezapínejte vodní čerpadlo bez vody!	
Vypustěte systém čerstvé vody. Vyfoukejte zbytek vody z vedení (max. 0,5 baru)	
Vyčistěte systém čerstvé vody vhodnými čisticími prostředky zakoupenými u odborného prodejce. Při vypuštění otevřete všechny vypouštěcí ventily a vodní kohouty (viz odstavec 11.7.2)	
Nechte vodní kohouty otevřené ve střední poloze. Nechte otevřené všechny vypouštěcí ventily.	
Vyčistěte nádrž na odpadní vodu (nezapomeňte na sondu) a vypustěte ji (viz odstavec 11.7.4), vypouštěcí kohout nechte otevřený	

Dodatečná opatření při odstavení přes zimu	Hotovo
Pokud je to možné, vypustěte sifony umyvadla a dřezu, aby nezamrzly	

**Elektrický systém**

Elektrický systém obytného automobilu se skládá ze dvou oddělených napájecích okruhů:

- Startovací akumulátor, startér a alternátor (generátor)
- Akumulátor obytného prostoru, elektroblok (EBL) a ovládací panel

Opatření při všeobecném odstavení	Hotovo
Vyčistěte póly startovacího akumulátoru	
V případě potřeby doplňte vodu do startovacího akumulátoru	
Úplně nabijte startovací akumulátor externí nabíječkou	
Dodržujte pokyny pro startovací akumulátor v návodu k obsluze základního vozidla	
Úplně nabijte akumulátor obytného prostoru palubní nabíječkou (doba nabíjení podle vybavení). Akumulátor nabíjejte při teplotách nad 0 °C, aby mohl také přijmout kapacitu	
Vyjměte pojistku vodního čerpadla na elektrobloku	
Odpojte akumulátor obytného prostoru od palubní sítě 12 V. Vypněte přitom elektroblok hlavním vypínačem	
Během doby odstavení kontrolujte pravidelně napětí akumulátorů. Pokud napětí akumulátoru klesne pod 12,5 V: Dobijte akumulátor	


Dodatečná opatření při odstavení přes zimu	Hotovo
Vymontujte startovací akumulátor a akumulátor obytného prostoru a uskladněte je v nezámrzném prostoru nebo připojte vozidlo k napájení 230 V. Před demontáží vyjměte pojistky akumulátoru obytného prostoru	

### 11.9.3 Uvedení vozidla do provozu po dočasném odstavení nebo po odstavení přes zimu



- ▷ U vozidel s ukazatelem kapacity akumulátoru se při vypnutí hlavního vypínače na elektrobloku vynulují data. Při opětovném uvedení do provozu je proto nutné provést kompletní nabíjecí cyklus, aby se kalibroval systém. Kromě toho je nutné nově nastavit datum a čas. Je-li ve vozidle namontován regulátor tlaku plynu Duomatic L Plus (volitelné vybavení), je nutné opět přeprogramovat funkci Eis-Ex z "Automatic" na "Off".

Před uvedením do provozu proveďte kontrolu podle kontrolního seznamu:

	Činnost	Hotovo
<b>Základní vozidlo</b>	Po delší době odstavení (cca 10 měsíců) nechte zkontrolovat brzdový systém autorizovaným servisem	
	Zkontrolujte tlak v náhradním kole, pokud je k dispozici	
	Zkontrolujte tlak v pneumatikách	
<b>Nástavba</b>	Vyčistěte otočná ložiska vstupních schodů	
	Zkontrolujte funkci namontovaných podpěr	
	Zkontrolujte funkci dveří, oken a střešních poklopů	
	Zkontrolujte funkci všech vnějších zámků, např. dvířek úložných prostorů, plnicích hrdel a dveří obytného prostoru	
	Vyhledejte případné stopy po vniknutí zvířat	
	Sejměte kryt z komínu pro odvod spalin z topení (pokud je k dispozici)	
	Sundejte zimní kryt z větrací mřížka ledničky (pokud je k dispozici)	
<b>Plynový systém</b>	Po delší době odstavení (cca 10 měsíců) nechte zkontrolovat plynový systém autorizovaným servisem	
	Dejte plynové láhve do plynové skříně, upevněte je a připojte regulátor tlaku plynu	
<b>Elektrický systém</b>	Pomocí venkovní zásuvky připojte napájení 230 V	
	Namontujte akumulátor obytného prostoru a startovací akumulátor, vložte pojistky akumulátoru obytného prostoru a plně nabijte akumulátory	
	 ▷ Po skončení odstavení nabíjejte akumulátor nejméně 20 hodin.	
	Připojte akumulátor obytného prostoru k palubní síti 12 V. Zapněte přitom odpojovač akumulátoru na elektrobloku (viz kapitola 8)	
	Zkontrolujte funkci elektrického systému, např. vnitřní světlo, zásuvky a elektrická zařízení	

	<b>Činnost</b>	<b>Hotovo</b>
<b>Vodní systém</b>	Dezinfikujte vodní vedení a nádrž na vodu	
	Zkontrolujte funkci ovládací páka nádrže na odpadní vodu	
	Zavřete vypouštěcí kohouty a vodní kohouty	
	Zkontrolujte těsnost vodního systému	
<b>Vestavná zařízení</b>	Zkontrolujte funkci vestavěných zařízení	



## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k úředním zkouškám a ke kontrolním a údržbářským pracím na vozidle.

Na konci kapitoly najdete důležité pokyny k nákupu náhradních dílů a o našich obchodních partnerech a servisech.

### 12.1 Servisní a distribuční partneři

Autorizovaní servisní a distribuční partneři jsou kontaktními osobami, když potřebujete náhradní díly nebo opravy.

Adresy a telefonní čísla autorizovaných servisních a distribučních partnerů najdete:

**Hymer:** na internetu na [www.hymer.com/de/en/service/dealer-search](http://www.hymer.com/de/en/service/dealer-search)

**ALKO:** na internetu na <https://www.alko-tech.com/de/servicestuetzpunkte-0>

**Fiat:**

- na internetu na adrese <https://www.fiat.de/haendler-suche>
- na telefonním čísle 00800 34280000

**Citroen:** na internetu na adrese <https://www.citroen.de/kontakt-hilfe/citroen-haendler-kontaktieren.html>

Před cestou si ověřte, jaké možnosti máte k dispozici v případě poruchy, a mějte na paměti, že přísliby výrobce ohledně servisu a mobility neplatí ve všech destinacích.

Pokud cestujete do zemí bez servisních partnerů, cestujete na vlastní odpovědnost.

### 12.2 Úřední zkoušky

Na základě místních zákonných předpisů se musí pravidelně provádět následující úřední zkoušky:

- Hlavní kontrola
- Kontrola výfukových plynů
- Kontrola plynového systému

Musí se dodržovat kontrolní intervaly stanovené podle místních zákonných předpisů. Kontrolní nálepky umístěné na vozidle ukazují, kdy musí být provedena další kontrola.

Pro Německo platí například následující regulace:

Od 1. dubna 2022 se ruší povinnost kontrolovat v rámci technické prohlídky plynový systém. Místo toho je nutné provádět pro kempinková vozidla (obytné automobily a karavany) samostatnou kontrolu plynu (podle pracovního listu DVGW G 607). Provedená kontrola plynu se dokládá správně vyplněnou žlutou knihou kontrol a platným kontrolním štítkem na vozidle.

Další informace o kontrolách plynu a o časových intervalech, v nichž musí být prováděny, najdete na následujících webových stránkách:

- Spolkové ministerstvo pro digitalizaci a dopravu (BMDV): [www.bmvi.de](http://www.bmvi.de)
- Německé sdružení pro plyn a vodu (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.; DVGW): [www.dvgw.de](http://www.dvgw.de)
- Německé sdružení pro kapalným plyn (Deutscher Verband für Flüssiggas; DVFG): [www.dvfg.de](http://www.dvfg.de)

Není-li zákonem stanoveno, v jakých časových intervalech je třeba provádět kontroly plynu, doporučuje DVGW kontrolu každé dva roky.

Někteří provozovatelé kempinků vyžadují doklad o platné kontrole plynu při pronajímání místa v kempu.



- ▷ Změny na plynovém systému musí být zkontrolovány certifikovaným odborníkem na plynové systémy.
- ▷ Kontrola plynového systému musí být provedena také na nepříhlášených vozidlech.

### 12.3 Kontrolní práce

Vozidlo musí být stejně jako každé technické zařízení kontrolováno v pravidelných intervalech.

Tyto kontrolní práce musí provádět odborný personál.

Pro tyto práce jsou nutné speciální odborné znalosti, které nemohou být předány v rámci tohoto návodu k obsluze. Těmito odbornými znalostmi disponují všechny servisy. Zkušenosti, pravidelná technická školení prováděná výrobcem, zařízení a nářadí jsou zárukou odborné kontroly vozidla, která odpovídá nejnovějším poznatkům.

Prováděcí servis potvrdí provedené práce.

Kontrolní práce na podvozku nechte potvrdit v servisní knížce výrobce podvozku.



- ▷ Dodržujte výrobcem předepsané kontroly a nechte je provádět v předepsaných intervalech. Vozidlo si tak zachová hodnotu.
- ▷ Potvrzení o provedených kontrolních pracích současně platí jako doklad při případných škodách a uplatňování záručních nároků.

### 12.4 Údržba

Vozidlo jako každé technické zařízení vyžaduje údržbu. Rozsah a četnost údržby se řídí různými provozními podmínkami a podmínkami použití. Za ztížených provozních podmínek nechte provádět údržbu vozidla častěji.

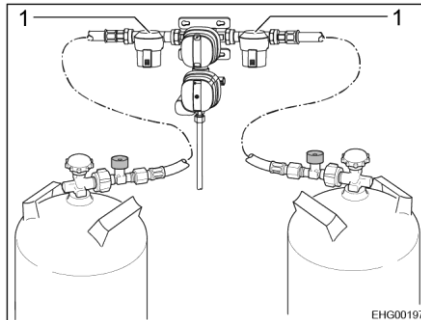
Nechte provádět údržbu základního vozidla a vestavěných zařízení v intervalech, které jsou uvedené v příslušných návodech k obsluze.



## 12.5 Výměna vložky plynového filtru



- ▶ Nebezpečí požáru! Při otevření plynového filtru nekuřte! Neotevírejte plynový filtr v blízkosti otevřeného plamene! Plynový filtr otevírejte jen ve stavu bez tlaku.



Obr. 156 Plynový filtr

Filtrační vložka se musí vyměňovat při každé výměně plynové láhve. Používejte jen originální filtrační vložky Truma.

Výměna vložky plynového filtru (Obr. 156,1) je popsána v návodu k obsluze od výrobce.



- ▷ Filtrační vložky jsou k dispozici u autorizovaného prodejce.
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

## 12.6 Vařič / pečicí trouba / lednička

Výrobce doporučuje provádět jednou ročně servisní prohlídku v autorizovaném servisu, aby byl zajištěn efektivní výkon zařízení. Po skončení servisních nebo údržbářských prací musí být zařízení zkontrolováno z hlediska bezpečnosti elektrického i plynového systému.

### 12.6.1 Lednička

Podle potřeby, nejméně však jednou ročně, vyčistěte plynový hořák. Při použití LPG pro automobily (nádrž nebo doplňovacích láhví) musí být údržba prováděna jednou za půl roku nebo čtvrtletně.

Uschovejte doklady o provedené údržbě na ledničce.

## 12.7 Výměna lišty stěrače



- ▷ Používejte výhradně čisticí prostředky uvedené v návodu k obsluze základního vozidla (s nemrznoucí přísadou nebo bez ní) a doplňujte je do nádobky ostřikovače v předepsaném směšovací poměru. Nepoužívejte nemrznoucí kapaliny do chladičů nebo jiné prostředky. Tyto prostředky zhoršují čisticí účinek a negativně působí na lišty stěračů.
- ▷ Doporučujeme vyměnit obě dvě lišty stěrače současně.



- ▷ Lišty stěrače se mění stejně jako na osobním automobilu.



Obr. 157 Výměna lišty stěrače

- Vytáhněte klíč zapalování, aby nedošlo k nechtěnému zapnutí stěračů.
- Zvedněte ramínko stěrače (Obr. 157,3) z čelního skla a vyklopte ho až na doraz.
- Vysuňte plastový upínací prvek na liště stěrače (Obr. 157,1) ze zahnutého držáku na ramínku stěrače (šipka).



- ▷ Musí se překonat odpor. Lehce stiskněte plastový upínací prvek.
  - Novou lištu stěrače namontujte v obráceném pořadí. Nasuňte plastový upínací prvek do zahnutého držáku ramínka stěrače, až se zacvakne.
  - Vyčistěte trysky ostřikovače (Obr. 157,2).

## 12.8 Výměna žárovek, vnější



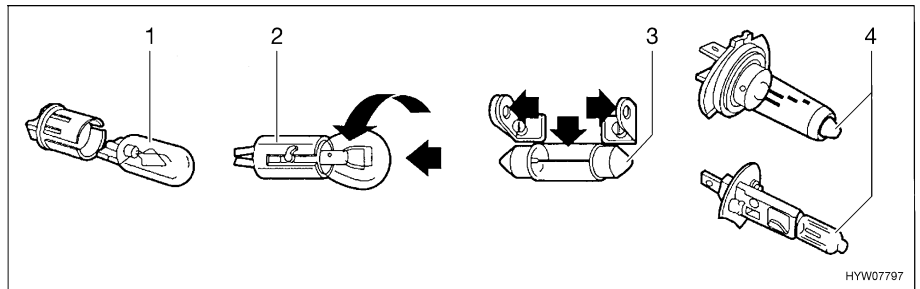
- ▶ Žárovky a držáky světel mohou být velmi horké. Proto před výměnou žárovky nechte světlo ochladit.
- ▶ Uschovejte žárovky mimo dosah dětí.
- ▶ Nepoužívejte žárovky, které spadly nebo mají poškrábané sklo. Žárovka by mohla prasknout.



- ▷ Nesahejte na novou žárovku holými rukama. K nasazení nové žárovky použijte látkovou utěrku.
- ▷ Používejte pouze žárovky stejného typu a se správným příkonem.
- ▷ Pokud jsou diody ve světlech vadné, kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servis.

### Typy žárovek

Ve vozidle se používají různé typy žárovek. Dále je popsána výměna příslušného typu žárovky.



Obr. 158 Typy žárovek

Poz. na Obr. 158	Typ patice / typ žárovky	Výměna
1	Nástrčná patice	Při demontáži žárovku vytáhněte Při montáži lehkým tlakem zasuňte žárovku do objímky
2	Bajonetová patice	Při demontáži zatlačte žárovku dolů a otočte proti směru hodinových ručiček Při montáži vložte žárovku do objímky a otočte po směru hodinových ručiček
3	Válcové žárovky	Při demontáži a montáži opatrně ohněte kontakty držáku žárovky směrem ven
4	Halogenová žárovka	Pro vyjmutí uvolněte přídržnou pružinu Po umístění přídržnou pružinu opět zahákněte

## 12.8.1 Osvětlení přední



- ▷ Když je zapalování zapnuté, svítí denní světlomety.
- ▷ Když svítí denní světlomety, boční obrysová světla nesvítí.
- ▷ Když jsou zapnutá tlumená světla, denní světlomety zhasnou.
- ▷ Vnitřek světlometů s čirým sklem se může v případě velkých teplotních rozdílů nebo extrémního počasí lehce zamížit kvůli kondenzující vodě. Světlomet je zkonstruovaný tak, aby se zamížení odpařilo po zapnutí světlometů nebo během jízdy. Nemusíte se obávat zhoršení světelného výkonu nebo poškození světlometu kondenzovanou vodou.

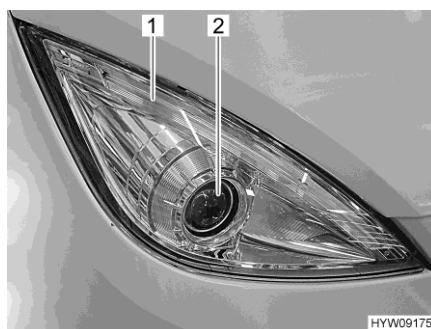


- 1 Přední světlomet
- 2 Světlo do zatáčky / mlhový světlomet

Obr. 159 Osvětlení přední

**Přední světlomet**

Denní světlomet a ukazatel směru jízdy jsou integrovány v předním světlometu (Obr. 159,1). Žárovky tlumeného a dálkového světla se vyměňují z motorového prostoru.

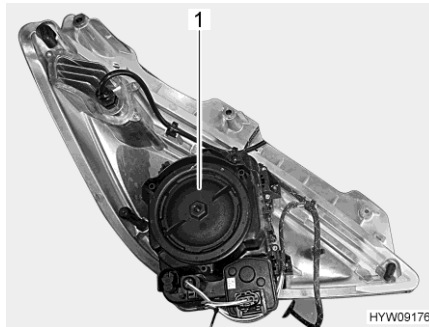


Obr. 160 Přední světlomet

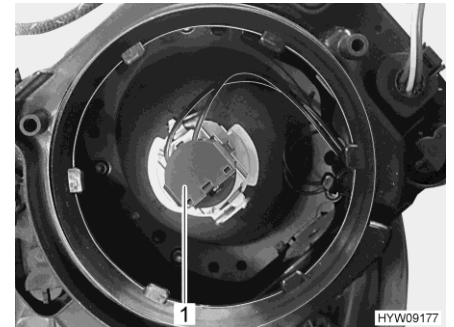
**Denní světlomet a ukazatel směru jízdy**

Denní světlomet a ukazatel směru jízdy jsou diodovými světly (Obr. 160,1). Při výměně diod vyhledejte autorizovaného prodejce nebo servis.

**Tlumené/dálkové světlo  
(Obr. 160,2)**



Obr. 161 Přední světlomet (zadní strana)



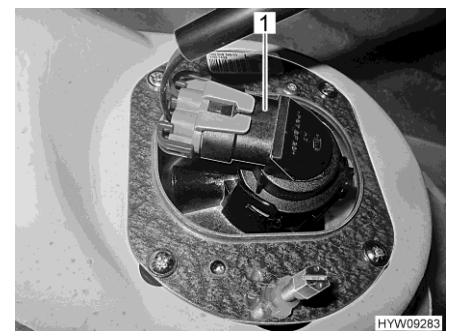
Obr. 162 Žárovka (tlumené/dálkové světlo)

- Vypněte zapalování a osvětlení.
- Otevřete kapotu motoru (viz kapitola 4).
- Otočte víko tělesa (Obr. 161,1) proti směru hodinových ručiček a sundejte.
- Otočte objímku (Obr. 162,1) se žárovkou proti směru hodinových ručiček a vytáhněte z tělesa světlometu.
- Vytáhněte žárovku z objímky.
- Vložte novou žárovku (H7 – 12 V / 55 W) do objímky tak, aby nákrůžek patice zapadl do drážky v objímce.
- Vložte objímku (Obr. 162,1) se žárovkou do tělesa světlometu a otočte po směru hodinových ručiček až na doraz. Objímka slyšitelně zacvakne.
- Nasadte víko tělesa (Obr. 161,1) a otočte po směru hodinových ručiček až na doraz.
- Zavřete kapotu motoru.

**Světlo do zatáčky /  
mlhový světlomet  
(Obr. 159,2)**



Obr. 163 Světlo do zatáčky / mlhový světlomet



Obr. 164 Světlo do zatáčky / mlhový světlomet (pohled zezadu)

- Sáhněte za kombinovaný světlomet světla do zatáčky / mlhového světlometu (Obr. 163), otočte objímku (Obr. 164,1) se žárovkou proti směru hodinových ručiček a vytáhněte z tělesa světlometu.
- Vytáhněte žárovku z objímky.

- Vložte novou žárovku (H7, 12 V/55 W) do objímky tak, aby nákrůžek patice zapadl do drážky v objímce. Nedotýkejte se žárovky holýma rukama.
- Vložte objímku (Obr. 164,1) se žárovkou zezadu do tělesa světlometu a otočte po směru hodinových ručiček. Objímka slyšitelně zacvakne.

### 12.8.2 Osvětlení zadní

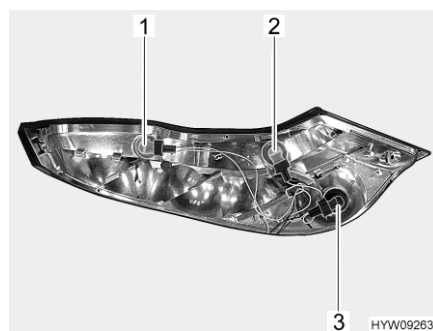


- ▷ Při výměně diodami osazených světel vyhledejte autorizovaného prodejce nebo servis.



Obr. 165 Zadní osvětlovací jednotka

- Uvolněte šrouby s vnitřním šestihranem (Obr. 165,1).
- Vyndejte zadní osvětlovací jednotku.



- 1 Ukazatel směru jízdy
- 2 Couvací světlomet
- 3 Mlhové koncové světlo

Obr. 166 Zadní osvětlovací jednotka (demonťovaná)

- Otočte vadnou žárovku (Obr. 166) proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili bajonetovou patici.
- Vyměňte vadnou žárovku.

#### Osvětlení registrační značky / třetí brzdové světlo

Osvětlení registrační značky a třetí brzdové světlo jsou osazeny LED diodami.

Při výměně diod vyhledejte autorizovaného prodejce nebo servis.

### 12.8.3 Osvětlení boční



- 1 Osvětlení předstanu
- 2 Obrysové světlo
- 3 Ukazatel směru jízdy
- 4 Obrysové světlo boční

Obr. 167 Osvětlení boční

#### **Obrysové světlo**

- Vypačte kryt vhodným náradím (např. šroubovákem). Nasadíte náradí do zářezu v tělese.
- Vyndejte těleso.
- Osvětlovací prostředky výměna

#### **Ukazatel směru jízdy**

Světlo je lepené. Pokud jsou osvětlovací prostředky vadné, kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servis.

#### **Obrysové světlo boční**

Světla jsou osazená diodami. Při výměně diod vyhledejte autorizovaného prodejce nebo servis.

#### **Osvětlení předstanu**

Světla jsou osazená diodami. Při výměně diod vyhledejte autorizovaného prodejce nebo servis.

## 12.8.4 Typy žárovek pro vnější osvětlení

Přední	Číselné označení na Obr. 159	Vnější osvětlení	Typy žárovek
	1	Tlumené/dálkové světlo	H7 12 V 55 W
	2	Světlo do zatáčky / mlhový světlomet	H7 12 V 55 W

Zád'	Číselné označení na Obr. 166	Vnější osvětlení	Typy žárovek
	1	Ukazatel směru jízdy	P 12 V 21 W
	2	Couvací světlomet	P 12 V 21 W
	3	Mlhové koncové světlo	P 12 V 21 W
	-	Brzdové světlo	Vyhledejte prodejce nebo servis
	-	Koncové světlo	Vyhledejte prodejce nebo servis
	-	Osvětlení registrační značky	Vyhledejte prodejce nebo servis
	-	Třetí brzdové světlo	Vyhledejte prodejce nebo servis

Boční	Číselné označení na Obr. 167	Vnější osvětlení	Typy žárovek
	1	Osvětlení předstanu	Vyhledejte prodejce nebo servis
	2	Obrysové světlo	C 12 V 5 W
	3	Ukazatel směru jízdy	Vyhledejte prodejce nebo servis
	4	Obrysové světlo boční	Vyhledejte prodejce nebo servis



## 12.9 Osvětlení obytného prostoru



- ▶ Nenahrazujte diody ve světlech běžnými žárovkami. Nebezpečí požáru následkem silného výkonu tepla.

V obytném prostoru jsou všechna světla vybavená diodovou technikou. Diodová světla jsou úsporná, bezúdržbová a mají velmi dlouhou životnost. V normálním případě není výměna žárovky nutná.



- ▶ Pokud jsou diody ve světlech vadné, kontaktujte autorizovaného prodejce nebo servis.

## 12.10 Náhradní díly



- ▶ Každá změna výrobního stavu vozidla může negativně ovlivnit jízdní vlastnosti a bezpečnost provozu.
- ▶ Zvláštní vybavení a originální náhradní díly doporučované společností **HYMER GmbH & Co. KG** a byly vyvinuty a schváleny speciálně pro vaše vozidlo. Autorizovaný prodejce nebo servis vede tyto výrobky. Autorizovaný prodejce nebo servis je informován o příslušných technických detailech a odborně provede potřebné práce.
- ▶ Společností **HYMER GmbH & Co. KG** neschválené příslušenství, nástavby, přestavby nebo vestavěné díly mohou způsobit poškození vozidla a negativně ovlivnit bezpečnost provozu. I když pro tyto díly existuje odborný posudek, všeobecné povolení k provozu nebo konstrukční schválení, nelze s jistotou zaručit řádnou kvalitu výrobku.
- ▶ Pokud výrobky, které nebyly schváleny společností **HYMER GmbH & Co. KG**, způsobí škody, společnost nenese za tyto škody žádnou odpovědnost. To platí také pro nepřípustné změny na vozidle.

Z bezpečnostních důvodů musí náhradní díly pro zařízení odpovídat údajům výrobce a musí být výrobcem schválené jako náhradní díl. Náhradní díly smí montovat pouze výrobce zařízení nebo autorizovaný odborný servis. Náhradní díly jsou k dispozici u autorizovaných prodejců a servisů.

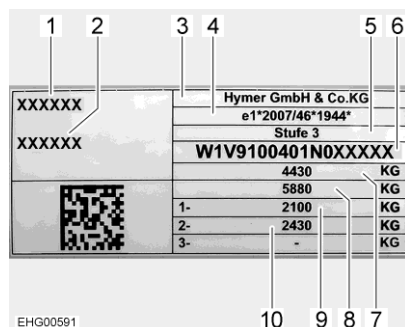
Zde je několik příkladů důležitých náhradních dílů:

- Pojistky
- Žárovky
- Vodní čerpadlo (ponorné čerpadlo)

Při objednávkách náhradních dílů předejte sériové číslo a typ vozidla autorizovanému prodejci nebo servisu.

Vozidlo popisované v tomto návodu k obsluze je navrženo a vybaveno podle podnikové normy. V závislosti na účelu použití se nabízí užitečné speciální příslušenství. Při montáži zvláštního příslušenství zkontrolujte, jestli musí být zaznamenané v dokladech k vozidlu. Dodržujte technicky přípustnou celkovou hmotnost. Autorizovaný prodejce nebo servis vám rád poradí.

### 12.11 Typový štítek vozidla



- 1 Typ vozidla
- 2 Průběžné sériové číslo
- 3 Výrobce
- 4 Typové schválení vozidla
- 5 Stupeň nastavy
- 6 Identifikační číslo vozidla
- 7 Přípustná celková hmotnost
- 8 Přípustná celková hmotnost soupravy (s volitelným tažným zařízením)
- 9 Přípustné zatížení 1. nápravy
- 10 Přípustné zatížení 2. nápravy

Obr. 168 Typový štítek

Typový štítek se sériovým číslem se nachází na pravé boční stěně vpředu dole.

Neodstraňujte typový štítek. Typový štítek:

- identifikuje vozidlo,
- pomáhá při nákupu náhradních dílů,
- společně s doklady k vozidlu dokumentuje držitele vozidla.



- ▷ Při dotazech na zákaznický servis vždy uvádějte **sériové číslo**.

### 12.12 Výstražné nálepky a nálepky s pokyny

Na vozidle a v něm jsou umístěné výstražné nálepky a nálepky s pokyny. Výstražné nálepky a nálepky s pokyny slouží k zajištění bezpečnosti a nesmí být odstraňovány.



- ▷ Náhradní nálepky si můžete vyžádat u autorizovaného prodejce nebo servisu.

### 12.13 Náhradní klíče

Při pořizování náhradních klíčů jsou důležité následující pokyny:

Zámky:	K pořízení je potřeba:	Lze získat u:	Informační telefon:
Základní vozidlo Fiat	Identifikační číslo vozidla	Smluvní servis Fiat	–
Základní vozidlo Citroën	Identifikační číslo vozidla	Smluvní servis Citroën	–
Nástavba	Sériové číslo, identifikační číslo vozidla, druhý klíč nebo číslo klíče	Prodejce	–

## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k pneumatikám vozidla.

Na konci kapitoly najdete tabulku, ve které zjistíte správný tlak pneumatik pro vaše vozidlo.

### 13.1 Všeobecně



- ▶ Vždy před jízdou nebo v intervalu 2 týdnů kontrolujte tlak v pneumatikách. Chybný tlak způsobuje nadměrné opotřebení a může vést k poškození pneumatiky nebo jejímu defektu. Může dojít ke ztrátě kontroly nad vozidlem (viz odstavec 13.7).



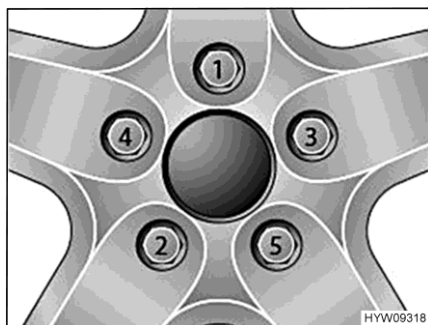
- ▷ Zkontrolujte správný tlak na studených pneumatikách. Pokud jsou pneumatiky zahřáté, nesnižujte zvýšený tlak v pneumatikách.
- ▷ Na vozidle jsou namontované bezdušové pneumatiky. Nikdy na tyto pneumatiky nemontujte duše.
- ▷ Dodržujte návod k obsluze základního vozidla.
- ▷ Maximální hloubka vody, kterou může vozidlo bez poškození projet, se označuje jako "hloubka brodění". Maximální hloubka brodění je dána spodním okrajem nárazníku, ale nemůže být větší než 40 cm. To platí pro všechny stavy naložení. Nikdy neprojíždějte hlubší vodou. Voda a nečistoty mohou poškodit vozidlo. Řidič se musí před průjezdem vodou nebo blátem, ale také před přejetím vyvýšených překážek přesvědčit, že se při tom nemůže poškodit žádná část vybavení.



- ▷ V závislosti na provedení je vozidlo sériově vybavené pouze sadou na opravu pneumatik.
- ▷ Při defektu pneumatiky zajedte s vozidlem na krajnici. Označte vozidlo výstražným trojúhelníkem. Zapněte varovné blikáče.
- ▷ Pneumatiky nesmí být starší než 6 let, protože materiál s časem křehne. Čtyřmístné číslo DOT na bočnici pneumatiky udává datum výroby. První dvě číslice označují týden, poslední dvě číslice označují rok výroby.

Příklad: 0722 Týden 07, rok výroby 2022

- Respektujte:**
- Pravidelně (každých 14 dnů) kontrolujte pneumatiky, jestli je vzorek opotřebený rovnoměrně, hloubku vzorku a jestli nejsou z vnějšku poškozené.
  - Dodržujte zákonem předepsanou minimální hloubku vzorku.
  - Na nápravě vždy používejte pneumatiky stejné konstrukce.
  - Dodržujte pokyny v dokladech k vozidlu.
  - Používejte pouze pneumatiky schválené pro daný typ ráfku. Schválené rozměry ráfků a pneumatik jsou uvedené v dokladech k vozidlu. Rád vám poradí také autorizovaný prodejce nebo servis.
  - Prvních 100 km zajiďte nové pneumatiky přiměřenou rychlostí, protože až tehdy dosáhnou plné přilnavosti.



Obr. 169 Matice nebo šrouby kol utahujte do kříže

- Utahujte matice nebo šrouby kol v pořadí uvedeném na Obr. 169. Použijte k tomu momentový klíč a dodržujte předepsaný utahovací moment (viz odstavec 13.6.2).
- Pravidelně kontrolujte matice nebo šrouby kol, jestli jsou řádně dotažené. V případě výměny kola po 50 km jízdy dotáhněte matice nebo šrouby kol. Postupujte přitom podle pořadí uvedeného na Obr. 169.
- Pokud jste použili nové nebo nově nalakované ráfky, dotáhněte matice nebo šrouby kol po cca 1000 až 5000 km. Postupujte přitom podle pořadí uvedeného na Obr. 169.
- Při odstavení nebo delších prodlevách zabraňte otlakům na pneumatikách a ložiscích kol:  
Odstavte vozidlo na špalky tak, aby kola byla odlehčená, nebo vozidlem každé 4 týdny popojedte tak, aby se změnila poloha kol.

## 13.2 Výběr pneumatik



- ▶ Chybný výběr pneumatik může během jízdy vést k poškození pneumatiky nebo jejímu defektu.



- ▷ Pokud jsou na vozidle namontované neschválené pneumatiky, může zaniknout platnost schválení vozidla k provozu a tím i pojistné ochrany. Autorizovaný prodejce nebo servis vám rád poradí.

Rozměry pneumatik schválené pro vaše vozidlo jsou uvedené v dokladech k vozidlu, nebo je zjistíte u autorizovaných prodejců nebo servisů. Každá pneumatika musí být vhodná k vozidlu, na kterém má být používána. To platí především pro její vnější rozměry (průměr, šířka), které jsou uvedeny pomocí normovaného označení rozměrů. Kromě toho musí pneumatika odpovídat požadavkům příslušného vozidla z hlediska hmotnosti nebo rychlosti.

V případě hmotnosti se vychází z technicky přípustné celkové hmotnosti na nápravu, které je rozdělena na dvě pneumatiky. Maximální nosnost pneumatiky se vyazuje pomocí hmotnostního indexu (= LI [Load Index]).

Přípustná maximální rychlost pneumatiky (při maximálním zatížení) se uvádí pomocí rychlostního indexu (= SI [Speed Index]). Hmotnostní a rychlostní index společně tvoří provozní charakteristiku pneumatiky. Je oficiální součástí úplného, normovaného označení rozměrů, které je uvedené na každé pneumatice. Tyto údaje na pneumatice musí souhlasit s údaji v dokladech k vozidlu.

### 13.3 Označení na pneumatice

**215/70 R 15C  
109/107 Q (příklad)**

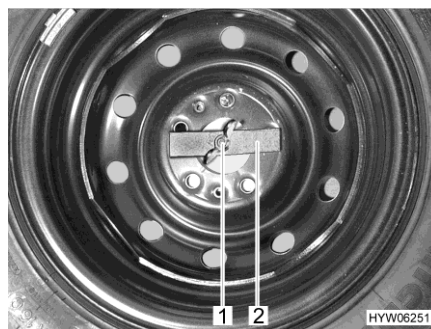
Označení	Popis
215	Šířka pneumatiky v mm
70	Poměr výšky a šířky pneumatiky v procentech
R	Konstrukce pneumatiky (R = radiální)
15	Průměr ráfku v palcích
C	Commercial (dodávka)
109	Hmotnostní index při jednomontáži
107	Hmotnostní index při dvojmontáži
Q	Rychlostní index (Q = 160 km/h)

### 13.4 Manipulace s pneumatikami

- Přejíždějte obrubníky v tupém úhlu. Jinak může dojít k sevření bočnice pneumatiky. Přejíždění obrubníku v ostrém úhlu může způsobit poškození pneumatiky a následkem toho její defekt.
- Vyvýšená víka kanálů přejíždějte pomalu. Jinak může dojít k sevření pneumatiky. Rychlé přejíždění vyvýšených vík kanálů může způsobit poškození pneumatiky a následkem toho její defekt.
- Pravidelně nechávejte kontrolovat tlumiče. Jízda se špatnými tlumiči vede k výrazně zvýšenému opotřebení.
- V případě nerovnoměrného opotřebení vzorku kontaktujte zákaznický servis.
- Nečistěte pneumatiky vysokotlakým čističem. Pneumatiky se mohou během několika sekund silně poškodit a následkem toho prasknout.

### 13.5 Náhradní kolo

Náhradní kolo je uložené v zadním úložném prostoru nebo v zadní garáži.



Obr. 170 Náhradní kolo v zadním úložném prostoru

*Vyjmutí náhradního kola:*

- Rukou uvolněte křídlové matice (Obr. 170,1) a odšroubujte.
- Sundejte přítlačný prvek (Obr. 170,2).
- Vyjměte náhradní kolo.

## 13.6 Výměna kola

### 13.6.1 Všeobecné pokyny



- ▶ Vozidlo musí stát na rovném, pevném a neklouzavém povrchu.
- ▶ Zařadte první převodový stupeň. Na automatické převodovce přesuňte volič do polohy "P".
- ▶ Před zvednutím vozidla zatáhněte parkovací brzdou.
- ▶ Zajistěte vozidlo zakládacími klíny na protilehlé straně proti rozjetí.
- ▶ V žádném případě nezvedejte vozidlo namontovanými podpěrami.
- ▶ Když je připojený přívěs: Než začnete zvedat vozidlo, odpojte přívěs.
- ▶ Nasadte zvedák vozidla do upevňovacích bodů k tomu určených (viz odstavec 13.6.3).
- ▶ Nikdy nepřetěžujte zvedák vozu. Maximální přípustné zatížení je uvedené na typovém štítku zvedáku vozu.
- ▶ Používejte zvedák vozu pouze ke krátkodobému zvedání vozidla během výměny pneumatiky.
- ▶ Nestartujte motor, když je vozidlo zvednuté.
- ▶ Pod zvednutým vozidlem nesmí být žádné osoby.



- ▷ Při výměně kola nepoškozte závit závitového svorníku nebo šroubu kola.
- ▷ Matice nebo šrouby kol utahujte do kříže (Obr. 169).
- ▷ Když přejdete na jiné ráfky (např. hliníkové ráfky nebo kola se zimními pneumatikami), použijte příslušné šrouby kol se správnou délkou a tvarem kaloty. Závisí na tom bezpečné upevnění kol a funkce brzdové soustavy.
- ▷ Všechna 4 kola musí mít stejnou konstrukci a rozměr a musí být schválená pro vozidlo.
- ▷ Ráfky a pneumatiky, které nejsou schválené pro vozidlo, mohou negativně ovlivnit bezpečnost provozu a musí být nezávisle posouzena a otestována schválenou zkušebnou.
- ▷ Nevyměňujte kola do kříže.



- ▷ Označte vozidlo podle místních předpisů, např. trojúhelníkem.
- ▷ Před výměnou kola zkontrolujte rozměr ráfku a pneumatiky, hmotnostní a rychlostní index na pneumatice. Používejte pouze ráfky a pneumatiky s rozměry uvedenými v dokladech k vozidlu.
- ▷ Palubní nářadí odpovídá namontovaným maticím nebo šroubům kol. Pokud jsou namontované hliníkové ráfky, vezte s sebou vhodné nářadí pro náhradní kolo (ocelový ráfek).
- ▷ Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze základního vozidla.



Obr. 171 Úložný box (sada nářadí ve vozidle)

Sada nářadí ve vozidle je uložena v úložném boxu (Obr. 171,1) v zadní garáži.

### 13.6.2 Utahovací moment

Podle údajů společnosti Fiat dotáhněte všechny ráfky Fiat na 170 Nm bez ohledu na to, zda se jedná o ocelové, nebo hliníkové ráfky.

### 13.6.3 Výměna kola



- ▶ Patka zvedáku vozidla musí stát na rovném povrchu.
- ▶ S náhradním kolem dojeďte jen do nejbližšího servisu.



- ▷ Vyměněné kolo nechte neprodleně opravit.
  - ▷ Dodržujte všeobecné pokyny v této kapitole.
- Pokud možno zaparkujte vozidlo na rovném a pevném povrchu.
  - Zařadte první převodový stupeň. Na automatické převodovce přesuňte volič do polohy "P".
  - Zatáhněte parkovací brzdu.
  - Zajistěte vozidlo zakládacími klíny nebo podobnými vhodnými předměty.
  - Uvolněte náhradní kolo z držáku.
  - Na měkkém povrchu podložte zvedák vozu pevnou podložkou, např. dřevěným prknem.
  - Umístění upevňovacích bodů pro zvedák vozu najdete v návodu k obsluze základního vozidla.
  - Uvolněte šrouby kol klíčem na kola o několik otáček, ale nevyšroubujte je úplně.
  - Zvedněte vozidlo, aby se kolo nacházelo 2 až 3 cm nad zemí.
  - Vyšroubujte šrouby kol a sejměte kolo.

- Nasadíte náhradní kolo na náboj kola a vyrovnejte.
- Zašroubujte šrouby kol a lehce je dotáhněte do kříže.
- Spusťte zvedák vozu dolů a odstraňte ho.
- Klíčem na kola rovnoměrně utahujte šrouby kol (utahovací moment viz odstavec 13.6.2).

#### 13.6.4 Výměna kola s hliníkovými ráfky



- ▶ Pro hliníkové a ocelové ráfky jsou potřebné různé šrouby kol. Pokud jsou namontované hliníkové ráfky, jsou k náhradnímu kolu (ocelový ráfek) přiloženy vhodné šrouby kol.

Kola s hliníkovými ráfky se vyměňují stejným způsobem jako kola s ráfky ocelovými (viz odstavec 13.6.3).

### 13.7 Tlak pneumatik



- ▶ Nízký tlak v pneumatice vede k přehřívání pneumatiky. Následkem toho může dojít k vážnému poškození pneumatiky.
- ▶ Vždy před jízdou nebo v intervalu 2 týdnů kontrolujte tlak v pneumatikách. Chybný tlak způsobuje nadměrné opotřebení a může vést k poškození pneumatiky nebo jejímu defektu. Můžete ztratit kontrolu nad vozidlem.
- ▶ Používejte pouze ventilký, které jsou schválené pro předepsaný tlak v pneumatikách.
- ▶ Při tlaku pneumatik přes 4,5 baru je doporučeno používat kovový nebo hybridní ventil.



- ▷ Zkontrolujte správný tlak na studených pneumatikách. Pokud jsou pneumatiky zahřáté, nesnižujte zvýšený tlak v pneumatikách.

Nosnost a životnost pneumatiky bezprostředně souvisí s tlakem pneumatik. Vzduch je těkavým médiem, které nevyhnutelně uchází z pneumatiky.

Jako přibližné pravidlo se bere, že z nahuštěné pneumatiky každé dva měsíce unikne tlak 0,1 bar. Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, aby nedošlo k poškození nebo defektu pneumatik.



- ▷ Hodnoty tlaku v pneumatikách platí pro naložená vozidla se studenými pneumatikami.
- ▷ Na zahřátých pneumatikách musí být tlak o 0,3 bar vyšší než na studených pneumatikách. Správný tlak znovu zkontrolujte na studených pneumatikách.
- ▷ Tolerance tlaku vzduchu činí  $\pm 0,05$  bar.
- ▷ Údaje o přípustném zatížení náprav najdete v dokladech vozidla nebo na typovém štítku.



Rozměr pneumatik	Tlak vzduchu vpředu (bar)*	Tlak vzduchu vzadu (bar)*
215/70 R15 CP	5,0	5,5
225/75 R16 CP	5,5	5,5

\*) Údaje podle návodu k obsluze základního vozidla Fiat nebo Citroen

V závislosti na provedení je vozidlo vybaveno náhradním kolem. Jsou-li pro přední a zadní nápravu uvedeny různé hodnoty tlaku vzduchu: Pro náhradní kolo použijte vyšší z obou hodnot.

**Komfortní tlak vzduchu**

Tlak v pneumatikách základního vozidla je uveden v návodu k obsluze základního vozidla nebo na štítku na konzole sedadla řidiče.

Pokud je však tlak v pneumatikách příliš vysoký, může dojít ke zhoršení jízdních vlastností vozidla. Kromě toho se může zvýšit hlučnost při jízdě.

Doporučujeme proto snížit tlak v pneumatikách z maximálního na "komfortní tlak vzduchu". Hodnoty pro komfortní tlak vzduchu jsou uvedeny v následující tabulce (všechny údaje jsou v barech).

Rozměr pneumatik	Přípustné zatížení nápravy (v kg)							
	Přední náprava				Zadní náprava			
	1750	1850	2100	2300	1900	2000	2400	2500
215/70 R15 CP	3,25	3,5	-	-	3,75	4,0	-	-
225/75 R16 CP	3,25	3,5	4,25	4,75	3,75	4,0	5,0	5,25



- ▷ Když je vozidlo vybavené systémem monitorování tlaku v pneumatikách (TPMS): V servisu Fiat nechte systém TPMS nastavit na komfortní tlak vzduchu.



## Přehled kapitol

V této kapitole najdete pokyny k možným poruchám vašeho vozidla.

V tabulce jsou uvedené poruchy, možné příčiny a návrhy na jejich odstranění.

Uvedené poruchy mohou být odstraněny bez velkých odborných znalostí několika úkony. Pokud opatření uvedená v tomto návodu k obsluze nevedla k úspěchu, nechte příčinu poruchy odstranit v autorizovaném servisu.

### 14.1 Brzdový systém



- ▶ Závady brzdového systému nechte ihned odstranit v autorizovaném servisu.

### 14.2 Elektrický systém




- ▷ Při výměně akumulátoru obytného prostoru používejte pouze akumulátor stejného typu a stejné kapacity.



- ▷ Pokyny pro výměnu pojistek najdete v kapitole 8.

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Osvětlení nefunguje úplně	Vadná žárovka	Vyměňte žárovku. Respektujte údaj o napětí a příkonu
	Vadná pojistka	Vyměňte pojistku
Vnitřní osvětlení nefunguje	Vadné osvětlovací prostředky nebo kabeláž	Kontaktujte zákaznický servis
Elektrické vstupní schody nelze vysunout, příp. zasunout	Vadná pojistka na elektrobloku	Vyměňte pojistku na elektrobloku
Vstupní schody se nevysouvají nebo se vysouvají jen částečně (v zimě)	Mechanika je zamrzlá Ochranné zařízení (ochrana proti skřípnutí) v důsledku proudového přetížení sepnulo	Vyčistěte vstupní schody, odstraňte led
Napájení 230 V není k dispozici, i když je připojené	Jistič 230 V se vypnul	Zapněte jistič 230 V

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Startovací akumulátor nebo akumulátor obytného prostoru se při provozu na 230 V nenabíjí	Vadná plochá pojistka na startovacím akumulátoru nebo akumulátoru obytného prostoru	Vyměňte plochou pojistku na startovacím akumulátoru nebo akumulátoru obytného prostoru
	Síťové napětí není k dispozici	Zapněte jistič ve vozidle
	Elektroblok je přehřátý	Okolní teplota je vysoká nebo překážka brání větrání elektrobloku
	Je zapnutý velký počet spotřebičů	Vypněte nepotřebné spotřebiče
	Vadný nabíjecí modul v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
Akumulátor obytného akumulátoru se nenabíjí z vozidla	Vadná pojistka svorky D+ alternátoru	Vyměňte pojistku
	Vadné oddělovací relé v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
Kontrolka 12 V nesvítí	Napájení 12 V je vypnuté	Zapněte napájení 12 V
	Odpojovač akumulátoru na elektrobloku je vypnutý	Zapněte odpojovač akumulátoru
	Startovací akumulátor nebo akumulátor obytného prostoru se nenabíjí	Nabijte startovací akumulátor nebo akumulátor obytného prostoru
	Vadné oddělovací relé v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
	Vadná plochá pojistka akumulátoru obytného prostoru	Vyměňte plochou pojistku akumulátoru obytného prostoru
Napájení 12 V nefunguje	Napájení 12 V je vypnuté	Zapněte napájení 12 V
	Odpojovač akumulátoru na elektrobloku je vypnutý	Zapněte odpojovač akumulátoru
	Akumulátor obytného prostoru je vybitý	Nabijte akumulátor obytného prostoru
	Vadná plochá pojistka akumulátoru obytného prostoru	Vyměňte plochou pojistku akumulátoru obytného prostoru
	Vadné oddělovací relé v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Napájení 12 V nefunguje při provozu na 230 V	Napájení 12 V je vypnuté	Zapněte napájení 12 V
	Odpojovač akumulátoru na elektrobloku je vypnutý	Zapněte odpojovač akumulátoru
	Jistič 230 V se vypnul	Kontaktujte zákaznický servis
	Vadný nabíjecí modul v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
	Vadná plochá pojistka akumulátoru obytného prostoru	Vyměňte plochou pojistku akumulátoru obytného prostoru
Kontrolka 230 V nesvítí, i když je připojené síťové napájení 230 V	Síťová přípojka je bez napětí	Zkontrolujte externí síťovou přípojku
	Jistič 230 V před elektroblokem se vypnul, příp. je vypnutý	Znovu zapněte jistič 230 V
Na připojeném spotřebiči není napětí	Samočinně vratná pojistka Polyswitch se vypnula	Zkontrolujte konektory a kabeláž. Vypněte napájení 12 V na cca 2 minuty, pak ho znovu zapněte
	Samočinně vratná pojistka Polyswitch se několikrát vypnula (3 krát), systém trvale vypnul příslušný výstup	Odstraňte příčinu vypínání pojistky Polyswitch Zrušte trvalé vypnutí (zapněte napájení 12 V pro obytný prostor, stiskněte otočné tlačítko a držte ho nejméně 3 sekundy)
Startovací akumulátor se při provozu na 12 V vybíjí	Vadné oddělovací relé v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
	Odpojovač akumulátoru na elektrobloku je vypnutý	Zapněte odpojovač akumulátoru
Není k dispozici napětí z akumulátoru obytného prostoru	Akumulátor obytného prostoru je vybitý	<p>Ihned nabijte akumulátor obytného prostoru</p> <p> ▷ Hluboké vybití poškozuje akumulátor.</p> <p>Před delším odstavením vozidla plně nabijte akumulátor obytného prostoru</p> <p>Dochází k vybití kvůli tičným spotřebičům (viz kapitola 8)</p>

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Nabíjení akumulátoru solárním modulem nefunguje	Porucha elektrického spojení se solárním modulem	Zkontrolujte konektory a kabeláž
	Vadná pojistka	Vyměňte pojistku na elektrobloku
	Solární nabíjecí regulátor je vadný	Kontaktujte zákaznický servis
Akumulátor obytného prostoru se přebíjí ("vaří")	Volič akumulátoru je chybně nastavený	Přepněte volič akumulátoru
	Závada snímače nabíjení nebo relé	Vytáhněte plochou pojistku akumulátoru obytného prostoru, pak kontaktujte zákaznický servis

### 14.3 Plynový systém



- ▶ V případě závady plynového systému (zápach plynu, vysoká spotřeba plynu) hrozí nebezpečí výbuchu! Ihned zavřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi. Otevřete okna a dveře a důkladně vyvětrejte.
- ▶ Při závadě plynového systému: Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň a nepoužívejte elektrické spínače (světelné spínače atd.). Zkontrolujte těsnost plynových dílů a vedení pomocí spreje pro vyhledávání netěsností. Neprovádějte kontrolu otevřeným ohněm.
- ▶ Závady plynového systému nechte odstranit v autorizovaném servisu.

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Bez plynu	Plynová láhev je prázdná	Vyměňte plynovou láhev
	Plynový uzavírací ventil zavřený	Otevřete plynový uzavírací ventil
	Hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi je zavřený	Otevřete hlavní uzavírací ventil na plynové láhvi
	Venkovní teplota je nízká (-42 °C v případě propanu, 0 °C v případě butanu)	Počkejte na vyšší venkovní teplotu
	Závada vestavěného zařízení	Kontaktujte zákaznický servis

## 14.4 Vaříč

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Zapalovací pojistky nenaskočí (plamen nehoří po uvolnění regulačního otočného tlačítka)	Příliš krátká doba zahřívání	Po zapálení držte regulační otočné tlačítko stisknuté cca 15–20 sekund
	Vadná zapalovací pojistka	Kontaktujte zákaznický servis
Plamen zhasne při nastavení na malý plamen	Čidlo zapalovací pojistky není ve správné poloze	Nastavte správně čidlo zapalovací pojistky (nehýbat). Hrot čidla musí přechýlat o 5 mm nad hořák. Krk čidla nesmí být dále než 3 mm od věnce hořáku. Případně kontaktujte zákaznický servis

## 14.5 Topení/bojler

V případě závady kontaktujte nejbližší zákaznický servis příslušné značky zařízení. Seznam adres je přiložený k průvodním dokumentům zařízení. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaný odborný personál.

### 14.5.1 Topení/bojler s digitální ovládací jednotkou CP plus

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Topení nezapaluje	Je vadné čidlo teploty na ovládacím panelu nebo vzdálené čidlo	Vytáhněte konektor z ovládacího panelu. Topení pak funguje bez termostatu. Co nejdříve kontaktujte zákaznický servis
Indikace na ovládací jednotce nefunguje	Vadná pojistka na elektrobloku	Vyměňte pojistku na elektrobloku
	Pojistka v elektronické řídicí jednotce se vypnula	Kontaktujte zákaznický servis
	Akumulátor obytného prostoru je vadný	Nabijte (nechte nabít) akumulátor obytného prostoru nebo ho vyměňte
Zobrazí se porucha s chybovým kódem	Viz tabulka "Návod k vyhledávání závad"	Viz tabulka "Návod k vyhledávání závad"
Bojler se vypouští, bezpečnostní/vypouštěcí ventil se otevřel	Vnitřní teplota pod 8 °C	Zahřejte vnitřní prostor
Nejde zavřít bezpečnostní/vypouštěcí ventil	Teplota bezpečnostního/vypouštěcího ventilu je nižší než 8 °C	Zahřejte vnitřní prostor
Ventilátor je hlučný nebo se točí nepravidelně	Ventilátor je znečištěný	Kontaktujte servis Truma

**Návod k vyhledávání závad**

Chybový kód	Příčina	Odstranění
# 17	Letní provoz s prázdnou nádrží na vodu	Vypněte zařízení a nechte ho ochladit. Naplňte bojler vodou
	Výdechy teplého vzduchu jsou zablokované	Zkontrolujte výdechy
	Cirkulační nasávání je zablokované	Odstraňte překážky cirkulačního nasávání
# 18	Regulátor tlaku plynu je zamrzlý	Použijte vyhřívání regulátoru (Eis-Ex) (pokud je k dispozici)
	Vysoký podíl butanu v plynové láhvi	Použijte propan (zejména při teplotách pod 10 °C je butan k topení nevhodný)
# 21	Závada čidla prostorové teploty nebo kabelu	Kontaktujte zákaznický servis
# 24	Hrozící podpětí Napětí akumulátoru je nízké < 10,4 V	Nabijte akumulátor
# 29	Zkrat topného tělesa pro FrostControl	Vytáhněte konektor z topného tělesa na elektronické řídicí jednotce. Vyměňte topné těleso
# 41	Elektronika je zablokovaná	Kontaktujte zákaznický servis
# 42	Bezpečnostní spínač se vypnul	(zde se nepoužívá)
# 43	Přepětí > 16,4 V	Zkontrolujte napětí akumulátoru a napěťové zdroje (např. nabíječku)
# 44	Podpětí Napětí akumulátoru je nízké < 10,0 V	Nabijte akumulátor. Případně vyměňte přestárlý akumulátor
# 45	Napájení 230 V není k dispozici	Zkontrolujte externí síťovou přípojku
	Jistič 230 V se vypnul	Zapněte jistič 230 V
	Aktivovala se ochrana proti přehřátí	Resetujte ochranu proti přehřátí. Nechte topení ochladit, sejměte přípojovací kryt a stiskněte resetovací tlačítko
#112, #202, #121, #211	Nedostatek plynu	Otevřete hlavní a plynový uzavírací ventil
		Připojte plnou plynovou láhev
#122, #212	Přívod spalovacího vzduchu, příp. odvod spalin jsou vypnuté	Zkontrolujte otvory, zda nejsou znečištěné (rozbředlý sníh, led, listí atd.), a podle potřeby vyměňte
#255	Topení a ovládací jednotka nejsou spojené	Kontaktujte zákaznický servis
	Vadný kabel	Kontaktujte zákaznický servis

Pokud tato opatření nevedla k odstranění poruchy, kontaktujte zákaznický servis.



## 14.6 Klimatizace

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Klimatizace nechladí	Napájení 230 V není k dispozici	Připojení napájení 230 V
	Vadná pojistka	Zkontrolujte pojistku a podle potřeby vyměňte
	Teplota pod 16 °C	-
	Teplota je chybně nastavená	Nastavte teplotu
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyměňte vzduchový filtr

## 14.7 Lednička

### 14.7.1 Všeobecně

V případě závady kontaktujte nejbližší zákaznický servis příslušné značky zařízení. Seznam adres je přiložený k průvodním dokumentům zařízení. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaný odborný personál.



▷ Další informace najdete v samostatném návodu výrobce k obsluze.

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Lednička chladí nedostatečně	Větrání agregátu nestačí	Zkontrolujte, zda nejsou zakryté větrací mřížky, příp. odstraňte kryty
		Sundejte větrací mřížky a vyčistěte prostor za nimi (např. odstraňte listy)
	Termostat je nastavený na nízkou hodnotu	Nastavte termostat na vyšší hodnotu
	Chladicí žebra silně zamrzlá	Zkontrolujte, zda jsou správně zavřené dveře ledničky
	Během krátké doby jste uskladnili příliš mnoho teplých potravin	Před uskladněním nechte ochladit teplé potraviny
	Zařízení není v provozu dlouhou dobu	Po cca 4 až 5 hodinách znovu zkontrolujte, zda lednička chladí
	Příliš vysoká okolní teplota	Dočasně suňte větrací mřížky
	Vozidlo nestojí vodorovně	Postavte vozidlo vodorovně

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Lednička nechladí v plynovém provozu	Nedostatek plynu	Připojte plnou plynovou láhev Otevřete hlavní a plynový uzavírací ventil
	Vzduch v plynovém vedení	Vypněte zařízení a znovu ho zapněte (příp. postup opakujte 3–4 krát)
Lednička nechladí v provozu na 12 V	Vadná pojistka	Vyměňte pojistku
	Akumulátor je vybitý	Zkontrolujte akumulátor a nabijte
	Zapalování je vypnuté	Zapněte zapalování
	Topné těleso je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
Lednička nechladí v provozu na 230 V	Vadná pojistka	Vyměňte pojistku; zapněte opět pojistku v pojistkové skříňce
	Napájení 230 V není k dispozici	Připojení napájení 230 V
	Topné těleso je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
I když je lednička připojená k síti, přepíná se do plynového režimu	Nízké síťové napětí	Zkontrolujte síťové napětí (lednička se při správném síťovém napětí automaticky přepne zpět na provoz na 230 V)

### 14.7.2 Thetford N 3000 E/A

V případě některých poruch blikají také indikace na ovládacím panelu.

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
LED kontrolky pro zobrazení typů energie a teploty blikají	Lednička nepracuje	Ledničku vypněte a znovu zapněte
		Zkontrolujte dostupnost zdroje energie
LED "☞" a LED kontrolky pro indikaci teploty blikají	Napájení 230 V není k dispozici	Připojení napájení 230 V
	Jistič 230 V se vypnul	Zapněte jistič 230 V
	Příliš nízké provozní napětí 230 V	Nechte zkontrolovat napájení 230 V v odborném servisu
LED "☞" a LED kontrolky pro indikaci teploty blikají	Vadná pojistka na elektrobloku	Vyměňte pojistku na elektrobloku
	Vadné oddělovací relé v elektrobloku	Kontaktujte zákaznický servis
	Příliš nízké provozní napětí 12 V	Nechte zkontrolovat napájení 12 V v odborném servisu
	Žádný signál D+	Kontaktujte zákaznický servis


Porucha	Příčina	Nápravné opatření
LED "🔥" a LED kontrolky pro indikaci teploty blikají	Nedostatek plynu	Otevřete hlavní a plynový uzavírací ventil Připojte plnou plynovou láhev
	Pavučiny nebo zbytky spalování ve spalovací komoře	Odstraňte větrací mřížku z vnější strany vozidla a vyčistěte spalovací komoru

## 14.8 Vodní systém

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Voda prosakující do vozidla	Netěsné místo	Zjistěte netěsné místo, znovu stáhněte vodní vedení sponami
Chybí voda	Nádrž na vodu je prázdná	Doplňte pitnou vodu
	Vypouštěcí kohout není zavřený	Zavřete vypouštěcí kohouty
	Napájení 12 V je vypnuté	Zapněte napájení 12 V
	Spínač vodního čerpadla je vypnutý	Zapněte vodní čerpadlo
	Vadná pojistka vodního čerpadla	Vyměňte pojistku na elektrobloku
	Vadné vodní čerpadlo	Vyměňte (nechte vyměnit) vodní čerpadlo
	Vodní vedení je zalomené	Instalujte vodní vedení přímo, příp. je vyměňte
	Elektroblok je vadný	Kontaktujte zákaznický servis
Toaleta nemá splachovací vodu	Nádrž na vodu je prázdná	Doplňte pitnou vodu
Indikátor odpadní vody a čisté vody ukazuje chybnou hodnotu	Měřicí sonda v nádrži na odpadní vodu nebo v nádrži na vodu je znečištěná	Vyčistěte nádrž na odpadní vodu / nádrže na vodu
	Měřicí sonda je vadná	Vyměňte měřicí sondu
Nádrž na odpadní vodu není možné vypustit	Vypouštěcí kohout je ucpaný	Otevřete čisticí víko na nádrži na odpadní vodu a tuto vodu vypusťte. Dobře propláchněte nádrž na odpadní vodu
Výpust na jednoruční pákové míchače je ucpaná	Perlátor je zvápenatělý	Vycvakněte perlátor a odvápněte ho v octové vodě (pouze výrobky z kovu)

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Vodní trysky na sprchové hlavici jsou ucpané	Vodní trysky ztvárpenaté	Odvápněte sprchovou hlavici v octové vodě (pouze výrobky z kovu), příp. otřete měkké nopyky na tryskách
Voda odtéká pomalu ze sprchové vany nebo neodtéká vůbec	Vozidlo nestojí vodorovně	Postavte vozidlo do vodorovné polohy
Voda je zakalená	Byla doplněna znečištěná voda	Mechanicky a chemicky vyčistěte nádrž na vodu, poté ji vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou
	Zbytky v nádrži na vodu nebo ve vodním systému	Mechanicky a chemicky vyčistěte vodní systém, poté ho vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou
Změněná chuť nebo zápach vody	Byla doplněna znečištěná voda	Mechanicky a chemicky vyčistěte vodní systém, poté ho vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou
	Omylem bylo do nádrže na vodu doplněno palivo	Mechanicky a chemicky vyčistěte vodní systém, poté ho vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou. Pokud to nebylo úspěšné: Kontaktujte odborný servis
	Mikrobiologické usazeniny ve vodním systému	Mechanicky a chemicky vyčistěte vodní systém, poté ho vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou
Usazeniny v nádrži na vodu anebo ve vodovodních součástech	Voda dlouho stála v nádrži na vodu a ve vodovodních součástech	Mechanicky a chemicky vyčistěte vodní systém, poté ho vydezinfikujte a důkladně propláchněte pitnou vodou

### 14.9 Nastavba

Porucha	Příčina	Nápravné opatření
Těžký chod závěsů dvířek a dveří	Závěsy dvířek a dveří nejsou namazané / jsou namazané málo	Namažte závěsy dvířek a dveří tukem bez obsahu kyselin a pryskyřice
Těžký chod / vrzání závěsů/klobouků v sanitárním zařízení / na toaletě	Závěsy/klobouky nejsou namazané / jsou namazané málo	Namažte závěsy/klobouky olejem bez obsahu rozpouštědel a kyselin  ▷ Spreje často obsahují rozpouštědla
Těžký chod / vrzání závěsů úložných skříněk	Závěsy úložných skříněk nejsou namazané / jsou namazané málo	Namažte závěsy úložných skříněk syntetickým olejem bez obsahu kyselin a pryskyřic
Těžký chod klikového mechanismu zvedání střešního poklopu	Závitový šroub není namazaný	Namažte závitový šroub
	Závitový šroub je vadný	Nechte namontovat nový závitový šroub



▷ Náhradní díly jsou k dispozici u autorizovaných prodejců a servisů.



## 15.1 Hmotnosti volitelného vybavení



- ▶ Společností **HYMER GmbH & Co. KG** neschválené příslušenství, nástavby, přestavby nebo vestavěné díly mohou způsobit poškození vozidla a negativně ovlivnit bezpečnost provozu. I když pro tyto díly existuje odborný posudek, všeobecné povolení k provozu nebo konstrukční schválení, nelze s jistotou zaručit řádnou kvalitu výrobku.
- ▶ Každá změna výrobního stavu vozidla může negativně ovlivnit jízdní vlastnosti a bezpečnost provozu.
- ▶ Pokud výrobky, které nebyly schváleny společností **HYMER GmbH & Co. KG**, způsobí škody, společnost nenese za tyto škody žádnou odpovědnost. To platí také pro nepřípustné změny na vozidle.

V závislosti na modelové řadě se nabízejí různá volitelná vybavení. Jaká volitelná vybavení jsou k dispozici pro vaše vozidlo, to můžete zjistit v samostatně dodávaném seznamu příslušenství. Zde najdete také údaje týkající se hmotností jednotlivých volitelných vybavení.





## 16.1 Technické údaje



- ▷ Závazné technické údaje jsou uvedeny v dokladech k vozidlu.
- ▷ Kvůli montáži příslušenství nebo zvláštního vybavení se mohou změnit rozměry a pohotovostní hmotnost vozidla. To může vést ke snížení přípustného počtu osob. Rozměry se mohou v rámci výrobních tolerancí lišit ( $\pm 5\%$ ).

Další údaje najdete v návodu výrobce k obsluze základního vozidla. Technické údaje nejsou součástí návodu k obsluze.

Technické údaje najdete v podkladech výrobce, ale rád vám poradí také autorizovaný prodejce nebo servis.

## 16.2 Rozměry a přípustný počet osob

Model	Rozvor v cm	Délka v cm	Šířka v cm	Výška v cm	Přípustný počet osob
580 T	380	694	222	277	4
580 I	380	699	222	277	4

Další informace o technických údajích najdete v dokladech k vozidlu, příp. návodu k obsluze základního vozidla. Také autorizovaní prodejci a servisy vám poskytnou potřebné informace.



Údaje o hmotnosti a jejích kontrolách pro obytné vozy jsou upraveny jednotně v rámci celé EU prováděcím zařízením č. 2021/535 (do června 2022: prováděcím nařízením č. 1230/2012). Dále v textu uvádíme a vysvětlujeme důležité pojmy a zákonné požadavky z tohoto nařízení. Další pomoc při konfiguraci vašeho vozidla naleznete u našich prodejců a v konfigurátoru HYMER na našich webových stránkách.

#### 1. Maximální technicky přípustná celková hmotnost

Maximální technicky přípustná celková hmotnost (také: maximální technicky přípustná maximální hmotnost v naložením stavu) vozidla (např. 3 500 kg) je výrobcem stanovená hmotnost, kterou vozidlo nesmí překročit. Informace k maximální technicky přípustné celkové hmotnosti vámi zvoleného modelu naleznete v technických údajích. Pokud vozidlo v praktickém jízdním provozu překročí maximální technicky přípustnou celkovou hmotnost, jedná se o správní delikt, za který může být uložena pokuta.

#### 2. Hmotnost v pohotovostním stavu

U hmotnosti v pohotovostním stavu se zjednodušeně řečeno jedná o základní vozidlo se standardním vybavením plus zákonem stanovená paušální hmotnost 75 kg na řidiče. Zde jsou v podstatě zahrnuty následující položky:

- pohotovostní hmotnost vozidla včetně karoserie včetně naplněných provozních látek, jako jsou maziva, oleje a chladicí kapaliny,
- standardní vybavení, tedy všechny zařizovací předměty, které jsou standardně součástí rozsahu dodávky instalovaného ve výrobě,
- náplň na pitnou vodu naplněná na 100 % za jízdy (naplnění pro jízdu dle pokynů výrobce, 20 litrů) a hliníková láhev na plyn naplněná na 100 % o hmotnosti 16 kg,
- palivová nádrž naplněná na 90 % včetně paliva,
- řidič, jehož hmotnost – nezávisle na skutečné hmotnosti – je podle právních předpisů EU stanovena paušálně na 75 kg.

Údaje o hmotnosti v pohotovostním stavu pro každý model naleznete v našich prodejních dokumentech. Důležité je, že hodnota uváděná v prodejních dokumentech pro hmotnost v pohotovostním stavu je standardní hodnota stanovená během schvalování typu a překontrolovaná úřady. Ze zákona je přípustné a možné, že se hmotnost v pohotovostním stavu vám dodaného vozidla bude lišit od jmenovité hodnoty uváděné v prodejních dokumentech. Ze zákona přípustná tolerance je  $\pm 5\%$ . Zákonodárce EU přitom tuto skutečnost zohledňuje, že u hmotnosti v pohotovostním stavu dochází k určitému kolísání v důsledku kolísání hmotnosti dodávaných dílů a také faktorů souvisejících s procesy a povětrnostními vlivy.

Tyto odchylky hmotnosti lze ilustrovat na příkladu výpočtu:

- hmotnost v pohotovostním stavu dle prodejních dokumentů: 2 850 kg
- zákonem přípustná tolerance  $\pm 5\%$ : 142,50 kg
- zákonem stanovený rozsah hmotnosti v pohotovostním stavu: 2 707,50 kg až 2 992,50 kg

Konkrétní rozsah přípustné hmotnostní odchylky pro každý model je uváděn v technických údajích. HYMER vynakládá velké úsilí na snížení výkyvů hmotnosti na minimum, které je z hlediska technologie výroby nevyhnutelné. Odchylky na horním a dolní okraji rozsahu jsou proto velmi zřídka. Ani při maximální optimalizaci je nelze technicky vyloučit. Skutečná hmotnost vozidla a dodržení přípustné tolerance proto HYMER kontroluje vážením každého vozidla na konci výrobní linky.

## 3. Hmotnost spouštějících

Hmotnost spouštějících činí paušálně 75 kg na každé sedadlo zamýšlené výrobcem bez ohledu na to, kolik cestující skutečně váží. Hmotnost řidiče je již obsažena v hmotnosti v pohotovostním stavu (viz č. 2 výše) a proto se znovu již nezapočítává. U obytného vozu se čtyřmi schválenými sedadly činí hmotnost spouštějících tedy  $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

## 4. Volitelné vybavení a skutečná hmotnost

K volitelnému vybavení (také: Volitelné vybavení nebo dodatečné vybavení) se v souladu se zákonem stanovenou definicí započítávají všechny díly volitelného vybavení, které nejsou součástí standardního vybavení, které byly na vozidlo nainstalovány na odpovědnost výrobce – tedy ve výrobě – a je možné je zákazníkem objednat (např. markýza, nosič jízdních kol nebo motocyklů, satelitní systém, solární systém, trouba atd). Údaje o jednotlivých hmotnostech nebo hmotnostech paketů objednatelného volitelného vybavení naleznete v našich prodejních dokumentech. K volitelnému vybavení v tomto smyslu nepatří ostatní doplňky, které jsou dodatečně instalovány po dodání vozidla z výroby obchodníkem nebo vámi osobně.

Hmotnost vozidla v pohotovostním stavu (viz výše č. 2) a hmotnost volitelného vybavení nainstalovaném ve výrobě na konkrétní vozidlo jsou souhrnně označovány jako skutečná hmotnost. Příslušné informace o vašem vozidle naleznete po jeho předání v části 13.2 prohlášení o shodě (Certificate of Conformity, CoC). Dovolujeme si upozornit, že i u tohoto údaje se jedná o standardizovanou hodnotu. Protože pro hmotnost v pohotovostním stavu – jako součásti skutečné hmotnosti – platí ze zákona přípustná tolerance  $\pm 5 \%$  (viz č. 2), může se také skutečná hmotnost odpovídajícím způsobem lišit od uváděné jmenovité hodnoty.

## 5. Užitečná hmotnost a minimální užitečná hmotnost

Také instalace volitelného vybavení podléhá technickým a zákonným omezením: Je možné objednat a ve výrobě nainstalovat pouze tolik volitelného vybavení, aby ještě zbyla dostatečná volná hmotnost pro zavazadla a další doplňky (tzv. užitečná hmotnost), aniž by byla překročena maximální technicky přípustná celková hmotnost. Užitečná hmotnost se získá odečtením hmotnosti v pohotovostním stavu (jmenovité hodnoty podle prodejních dokumentů, viz výše č. 2) a hmotnosti spouštějících (viz výše č. 3) od maximální technicky přípustné celkové hmotnosti (viz výše č. 1). Předpisy EU stanoví pro obytné vozy pevnou minimální užitečnou hmotnost, která minimálně musí zůstat pro zavazadla nebo další doplňky nainstalované ve výrobě. Tato minimální užitečná hmotnost se vypočítává takto:

Minimální užitečná hmotnost v kg  $\geq 10 \times (n + L)$

Přitom platí: "n" = maximální počet spouštějících plus řidič a "L" = celková délka vozidla v metrech.

U obytného vozu s délkou 6 metrů a 4 schválenými sedadly minimální užitečná hmotnost tak činí např.  $10 \text{ kg} \times (4 + 6) = 100 \text{ kg}$ .

Aby zůstala minimální užitečná hmotnost zaručen, existuje pro každý model vozu maximální kombinace volitelného vybavení, kterou lze objednat. Ve výše uvedeném příkladu s minimální užitečnou hmotností 100 kg by celková hmotnost volitelného vybavení u vozu se čtyřmi schválenými místy k sezení a hmotností v pohotovostním stavu ve výši 2 850 kg činila např. maximálně 325 kg:

3 500 kg maximální technicky přípustná celková hmotnost  
- 2 850 kg hmotnost v pohotovostním stavu  
- 3 x 75 kg hmotnost spolecestujících  
- 100 kg minimální užitečná hmotnost  
= 325 kg maximální přípustná hmotnost volitelného vybavení

Je důležité vědět, že tento výpočet vychází ze standardní hodnoty pro hmotnost v pohotovostním stavu stanovené ve schvalování typu, aniž by u hmotnosti v pohotovostním stavu (viz výše č. 2) byly zohledněny přípustné odchylky hmotnosti. Pokud bude maximální přípustná hodnota pro volitelné vybavení ve výši (v příkladu) 325 kg téměř nebo zcela vyčerpána, může při odchylce hmotnosti směrem nahoru tedy dojít k tomu, že minimální užitečná hmotnost ve výši 100 kg je sice zaručena při výpočtu s použitím standardní hodnoty hmotnosti v pohotovostním stavu, odpovídající možnost dodatečného zatížení ale ve skutečnosti neexistuje. Také zde je příklad výpočtu pro vozidlo se čtyřmi sedadly, jehož skutečně zvážená hmotnost v provozním stavu leží 2 % nad jmenovitou hodnotou:

3 500 kg maximální technicky přípustná celková hmotnost  
- 2 907 kg skutečně zvážená hmotnost v pohotovostním stavu (+ 2 % nad udávanou hodnotu 2 850 kg)  
- 3 x 75 kg hmotnost spolecestujících  
- 325 kg volitelné vybavení (maximální přípustná hodnota)  
= 43 kg skutečná možnost dodatečného zatížení (< minimální užitečná hmotnost 100 kg)

Aby se takovéto situaci předešlo, snižuje HYMER dále přípustnou maximální hmotnost volitelného vybavení podle modelů, kterou je možné objednat. Omezení volitelného vybavení má zaručit, že bude k dispozici minimální užitečná hmotnost, tedy zákonem předepsaná volná hmotnost pro zavazadla a dodatečně instalované doplňky, které je u vozů HYMER také skutečně k dispozici pro dodatečné zatížení.

Protože hmotnost konkrétního vozu je možné zjistit až při vážení na konci výrobní linky, může velmi zřídka i přes toto omezení volitelného vybavení dojít k tomu, že minimální užitečná hmotnost na konci výrobní linky nebude zaručena. Aby byla minimální užitečná hmotnost zaručena i v těchto případech, bude HYMER před dodáním vozidla společně s vaším obchodním partnerem a vámi ověřovat, že například bude zvýšeno zatížení vozidla, snížen počet sedadel nebo vyjmuta volitelné vybavení.

6. Dopady tolerancí hmotnosti v pohotovostním stavu na užitečnou hmotnost

Bez ohledu na minimální užitečnou hmotnost byste měli mít na paměti, že na zbývající možnost dodatečného zařízení má zrcadlově obrácený účinek nevyhnutelné kolísání hmotnosti – nahoru i dolů – hmotnosti v pohotovostním stavu: Pokud objednáte naše vozidlo z příkladu (viz výše č. 3.) např. s volitelným vybavením o celkové hmotnosti 150 kg, dostaneme na základě standardní hodnoty pro hmotnosti v pohotovostním stavu vypočtenou užitečnou hmotnost ve výši 275 kg. Možnost dodatečného zatížení, která je skutečně k dispozici, se může v důsledku tolerancí od této hodnoty odchylovat a být vyšší nebo nižší. Pokud je hmotnost v pohotovostním stavu vašeho vozidla vyšší o přípustná 2 %, než jak je uvedeno v prodejních dokumentech, sníží se možnost dodatečného zatížení z 275 kg na 218 kg:

3 500 kg maximální technicky přípustná celková hmotnost  
- 2 907 kg skutečně zvážená hmotnost v pohotovostním stavu (+ 2 %  
oproti uváděné hodnotě 2 850 kg)  
- 3 x 75 kg hmotnost spolucestujících  
- 150 kg objednané volitelné vybavení konkrétního vozidla  
= 218 kg skutečná možnost dodatečného zatížení

Aby bylo zajištěno, že vypočtená užitečná hmotnost bude skutečně k dispozici, měli byste tedy při konfiguraci vašeho vozidla preventivně brát do úvahy možné a přípustné tolerance hmotnosti v pohotovostním stavu.

Dále doporučujeme naložený obytný vůz před každou cestou zvážit na neautomatické váze a s přihlédnutím k individuálním hmotnostem spolucestujících určit, zda je dodržena maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu a maximální technicky přípustná celková hmotnost na nápravu.

12 V spotřebiče, dodatečná montáž ..... 119

## A

Akumulátor obytného prostoru.....	108
Energetická bilance .....	111
Místo montáže .....	110
Nabíjení.....	110
Napětí, zobrazení .....	121
Pojistky.....	126
Pokyny .....	108
Vybití.....	110
Vyhledávání závad .....	212, 213
Výstraha akumulátoru.....	122
Akumulátor viz Startovací akumulátor nebo Akumulátor obytného prostoru.....	108
Automatický systém volby zdroje energie (AES) .....	155

## B

Bezpečnost dopravy .....	41
Kontrolní seznam.....	41
Pokyny k .....	15
Bezpečnostní pásy.....	44
Čistit.....	177
Správné usazení.....	45
Bezpečnostní pokyny.....	13
Bezpečnost dopravy .....	15
Elektrický systém .....	19
Jízda s přívěsem.....	16
Plynový systém.....	17
Požární ochrana .....	13
Vaříč.....	143
Vodní systém .....	19
Výměna kola .....	206
Bezpečnostní síť, zvedací lůžko .....	86, 88
Bezpečnostní/vypouštěcí ventil bojleru.....	134
Blinkr viz Ukazatel směru jízdy .....	199
Bluetooth .....	106
Spárování mobilního zařízení (pairing).....	106
Zapnout/vypnout .....	106
Bojler.....	130
Bojler (Truma) .....	131
Bezpečnostní/vypouštěcí ventil .....	134
Příprava teplé vody, vypnout .....	134
Příprava teplé vody, zapnout.....	134
Provozní režimy .....	135
Voda, naplnit.....	135
Vyhledávání závad .....	215
Vypustit .....	135

Brzdění .....	44
Kontrola .....	44, 211
Brzdový systém, vyhledávání závad .....	211
Butan .....	18, 94

## C

Čalounické látky, čištění.....	179
Centrální zamykání .....	61
Dálkové ovládání.....	61
Odemknout.....	62
Zamknout .....	62
Cestovní dětská lůžka .....	85, 86
Cirkulační ventilátor .....	131
Čištění viz Péče a údržba.....	171
Couvací kamera .....	51

## D

Dálkové ovládání, centrální zamykání .....	61
Dálkové řízení zařízení Truma	
Bluetooth .....	142
Mobilní síť.....	142
Dětská lůžka .....	85, 86, 90
Dětské zádržné systémy .....	46
Dodatečně montované díly najdete ve zvláštním vybavení .....	14
Dveře	
Dveře obytného prostoru.....	61
Vyhledávání závad.....	221
Zámek .....	62, 63
Dveře ledničky	
Aretovat ve větrací poloze.....	158
Otevřít.....	158
Dveře obytného prostoru.....	61, 63
Ochrana proti hmyzu.....	64
Dveře obytného prostoru, vnější	
Otevřít.....	62
Zamknout .....	62
Dveře obytného prostoru, vnitřní	
Otevřít.....	63
Zamknout .....	63
Dveře řidiče, vnější	
Otevřít.....	63
Zamknout .....	63
Dveře řidiče, vnitřní	
Otevřít.....	64
Zamknout .....	64
Dveřní zámek .....	62, 63

<b>E</b>	
Ekologické pokyny .....	10
Elektricky nastavitelná vnější zrcátka .....	50
Elektrický spouštěč okna	
Otevřít .....	50
Zavřít .....	50
Elektrický systém	
Bezpečnostní pokyny .....	19
Osvětlení, vyhledávání závad .....	211
Přípojka 230 V, vyhledávání závad .....	211
Vyhledávání závad .....	211
Vysvětlení pojmů .....	105
Elektroblok (EBL 30) .....	116
Místo montáže .....	117
Úkoly .....	117
Energetická bilance, akumulátor obytného prostoru .....	111
Externí plynová přípojka .....	96
<b>H</b>	
Hadice odpadní vody .....	165
Hlavní spínač 12 V .....	120
Hliníkové ráfky .....	208
Hluboké vybití .....	105
Hmotnost v pohotovostním stavu .....	23
Hmotnosti volitelného vybavení .....	223
<b>I</b>	
Indikace stavu toalety .....	167
<b>J</b>	
Jízda .....	43
Jízda s přívěsem .....	16
Bezpečnostní pokyny .....	16
Všeobecné pokyny .....	35
<b>K</b>	
Kabelový buben .....	124
Kamera	
Couvací kamera .....	51
Zadní kamera .....	51
Kapacita akumulátoru .....	106
Kapalina do ostříkovače, doplnit .....	53
Kapota motoru .....	52
Otevřít .....	52
Zavřít .....	52
Kempinkové plynové láhve, použití .....	19, 95
Klidové napětí .....	105
Klidový proud .....	105
Klimatizace (Truma) .....	138
Automatický provoz .....	139
Časovač .....	141
Chlazení .....	140
Cirkulace vzduchu .....	140
Dálkové ovládání .....	139
Osvětlení .....	141
Provozní režimy .....	139
Rozvod vzduchu .....	140
Tlumený chod .....	141
Topení .....	140
Vypnutí .....	139
Zapnout .....	139
Klimatizace, vyhledávání závad .....	217
Komín pro odvod spalin na pravé straně vozidla .....	130
Kondenzující voda na akrylátovém dvojitém skle .....	67
Kondenzující voda na šroubových spojích mezi podvozkem a podlahou .....	66
Kontrolka 12 V .....	120
Kontrolka 230 V .....	123
Kontrolka, napájení 230 V .....	123
Kontrolní práce .....	192
Kontrolní seznam	
Bezpečnost dopravy .....	41
Před jízdou .....	41
Pro uvedení do provozu po odstavení .....	188
Kontroly .....	192
Kontroly viz kontrolní seznam .....	41
Konvenční zatížení .....	24
Koupelna .....	166
Ventilace .....	166
Kožené potahy, čištění .....	179
<b>L</b>	
Lavice, úprava na dětské lůžko .....	90
Lednička .....	58, 153
Přepínání mezi zdroji energie .....	155
Provozní režimy .....	155
Větrací mřížka, vyjmout .....	154
Vyhledávání závad .....	217
Zajištění dveří .....	157
Zapnout .....	156
Zimní kryt .....	154
Likvidace	
Domovní odpad .....	10
Fekálie .....	10
Odpadní voda .....	10
Lišta stěrače, výměna .....	194



Lůžka.....	85
Lůžková úprava .....	89
Ochranný kryt / ochrana proti vypadnutí.....	92
Samostatné lůžko v zadní části, prodloužení ložné plochy .....	90
Zadní lůžko, rozšířit .....	91
Lůžková úprava.....	89
Lavice na dětské lůžko .....	90

**M**

Manipulace s pneumatikami .....	205
Markýza.....	58
Maximální technicky přípustná celková hmotnost .....	22, 25
Mechanické zvedací podpěry	
Délka, změnit nastavení .....	57
Vysunout.....	57
Zasunout.....	57
Místo montáže	
Akumulátor obytného prostoru.....	110
Elektroblok (EBL 30).....	117
Lithiový akumulátor.....	114
Startovací akumulátor.....	108
Truma iNet-Box.....	143
Volič akumulátorů .....	118
Mlhový světlomet .....	197
Množství odpadní vody, zobrazení .....	122
Množství vody, zobrazení .....	122
Motorový prostor, péče .....	173
Mytí vysokotlakým čističem.....	171

**N**

Nábytková dvířka, vyhledávání závad .....	221
Nábytkové plochy, čištění .....	176
Nádrž na fekálie	
Vyjmout.....	167
Vypustit .....	167
Nádrž na odpadní vodu.....	164
Čistit .....	183
Množství, zobrazení.....	122
Péče a údržba.....	183
Vyhledávání závad .....	219
Vypouštěcí kohout .....	165
Vypustit .....	165
Výstraha nádrže.....	123
Nádrž na vodu	
Čistit.....	181
Doplnit.....	162
Množství vody, omezení .....	163
Množství, zobrazení.....	122

Voda, naplnit .....	162
Voda, vypustit.....	163
Výstraha nádrže .....	123
Náhradní díly .....	201
Náhradní klíč .....	202
Náhradní kolo .....	205
Nájezdové klíny .....	55
Nakládání .....	27
Nosič jízdních kol .....	35
Střešní nosič zavazadel .....	31
Zadní garáž .....	32
Zadní úložný prostor .....	32
Nakládání viz také kapitola Užitečná hmotnost.....	27
Nálepky s pokyny .....	202
Napájení 230 V viz Přípojka 230 V .....	123
Napájení 12 V	
Vyhledávání závad.....	213
Vypnutí .....	120
Zapnutí .....	120
Napětí akumulátoru, zobrazení .....	121
Nebezpečí požáru, zabránit .....	13
Nebezpečí udušení .....	14, 66
Nebezpečí zamrznutí .....	159, 163
Nosič jízdních kol	
Jízda s jízdními koly na nosiči.....	35
Nakládání .....	35
Nucené větrání .....	14, 66

**O**

Obložení bezpečnostních pásů.....	45, 78
Nasadit .....	78
Obrysově světlo.....	199
Obrysově světlo boční.....	199
Ochrana proti hmyzu, čištění.....	177
Ochrana proti hmyzu, střešní poklop s klikou	
Otevřít.....	73
Zavřít .....	73
Ochrana proti hmyzu, střešní poklop s ventilátorem	
Otevřít.....	75
Zavřít .....	75
Ochranná roleta proti hmyzu, čištění .....	177
Ochranná roleta proti hmyzu, okno	
Otevřít.....	69
Zavřít .....	69
Ochranná roleta proti hmyzu, střešní poklop s klikovým mechanismem	
Otevřít.....	74
Zavřít .....	74

Ochranná roleta proti hmyzu, výklopný střešní poklop		Péče a údržba .....	171
Otevřít .....	72	Bezpečnostní pás .....	177
Zavřít .....	72	Čalounické látky .....	179
Odkládací schránka v mezipodlaze .....	77	Kožené potahy .....	179
Odpojovač akumulátoru .....	118	Kuchyňské zařízení .....	177
Odstavení		Motorový prostor .....	173
Dočasné .....	184	Mýt .....	172
Dočasné (toaleta) .....	169	Nábytkové plochy .....	176
Všeobecně .....	185	Nádrž na odpadní vodu .....	183
Okna .....	66	Nádrž na vodu .....	181
Ochranná roleta proti hmyzu .....	69	Ochrana proti hmyzu .....	177
Skládací zatemnění .....	69	Ochranná roleta proti hmyzu .....	177
Okna, čištění .....	172	Odstavení .....	185
Okno spolujezdce		Okna .....	172
Otevřít .....	67	Ostříkovač čelního skla .....	174
Zavřít .....	67	Plastové díly vnitřní .....	176
Opěrka rukou, nastavit .....	49	Podlaha .....	173
Orientace antény .....	84	Podlahová krytina z PVC .....	177
Osobní prostředky .....	25	Podlahový koberec .....	176
Ostříkovač čelního skla, péče .....	174	Povrchy z nerezové oceli .....	178
Osvětlení		Při dočasném odstavení .....	184
Boční .....	199	Skládací zatemnění .....	177
Intenzita .....	84	Sklolaminátové díly nástavby .....	173
Obytný prostor .....	201	Stěrače .....	174
Osvětlovací prostředky, výměna .....	195	Střešní poklop .....	176
Přední .....	196	Světla .....	176
Světla, čištění .....	176	V zimě .....	184
Typy žárovek, vnější .....	200	Venkovní péče .....	171
Vyhledávání závad .....	211	Vnitřní údržba .....	176
Záď .....	198	Vodní systém .....	181
Zadní prostor .....	56	Vodní vedení .....	181
Osvětlení předstanu .....	199	Vstupní schody .....	175
Osvětlení vozidla viz osvětlení .....	195	Vysokotlaký čistič, mytí .....	171
Osvětlení zadního prostoru .....	56	Zatemňovací roleta .....	177
Osvětlovací prostředky, výměna		Plastové díly toaletě a v obytné části,	
Obytný prostor .....	201	čištění .....	176
Osvětlení boční .....	199	Plnicí hrdlo palivové nádrže .....	53
Osvětlení registrační značky .....	198	Plnicí hrdlo pitné vody	
Osvětlení zadní .....	198	Otevřít .....	162
Třetí brzdové světlo .....	198	Zavřít .....	162
Vnější osvětlení .....	195	Plochá obrazovka .....	39, 81
Ovládací jednotka, teplovzdušné topení .....	132	Nastavení polohy .....	81
Označení na pneumatice .....	205	Plynová pečicí trouba .....	145, 150
		Vypnutí .....	150, 153
<b>P</b>		Zapnout .....	149, 153
Palubní síť 12 V .....	107	Plynová přípojka, externí .....	96
Palubní síť 230 V .....	123	Plynová skříň .....	18, 94
Panel (LT 94) .....	120	Výsuvná .....	97
Panel viz také Zobrazení .....	120	Plynové láhve .....	94
Parkovací brzda .....	55	Bezpečnostní pokyny .....	18, 94
Zatáhnout .....	14	Výměna (se zásuvkou plynové skříně) .....	97
		Vyměnit .....	101, 102
		Plynový filtr .....	102
		Vyměnit .....	193

Plynový gril.....	145, 148, 150, 151	Požár	
Vypnutí.....	148, 152	Chování.....	13
Zapnout.....	148, 152	Hašení.....	13
Plynový regulátor.....	39	Požární ochrana.....	13
Plynový systém		Před jízdou.....	21
Bez plynu.....	214	Přeložení.....	27
DuoControl.....	98	Přípojka 230 V.....	58, 123, 124
Obsluha.....	98	Vyhledávání závad.....	211
Plynové láhve, výměna.....	98	Připojovací vedení viz Přípojka 230 V.....	124
Přepínací automatika.....	98	Připustná celková hmotnost viz technicky	
Všeobecné pokyny.....	17, 93	připustná celková hmotnost.....	22
Vyhledávání závad.....	214	Příslušenství, dodatečná montáž.....	14
Závada.....	17, 93, 214	Propan.....	18, 94
Plynový tlakový regulátor, šroubení.....	95	Proudový chránič.....	123
Plynový uzavírací ventil.....	95	Kontrola.....	128
Symboly.....	95, 129	Provozní režimy, bojler (Truma).....	135
Plynový vaříč.....	145, 150	Provozní režimy, klimatizace (Truma).....	139
Čistit.....	177	Provozní režimy, lednička (Thetford).....	155
Vyhledávání závad.....	215	Provozní režimy, teplovzdušné topení.....	135
Vypnutí.....	147, 151	První uvedení do provozu.....	21
Zapnout.....	146, 151		
Plynový vaříč viz také Sporák.....	145, 150		
Pneumatiky		<b>R</b>	
Manipulace s.....	205	Ráfky z lehkých kovů viz Hliníkové ráfky.....	208
Nadměrné opotřebení.....	15, 41, 203, 208	Rezervní kolo viz Náhradní kolo.....	205
Nosnost.....	206	Rosa viz kondenzující voda.....	66, 67
Označení.....	205	Rozměr ráfku.....	206
Tlak pneumatik.....	208	Rozměry viz Technické údaje.....	225
Všeobecné pokyny.....	203	Rozvod teplého vzduchu.....	131
Výběr pneumatik.....	204	Ruční brzda viz parkovací brzda.....	55
Podlaha, ošetřování.....	173	Rychlost jízdy.....	44
Podlahová krytina z PVC, čištění.....	177		
Podlahový koberec, čištění.....	176	<b>S</b>	
Podpěry viz zvedací podpěry.....	57	Sada klíčů.....	21
Pojistka 230 V.....	128	Sanitární zařízení.....	159
Pojistková skříňka 230 V.....	128	Místo montáže.....	170
Pojistky		Satelitní systém.....	82, 84
Na akumulátoru obytného prostoru.....	126	S automatickou orientací antény.....	82, 84
Na elektrobloku EBL 30.....	127	Sedadla, nastavení.....	48
Na startovacím akumulátoru.....	125	Sedadla, otočit.....	76
Pojistka 230 V.....	123, 128	Sedadlo řidiče.....	48
Pojistky 12 V.....	125	Opěradlo, nastavit.....	49
Pro toaletu Thetford.....	127	Opěrka rukou, nastavit.....	49
Pro TV satelitní systém.....	127	Po směru jízdy.....	48
V reléové skříňce AD01.....	126	Podélné nastavení sedadla.....	48
Pojistky 12 V.....	125	Sklon sedadla, nastavit.....	48
Na akumulátoru obytného prostoru.....	126	Výška sedadla, nastavit.....	48
Na startovacím akumulátoru.....	125	Sedadlo spolujezdce.....	48
Pro toaletu Thetford.....	127	Opěradlo, nastavit.....	49
Pro TV satelitní systém.....	127	Opěrka rukou, nastavit.....	49
V reléové skříňce AD01.....	126	Po směru jízdy.....	48
Pojistky viz Pojistky 12 V a Pojistka 230 V.....	125		
Povrchy z nerezové oceli, čištění.....	178		

Podélné nastavení sedadla .....	48	Střešní nosiče pro střešní lišty .....	31
Sklon sedadla, nastavit.....	48	Střešní poklop s klikou .....	72
Výška sedadla, nastavit.....	48	Ochrana proti hmyzu, otevření.....	73
Sériové číslo .....	202	Ochrana proti hmyzu, zavření.....	73
Servis OEM.....	40	Otevřít.....	72
Servisní a distribuční partneři .....	191	Zatměnění, otevření .....	73
Skládací zatměnění, čištění .....	177	Zatměnění, zavření .....	73
Skládací zatměnění, okno		Zavřít .....	72
Otevřít .....	69	Střešní poklop s klikovým mechanismem .....	73
Zavřít.....	69	Ochranná roleta proti hmyzu.....	74
Skládací zatměnění, okno řidiče.....	51	Otevřít.....	73
Otevřít .....	70	Skládací zatměnění.....	74
Zajistit.....	51	Vyhledávání závad.....	221
Zavřít.....	70	Zavřít .....	73
Skládací zatměnění, okno spolujezdce .....	51	Střešní poklop s ventilátorem .....	74
Otevřít .....	70	Funkce Boost .....	75
Zajistit.....	51	Ochrana proti hmyzu.....	75
Zavřít.....	70	Odvzdušnit .....	75
Skládací zatměnění, střešní poklop		Otevřít.....	74
s klikovým mechanismem		Přívod vzduchu.....	75
Otevřít .....	74	Ventilátor, vypnutí .....	75
Zavřít.....	74	Ventilátor, zapnutí .....	75
Skládací zatměnění, výklopný střešní		Zatměnění .....	75
poklop		Zavřít .....	74
Otevřít .....	71	Střešní poklopy.....	70
Zavřít.....	71	Péče a údržba .....	176
Sklolaminátové díly nástavby, ošetřování.....	173	Střešní poklop s klikou .....	72
Skutečná pohotovostní hmotnost .....	22, 25	Střešní poklop s klikovým	
Sledování akumulátoru .....	118	mechanismem .....	73
Smart-Battery-System.....	113	Střídač .....	113
Sněhové řetězy .....	40	Stůl se sloupovou nohou	
Solární články .....	112	Deska stolu, otočit.....	80
Sporák.....	145, 150	Deska stolu, posunout.....	80
Sporák viz plynový vařič nebo plynová		Stupačka, dveře řidiče.....	38
pečící trouba .....	144	Světla.....	201
Spouštěč okna		Čistit .....	176
Otevřít .....	50	Intenzita.....	84
Zavřít.....	50	Symboly pro bezpečnostní pokyny .....	9
Sprcha.....	166	Symboly pro plynové uzavírací ventily .....	95, 129
Startovací akumulátor			
Místo montáže .....	108	<b>T</b>	
Nabíjení.....	108	Tankování.....	53
Napětí, zobrazení .....	121	Tažné zařízení.....	36
Pojistky.....	125	S odnímatelnou tažnou koulí.....	36
Vyhledávání závad .....	212	Technické údaje .....	225
Výstraha akumulátoru.....	122	Televizor .....	39
Stav oleje, kontrola .....	53	Teplovzdušné topení .....	131
Stěrače, péče .....	174	Cirkulační ventilátor.....	131
Stoly .....	79, 80	Ovládací jednotka .....	132
Střešní lišty .....	31	Provozní režimy .....	135
Střešní nosič zavazadel, zatížení .....	31	Vyhledávání závad.....	215
		Tlumené světlo, zapnout/vypnout .....	84



Topení.....	215
Vnitřní dveře .....	221
Vodní systém .....	219
Vyhřívání čelního skla.....	38
Vypnutí.....	38
Zapnout.....	38
Vyhřívání sedadla .....	49
Vyklápěcí okno	
Ochranná roleta proti hmyzu .....	69
Otevřít .....	68
Skládací zatemnění .....	69
Trvalé větrání.....	68
Zavřít.....	68
Výklopný střešní poklop.....	71
Ochranná roleta proti hmyzu .....	72
Otevřít .....	71
Skládací zatemnění .....	71
Vyklopit .....	71
Zajištění ve větrací poloze .....	71
Zavřít.....	71
Výměna kola .....	206
S hliníkovými ráfky .....	208
Utahovací moment.....	207
Výměna kola viz Výměna kola.....	206
Vypouštěcí kohout, nádrž na odpadní vodu ....	165
Vysoká spotřeba plynu.....	17, 93, 214
Vysokotlaký čistič, mytí.....	171
Výstraha akumulátoru .....	122
Výstražné nálepky.....	202
Výstražný tón, vstupní schody .....	37
Výstupní žebřík, zvedací lůžko .....	86
Vzduchové výstupní trysky, nastavit.....	131
 <b>Z</b>	
Zadní garáž.....	32
Zadní kamera.....	51
Zadní lůžko .....	82
Zadní úložný prostor .....	32
Zadní žebřík .....	31
Sklopení dolů .....	32
Vyklopení nahoru .....	32
Zajišťovací kolík, vyklápěcí okno .....	67
Zakládací klín.....	55
Základní vybavení.....	23
Zámek	
Dveře obytného prostoru .....	62, 63
Dveře řidiče.....	63
Vnější dvířka .....	65
Zámek dvířek	
Otevřít .....	65
Zavřít.....	65
Zápach plynu .....	17, 93, 214
Žárovky, výměna	
Osvětlení přední.....	196
Typy žárovek, vnější .....	200
Zásuvka plynové skříně.....	97
Zásuvka USB .....	107
Zatemnění, střešní poklop s klikou	
Otevřít.....	73
Zavřít .....	73
Zatemnění, střešní poklop s ventilátorem	
Otevřít.....	75
Zavřít .....	75
Zatemňovací roleta, čištění .....	177
Zatížení střechy.....	31
Zatížení tažného zařízení.....	35
Zatížení zadní nápravy.....	35
Závěsný stůl	
Přestavba na nosný rošt lůžka .....	81
S rozebíratelnou opěrnou nohou.....	80
Zmenšit.....	80
Zvětšit.....	80
Žebřík, zadní .....	31
Zimní údržba .....	184
Zkoušky, úřední.....	191
Zkušební lhůty .....	191
Zobrazit	
Množství odpadní vody v nádrži.....	122
Množství vody v nádrži na vodu.....	122
Napětí akumulátoru .....	121
Zvedací lůžko	
Bezpečnostní síť .....	86
Otevřít.....	85
Výstupní žebřík .....	86
Zavřít .....	85
Zvedací lůžko, elektricky ovládané .....	86
Nouzový provoz .....	88
Pojistné pásy, napnout.....	88
Spustit dolů.....	87
Výstupní žebřík .....	88
Zvedací podpěry.....	57
Délka, změnit nastavení.....	57
Vysunout .....	57
Zasunout .....	57
Zvedací stůl .....	79
Deska stolu, posunout.....	79
Přestavba na nosný rošt lůžka .....	79
Výška stolu, nastavit .....	79
Zvláštní vybavení	
Bezpečnostní pokyny .....	14